大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百二十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八張半 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

九一世乒賽今在千葉揭幕

專輯今起刊第九版

中澳外長在京會談 商定向前發展關係

埃文斯盼各方面關係可以恢復 澳商在中國市場有很多的機會

【據新華社北京二十三日電】國務委員兼外交部長錢其琛今天下午在釣魚台國賓館同澳大利亞外交貿易部長加里思·埃文斯舉行會談，賓主就雙邊關係和廣泛的國際問題交換了意見。

埃文斯是應錢其琛的邀請於今天中午到達北京的。

據外交部官員介紹，埃文斯在會談時說，中國是在國際上具有重要影響的國家。在過去兩年裡中國儘管有困難，經濟改革仍保持了勢頭。澳大利亞和中國進一步發展經濟關係對雙方都是有利的。澳大利亞希望同中國各方面的關係都得到恢復與發展。埃文斯重申，澳大利亞政府堅持奉行一個中國的政策，同台灣保持非官方的經貿聯繫。

中國願參加亞太經濟合作 港台亦可以經濟地區參加

錢其琛對此表示讚賞。他說，中澳兩國建交以來，兩國關係中儘管出現過曲折，但總的來講有了全面發展。兩國在經濟領域卓有成效的合作就是證明。中澳兩國同處亞太地區，兩國關係的發展不僅有利於兩國本身，也會促進這一地區的發展。

埃文斯邀請錢其琛盡快訪問澳大利亞。錢其琛愉快地接受了邀請，具體時間將通過外交途徑商定。

錢其琛在談到柬埔寨問題時指出，當前的關鍵是越南和金邊方面對聯合國安理會五個常任理事國達成的框架文件和對巴黎會議協定草案有保留。國際社會不能允許經過長期努力取得的成果遭到破壞。中方認為，越南和金邊方面應盡快接受上述文件。中國支持巴黎會議兩主席為推動柬埔寨問題政治解決所作的努力，並希望早日召開巴黎會議。埃文斯注意聽取了中方立場。

三小時的會見結束後，錢其琛接受澳大利亞記者採訪，回答了他們的問題。

錢其琛在談到雙邊關係時說，他和埃文斯外長商定，中澳關係將繼續向前發展，包括兩國高級官員互訪。雙方認為，兩國的經濟合作有廣闊的發展前景。錢其琛說，中國今後將進行大規模的經濟建設，澳大利亞企業在中國市場有很多的好機會。澳大利亞將進行經濟調整，特別在降低關稅方面。中國向澳大利亞出口商品會有更加有利的條件。

關於在澳大利亞的中國留學生，錢其琛說，如果他們願意回來，那是完全可以的；如果他們回來後想再出去，他們來去自由；如果他們願意在澳大利亞再逗留一段時間，這將取決於澳大利亞方面。

錢其琛說，他與埃文斯討論了亞太經濟合作，中國對此一直持積極合作的態度。錢其琛強調：中國願意作為一個主權國家參加亞太經濟合作，香港和台灣可以作為經濟地區參加這個合作組織。

滬將公布九個法規 加快全面開發浦東

【本報記者千谷上海二十三日專電】上海市常務副市長黃菊今天下午在上海人大常委會議浦東開發專題時透露：繼已公布的九個政策法規後，上海今年還將陸續出台十二個專業化、可操作的實施細則，以增加外商和各省市投資浦東的信心。他還透露，浦東開發仍將貫徹金融先行原則，目前除已受理六家外資銀行在滬設立分行外，近日又有二十家外資銀行提出將在上海開設分行，並且還有幾項投資額在一億美元的大項目正在洽談。他稱，浦東開發正在有計劃、有步驟、積極穩妥地全面展開。

在談及浦東開發下步打算時，黃菊指出，首先要抓好浦東開發區的十大基礎設施工程，他解釋為南浦大橋、楊浦大橋、內環線浦東段、楊高路拓寬改道、外高橋新港區、外高橋電廠一期工程、浦東煤氣廠二期工程、凌橋水廠、合流污水治理工程、浦東段通訊工程。黃菊說這十項工程總投資九十億元。其次出台十二個專業化、可操作的實施細則，它們是《上海市鼓勵外省市投資浦東新區的若干規定》、《外高橋保稅區海關管理細則》、《外高橋保稅區貨幣管理辦法》、《外高橋保稅區外商出入境管理辦法》、《外高橋保稅區外商貿易機構管理辦法》、《浦東新區外商投資企業登記辦法》、《浦東新區房地產開發管理辦法》、《浦東新區職工待業保險管理辦法》、《浦東新區職工醫療保險實施辦法》、《浦東新區職工養老保險實施辦法》、《浦東新區職工工資管理辦法》、《浦東新區外商投資零售商業實施辦法》。黃菊坦言，這些政策和管理細則出台後，將進一步使浦東開發的各方面工作做到有法可依。

（下轉第二版）

全國糧油五一加價 城市職工調整補貼

國務院申明其他商品不准搭車加價

【本報記者鄧雙印北京二十三日專電】國務院關於調整糧油統銷價格決定的文件今天在一些機關和企事業單位傳達。根據這份國務院十八號文件，從五月一日起，供應市民定量白麵和大米，平均漲價一角錢，如過去一角八分五一斤的白麵，將漲至二角八分五，原來一角五分二一斤的大米，將漲至二角五分二；供應市民的定量油一斤平均漲價一元三角五分，如目前八角五分一斤的食用油將漲至二元二角左右。

文件說，自六十年代中期以來，居民定量的糧油統銷價格一直未作調整，為穩定物價，安定人民生活起了重要作用。一九七九年以後，為了促進糧油生產，國家多次提高糧油收購價格，糧油購銷價格出現倒掛，國家用於糧油的補貼逐年增加，財政負擔沉重，影響了流通和糧食企業的正常經營，助長了不合理的消費。為了進一步深化改革，逐步理順糧油價格，保護糧油流通，促進節約用糧，減輕財政負擔，決定從五月一日起調整糧油統銷價格。

文件還規定，為了使職工生活不因調價受大影響，國家機關、企事業單位職工補助六元錢，納入基本工資。對離退休幹部職工、解放軍戰士、大專院校在校學生、民政優撫對象進行適當補償，具體辦法由財政部會同有關部門制定下達。

文件還規定，其他商品不准搭車漲價，工商物價部門要加強管理。

文件傳達後，北京市各糧店顧客增多，居民爭購糧油及其他食品。

江澤民在四川考察 强調經建須靠科技

【據新華社成都二十三日電】中共中央總書記、中央軍委主席江澤民在四川考察時強調，要推進中國的社會主義現代化建設和改革開放，必須高度重視和充分依靠科學技術。大力發展科學技術是實現中國「八五」計劃和十年規劃的關鍵。

四月十五日至二十二日，江澤民在重慶、攀枝花、成都、德陽、樂山和涼山彝族自治州進行了考察。

江澤民在考察過程中指出，全黨同志，特別是各級領導幹部，要深刻理解鄧小平同志提出的科學技術是第一生產力這個馬克思主義觀點。他說，當代科學技術突飛猛進，越來越深刻地影響着各國經濟和社會發展的進程。未來十年中，中國科學技術能否有較快的發展，將直接影響到「八五」計劃和十年規劃確定的宏偉目標的實現。因此，各級黨委和政府要高度重視科技工作，要結合「八五」計劃和十年規劃的目標和任務，把發展科技放在經濟和社會發展的關鍵地位，切實予以加強。

江澤民考察了四川農業大學小麥研究所科研的工作和樂山市安谷鎮的改田改土工作，還深入農民家庭，了解他們依靠科技致富的情況。他指出，要實現規劃確定的農業發展目標，必須把發展農業科技同深化農村改革結合起來。要大力發展農村教育，農民有了文化才會在農業生產中更好地運用科學技術。

江澤民在西昌衛星發射中心、成都高科技開發區和西南物理研究所，看到具有世界先進水平的科研成果時，非常高興。他說，要繼續貫徹「經濟建設必須依靠科學技術，科學技術工作必須面向經濟建設」的方針，搞好科技體制改革，加快中國科學技術發展的步伐，國民經濟是科技工作的主戰場，要加快科技成果向現實生產力的轉化；要跟蹤世界新技術發展進程，有重點地發展高技術和高技術產業；要重視和加強基礎科學研究，增強科技發展後勁。他還指出，加快科技進步，關鍵在於穩定和完善促進科技進步的政策，從規劃、制度和投入等方面加以保證。要關心愛護科技隊伍，最大限度地調動廣大科技人員的積極性，並在全黨和全社會進一步造成一個尊重知識、尊重人才的良好風尚。

考察期間，江澤民還看望了駐四川的解放軍和武警部隊指戰員，他勉勵官兵們發揚革命傳統，搞好部隊的全面建設。

隨同江澤民考察的有楊汝岱、溫家寶等。

新聞簡報

●亞太區勞工部長會議在京開幕……二版
●蘇議會壓倒性通過反危機計劃……三版
●基建研究組織公布機場選址新方案……十二版

張學良在美表示 暫不考慮回東北

計劃在美好好玩幾個月

【本報訊】據「中央社」紐約消息：此間中文《世界日報》二十三日報道，正在紐約探訪親友的張學良二十二日表示，他目前不考慮回大陸東北訪問，且計劃好好在美國玩幾個月。

張學良表示，他不是不想回東北老家去看看，「只不過大陸那邊動作太多」，他「不願因此再被捲入政治漩渦」。

這是此間東北籍僑社盛傳張學良將接受安排回大陸東北訪問以來，張學良首次表明態度。

四月初從西岸轉來紐約訪問的這位西安事變的主角，三周來極少公開露面，接待他的友人形容他現在過的是「一品老百姓」的日子，閒來和親友吃吃館子，聊聊天，摸幾圈衛生麻將。

KIS〃科技卓越 影像表現更加出色

歡迎各地區分銷商前來本公司協商有關總代理事宜

微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機

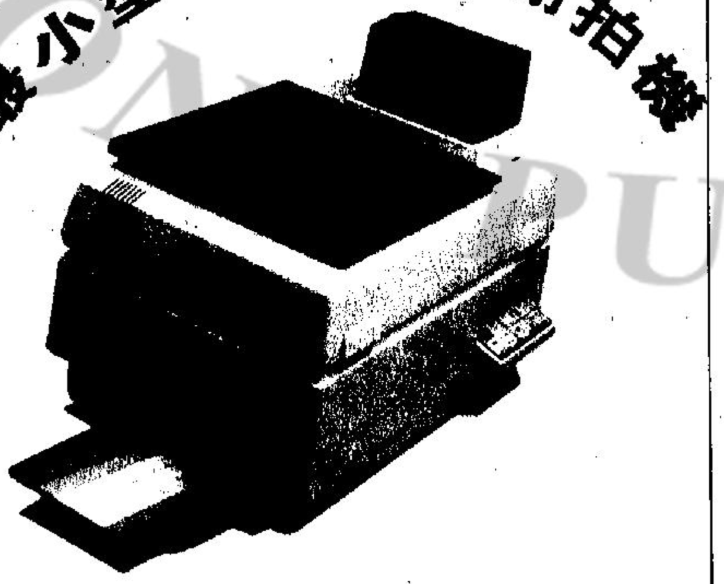
世界獨創冲、晒合二爲一

晒相僅需2分鐘

® 電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權

KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料，KIS Imager採用馳名世界之西德羅敦司得高級解像鏡頭。操作十分簡易，無需專人侍候。KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗KIS Imager的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。

最小型萬能彩色翻拍機



世界銷量第一 彩色質量第一

法國KIS集團世界首創PCC袖珍式辦公室彩色翻拍機體積細小，功能特多可影彩色圖片、證件及實物如手錶、珠寶首飾、電路版及保密設計，廣告製作或透明幻燈膠片。A3、A4尺寸皆可縮小，首張彩色翻拍僅幾秒鐘完成。

法國KIS集團亞洲有限公司

電話：5298191(總機) 傳真：(852) 5297663
電傳：74397 KISSC HX

(香港區)購機熱線：529 8209 KIS〃

陳列室地址：香港金鐘道95號統一中心二樓2011室 Tel:5298205

’91江蘇省太倉縣商品展銷會

舉辦日期：1991年4月25－26日，25日上午12.00（北京夏令時間、香港時間11.00）舉行開幕式

舉辦地點：中國深圳環宇貿易有限公司展覽中心（深圳市紅嶺中路3號）

展品範圍：紡織原料、產品，輕工產品，工藝品，塑料製品，五金、礦產品，機器設備，電器、電子產品，化工原料、產品，醫藥、保健品，糧油和食品，土產、畜產品，建築材料。

主辦機構：江蘇省太倉縣人民政府　深圳經濟特區對外貿易（集團）公司

聯繫電話：255024轉301、303房間

聯繫人：顧中豪，葉海生

歡迎各界朋友參觀、洽談

發展供銷社外向型經濟　促進商品生產；發揮供銷社主渠道作用　繁榮城鄉市場

’91 全國供銷社名特優新產品展銷會

將在深圳市隆重舉行

主辦單位：

中國農副土特產品開發公司

日期：1991年4月29日－5月3日

地點：廣東省深圳市紅嶺南路紅嶺大厦五棟

中國對外貿易開發(集團)有限公司

深圳展覽中心

電話：243260 243252－8548

傳真：243254

郵編：518046

爲貫徹黨的十一屆七中全會精神，迎接八五計劃開始，大力促進經濟振興，繁榮和活躍國內市場，擴大對外合作，中華全國供銷合作社總社理事會委託中國農副土特產品開發公司舉辦全國供銷社名特優新產品展銷會。

供銷合作社是聯結城鄉市場的橋樑與紐帶，是農副土特產品及其加工品等出口商品貨源的主要組織者和供應者，發揮着商品流通的主渠道和蓄水池作用。供銷合作社的社辦工業和合資合作企業生產的及主要負責經營的名特優新產品達30多個類別2000多個品種。

展銷會將利用當前國內市場回升和經濟日趨好轉的形勢，發揮工貿結合、貿易和信息交流結合的優勢，加强和擴大對內對外合作，促進生產，繁榮市場，活躍經濟；同時，爲供銷合作社系統進一步開發品種，提高質量，增加效益，擴大出口創匯和開展中外信息，技術交流創造條件。

參展單位

北京市供銷社	天津市供銷社	遼寧省供銷社
山西省供銷社	內蒙古自治區供銷社	黑龍江省供銷社
吉林省供銷社	廣西壯族自治區供銷社	上海市供銷社
廣東省供銷社	新疆維吾爾自治區供銷社	浙江省供銷社
江蘇省供銷社	寧夏回族自治區供銷社	江西省供銷社
安徽省供銷社	福建省供銷社	湖南省供銷社
山東省供銷社	河南省供銷社	雲南省供銷社
四川省供銷社	貴州省商業廳	青海省商業廳
陝西省供銷社	甘肅省供銷社	南京市供銷社
廣州市供銷社	哈爾濱市供銷社	武漢市供銷社
長春市供銷社	寧波市供銷社	華合名優產品聯銷集團
青島市供銷社	重慶市供銷社	中國農副土特產品開發公司
成都市供銷社	河北省供銷社	（排名不分先後）

大會熱誠歡迎全國商業、供銷部門的批發零售企業及大中型百貨商場參觀、洽談生意

大會熱誠歡迎各國朋友和海外客商參觀、洽談

四十二國家地區一八八代表參加
亞太區勞工部長會議在京開幕商地區合作
李鵬會見與會代表談中國人力資源開發

【本報北京二十三日專電】第十二屆亞太地區勞工部長會議今天上午在人民大會堂開幕。來自亞太地區四十二個國家和地區以及八個國際組織的代表共聚一堂，討論本地區的勞動就業、培訓和技術合作問題。國務委員兼外交部長錢其琛到會祝賀。

亞太地區勞工部長會議是亞洲太平洋地區政府間的會議，每兩年召開一次。

本屆會議組織委員會主席中國勞動部長阮崇武在致詞中說，九十年代，亞洲和世界經濟發展前景仍然是嚴峻的，許多國家正在進行經濟結構調整，勞動工作特別是就業和培訓方面面臨着大量新問題、新挑戰，需要我們去研究、去解決，我相信，在各國採取符合各自國情的發展戰略的基礎上，加強合作，交流經驗，取長補短，一定能夠較好地解決勞動問題，實現共同進步，並為本地區和世界的發展與和平作出貢獻。

國際勞工局副局長泰勒在開幕式也講了話。

【據新華社北京二十三日電】國務院總理李鵬今天說，勞動就業是發展中國家共同面臨的問題，中國將加強與亞太地區各國和地區的交流，探討解決辦法，以推動本地區的社會發展。

李鵬在會見正在這裡參加第十二屆亞太地區勞工部長會議的代表時說，這樣的會議很有意義，它為亞太國家和地區勞動問題的決策人員提供了一個很好的講壇。

李鵬冀提高生產效益 使城鄉就業達新水平

他說，在本世紀的最後十年，中國將繼續堅持改革開放的政策。在勞動就業方面，我們將進行大量工作，使中國豐富的人力資源得到更加充分的開發和利用，使城鄉就業達到一個新水平。

與此同時，他說，「我們將努力提高勞動者的素質，提高他們的職業技能和職業道德，把就業前和就業後的培訓搞好」。

李鵬說，就業的基礎是生產的發展和效益的提高。在這方面，勞動部門今後的任務是很艱巨的。

他對來自亞太地區的官員們說：「我們將在深化勞動就業制度改革的過程中，把勞動保護、勞動管理、職業培訓等方面的工作搞好」。

他說，在過去幾年中中國與國際勞工組織和亞太各國和地區的勞動部門有了很好的合作，今後我們要繼續加強探討解決勞動問題的辦法，以推動本地區的社會發展。

【據新華社北京二十三日電】第十二屆亞太勞工部長會議今天在北京人民大會堂開幕。據悉，這次共有一百八十八名代表參加的會議，是歷屆亞太勞工部長會議中規模最大的一次。中國是第一次擔任這個每兩年召開一次的區域性勞工高級會議的東道主。

農村勞動力待安排 今後十年將有兩億
阮崇武稱發展農村非農就業 合理控制轉移數量防衝擊城市就業

【中新社北京二十三日電】中國農村在今後的十年裡將有二億勞動力等待就業。政府已決定用發展農村非農就業的方法來對付這一巨大的就業壓力。

十幾年前，在農村就意味着和土地打交道；而現在，農村的非農就業人員已佔農村勞動力比重的百分之二十多。

現在，中國農村的勞動者不再只是下地耡禾的農民，他們在工業、建築業、商業、飲服務業、交通運輸業等領域揮灑着汗水。農村的非農業產值已大於農業產值，增加了七千多個億，增長了近十倍。

中國勞動部長阮崇武今天下午在向亞太地區勞工部長會議作國家報告時言及八十年代起發生在中國這一重大經濟現象。

據稱，中國農村的非農就業大部分是在本鄉本土實現的，一千八百多萬個各類鄉鎮企業已成為中國農村非農就業的主渠道。

同時，有小部分非農就業是，通過流動到城市實現的，然而這小部分的流動已給城市帶來衝擊。農村勞動力向城市轉移的規模過大，速度過快，以及流動的盲目性給城市就業加大了壓力。

阮崇武說，九十年代，中國面臨着城鄉大批勞動力的富餘和轉業問題，加上六、七十年代人口增長高峰期出生的人口開始步入勞動市場，將對中國的就業形成巨大壓力。

所以，中國準備進一步推動非農產業的發展，大力發展農村工業，合理安排農村工業佈局，促進城鄉間、地區間和企業間的合理分工。

防止農村勞動力衝擊城市就業將作為官方的一件大事來抓。阮崇武說，在當前就業高峰的情況下，要穩定城鎮就業局勢，並在大中城市建立農村勞動力進城務工的新秩序，合理控制農村勞動力向城市轉移的數量和速度，既保證城市生產建設急需的勞動力得到及時補充，又防止產生農村勞動力過多湧入城市問題的出現。

日女星栗原小卷 在滬拍謝晉新片
參加《清涼寺鐘聲》演出

【新華社上海二十三日電】日本影星栗原小卷今天來到上海電影製片廠五號攝影棚，拍下了她加盟謝晉執導的新片《清涼寺鐘聲》劇組的第一個鏡頭。

《清涼寺鐘聲》敘述了幾十年前一位河南山村大娘撫養一名日本戰爭棄兒的故事。栗原小卷在片中扮演日本棄兒的生母——當年隨侵華日軍來中國的隨軍醫生的家屬大島和子。

今年一月，中國著名導演謝晉曾帶着《清涼寺鐘聲》的部分樣片到北京試映，正在北京的栗原看後感動得流了淚。當謝晉邀請她出演大島和子一角時，她欣然接受了邀請。

在攝影棚，只見打扮成二十歲少婦的栗原身着四十六年前的和服淚流滿面地與懷中嬰孩告別，只聽謝晉導演一聲「OK」，在場的工作人員情不自禁鼓起掌來。

栗原小卷告訴記者，是影片本身感人的故事情節和謝晉導演的藝術功力，使她在百忙中接受這一角色。多年前，栗原小卷曾與中國演員合作拍攝過電視劇《望鄉之星》，而轟動一時，但在中國影片中擔任角色這還是第一次。

據悉，在栗原小卷上海拍片期間，當地將舉辦她的電影回顧展。

江澤民在四川考察

江澤民四月十五日至二十二日在四川考察時強調，科學技術是實現「八五」計劃和十年規劃的關鍵。這是江總書記在四川農業大學小麥研究所品種田裡了解小麥新品種「繁六」。由顏濟教授（左二）培育的「繁六」及其姊妹系獲1990年度國家發明一等獎。（新華社）

費彝民浮雕銅像在南京大學揭幕
蘇務滋女士及費大中等參加儀式 江蘇副省長及前美駐華大使出席

【本報南京二十三日專電】昨天下午，江蘇省和南京大學各界人士在中美文化研究中心隆重舉行費彝民先生浮雕揭牌儀式，費彝民夫人蘇務滋女士和子女、費彝民新聞基金會總幹事費大中專程赴寧參加。江蘇省副省長高德正、前任美國駐華大使恒安石等出席了儀式。

費彝民先生浮雕為半身銅像，長二十八英寸，寬十八英寸，附有生平簡歷。費彝民，江蘇蘇州人，一九八八年五月十八日在香港病逝，生前長期從事新聞事業，為《大公報》社長。

一九九〇年十一月，香港費彝民新聞基金會捐贈一百萬美元給中美文化研究中心作為基金，用以設置一位美國教授的職位。中美文化中心是由南京大學與美國霍普金斯大學共同創辦的教學、研究機構，旨在培養從事中美事務的專門人才和有關領域的教學科研人員。每年招收具有碩士或相當於碩士水平的中美學生各五十名，以中美兩國的政治、社會、經濟、文化、外交、歷史、法律以及國際問題等作為教學與研究的主要內容，迄今已有四屆學員畢業。

縱橫談

兩岸是否結束敵對？

下月結束「戡亂」條例

在台灣陽明山舉行的「國民大會」臨時會議，前天經三讀通過了「增修憲法」並廢除「動員戡亂時期臨時條款」，據此，李登輝「總統」將於四月三十日正式宣佈結束長達四十三年的「動員戡亂體制」，五月一日公佈實施「增修憲法」的條文，聲稱台灣與大陸之間的「戰時狀態」將告結束。對兩岸人員今後加強來往及交流將起促進的作用。這是台灣第一階段的「修憲」任務。

民進黨的「國大代表」一致杯葛了這次「國大」臨時會議。理由是抗議把「增修憲法」這樣的大事交給國民黨那些沒有民意的高齡代表去辦。民進黨這次杯葛「國大」臨時會議為將來反對黨與執政黨發生新的政爭留下了伏線。

年底產生新一屆「國代」

在「增修憲法」議案中以壓倒多數的四百三十八票，決定讓一九四七、一九四八年自大陸選出的終身職老年「國大代」在今年之內統統引退，同時「國民大會」等中央民意機構規定的代表數大大減少，從台灣當地選出的名額則相應增加。這一來，下一階段的「修憲」工作可以在「全新的民意基礎」上進行。根據前日通過的「憲法增修條文」規定，今年底第二屆「國大代」選舉將產生三百二十七名代表。這時由於通過台灣民衆的直接選舉，以台籍成員為主的民進黨可能得到較多的席位，到時就可能威脅到國民黨政權的基礎。

為了防止這一着，在「動員戡亂時期臨時條款」廢除之後，國民黨仍然在增修的「憲法」中賦予「總統」強大的權力，包括頒布戒嚴令及緊急狀態，除規定擁有此等權力至一九九三年年底之外，一九九四年以後仍要制訂新的法律讓「總統」擁有行使的權力。這就難怪被人譏為「新瓶裝舊酒」。所不同的是，「動員戡亂臨時條款」廢除之後，「總統」最多只能兩任，禁止第三次參選。

兩岸關係如何發展？

國民黨當局廢除「臨時條款」後，是否就與大陸和解？這有兩個同時並存的發展可能。一種是繼續敵對。「行政院長」郝柏村說過，「臨時條款」廢除後，台灣與大陸的敵對關係基本上不變。李登輝在去年五月就職時，提出了對大陸改善關係的三個條件，包括要求大陸對台灣放棄行使武力。

但在另一方面，由於「動員戡亂臨時條款」的廢除，台灣海峽的對立關係將會進一步趨向和緩。經濟、文化和人員的交流會顯著加強，促使雙向交流的「三通」早日實現。

今後引人關注的是，台灣國民黨與民進黨之間的劇烈政爭。從一九八九年底的立法委員選舉民進黨勢力倍增來看，未來定數為三百二十七人的「國民大會」，其中七成將來自直選，屆時民進黨的勢力不可低估。「立法院」的民選範圍增加後，台灣籍的民進黨議席也會增加。而將來台灣的「總統」就是由這些新「國大代」選出的，那時民進黨的「台灣自決」、「台獨」等主張一旦抬頭，就會引起台灣的局勢動盪。

施君玉

特稿

削價促銷 庫存積壓商品

本報記者　印雙肇

儘管在工業部門實行「品種、質量、效益年」活動，已經三個月了，但中國的企業經濟效益不好的局面仍然沒有改觀。

據國家統計局新聞發言人章鐘基目前說，一季度全民所有制工業生產增長百分之九點六，可是預算內國營工業實現利稅比上年同期只增長百分之二點二，企業虧損面繼續擴大。這說明企業再生產循環依然不暢，許多產品並未實現最終銷售，邊生產邊積壓的問題仍然嚴重。

據報章透露，二月末，全國縣及縣以上工業企業待銷售的產品庫存比年初增加一百一十六億元，上升了百分之六點二。企業產成品庫存可供銷售天數達五十八天，比去年同期增加了一天，有十八個省、市、區產成品可供銷售天數在兩個月以上。企業庫存積壓相當嚴重，全國二月末庫存已接近同期按現價計算的產品生產量總值。此外，據對四萬戶國營工業企業統計，二月末產成品佔用資金一千二百七十八億元，比年初增加一百零七億元。

為了盡快解決企業產品庫存積壓，加速資金周轉，為企業發展創造一個良好的外部環境，國務院決定全國二百一十億庫存積壓物資進行削價處理。這次庫存積壓物資的削價處理將持續三個月，平均削價幅度為百分之二十，個別種類將達到百分之三十。

這次處理的物資主要是冷背、呆滯、價高的超儲商品，過去兩年市場過熱的產物。處理範圍涉及物資、商業、外貿和中西藥四個部門的國營企業。為期三個月的削價處理，商業部獲准的消化量為一百億元，外貿部獲准的消化量為七十億，物資部獲准的消化量為三十億元。

有關人士稱，本次處理的商品範圍極廣，但是事關國計民生的商品如糖、油、糧不在削價之列，不列入削價範圍的還有社會集團購買力控制內的商品如小汽車、彩電。與此同時，國務院還要求商業、物資、外貿部門和藥材行業不再收購劣質商品和已過銷售期的商品。國家計委的官員認為，這次削價處理對中國經濟將有極好的刺激作用。

【本報北京二十三日專電】

粵審定核電應急措施
參照國際慣例 將報國家審批
粵核電公司加入世界核電營運單位聯會

【本報廣州二十三日專電】廣東省核電站事故應急委員會今天起廣州舉行會議，對「廣東省廣東核電站事故場外應急計劃」進行了省級審查並討論了下一步的工作。全體委員和與會的代表一致認為廣東核電站（俗稱大亞灣核電站）事故場外應急計劃內容比較全面，符合國家要求和廣東省的實際情況，將報請國家審批。會議就進一步做好廣東省的應急準備進行了工作安排，要求各有關政府和部門按照保護公衆、保護環境的要求，做好我省的核電站事故應急準備工作，做到常備不懈，有備無患。

省核電站事故應急委員會主任張高麗副省長主持會議並發表了講話。他指出：核電是一種安全和清潔的能源，發展核電是廣東省經濟建設的需要，符合保護環境的要求。廣東核電站建成後，對廣東和香港地區經濟持續繁榮都將起着積極的作用。廣東核電站採用的是國際上先進、成熟的堆型，建設中認真貫徹了「安全第一、質量第一」的方針，採取了嚴密的安全措施，安全是有保障的。參照國際慣例，核電站所在地方的政府，都要制定場外應急計劃，所以廣東省要認真按照國家要求，借鑒世界有核電國家的普遍做法和經驗，制定應急計劃，做好事故的應急準備工作，以使公衆的安全更有保障。

國務院核電領導小組辦公室負責人陳增慶到會並講了話。

省核電站事故應急委員會是去年二月十二日按國家要求成立的，由省政府有關部門、有關地區和駐軍及廣東核電站的負責人組成，是我省核電站事故應急方面的最高規劃、領導、組織、指揮、協調機構。

【據新華社深圳二十三日電】記者今天從大亞灣核電站工地獲悉，北京夏令時今天凌晨，正在美國亞特蘭大市舉行的世界核電營運單位聯合會的年會上，廣東核電合營有限公司第二副總經理周展麟代表該公司簽署了加入這個組織的文件，使廣東核電合營有限公司成為這個組織的正式成員，受到出席這次年會全體代表的熱烈歡迎。

世界核電營運單位聯合會，是世界各國和地區的核電站擁有者——公用事業單位，為了保證核電站安全可靠地運行而成立的世界性組織。該組織總部設在倫敦，下設四個地區中心，即亞特蘭大中心、莫斯科中心、巴黎中心和東京中心。

據稱，廣東核電合營公司此舉將有利於借鑒世界的核電經驗，與同行們保持密切聯繫，互相溝通信息，交流經驗，切磋技藝，有利於大亞灣核電站安全可靠運行。

粵港合作監察核電安全
——訪粵核電站應急委會委員強炳寰

本報記者　何穗怡

廣東大亞灣核電站的場外應急計劃，經過一年多時間周密細緻的研究修改，今天終於獲得省應急委員會批准，對於其中介定的應急計劃區範圍、確定的應急組織和應急時的響應措施，應急委員會委員強炳寰在接受本報記者訪問時透露了有關內容。

大核電站的安全防護

強炳寰首先強調出籠的計劃方案只是非常事故的應急措施。按理論和例規，核電是安全的。

他以資料證明，到目前為止，全世界四百個投產的核電站，已經運行了四千個堆／年（每一個反應堆運行一年稱為一堆／年），其中只發生過兩次事故，一次在八六年蘇聯的切爾諾貝爾，一次在七九年美國的三哩島。照統計概率，每兩千個堆／年才有一次事故發生，而那兩次事故的原因，查實都是操作不當造成而非核電本身的失敗。

大亞灣核電站採用全球最廣泛使用的壓水式反應堆，外面是零點九米厚的鋼筋混凝土，內襯六毫米鋼板安全保護殼，內設二百毫米厚的不銹鋼壓力殼包圍堆芯，堆芯中包裹核燃料的是密封的鋯合金包殼，總共三重設防，內部可承受足夠規範所警戒的標準十個大氣壓的衝擊，外部就算是飛機下墜的衝撞也不會將保護殼衝裂。

強炳寰說，從開始籌建核電站就考慮各方面的保險系數，包括選址避開地質上的斷裂帶和地震區域，避免風災、洪水的侵襲，為核電站專門修築大堤，並通知航空部門改編了飛行航線。核電站的安全檢察除由中國政府核安全部門負責外，還請國際原子能機構進行檢察。

應急組織與應急計劃

「核電是安全的，但也不是不會發生事故。不然，為什麼要成立事故應急委員會？當年蘇聯的切爾諾貝爾意外影響轟動，但平心而論他們的事故響應運用得很成功。」強炳寰說。

他指出，應急計劃分為場內應急和場外應急兩大部分，國際上有公認的規範或叫導則，中國也有一些導則，但具體條例卻未正式公布。廣東的應急計劃就是根據有關導則而制定。由於企業負責場內應急，地方政府負責場外應急，因此他介紹的是涉及面廣、從全局出發的場外應急計劃。

場外應急的指導方針是「從實際出發，統籌規劃，積極兼容，統一指揮，常備不懈，保護環境，保護人民」。應急機構是成立了省的事故應急委員會，下屬常務機構有辦公室，辦公室轄下有各應急小組（機構組成方案中央未正式批准，詳細設置組成及職責範圍強氏稱不便透露）。

應急計劃的有關內容大致包括事故發生可能波及到場外才予以響應，按不同情況和程度採取不同的響應辦法。例如輕微的發碘片給群衆吃，哪些房屋符合密封隱蔽的，已作好調查，嚴重時疏散撤離乘坐的交通工具，集結到什麼地方，也有列明。

對香港已有防備安排

按國際規定，核電站範圍劃定兩個應急計劃區。以站為中心，五到十公里半徑範圍叫「煙羽應急區」，五十公里半徑範圍叫「食入應急區」。強炳寰說食入區剛好達到香港港島邊綠。

據他解釋，發生事故時除「煙羽區」外，群衆是不需要隱蔽、撤離的。而「食入應急區」的專業含意，則是指核事故發生後，可能會影響該地區的植物和土壤，人吃了這些植物後可能受到的影響。他說一旦發生事故，有關部門就會立即監測蔬菜、水果是否受影響，一有跡象就給予銷毀。因為香港、深圳都不存在人要撤離的問題，只需加強「食入區」的衛生監視，環保部門對食物、飲水是否被感染的檢查。必要時，可以調運食物和飲水到應急區內，這方面政府早有防備安排。

強炳寰再補充，八八年香港天文台就建立放射性監測機構，曾經向廣東方面提出進行訊息聯繫。由於建在廣州客村的廣東省環境、輻射、研究監測中心明年初才建成，將來在核電站和深圳都設有監測點，建成後方可以接受香港天文台的合作要求。

【本報廣州二十三日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

福建採措施加强管理
打擊組織私渡「蛇頭」
並組織力量偵破嚴懲海上搶刧犯罪
盼台當局配合打擊在台灣「蛇頭」

【本報記者陳培笙、楊小洋福州二十三日專電】自從去年台灣海峽發生「閩平漁5540號」、「閩平漁5202號」慘案，造成四十六名大陸「私渡」台灣人員死亡的事件之後，大陸、台灣民衆和國際社會都非常關心海峽兩岸之間如何有效制止「私渡」事件繼續發生的問題。為此，記者於日前走訪了福建省台灣事務辦公室主任林勳。

林勳坦率地告訴記者，對「私渡」入台問題，我們的態度十分明確，是堅決反對的，並且採取積極有效措施予以制止。前一段，台灣報紙和某些海外新聞媒介報道說「中共有意縱容私渡」，這是極大的誤會，不符合事實，對我們也是很不公平的。

林勳告訴記者，為了有效地制止「私渡」，福建省已採取有力措施解決這一問題。最近，福建省委、省人民政府召集了各地市專員市長會議，專門研究了這一問題，決定在民衆中進行廣泛深入教育的同時，嚴厲打擊組織「私渡」的「蛇頭」，並依法從快從重懲處。目前，福建省正在對沿海地區進行綜合治理，加強出海船隻的管理，對「私渡」的重點出海口如平潭島等沿海地段加強了控制，並在有關通道設關卡阻止「私渡」人員，同時沒收了用於「私渡」的工具，有效地制止了「私渡」行為。至四月十五日止，全省已制止三百九十七人的私渡行為，並抓獲了一批「蛇頭」。

但是，應當指出，也有不少台灣「蛇頭」專線搭橋和參與了「私渡」事件。如果沒有台灣「蛇頭」，大陸「蛇頭」孤掌難鳴，成不了氣候。因此我們也希望台灣方面給予配合，採取積極有效措施打擊台灣「蛇頭」，共同制止「私渡」事件的發生。

在談到「私渡」問題的同時，林勳介紹了福建省有關部門對海上搶劫事件進行堅決打擊的情況。他說，去年以來，在台灣海峽先後發生了三十多隻漁船被搶劫的事件，受害者包括了大陸和台灣漁民，死傷多人。對此，福建省已經組織力量進行偵破，並正在採取有力措施進行打擊，依法嚴懲，再過不久就會見效。

最後，林勳表示，大陸方面在處理「私渡」和海上搶劫事件的原則，一是維護中國法律尊嚴，違法必究，依法懲處；二是維護和保持海峽兩岸和緩局面與祥和氣氛。他說，只要閩台雙方坦誠合作，共同努力，「私渡」和海上搶劫問題是可以盡快解決的。

台「國大」臨會收場
李登輝今出席致詞
台稱大陸同胞赴台規定將全面檢討

【本報訊】綜合「中央社」台北消息：「國大」第二次臨時會二十四日上午十一時三十分在陽明山中山樓舉行閉會禮，李登輝將應邀致辭。

李登輝預訂於下周正式宣告「終止動員戡亂時期」、「廢止臨時條款」以及公布「憲法增修條文」。

對於「動員戡亂時期」即將宣告終止，內政部入出境管理局局長汪元仁二十三日說，現行各種大陸同胞申請來台的規定即將全面檢討，其中一九九〇年五月公布的「公務人員在大陸親屬來台探親的親等」，將研究由現行的三親等放寬至四親等。

汪元仁也表示，一九九〇年二月二日開放的基層公務員申請赴大陸探親（限各政府機關技工、工友、清潔隊員）還不會考慮准許政府機關中正式編制內的公務人員比照辦理，「以避免令外界產生我政府一向所持和大陸官方不接觸立場有軟化的印象。」

汪元仁說，待「動員戡亂時期」終止以及「國安法」完成修法程序後，中共有了重新定位，則前往大陸和大陸同胞來台的各項規定，會由行政院大陸委員會、內政部等單位通盤檢討；而兩岸關係條例草案完成立法程序後，前述各類規定也可望簡化。集中成為一種「兩岸關係條例」授權訂立的管理辦法，專事規範台灣和大陸同胞來往兩岸的行政手續。

又訊：台灣省政府在「動員戡亂時期」終止後，應修正或廢止的法規共有七種，其中除「台灣省各縣市警察局（所）寮看保釋人犯辦法」已經省府同意廢止，其他有「台灣省各縣市娛樂稅徵收細則」、「台灣省各縣市房屋稅徵收細則」、「台灣省動員時期食米配售辦法」、「台灣省各縣市實施地方自治綱要」、「台灣省各縣市議會組織規程」、「台灣省各縣鄉鎮縣轄市民代表會組織規程」等六種均將配合修正。

李登輝卅日招待記者
宣佈終止「戡亂時期」

【本報訊】台北消息：據國民黨《中央日報》透露，李登輝定四月三十日下午召開中外記者會，將宣佈終止「動員勘亂時期」，廢止「動員戡亂臨時條款」，定五月一日零時起生效。

台“國統會”座談 商推動兩岸關係

【本報訊】據「中央社」台北消息：「國統會」幕僚小組二十三日下午舉行「如何統合民間力量，促進兩岸良性互動關係」座談會，邀集與兩岸交流有關的民間團體負責人，廣泛而深入的交換意見，作為擬訂政策方向的參考。

會議由「國統會」幕僚小組執行秘書邱進益主持，應邀出席並發言的人士包括丁守中、張平沼、王世雄、王令麟、林鉅祥、林正杰、李慶華、毛鑄倫、李英明、李復甸、明居正。

（上接第一版）

黃菊續說，第三抓好浦東三個小區實質性起動，要求今年下半年完成徵地、動遷、開工，在三至五年內形成氣候。黃菊透露，陸家嘴金融貿易區興建的電視塔即將動工，已確定的七幢銀行大樓也將在三至五年內建成。第四是引進外資，爭取建幾個大項目。黃菊說目前已有幾項投資在一億美元的大項目在洽談，包括法國煉油加工合資項目，以帶動浦東大規模起動。另外，還將有重點引導外商來浦東開設合資或獨資的零售連鎖商店，並吸引用地來浦東開貿易公司，設窗口。第五是加緊編制浦東新區形態規劃和十年計劃，「八五」綱要，九十年代浦東新區國民經濟生產總值將達到二百億元。

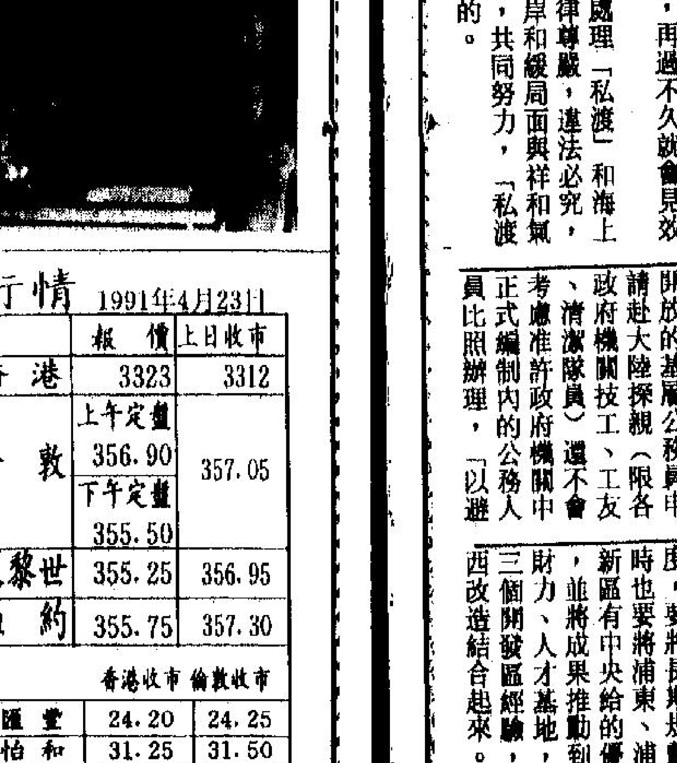
黃菊明確表示，當前將加快浦東開發速度，要將長期規劃與近期實幹結合起來，同時也要將浦東、浦西結合起來。他說，浦東新區有中央給的優惠政策，要很好利用起來，並將成果推動到浦西來」；而浦西是浦東財力、人才基地，又有閔行、虹橋、漕河涇三個開發區經驗，因此浦東開發一定要與浦西改造結合起來。

最高蘇維埃首輪投票 壓倒性接納危機計劃

英昨宣布具體方案

【本報記者黃念斯倫敦二十三日電】經過幾個月的研究和爭議，英國政府今日宣佈……

美蘇首腦



行情　1991年4月23日

	報價	上日收市
港	3323	3312
數 上午定盤	356.90	357.05
數 下午定盤	355.50	
黎世	355.25	356.95
約	355.75	357.30

	香港收市	倫敦收市
匯豐	24.20	24.25
怡和	31.25	31.50
國泰	8.30	8.40
和黃	14.20	14.45
置地	8.10	8.20
太古	17.40	17.55
九龍	19.40	19.45
港燈	11.10	11.20
長實	17.20	17.40
九倉	8.75	8.85

……資料研究有限公司提供

最高蘇維埃首輪投票 壓倒性接納危機計劃

強硬派堅決要求頒布全國緊急狀態 提出召開人大緊急會議遭主席拒絕

【法新社莫斯科二十三日電】最高蘇維埃星期二在第一次投票，壓倒性支持總理帕夫洛夫昨天向議會提交的蘇聯政策「反危機」計劃。

這項計劃將於星期三和星期四呈交議會各委員會，預料將於星期五最後表決。

這項計劃要求禁止在上班時間舉行政治罷工和集會。議員以三三二對十三票原則上予以通過，二十九票棄權。

塔斯社說，議員在克里姆林宮開會，他們還建議成立一個由所有十五個蘇維埃加盟共和國代表組成的委員會，統籌實行經濟改革事宜。

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯議會一個保守派系聯盟的領導人布洛欣，星期二要求頒布全國緊急狀態令，並警告說，否則的話，「災難將不可避免」。

布洛欣在最高蘇維埃開會討論總理帕夫洛夫星期一提交的「反危機」經濟計劃時說，總統戈爾巴喬夫有「當然的權利」實施緊急狀態令至少半年時間。

布洛欣說，「我們需要震驚行動。」

他又說，「在目前情況下，不可能實施這項（反危機）計劃。」

他補充說，「蘇聯和外國專家談論着明秋或明冬的飢荒，同時，報章天天都提到內戰的威脅。這一切表明了目前真正危險之所在，因此，需採取最決定性的步驟。」

該聯盟組織在星期日於莫斯科舉行的會議上，要求頒布全國緊急狀態令，並舉行全國人民代表大會緊急會議，以便戈爾巴喬夫說明其行動。

布洛欣重申其召開人大緊急會議的要求，但最高蘇維埃主席盧基揚諾夫立即插話說，他已接到該聯盟二十二名成員的一封信，他們並不同意。

那二十二名代表指出，這個強硬路線組織至少有五百七十名成員，但周末的會議僅有一百六十人參加。

暫未悉是否將對布洛欣的建議進行表決。

指危機方案有缺點 蘇中亞地方領袖 提議採靈活措施

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯若干中亞地區共和國的領導人於星期二離開蘇聯議會，前往與總統戈爾巴喬夫就經濟合作舉行會談。

這些領導人之中，包括烏克蘭總理維托爾德．福金，他說將會召開一次共和國領導人工作會議，以討論蘇聯總理帕夫洛夫的「反危機」經濟提案。

福金說，政府的提案「有不少缺點。」提案於星期一提交議會。

他說：「會議將是非常困難的。我認為不可能找到共通點。」

又說：「我們應該通過一些總的原則，再讓各個共和國着手訂出自己的計劃。」

戈爾巴喬夫原已宣布在星期二召開聯邦委員會會議，檢討聯盟條約草案。

但是，由於有至少六個共和國抵制該委員會的工作，因此官員們似乎不想把蘇聯最高行政機構的這次會議描述為一次全體會議。

白俄羅斯不顧禁令 大罷工促改善生活

首府明斯克十多萬人示威集會

【合眾國際社莫斯科二十三日電】獨立的國際文傳電訊說，白俄羅斯各城市要求結束共產黨對這個西部共和國之統治的工人，星期二舉行大罷工。

該通訊社說，首府明斯克的工人，不顧一項擬議中不准舉行政治罷工和集會的禁令，編隊遊行至市中心廣場舉行集會。

該通訊社說，白俄羅斯索利戈爾斯克的煤礦工人和奧爾沙的工人也舉行罷工，並參加在這兩個城市的示威。

組織者說，將牽連十七城市的此次罷工，是煤礦工人要求總統戈爾巴喬夫辭職的八周罷工之外的罷工。

庫茲巴斯地區三個礦區的工人，接受了俄羅斯共和國接管礦區控制權的承諾，星期二結束罷工，這是煤礦罷工可能緩和的一個跡象。

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯西部的白俄羅斯共和國在星期二爆發罷工，要求改善生活條件，與此同時，有些西伯利亞煤礦工人在把他們的煤礦管轄權從蘇聯政府手中移交給俄羅斯聯邦之後，開始停止長達七個星期的罷工。

部長會議新聞發言人說，在白俄羅斯首都明斯克，罷工委員會星期一未能與當地政府就工人的政治要求達成協議之後，十多萬示威者潮水般湧進列寧廣場，舉行集會。

罷工委員會代表說，該市所有主要工廠或停工或派代表參加抗議，同時，該共和國的其他城市也正在停工，這些城市包括索利戈爾斯克，奧爾沙，維捷布斯克。

明斯克罷工 成千上萬罷工工人星期二在白俄羅斯首府明斯克市中心廣場集會，抗議政府拒絕答應他們包括政治改革在內的要求。（美聯社）

科爾贊成遷都柏林

首次表明態度建議十至十五年完成

【法新社柏林二十三日電】總理科爾星期二贊成柏林成為統一的德國的政府和議會所在地。

科爾對有關柏林和波恩孰優的爭論首次表明立場說，他認為，應從現在起的十至十五年時間內，從波恩遷都至柏林。

他在執政保守──自由聯盟的議員會議上發表講話時暗示，諸如國防部之類重要的部門，可以留在波恩。

和平努力新插曲

貝克突宣佈明天訪蘇 將討論主催中東會議

峰會亦列議題 白宮否認已有期

【法新社莫斯科二十三日電】非官方的通訊社國際文傳電訊星期二報道，美國國務卿貝克將於星期四與蘇聯外長別斯梅爾特內赫舉行會談，就中東和平以及美蘇峰會的計劃進行磋商。

國際文傳電訊引述總統新聞處的話說，這次會談將會在高加索北部的基斯洛沃茨克舉行。

正在努力籌劃地區性中東會議的貝克於星期一在沙特阿拉伯的吉達港與別斯梅爾特內赫通電話。他星期二在大馬士革舉行會談。

【路透社耶路撒冷二十三日電】以色列發言人星期二說，目下在大馬士革的美國國務卿貝克已知會以色列，他將飛往蘇聯，就中東和平問題進行會談，然後於星期四晚抵達耶路撒冷。

美蘇外長將在高加索會面，引起人們推測，貝克的和平任務可能取得進展，他可能宣布美蘇共同發起地區性和平會議。

以色列曾預期他於星期二晚抵達。

以色列總理沙米爾的辦公室對路透社記者說，「貝克打電話對總理說，他將前往莫斯科討論和平進程問題，因此，將於星期四傍晚才到以色列，並於星期五進行會談。」

作出上述宣布之際，貝克正在大馬士革和敘利亞總統阿薩達舉行其中一輪最重要的會談，討論他尋求解決阿拉伯──以色列衝突新建議的此次訪問。

貝克計劃的中心部分要求舉行由蘇聯和美國主持的和平會議。

以色列消息人士說，這個猶太國家只有在莫斯科完全恢復其與以色列二十四年前斷絕了的外交關係後，才會接受克里姆林宮參與和平會議。

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯總統發言人伊格納堅科星期二在這裡說，美蘇首腦會議將於六月初舉行。

他在新聞發布會上說，「（雙方）協議在六月初舉行首腦會議。」

【美聯社華盛頓二十三日電】白宮星期二說，未曾定出莫斯科首腦會議的日期，儘管蘇聯表示希望在六月舉行。

在莫斯科，戈爾巴喬夫總統發言人伊格納堅科重申，戈爾巴喬夫希望在六月與布什總統會面。

但白宮發言人菲茨沃特說，未曾定出舉行首腦會的日期。

美蘇首腦會原本定於二月舉行。

波總統訪英 波蘭總統瓦文薩星期二抵達英國後，與英女王伊麗莎白二世一道乘馬車往溫莎堡。他是首位波蘭首腦到訪。（美聯社）

英昨宣布具體方案 九三年取代人頭稅

以戶為單位按房屋價值評定稅額

【本報記者黃念斯倫敦二十三日電】經過幾個月的研究和爭議，英國政府今日宣佈取代人頭稅具體計劃。未來地方政府徵稅將以住戶為單位，根據住戶房屋價值評稅。

英國環境大臣赫塞爾廷下午向議會宣讀政府建議稱，將來各地區房屋價值分七個等級，屋值最低等級住戶繳稅額會是中間等級住戶稅額的三分之二，屋值最高等級住戶則相對要多繳三分之二的稅額，凡少於兩個成年人口的住戶，稅額減少百分之二十五。

赫塞爾廷表示，根據此方案，全英國有百分之九十的成年人口需要繳交地方政府稅項，此方法可免去繁瑣的人口登記。該提案經議會立法後，將於一九九三年開始實行。同時，政府並將成立機構，繼續探討地方政府結構問題。

工黨環境大臣克爾德批評政府始終不對人頭稅錯誤公開道歉，而仍要在未來兩年繼續實行人頭稅。他抨擊政府今日的計劃仍很不公平稱，一個單身富戶人家可以獲得削減稅額，但貧窮住戶卻要交足稅。自由民主黨發言人則反對房屋價值等級制，認為將來對物業價值的評估肯定出問題。

新聞內窺鏡

美蘇首腦會仍無期

莫斯科昨又傳出消息說美蘇首腦會定於六月初舉行，華盛頓旋即否認已有協議，稱這不過是蘇聯自己的希望。

美蘇原訂年初舉行的首腦會因海灣戰爭延期後，蘇聯一再單方傳出開會日期，美國則一再否認，可見蘇聯急於開會，美國則拖延，藉口是歐洲常規裁軍和戰略武器條約都有問題未解決，但蘇聯國內形勢惡化，戈爾巴喬夫地位日趨不穩看來也是原因。戈爾巴喬夫希望布什早來訪問是希望借此顯示西方對他的支持，以加強地位。

歐美都傾向於保住戈爾巴喬夫，不想蘇聯局勢過份動盪，葉利欽日前訪問歐洲議會受到冷遇同這有關，但如何有所表示則仍躊躇。在經濟上作實質的支援已不可能，國際貨幣基金組織也剛停止了一切援助行動。

·連聞·

本報特譯

難以說服德日減息

官員和分析家們說，迄今為止，布什政府在把對伊拉克的軍事大捷轉化為經濟政策成果上乏善足陳。

譬如，當七個最大工業國的高級經濟官員本周末舉行會談時，美國財政部長布雷迪要求放寬金融政策以降低全球利率的努力看來就不會得到多大進展。

並不是說布雷迪缺乏其同僚的支持。很多人與他有同感，擔心歐洲和日本的高利率會減慢世界經濟成長，使之像美國、英國和加拿大那樣，要為復甦而掙扎。布雷迪將是這次會議的東道主，世界銀行和國際貨幣基金組織的春季會議同時舉行。

然而，德國和日本都在實施嚴格的反通脹政策，以對付各自的國內問題，毫無順應美國懇求的跡象。如果馬克繼續對美元下跌的話，德國利率甚至可能會上升。

其次是，美國聯邦儲備局主席格林斯潘就該局決策委員會的問題與反通脹的強硬派爭吵後，為了重建儲備局的可信性，可能避免任何進一步的大幅削減利率。

海灣勝利後面對經濟問題

倫敦「戈爾德曼．薩赫斯國際公司」的首席國際經濟學家杰里米．黑爾說：「在歐洲，很多人都贊同美國要把利率降低的想法，但是他們都面對着德國中央銀行。眼下，我得說，權在中央銀行家手上。」

對於德國和日本反對降低利率，布雷迪無能為力，這反映了白宮面臨着更大困難。德國和日本不但不理會布雷迪放寬金融政策以刺激增長的懇求，而且在一系列其他國際經濟問題上與白宮有分歧，這包括：

美國無法擴大戰果

《國際先驅論壇報》湯姆．雷德伯恩

國內政策歧見

●就消除波蘭、埃及和其他國家的債務有紛爭。日本不滿美國為了獎賞某些國家的政治行為而消除它們的債務，東京並威脅要取消答應給予波蘭的五億美元援助。

●在如何促進東歐市場經濟發展上有尖銳分歧。

●在關稅與貿易總協定下的烏拉圭回合會談中，仍然在農產品補貼問題上陷於僵局，日本仍然反對絲毫放寬其對進口大米的禁制，而歐洲共同體內部在其共同農業政策上激烈爭吵。

美國力量有限

一位英國外交官說：「在海灣戰爭之後，美國已是世界上唯一真正的超級大國，這是毫無疑問的。然而同樣明確的是，其力量是有限的，尤其是在經濟舞台上。」

但是廣泛被批評支持戰爭不力的德國和日本，也準備利用即將舉行的七國集團會議反擊美國關於他們沒有為戰爭承擔應有責任的投訴。

德國認為美國沒有就德國為重建東歐和援助蘇聯提供的巨大捐獻給予足夠的信貸，日本則辯稱，它灑在第三世界的現鈔應當算起了某些作用。

美國國會的民主黨人儘管因為曾在一月阻止布什總統對伊拉克開戰而腳跟不穩，但並未給全然嚇倒了，現在也要趁機踩上一腳。他們發動強大的運動，反對讓白宮與墨西哥進行自由貿易談判，而這是布什總統今年的主要目標之一。關貿總協定談判和墨西哥自由貿易談判給一個決議案拴在一起，六月一日之前，兩院中任何一院都可以多數票把它擊敗。只要國會拒絕讓墨西哥協議走上「快車道」，烏拉圭回合談判就會被扼殺。

建「新秩序」難題不少

布什總統儘管在海灣戰爭得到那麼多的初步成功，要把自吹自擂的其他「世界新秩序」也整頓好證實困難得多。

美國官員雖然申言無意利用他們新的力量來支配盟友，但已提出要全盤檢討在蘇聯帝國崩潰和海灣戰爭之後的國際經濟政策。

布雷迪上星期在倫敦說：「我們看到了大家一生中世界歷史上最意義巨大的變化，認為不必對這世界歷史的巨變採取積極、樂觀的戰略，我看是不對的。」

（胡化譯自二十二日《國際先驅論壇報》）

德宣布派兵到伊朗 助建庫爾德難民營

【法新社波恩二十三日電】政府發言人周二在此間說，德國正派遣軍隊往伊朗北部，幫助建立庫爾德難民營。

發言人還說，德國士兵將在「未來數日內」部署，但他沒有說明該支小分隊有多少人。

靈通消息人士周一說，德國正在計劃派遣約二千名士兵往伊朗北部，包括一千名工兵和類似人數的傘兵。

科爾總理周二在柏林發表講話時，呼籲德國武裝部隊「儘快行動」，在伊朗境內建立難民營，和開始空運救濟品行動。

美母艦駐土耳其海岸 威懾伊勿干預難民營

扎胡有伊軍留守 雙方將領昨會商

【美聯社土耳其錫洛皮二十三日電】美海軍星期二稱，美國已派進了一個海軍艦隊前往土耳其對出的地中海，以警告薩達姆不要干預美國在伊拉克北部建立庫爾德族難民營。

伊拉克軍隊不理會美國的指示，仍駐在伊拉克北部城市扎胡。美國要他們在該地區建立難民營時向南撤退。

在沙特阿拉伯的美國海軍官員說，曾參與海灣戰爭的航空母艦「羅斯福號」和導彈巡洋艦「特納號」一由紅海駛往接近伊拉克北部的土耳其海岸外，加入第六艦隊的行列。

薩達姆軍隊逗留在伊拉克北部會使在通遠的土耳其邊境山上營地的庫爾德族難民不敢下來，據美國國務院說，每天有五百一十個難民在那裡死亡。

【法新社土耳其錫洛皮二十三日電】美國軍事人士說，美國及其他幾位聯軍指揮官，星期二與伊拉克一位將軍，就有數百名武裝伊拉克人員在扎胡鎮一事進行磋商。一個受保護的庫爾德難民營正在鎮上興建。

該等人士說，一個日常軍事委員會安排了進行上述會談，伊拉克將領被邀出席。

此間一位美國高級官員說，紮營在伊拉克北部扎胡鎮外面的數百名伊拉克「警察」，實際上是喬裝的伊拉克士兵。他們的存在嚇驚難民，並可能會變成救濟行動中一個「大問題」。

【法新社倫敦二十三日電】英國星期二說，它將派一個砲兵團加入在伊拉克北部的其他英國軍隊，協助保護庫爾德族難民營。

配備一百零五毫米輕砲的這個團，將和同時將派往該地區的後勤、醫療及飛行部隊匯合，成為保護那些難民營的三支突擊隊組成的一個旅的一部分。

日相會見中國客人

日本首相海部俊樹在首相官邸會見中日友好二十一世紀委員會中方全體委員。右為首席委員張香山。（新華社）

國際最新匯市股市金市行情

1991年4月23日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7935	7.7930
西德馬克	1.7625	1.7460
日圓	138.60	138.10
英鎊	1.6960	1.7065
瑞士法郎	1.4763	1.4615
澳洲元	0.7753	0.7750
加拿大元	1.1570	1.1560

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3323	3312
倫敦	上午定盤 356.90 下午定盤 355.50	357.05
蘇黎世	355.25	356.95
紐約	355.75	357.30

股市

	收市	升降
東京 道瓊斯平均價	26491.57	+254.56
新加坡 海峽時報指數	1526.09	−5.99
悉尼 全普通指數	1515.50	2.40
倫敦 金融時報指數	1965.80	+11.40
法蘭克福 商業指數	1915.90	+17.90
紐約 道瓊斯指數	2932.92	+5.20

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	24.20	24.25
怡和	31.25	31.50
國泰	8.30	8.40
和黃	14.20	14.45
置地	8.10	8.20
太古	17.40	17.55
九燈	19.40	19.45
港燈	11.10	11.20
長實	17.20	17.40
九倉	8.75	8.85

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

日相周六訪東盟 解釋派艦到海灣

參與掃雷五水兵要調職 東京和平組織昨興訟反對掃雷

【路透社東京二十三日電】日本內閣星期二通過一項派遣首相海部俊樹前往東盟六國的計劃，向六國解釋日本派掃雷艦往海灣的決定。

外務省在一份聲明中說，海部在其十日行程中，將會與馬來西亞、文萊、泰國、新加坡和菲律賓高級官員會面。海部將於星期六啟程。

【路透社東京二十三日電】日本海上自衛隊一位發言人星期二說，在約五百名被指定跟隨掃雷艦前往海灣執行掃雷任務的水兵之中，已有五人要求調到別的艦艇。

海上自衛隊（海軍）幕僚長佐熊一說，這五個水兵或有健康問題或基於私人理由被其家人要求不要參加這次行動。

【法新社東京二十三日電】法庭官員說，和平主義者星期二展開法律行動，反對日本政府派掃雷艦往海灣。

「現代和平民事訴訟聯會」一百七十七名成員入稟東京地方法院，提出起訴，指海軍艦隻部署在海灣將會違反日本二次世界大戰後的憲法。

廣島市一個由九名市民組成的組織說，星期三將會向當地一所地方法院提出同類起訴。

薩達姆權力已削

部長委員會接掌原總理權力

【路透社尼科西亞二十三日電】官方伊拉克通訊社星期二說，薩達姆總統已經將其部分權力交給一個新組成的政府，新政府將負責引入更多民主。

通訊社引述《巴比倫報》一項報道說，薩達姆領導的執政革命指揮委員會已經頒布法令：部長委員會重新享有以往賦予總理的憲法權力。

伊拉克在海灣戰爭中被擊敗之後，薩達姆在三月二十三日的政府改組之中，放棄自從七九年就任總統以來一直擔當的總理職位，委任復興黨黨員哈馬迪出任總理。

油價低企無助於振興 全球經濟今年低增長

【路透社馬尼拉二十三日電】亞洲開發銀行說，即使油價繼續維持在較低水平，今年全球經濟增長將連續第三年下降，但在明年將會再度有起色。

在其一九九一年的展望中，亞洲開發銀行預測，亞洲仍然是全球最迅速發展的地區，而正當東歐及蘇聯的改革受到痛苦的嚴厲批評之際，東歐和蘇聯的經濟將繼續緊縮。

有五十一個成員國的亞洲開發銀行的年報，是在亞銀年會星期三在溫哥華開幕之前發表。

亞銀預測，一九九一年的全球國民生產總值的實際增長，將由去年的百分之[illegible]點七，降至百分之[illegible]，而一九八九年的百分之三點[illegible]，則為較大的經濟增長，特別是美國、德國和日本，經濟增長已告放緩。

【國際合眾社馬尼拉二十三日電】亞洲開發銀行星期二同意給予在巴基斯坦、菲律賓和中國的三個計劃總值[illegible]十八萬美元的技術援助。

總部設在馬尼拉的亞銀說，海灣衝突繼續對亞洲經濟有影響，因喪失了中東工人的匯款，和旅遊收入降低。

德國龐大集資行動

協助重整東部經濟 計劃發行逾十一億美元商業票據

【法新社柏林二十三日電】德國星期二說，它應謀求透過歷來最大規模的一次發行商業票據以籌集二十億德國馬克（十一億七千萬美元），幫助前東德重建經濟。

【路透社波恩二十三日電】星期二發表的官方資料顯示，前東德地區一九九○年下半年的國民生產總值只相等於西德地區的百分之八點三。

聯邦統計局官員說，德國東部的國民生產總值在這半年達到[illegible]千零五十三億馬克（六百億美元），而西部則為一萬二千八百億馬克（七千[illegible]百八十億美元）。

日將宣布經援難民

【路透社東京二十三日電】日本星期二聲稱，它不久會宣布給予數以十萬計逃離伊拉克家園的庫爾德族難民新的援助，它不接受巴格達對難民困境的解釋。

外務省發言人渡邊泰造對記者說，首相海部俊樹星期一在東京告訴聯合國難民事務高級專員小方貞子，日本正研究她的要求。她要求給庫爾德族難民更多援助和給她一架飛機為工作之用。

渡邊說，新的援助會在星期[illegible]較後時間或在星期[illegible]宣布。

悉尼市盜賊配備鎖匙 劫唐人街銀行保險箱
掠五十保險箱內數百萬元珠寶現金

【法新社悉尼二十三日電】警方星期二說，周末在悉尼唐人街中心的一間銀行中搜掠了保險箱的賊人，可能已挾帶價值百萬元計的現金和珠寶逃走。

警探說，賊人顯然使用偷來的鑰匙進入位於Hay-market的西太平洋銀行分行內。

警官格倫·羅斯說，那裡沒有強行進入的痕跡，他相信匪徒是在星期日晚或星期一凌晨進內的。

職員星期一上班時發覺失竊，他們發現三重保險庫的門被打開而五十個保險箱被搜掠一空。

羅斯說，不清楚匪徒怎樣打開保險箱，因為保險箱都是用鎖鎖着的，而又沒有強行打開的痕跡。

他不相信此案與一九八八年一月發生的盜竊案有關連。該案中，匪徒爆開鄰近的澳大利亞國民銀行分行，劫去一億澳元（七千七百萬美元）。

羅斯說：「兩案唯一相同之處是保險箱被搜掠。」

他又說，前者的目標是保險庫，而後者的主要目標是保險箱。

警方不會知道匪徒挾持多少款項和珠寶逃走，除非保險箱的主人來申報他們有什麼東西放在銀行保險箱內。

免費旅遊

為推動因海灣戰爭而陷於呆滯旅遊業，英國航空公司特別提供免費機票前往英國遊覽。英航一班特別班機星期二飛抵東京國際機場，接載六百幸運兒往倫敦。負責這項世界性宣傳計劃的職員穿上中世紀武士盔甲或扮作美國墾林軍，到機場送行。（美聯社）

哥斯達黎加七級地震
七十四人死八百人傷
水位下降百英尺居民逃高地避海嘯

【路透社哥斯達黎加·聖何塞二十三日電】拯救人員星期二在哥斯達黎加和巴拿馬北部造成至少七十四人喪生及另八百人受傷的地震後，奮力從廢墟中搶救被困的受害者。地震中一家酒店倒塌，數十民房被毀。鄰國巴拿馬也感到震動。

在星期一下午三時五十五分（香港時間星期二凌晨五時五十五分）發生地震後，這個中美洲國家首都的居民區仍感覺到三百多次餘震。

地震發生時，海面下降一百英尺，很多人擔心出現海嘯，慌忙逃往部地。部分城市斷水斷電。

這次里克特制至少七·二級的地震，是一九一〇年以來在哥斯達黎加發生的最強烈地震，當年在舊都卡塔戈發生的那次地震，造成六百人死亡。

哥斯達黎加政府全國緊急委員會主任門德斯說，多達二十名哥斯達黎加人已在此次地震中喪生，但他說，此數字尚未落實。

巴拿馬電台說，已證實在該國與哥斯達黎加邊界沿線有十七人死亡。

在哥斯達黎加受打擊最嚴重的地區是大西洋海濱城市利蒙——該國的主要港口，有人口五萬——該市一名官員說，數百人受了傷。

一位哥斯達黎加記者自利蒙報道說，那裡的兩間酒店及許多其他建築物已倒塌。據報在附近的馬蒂納，一些建築物塌下時造成數十人受傷。

在馬蒂納的紅十字會工作人員希夫松接受電話採訪時說，「這是我們所經歷過的最嚴重事件，真可怕，可怕」。

港口利蒙災情嚴重 塌兩酒店傷數百人

在馬蒂納和利蒙的醫院已因在地震中受損毀而疏散一空。利蒙擁有哥斯達黎加大西洋沿岸最大的醫療中心。電視新聞報道了醫生在街角為地震受害者動手術的惡夢般情景。

聯結利蒙和首都的主要公路因山泥傾瀉而封閉，妨礙了拯救努力，並實際上使這個港口城市陷於孤立狀態，據說那裡的碼頭已受嚴重損毀。

在巴拿馬受地震打擊最嚴重地區錢吉諾拉鎮的一名地方政府官員說，那裡的建築物已倒塌，至少有七十人受傷。

電台報道說，此次地震使巴拿馬的博卡斯—德爾托羅島嚴重洪水泛濫，摧毀了約五十間房屋。未有關於巴拿馬城或戰略性巴拿馬運河受損毀的報道。

日通過改善環境建議 以減低汽車廢氣污染

【路透社東京二十三日電】日本內閣星期二通過了一份關於環境的政策文件，針對汽車廢氣污染問題。

該文件建議採取措施以減少汽車排放的氧化氮和一氧化碳等氣體，改用諸如鐵路或船隻之類較少污染的交通工具，並引進以電力、甲醇或天然氣為動力的汽車。

該文件還說，日本需培養更加注重自然的精神。

腹瀉病蔓延孟加拉國
三萬人感染死五百人
官員稱貧困乾旱食水不潔是罪魁

【路透社達卡二十三日電】官員們說，孟加拉國流行一種腹瀉傳染病，造成五百多人死亡，約三萬人被傳染，而導致這種傳染病的罪魁禍首是貧困和乾旱。

在過去兩天，全國又有兩千人患上此病，至少一百人垂危。

這種腹瀉主要是由於食水骯髒造成的。

衛生部一位官員說，在孟加拉國的六十個地區之中，有十四個地區於一月份受到腹瀉病的襲擊，這些地區又多為沿海地區。至五月份，腹瀉變成一種傳染病。

這位不透露姓名的官員說：「現在這種傳染病對數百萬窮人構成嚴重威脅，他們吃不飽，並且實際上與衛生設施無緣。」

衛生部長優素福說，這種疾病之所以迅速蔓延，主要原因是乾旱所造成的水源枯乾和沒有合衛生的食水。

急症

孟加拉國一名女子患上腹瀉流行病正送往達卡醫院接受緊急救治。（美聯社）

選美奪標

在第三十屆德雷克拳師狗選美會上榮登冠軍寶座的"斯克魯布"，星期一早晨在得梅因的選舉結束後被推至麥克風前時，她伸出舌頭，彷彿真的要說兩句"我好開心"的話似的。（美聯社）

澳洲鬼鎮出售
距悉尼九十公里叫價一百五十萬美元
旅遊勝地鬼話連篇

澳洲鬼鎮待售！若亞買鎮半隱半現地處於悉尼西南約九十公里一個草木茂盛翠谷中。它出售的價格約為二百萬澳元（一百五十萬美元）。

若亞買前身為一個採礦小鎮，自本世紀初以來，該鎮已渺無人跡，最大特色，是鎮內有一個墓地、一間鄉村學校的校舍，及小鎮大街——卡靈頓道——上的一排沙磚屋。

這個鬼鎮還有一塊面積達一千二百九十五公頃的放牧地，以及一個至今仍未被解開的謎。

一八九七年，杰西·考伊太太在若亞買湖一個小灣附近被人謀殺，但這宗謀殺案至今還未水落石出。

當地一位女歷史學家克納普曼說，卅七歲的考伊太太，參加完谷內一個派對後，被其夫發現頭部和胸部曾遭人猛擊。

克納普曼說：「據說，考伊先生拆下小屋的木門當擔架用，將太太抬回家，大約一個鐘頭後，考伊太太便傷重死在他的懷抱中。」

克納普曼說，但一名電視台女記者對她說，一九八六年當她在該鎮的山谷進行拍攝工作時，她親眼見到一隻身穿白裙和披圍巾的年輕女鬼。該女鬼對她說，她是被丈夫謀殺死去的。

克納普曼說：據女鬼說，她的死因是肺積水。而據悉考伊太太的死因也是肺積水。女鬼稱她的六歲大兒子葬於若亞買山頂上，而考伊太太的六歲兒子也是葬在那裡。

二十五年前，來自美國的柏李小姐在環遊世界途中買下了這個小鎮。她現年五十六歲，從未結婚，對於花了多少錢買來這小鎮，她守口如瓶。

柏李小姐說，她的家人聽說她要在澳洲買下一個鬼鎮居住時都說她瘋了。柏李小姐原籍美國喬治亞州根馬斯維爾市。她說：「約花了二十年時間，才能說服家人接受此事。」

她說：「那時，我到鎮上作一日遊，愛上了這地方。我喜愛和平及寧靜，這是一塊有好水源和草地的地方，是一份很好的財產。我還喜歡……澳洲人。」

直到最近，這小鎮一直是個旅遊勝地。

柏李小姐被迫將她喜愛的若亞買鎮出售，是因為她再沒有能力將它保持為一個旅遊中心或農場。【路透社悉尼二十三日電】

日「黃金假期」周末開始
料外遊花費達七億美元

【路透社東京二十三日電】東京的經紀說，未來數天將會有許多日本人購買美元——足以協助繼續支持美元近期對日圓的強勁走勢。

東京銀行一名副經理荒武一說，預料大約三十二萬日本人將會趁四月二十七至五月六日這七天「黃金假期」外遊，在度假期間每人將會花費二十萬至三十萬日圓（一千四百四十九至二千一百七十三美元）購物。

三井信托銀行一名經理桂川直矢說：「我認為遊客購買美元將會成為一個支持美元對日圓的強勢的因素。」

荒武一說，在四月二十四日至二十六日——即「黃金假期」來臨前幾天——日本度假者將會購買大約五億至七億美元。日本人到外地旅遊時，喜歡使用美元。

美發現號引擎失靈 宣告押後五天升空

【路透社佛羅里達州·卡納維拉爾角二十三日電】美國太空穿梭機「發現號」的發射，由於引擎出現問題，在周二清早宣告將發射時間至少延遲五天。

美國太空總署發言人瓦尼斯，在肯尼迪太空中心說，穿梭機三個主要引擎的其中一個引擎上面的高壓燃料泵一條導火線失靈，迫使將發射時間延遲。

「發現號」剛注滿燃料，原定在六小時內發射升空，為國防部進行八天的「星球大戰」（導彈研究）任務。

訪巴西

英國王儲查理斯王子（左）及儲妃戴安娜訪問巴西。星期一抵巴西機亞木場時受到巴西外長雷澤克（右）及其太太米亞的歡迎。（美聯社）

孟國竹林漸稀少
人民生活受影響
竹是主要搭屋材料工藝原料

【路透社達卡二十三日電】官方的孟加拉國通訊社星期二說，本來已經深受缺乏日常必需品之苦的孟加拉人，現在又面臨竹林稀少的厄運。

該通訊社說，竹的缺乏正在威脅着數百萬依靠竹維持生計，以竹搭屋的孟加拉人。竹在南亞這個貧窮的國度裡，是不可或缺的基本生活資源。很多人已經失去工作，並且很快也要失去家園。

該通訊社說，現在一根完全長大的竹售價八十塔卡（二·五美元），比兩三年前高了三倍。

由於沒有得到應有的重視，竹的產量下降了。首當其衝的是窮人。在孟加拉，竹被廣泛地用於搭屋，手工藝品以及做棺材。

「殘忍先生」再綁女童
墨爾本警方懸紅緝匪
始前兩女童在郊區家中被綁後獲釋

【路透社墨爾本二十三日電】警方星期二搜遍該澳洲第二大城市尋找一名十三歲女孩。她相信是綽號「殘忍先生」的綁匪的最新一個受害者。

接近二百個警察在墨爾本東部郊區挨門逐戶地調查，希望能找到關於卡梅蓮·陳下落的線索。她是在十天前照顧她兩個妹妹的時候，在刀尖的要脅下被擄去的。

維多利亞州政府星期一懸紅十萬元（美金七萬八千元），予提供能導致綁匪落網的線人。

警方將卡梅蓮的失蹤和十四歲的尼古拉·萊納斯及十歲的沙倫·威爾斯的綁架案相提並論。他們都是由墨爾本郊區的家中被擄走，但後來都被釋放。

當地傳媒稱為「殘忍先生」的綁匪，通常戴長至肩部的頭巾，在學校假期的晚上潛入民居進行襲擊。

卡梅蓮當時正照顧着她兩個分別為七歲和九歲的妹妹，而她的父母則在他們的餐館內工作。綁匪由一個窗門爬進屋內，他把兩個較小的女孩鎖在一間睡房裡。

警方仍未與綁匪有接觸，亦沒有關於卡梅蓮下落的線索，但仍十分樂觀，認為她會被釋放。

警方發言人說：「如果那人是傳媒稱為殘忍先生的綁匪，按他以往對受害者的行徑看來，沒有跡象顯示他會加害受害者。」

打進日本

這是最近在日本西南部大分縣從空中拍攝到的得克薩斯儀器廠的照片。這家美國半導體製造公司在那裡生產其向日本銷售的大部分精密電腦晶片。（美聯社）

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

雨　花 M. S. "YU HUA" V. 216
四月二十四日上午由南京抵港，船泊B—6泡，即日上午八時開卸

浙　鷺 M. S. "ZHE LU" V. 16
四月二十四日上午由海門溫州抵港，船泊西錨地，即日上午開卸

浙　雁 M. S. "ZHE YAN" V. 9
四月二十五日由寧波抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生（馬六甲）
石堡 V. 2/91 M/V SHI BAO	船已抵港 泊B8泡 即日銷貨	4/5	9/5
泰堡 V. 3/91 M/V TAI BAO	15/5	29/5	4/6

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

誠聘國內工作人員

①機械工程師——須大學本科畢業，年30—40歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉電子及電器，消費品的塑膠及五金模具的設計和生產，有UL/VDE/TUV/GS規格經驗

②電子、電器工程師——須大專程度，年30—35歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉一般小型家庭電器的設計及生產

③製模技工——須大專程度，年35以下，有二年以上獨立製造塑膠模具經驗，另E. D. M. 火花機控制員

④生產主管——須大專程度，有2—3年實際工作經驗熟悉電子／電器消費產品的生產管理

⑤品質控制工程師——大專程度，年25以上，二年以上電子製品廠的實際工作經驗

⑥物料採購員

☆④及⑥曾在外資廠工作者優先

薪優、供膳宿有意請將近照、簡歷、證件影印本及待遇要求等寄：

（一）國內地址：廣東省、東莞市清溪鎮第二工業區、香芒西路22號四海製造廠（孫先生收）

（二）香港地址：葵涌大連排道170號金龍工業中心第二期12字樓A座（張先生收）

廣州越華線業有限公司
YUEHUA THREAD CO., LTD. GUANGZHOU
公司地址：廣州市大德路拐腳樓十號
Add: 10 Guai Jiao Lou, Da De Rd., Guangzhou, China
電話TEL: 889348 863733 887984
傳真FAX: 862770
電掛CABLE: 0096

線

本公司係產品出口企業，擁有先進技術設備，年產兩千噸優質縫紉線，產品銷往世界各地。

本公司產品可直接出口，歡迎客商來人或來函洽談業務。

本公司生產適合製衣、鞋業、皮革、手袋等行業縫紉用的滌綸線（P·P線）二百多個品種規格，三百多種顏色。

萬寶牌BCD—50電冰箱

體積小、耗電量低、更適合您的辦公室、臥室，高級賓館更少不了它。

Wanbao　萬寶集團空調冷櫃工業公司
地址：中國廣州江南大道中111號　電話：432150　電掛：0177
電傳：44550WBC CN　傳真：418245

JEC牌 耳筒機／相機
540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW—90／D，910／DI，TOP—300／D
萬能達，理光，影藝佳牌相機，鏡頭
FS—35，AF—35，X—300S，X—700，28—70MD
50—1.7MD，70—210MD，FX—8／108，YF20，30／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M—11，920，930
Kinon牌相機AW—80／D，86D，88D
FUNAI富麗牌3000HC—MKⅠ單放機
日本名廠錄像機電視機
L—15，J25，427，747，507，508，62DT
TV—2177，2403，2185，2186／7，D21，D25
中孚電器行／利興公司
灣仔灣道209—223號地下電話8850131

日本菊水(KIKUSUI)
中國代理 現貨供應
菊水示波器 COS—5041TM
COS—5040TM DSS—5020A
請聯絡
樂施（香港）有限公司
TEL：3696602，FAX：7244204
國內辦事處電話
北京：6014466—2916、2917
廣州：765226　FAX：779024
深圳：364692

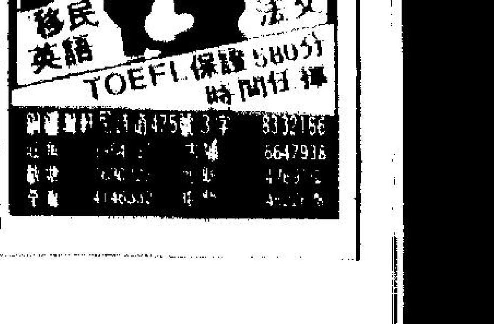
華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類逐週1，2，3刊
MEK丁酮，MA順丁烯二酸酐
MMA，丙烯酸，史太林單體
表面活化劑，單二三乙醇胺，
乙二醇及其他各種高醇類
食品用琥珀果酸安息香酸

高薪急聘
塑膠首飾盒廠誠聘經驗生產部主管，國內工作，有意請詳列履歷及要求待遇來函香港郵政總局信箱11677號。

現貨供應
銅版紙：31″×43″
80g，95g，105g，115g，157g，158.2g，200g
BOPP：0.023×117mm
產地：韓國／台灣
芬蘭／白咭紙230g
查詢請電：3419111
FAX：3415096

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

City English Free Talk
英語學會 招生
（全港唯一教署註冊）



特寫

南下闖蕩的東北女
——廣東個體戶傳奇之四

本報記者　何穗怡

在特區闖天下，展才華有各式人等。時代、環境、氣候、令背景、文化層次、經營動機各異的人在特區大舞台上各自演繹着具鮮明特點，有聲有色的角色。記者在一個偶然的場合，認識了一位獨自從長春到深圳闖蕩，白手起家跑買賣的女子。

「爸爸姓趙，媽媽姓傅，我的名字就叫趙傅」，她快人快語地介紹自己，東北人那種豪爽直率的性格，在她身上表露無遺，相信生意場中她也是一派風風火火的勁頭。

她說自己初中畢業就綴學，十六歲，就在長春開了個衣服檔，守了兩年，無甚起色，聽人說廣東開放，深圳尤其好搵錢，八四年就隻身一人南下，至今已經七年。

「你那時忒膽大」，我以一句北方方言讚她。「別說了，我在長春已處了個男朋友，他就死活不願我來。我在他面前發誓，我只要賺夠十萬元就回來，那時候的十萬元是很大很嚇人的數字了。如果虧光了，我打電報去，你寄路費我馬上回家」。「那你現在到底賺夠了十萬沒有」？「超過此數了，你該明白，人心無厭足，我現在要向一百萬努力。那時的男朋友如今是我丈夫了，他還是那個窩囊樣，寸步不敢離家。也好，他幫我守那個衣服檔，照管我們那個六歲的孩子。」

趙傅是不熱不做，從販運服裝回長春做起，後來增加到鞋類、首飾。她的經營性質，以內地官方的定性就是「二道販子」。至今，趙傅在深圳還是沒有辦公地點和自己的檔口，依然不與任何人合夥，真正是自主經營，自負盈虧。「典型的皮包獨行俠」，這是她租住深圳蔡屋圍一層住宅的東主對她的稱呼。

生意場中，她說自己能給對方的只是一片真誠「當然互相都要有利益，我不能全佔，他也不能把我應得的獨吞，不然，誰要騙了我一次，以後我會以十倍的苦頭還他。」趙傅說一個女人在生意場中沉浮，身手軟些就會一敗塗地。

七年了，她結識了深圳許許多多的個體戶老闆，有了自己的社交圈子，通過他們，了解買賣行情，手頭短缺時互相作些融通，也一齊炒過股票。服裝北運仍然是她的主營業務，間中也做些米仔蘭花的倒賣，天冷季節甚至搞火車皮，組織南菜北運，總之不會是賣香煙糖果咁簡單。

她依然在為那一百萬的目標拚搏。作為特區深圳中的一個普通個體戶，她的勇氣，手段和膽識，令圈子中的同道人刮目相看。達到目標後，可能她會北歸相夫教子，也可能舉家南下，「不是有首流行歌這樣唱的嗎？『明日似在遙遠，世間正在轉』，不要過早為以後的日子定下框框，做好眼前每件事，守法經營，努力賺錢，未來的事未來再說吧」。趙傅說完爽脆地一甩頭髮，道聲再見。☆

建設成就

浙江古城寧海崛起
最早的沿海人類文明發祥地之一
交通通訊基礎設施完善爲水陸交通樞紐
去年外貿收購額達一點六三億元人民幣

竺濟法

在東海之濱的象山港尾、三門灣畔，鑲嵌着一座繁榮富庶的古城——寧海。

寧海位於浙江東部，歷史悠久。據最近發掘的象山塔山六千年前古人類遺址證實，象山港兩岸是迄今發現最早的沿海人類文明發祥地之一。

如今，這裡的交通、通訊等基礎設施不斷完善，境內公路四通八達，並有兩條省道公路貫穿境內。這裡距寧波櫟社機場僅六十四公里；水運暢通，碼頭衆多，可北上寧波、上海、大廈，南下溫州、廈門、香港等各大港口，是上海經濟區連接浙南、福建的水陸交通樞紐。三千噸級的強蛟碼頭主體工程已通過驗收。這是象山港內目前最大的海運碼頭。此外，這裡還引進六千門程控電話，可直通國內主要城市和國外主要城市。商業、金融、保險、服務等設施亦配套齊全。

寧海的工業門類齊全，基礎雄厚，業已形成以紡織、服裝、食品、橡膠、機電及金屬製品六大行業為主體的工業布局。對外貿易發展迅速，去年外貿收購額達一點六三億元人民幣，在浙江省八十九個市縣中位居第九位，跨入浙江外貿「十強」之列。

良好的投資環境，吸引了衆多的海外客商前來投資合作。截止今年三月底，寧海已興辦中外合資、外商獨資企業十家，涉及美國、日本及香港、台灣等國家和地區，且絕大部分企業取得了較好的經濟效益。

據寧海主要負責人透露，為進一步適應對外開放，寧海已專門設立了外商投資事務辦公室，授權審批總投資在五十萬美元以下的中外合資項目，並專闢多處地域供外商投資辦廠。這些區域有：

——城北工業區，位於城區北部，交通便捷，地域大，適宜發展外向型企業。

——強蛟港區。地處象山港尾，航道直通大陸沿海各港口，水深九點二米以上，無淤積。現已建有三千噸級碼頭，擬開發三點五萬噸級碼頭，使之成為寧波港和北倉深水良港的衛星港。

——三門灣灘涂圍墾區。面積三千三百五十公頃。投資少，收效快，可圍墾建設棉花、柑桔、水產養殖基地。

同時，寧海還列出一批企業，歡迎海內外客戶前來投資、承包、租賃或合資進行技術改造。

為吸引外商和港、澳、台同胞前來興辦「三資」企業，寧海還制定了一系列優惠政策。☆

大江南北

都門通訊

京城無處不飛花
玉蘭花、迎春花、丁香、櫻花……

張建軍　蘇會志

幾場春雨過後，人們忽然發現：今年北京街頭的鮮花格外多，格外美。

乍暖還寒時，最先報春的是中南海高牆外那排白玉蘭。含烟的綠柳、古樸的紅牆，更襯托出似玉杯般的花朵的高潔，陣陣微風飄出淡淡的清香，惹得遊人流連其間，樂不思返。

當京城大街小巷鵝黃的迎春初綻枝頭，紫色的丁香、雪白的碧桃、粉紅的榆葉梅，又各展風姿，爭奸鬥艷，芳香溢滿京城。孩童們在花叢中嬉耍，戀人在花前喁喁私語。

街頭公園成為居民賞春的好去處，七十二歲的退休工人王玉鎖每天清晨都在宣武門街頭花園遛鳥，瞧着姹紫嫣紅的鮮花，他甭提多快活，「照這樣，我還能多活幾年。」

京城人歷來愛花。春季賞花乃古都遺風。前幾年只能去公園一睹芳容，或在節假日觀賞街頭擺放的盆花、花壇。而今，路兩側的各種喬、灌花木正成為美化首都的「主角」。「京城無處不飛花」，「三季有花、四季常青」已變為現實。

一位青年女售貨員近來每逢休息日就和朋友看花，「不用跑遠了，出門就是花園、花圃。」這位家住安貞里的姑娘說。

京城各大公園，更是鮮花薈萃。植物園裡，花鋪天蓋地的粉紅色桃花每天都吸引了近萬人，玉淵潭公園正開着的櫻花前，群群青年男女競相拍照留念。在高處俯瞰，座座公園如五彩花團，環城公路如條條錦帶，簇擁着北京。

「北京沒春天」，人們過去總這樣說。現在，鮮花不僅裝點了北京，也延長了春天。玉蘭謝了，迎春花開；丁香才露枝頭，櫻花又怒放；當嫩綠的草坪上落滿桃花瓣時，排排泡桐綻開蓓蕾……，個個鮮花簇擁的春天，帶給京城人多少歡樂和喜悅。☆新華

廣州市郊家具城

近年來，廣州市郊的家具城在大規模的興起，出現了一座座的"家具專業街"。這些家具城經營中西式的新潮家具，應有盡有。目前，廣州市郊的家具城已成為全國最大的家具市場之一。圖為國泰家具城的各種中西式的新潮家具。（中新社）

北京查處經濟大案
其中包括百萬元以上貪污案七件
揭露一批身居要位的經濟犯罪分子

北京經濟犯罪案件中，大案要案上升，司法機關今年決定深入查處貪污、賄賂等經濟犯罪案件，重點抓好大案要案。

去年北京立案偵察的貪污受賄大案數量明顯增多。有萬元以上不滿五萬元人民幣的重大案件二萬[illegible]件；五萬元以上的特大案件五十九件，其中包括百萬元以上特大貪污案件七件。

據透露，去年北京司法機關揭露了一批身居要位，隱藏較深的貪污、賄賂犯罪份子，其中包括索賄一百五十一萬元人民幣的原北京鋼鐵公司黨委書記管志誠；挪用公款三百萬港元，貪污人民幣三十三萬元、港幣三十九萬元和美金一萬五千元的北京五建公司經理李文華。

去年北京司法機關還偵破了一些執法部門工作人員貪污受賄案件，並已繩之於法。同時，破獲的偵查難度較大的賄賂案件也增多。☆中通

老技師用複製的古絨機爲遊客表演古代絲綢織造工藝。（原載《中國》）

中外兵家圖書　大陸完好保存
藏於中國軍事科學院圖書館內
有的是當代孤本獨家珍藏

幾經戰爭洗禮和世事滄桑變遷，一批堪稱稀世之珍的中外兵家圖書，在中國軍事科學院軍事圖書館保存完好。

這些卷帙浩繁、種類頗多的中國歷代兵書和清末至民國政府期間的近代兵書，有刻本、活字本、石印本和手抄本，內容涉及兵略、兵法、兵制、兵志、兵器、兵地等諸多學科，有的還是堪稱華夏之最的當代孤本。如明代鄭廷鵠的《武經七書》、劉基的講述兵器使用方法的《五火玄機》抄本、明代名將戚繼光的《武經將略》、《練兵實紀》和他論述火攻的專著《火攻秘訣》等，都在這裡獨家珍藏。

這個圖書館還有一九零五年創刊、中國最早的軍事雜誌《武備雜誌》，一九一一年出版的最早的中譯本克勞塞維茨的《戰爭論》，有清朝八旗兵的操典、陣圖，以及北洋軍官學堂軍事教育編著的中國最早的《戰略學》、《軍制學》、《戰法學》。洋務運動後，北洋政府開始重視學習西方軍事科學，這裡收藏當時翻譯的大批西方國家的兵書《臨陣管見》、《陸操新義》、《兵船炮法》等，千多部。這裡還有英國皮爾遜的《一八零七年至一八一四年比利牛斯半島和法國南方戰爭史》、德國施利芬的《坎尼戰》、魯道夫的《總體戰》等原版書。這些書在國外也很罕見，現在已成為中國研究古今中外軍事科學的珍貴資料。☆新華

藍馬雞

國家二類保護動物藍馬雞最近在廣州英吉利特種動物實驗場首次試養成功。藍馬雞是生活在海拔二千五百米至三千米高寒山區的動物，僅產於我國青海、甘肅、四川、寧夏等地。英吉利特種動物實驗場一九八九年引進十二隻試養，現在有四隻已產蛋。（新華社）

四川都江堰民家首次發現大熊貓
獸醫鑒定爲一隻五歲雌性熊猫

中國國寶大熊貓首次在四川成都地區都江堰亮相。

都江堰山青水秀，綠竹叢生，氣候宜人。《地方誌》載，這裡有珍貴動物大熊貓等。可是，從來沒有人見過。

三月二十日晚上十點半，龍溪鄉東岳村蔣友貴驚見廚房有響動，疑是有賊進屋，悄悄在門縫裡窺視，大吃一驚，只見一隻胖乎乎的大熊貓在屋裡。他想到大熊貓是國寶，馬上報告有關部門。

有關部門隨即趕到現場，經獸醫檢查，鑒定是一隻五歲的雌性熊貓，身體健康，八十多公斤。有關專家預測，這隻大熊貓的住地大約離此五公里左右，蔣友貴在大家的幫助下，把大熊貓裝入鐵籠，親自抬着送回山林。當打開鐵籠後，這隻可愛的大熊貓卻不願離去，回頭看着人們，蔣友貴拿着竹枝才把它引走。從大熊貓登門拜訪到歡送走，只經歷了二十個小時，電視記者攝下了不少珍貴的鏡頭。☆中通

文摘

錦繡姑蘇話絲綢

目前，蘇州每兩星期生產的絲綢就可以從古代「絲綢之路」的起點長安一直鋪到終點君士坦丁堡。

王敏

今天，凡到蘇州的遊客除了觀賞優美的園林之外，還有一件必做之事——採購絲綢，實現他們尋覓多年的美夢。

蘇州為春秋（前七七〇—前四七六年）吳國古都，地處太湖之濱，氣候溫和，土壤肥沃，適於植桑養蠶，其絲綢生產有三千多年的發展歷史。宋代（九六〇—一二七九年）已成為中國絲綢中心，到明清時期，更是精品迭出、艷壓群芳。緙絲、刺繡、天鵝絨、妝花緞、織金閃緞、高麗紗等聞名中外。

當公元前三世紀中國絲綢開始傳入歐洲時，曾令西方的君主、貴族十分驚異。面對燦若雲霞的綢緞，他們讚嘆：這真像一個美麗的夢。

兩千一百年前漢代「絲綢之路」的開通，使中國絲綢源源不斷地銷往西方。絲路駝背上大疋大疋的綢緞卻主要產自東南沿海的蘇、杭一帶，於是蘇州又有了一個美稱「絲綢古城」。

織錦緞、古香緞，當時的英文譯名「蘇州緞」一直沿用至今，可見其影響之深。在今天的蘇州城裡，還可看到保留下來的織造府舊址及織里、蠶皇殿、機聖廟等絲織遺址。

千百年來，蘇州綢緞業經久不衰。目前，蘇州每兩星期生產的絲綢就可以從古代「絲綢之路」的起點長安一直鋪到終點君士坦丁堡。直接從事絲綢織造的工人有五萬多。隨着科技的進步，古老的傳統技藝與現代精湛技術結合起來，綢緞的花色品種日益豐富。

妍極華美、流金溢彩的蘇州絲綢在國際市場上備受名士淑媛的青睞，風靡一百多個國家和地區。素有「塔王」之稱的東吳塔夫綢以其特有的「蠶食之聲」和「光折效益」，被英國查爾斯王子、美國前總統里根夫人選用製作禮服。集繡花、提花、絨花特色於一身的修花緞，更成為阿拉伯商人的「神宮中仙女」。近年，蘇州絲綢服裝悄然崛起，年產量已達八十四萬件，正引起越來越多的外商注目。☆（摘自《中國》）

本報特稿

爲了三個幼小生命
——四川重慶救助三個病危兒童紀實

李珮　劉亮

最近，在中國西南最大的城市重慶，三個生命垂危的小姑娘引起了許多人的關切，人們的愛心雖然未能挽回每個孩子的生命，但卻喚起了山城老百姓對真善美的追求。

千人解囊相助

第一個小姑娘叫姜朗，今年九歲，是一對學生姐妹中的一個。她患了急性淋巴細胞白血病，目前大陸治療這種絕症的方法就是：骨髓移植術，但要付出五、六萬元人民幣的代價，這是一個普通中國人家庭負擔不起的。

消息在姜朗父母所在的西南政法學院不脛而走，一場募捐活動隨即悄悄展開，在一個月的時間裡，一千多人加入了募捐的行列，一萬六千多元人民幣陸續送到了姜朗父母的手中。募捐者包括退休的學院領導人、八十八歲的蘇明德。在學院留學的日本廣島大學教師片岡直樹夫婦在回國前也捐助了一千元，並希望不留下他們的名字。

孩子的父母把這一切都告訴了姜朗。小姑娘對媽媽說，她一定要站起來，和孿生姐姐一樣進入校園。

揚子江假日飯店義賣

第二個孩子姓周，也是九歲，已有五年的血癌病史。在她的幼小生命正在消逝的時候，這個不幸的孩子接到通知，她將有幸去米老鼠、唐老鴨的故鄉——美國迪斯尼樂園觀光。

這個機會是重慶揚子江假日飯店提供的。小女孩將是美國假日集團總部組織的「讓孩子看世界」活動中唯一的一名中國兒童。參加活動的是各國身患絕症的孩子。為了讓小姑娘實現她童年的夢想，假日飯店舉行大型義賣活動，各個餐廳裡設置的募捐箱裡裝滿了各國旅遊者的心意，一封封信函和捐款單匯集到了飯店。台灣同胞徐文豫先生來信表示，「希望女孩由美國返國時，順便來台北，他願提供免費醫治，以表撫育民族幼苗及同胞之愛。」江蘇省的史臘梅也來信表示願將祖籍秘方獻出。

飯店負責此項活動的公關小姐牟怡說：「愛是沒有國界的，我們希望不同膚色的人們為她編織的夢幻世界，將成為她短暫生命最歡悅的時刻。」

她帶走了社會的友愛

今年二月，八歲的袁揚不幸跌入沸騰的漿水中，專家診斷為百分之九十的深度燙傷。最多能活十天。孩子被送到父母所在的重慶織布廠廠醫院。

織布廠醫院設備簡陋，但醫院李院長說：「有一線希望也要救人。」在他的呼援聲中，重慶兒童醫院火速組成專家組赴廠，源源不斷的血漿、昂貴的進口藥品和醫療器械送到了工廠醫院。

女孩的不幸經地方報紙、電台的報道，一時成為街頭巷尾關注的熱點，問訊電話不斷打到職工醫院，市長辦公室責成市衛生局不遺餘力地援救袁揚的生命。有的工人表示願意獻出自己的皮膚為她覆蓋創面。

但社會的愛心沒有能挽回袁揚幼小的生命，她頑強地活了四十天。

袁揚所在小學的趙老師說：「這件事在我們的孩子中播下了互助友愛的種子。」

一位工會幹部說：「發生在我們身邊的這件事使我看到了用錢買不到的精神。」☆

首屆國際珍珠節桂北海十月舉辦
有珍珠產品展銷採珠旅遊等

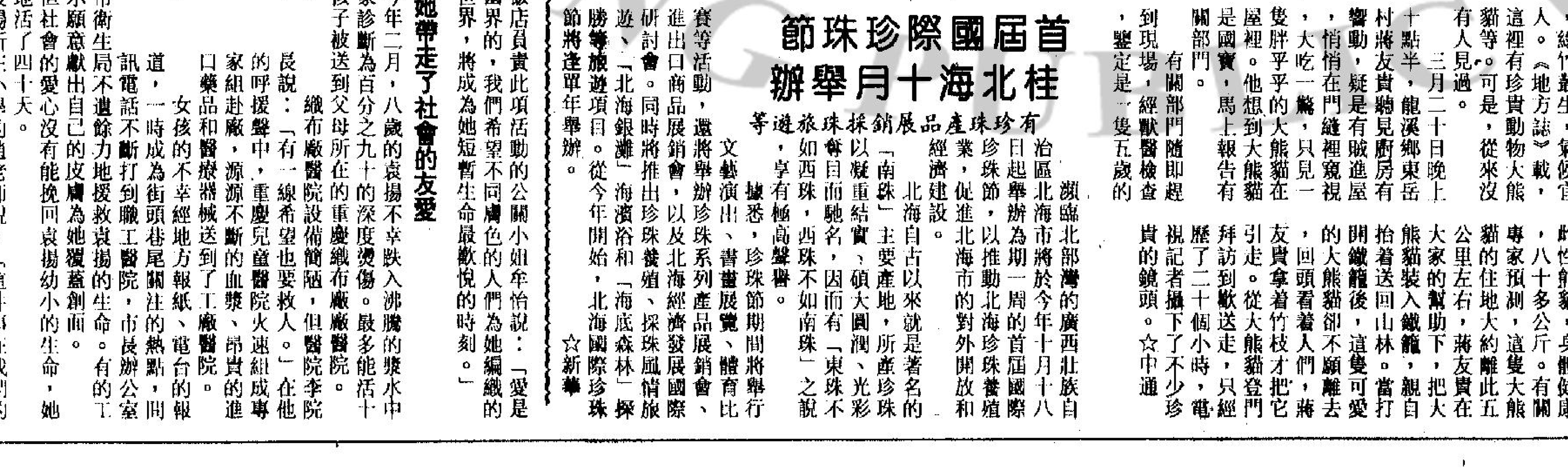
瀕臨北部灣的廣西壯族自治區北海市將於今年十月十八日起舉辦為期一周的首屆國際珍珠節，以推動北海珍珠養殖業，促進北海市的對外開放和經濟建設。

北海自古以來就是著名的「南珠」主要產地，所產珍珠以凝重結實、碩大圓潤、光彩奪目而馳名，因而有「東珠不如西珠，西珠不如南珠」之說，享有極高聲譽。

據悉，珍珠節期間將舉行文藝演出、書畫展覽、體育比賽等活動，還將舉辦珍珠系列產品展銷會、進出口商品展銷會，以及北海經濟發展國際研討會。同時將推出珍珠養殖、採珠風情旅遊、「北海銀灘」海濱浴和「海底森林」探勝等旅遊項目。從今年開始，北海國際珍珠節將逢單年舉辦。☆新華

C&C 電腦與通訊

文房五寶：



640×200點大屏幕，可動式液晶顯示屏。
高速熱轉印式打印機，色帶可往復使用。
NEC V20 高速 CPU。
輸入方式可用拼音，五筆，電報碼，區位碼，國際碼，常用字直接輸入。
可選擇手持式圖形掃描器。

＊此段標字稿經由文豪打印

垂詢熱線：7335555

文豪 mini5H

文字处理功能＋微机功能＋通訊功能＊

文豪 Mini 5H 爲中西文多功能文字處理機，配有 NEC V20 微處理器，可充分發揮微機的特有功能，並可打印英、法、意大利、葡萄牙、西班牙和瑞典文字。

文豪內存容量可達20頁（每頁1000字），外存裝置採用3.5"軟盤驅動器。六種輸入方法，包括拼音，五筆，電報碼等，更可進行多種編輯功能，如檢索，置換，行插入，修改，取中等。印速達每秒30字，容納的最大紙幅爲B4，並可接駁其他打印機。

備有多種擴張機能，如簡易表計算，圖形等，使用調制解調器更可通過電話線進行遠距離通訊，實爲中國貿易的商務運作而設。

日本電氣香港有限公司
香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華商業中心B座1111－1120室
電話：369 0335　電訊：50041 NECBS HX　圖文傳眞：724 5733

特約批發商：
Asian Electronics Tel: 861 2112
Chevalier (Computer) Ltd. Tel: 724 4216

特約經銷商：
Technique-Terabyte Computer System (H.K.) Ltd. Tel: 8319870 • Romanicus Computer Services Ltd. Tel: 7112793 •
IBS Research Ltd. Tel: 8349338 • Nikko Computer Systems (H.K.) Ltd. Tel: 368 0279 •
Time Rise Engineering Tel: 311 7119

NEC

大公論壇

賣樓案疑點甚多　買方利益無保障

山疑

日來在報章上看到一件因買賣房產涉訟的新聞，這不是有關政治經濟的國家大事，也不是什麼兇殺搶劫聳人聽聞的奇案，它只是數百萬市民社會生活中一個小小浪花。然而，筆者卻認為這是一個值得探討和深思的問題。

事件的經過很簡單：一個人買了樓，通過雙方律師驗明了賣方所持有的證據、原始簽約證件，辦好手續付清樓款。到了收樓時，賣樓的婦人不見了，丈夫說房子是屬於他的，未經他同意不肯交房。買房人告到法院，兩審原告全輸了，白白損失數十萬元，還得付堂費。

筆者與買賣雙方均不認識，自己也不諳香港法律，就事論事，以情理來分析，覺得這個案例可商榷之處甚多。雖然情理與法律是兩回事，但是法律也要尊重事實，還得公平合理。筆者個人想提出幾個疑點：

（一）售樓婦人在買樓的契約上是她簽的字，那麼在表面上她自然是房產的所有人或代表人；至於這房是祖傳，還是共有，以及實際出資是何人，局外人無從得知，也難以調查。

（二）該房縱使是丈夫辛勞所得，然而在習慣上、法律上（？），家中財產應屬夫妻共有。何況在買房時丈夫既然沒有反對妻子去簽約，也就承認她有權代表他，不能說買房時她可以代表他，而賣房時她又不能代表他。

（三）上訴法庭的判決中認為，買方的女兒去看房時曾見到男房主，卻不問他是否同意賣房，是自己疏忽，應該自己負責。這種證據理由也欠充足。賣方家中有人，買方怎會知道是何人？即或問及，也是口說無憑；反過來說，既是賣房，看房的總不止一人。一次，男業主在家看到來了生人看房，來人是做什麼來的，他豈有不知之理？他不同意賣，為什麼不當時提出？如他表示過異議，誰也不會去買。

（四）賣方夫婦未曾離婚，太太的下落丈夫應該知道。即或當時不知，他也有義務去把她找到，把錢即刻退還給買主。

（五）賣樓人一個收錢不見，一個推諉不知，別人沒有根據懷疑他們合謀。但至低限度有一個人是犯了詐騙罪。對於欺詐問題，報上未見法院作何處理。

一般小市民不可能了解法律條文的瑣細，作為律師不應不明法律。這宗買賣是通過律師合法成交的，不知雙方經辦律師對於法庭的判決結果作何感想？

兩次的訴訟，原告均敗訴，可見在法律上作此判決是有依據的。但是事實上，卻很明顯有一方是欺騙者，有一方是受害者。那就產生了這樣一個問題：法律到底保障了什麼樣人的利益？

井水集

李卓敏校長的貢獻

關昭

中文大學校園裡的杜鵑花，已開得燦爛。在中大學生口中，杜鵑花有一個古怪的別名，叫做「騰雞花」，因為在時序上，杜鵑花一開，就是期終考試來臨，學生們就要為應付考試而「騰雞」了。

今天置身「騰雞花」叢中的中大學生，可能已經對「李卓敏」三個字感到陌生。昨日從大洋彼岸消息傳來，這位二十八年前一手創立香港中文大學的首任校長，已經因病辭世，得年七十九歲。

創立一所大學，在世界任何一個地方都不是一件簡單的事；在一個長期殖民式教育制度的傳統下，要創立一家標明發揚中國文化精神的大學，當然更不是一件簡單的事。當年，為了中文大學的成立，李卓敏以及當時崇基、新亞、聯合三家書院的負責人，都是以巨大的開創精神和道德勇氣來從事這一項艱巨工作的。從辦學的方針、宗旨、學制、組織形式以至校址的確立，在在都需要目光、遠見和胸襟。而中大在成立後的短短數年間，很快便在本港社會和國際學術界掙得一席地位，特別是在本港高等教育中，中大在工商管理、社會工作以及新聞傳播學等方面都是首開先河，在另一家老牌英式大學——香港大學之外創立了自己的辦學風格和特色，而且為社會訓練出大批有用的人才。其中，特別是工商管理學，李卓敏校長本人是專研此一方面的，他在統領全間大學發展的同時，特別花了不少精神、時間來推動工商管理的教學和研究工作，目前全港不少工商管理高層人士都是中大當年的畢業生，在這方面李校長是居功至偉的。

直至在中大退休後的晚年，他還是以此「老本行」再為中國大陸的工商管理學作出貢獻，包括大力協助成立史丹福大學與內地學術單位合辦的工商管理學研究所，培養了不少師資及在職幹部，為推動「四化」做了不少切實、有益的工作。

「金無足赤，人無完人」，李校長出掌中大的十五年間，當然也有不少行事、作風是受到校內校外人士的批評以至激烈反對的，包括其後崇基、新亞、聯合三書院的被「統一」。但作為中大的創辦人以及首任校長，在此地一些人特別是傳統英式勢力的壓力下，李卓敏校長堅持將中大辦成一家以中國文化為本的多元化大學，為本港社會造就了大批人才，都是值得人們追思和敬重的。

港是港非

屯門關鍵是交通

王二士

「公屋」雖然有許多受疵議之處，例如設備不善，建築簡陋，條例繁苛等，但仍然有不少居民耐心輪候，當然是因為它是出租的而租金相對還是比較便宜。暫時無須負擔一筆非常昂貴的購樓費用，租金雖然不斷調高卻能付得起，是有吸引力的原因。有些人忍受惡劣的居住環境十年十五年，目的就是等「上樓」而已。

但不久之前，有些列名在「公屋輪候冊」中而肯定還不曾輪到的居民，接到可以提前入住公屋的通知，未免喜出望外。可是看清楚，原來是請他到屯門去，便只好抽一口冷氣，再三思量，還是領受不起這番好意而敬謝不敏，甘願繼續輪候。道理也簡單：屯門雖然環境不差，可是到市區的交通，花時間甚長，而要付出的費用又昂貴，長期下去，經濟和精力的付出都沉重，除「精」有「笨」，是很不化算的。事實上某君年前還居屯門，現在為了每天來回工作地點要用至少三小時和二十多元車費而大感困擾，全家都有意見，大有悔不當初之感。

人們最不明白的，是屯門的「輕鐵」為什麼不通到荃灣而與「地鐵」接駁。因為假如兩「鐵」相聯，即使省不了車費，至少在時間上可以節省，對居民有益。不過有些人也明白，「輕鐵」與「九鐵」同一機構，它要接駁，也會通到鐵路，把「輕鐵」搭客引去坐火車再出市區。路線拉長是不合理的，但有錢自己賺在經營者看來卻是天下之至理，豈有使肥水流去別人田者乎？市民的浪費時間和不便與我何干？只是當局極力希望人們入住新界西北區，又不去處理關鍵所在的交通問題，未免使人大惑不解。

連任屯門區議會主席的劉皇發，在新區議會第一次會議上即提出促請港府早日興建集體運輸鐵路系統，連接屯門及荃灣，成為區議會的共同建議，這確實是當務之急，集中考慮大多數居民的利益，而不是還就某些機構的「專利」，為政者固當如是。

提法不恰當易生誤導

「中港雙方」、「中英港三方」……

曉言

本港的報刊上常出現「中港雙方」如何如何，或「中英港三方」如何如何之類的字樣，人們口頭上也常這樣說。將「中港」或「中英港」並提，一般人雖能明瞭其中的含意，但以筆者之見，這類表達方式看來卻不夠科學和準確。因此，最好不要「將錯就錯」，繼續誤用下去。

「中港」兩者或「中英港」三者並提的不科學之處，最根本的原因是它們不屬於同一層次的概念。它們的內涵和外延都有本質的不同：這裡的「中」、「英」指的是各自獨立的國家範疇，而「港」指的則是一個城市或地區，而且是個非獨立的政治實體。這就是說，在地理上，香港只是中國領土的一個組成部分，而由於歷史的原因，這個自古以來就是中國領土一部分的香港，在一八四〇年鴉片戰爭後，被英國佔領了，至今它成為英國的殖民地已有約一百五十年的歷史。目前，它仍由殖民地宗主國英國委派的殖民政府——香港政府或稱港英政府管治。根據中英兩國政府一九八四年簽署的關於香港問題的聯合聲明，雙方確認中華人民共和國政府於一九九七年七月一日恢復對香港行使主權。中國考慮到香港的歷史和現實情況，決定在對香港恢復行使主權時，設立香港特別行政區，並按照「一國兩制」的方針，在香港繼續實行資本主義制度，並由「港人治港」。所有這些，說明了香港與中國和英國的關係，也說明，香港與中國或英國相比，是不處於同一層次的。如果說中國和英國是屬於第一層次的話，那麼香港只能屬於中、英之下的第二層次。它與中國或英國之間不是並列的關係，而是隸屬的關係，因此不能與中國或英國相提並論。

也由此可見，目前的香港政府（或簡稱港府）實質上是由英國政府委派並向英國政府負責的殖民地方政府，它受命於英國政府，並代表英國在一九九七年七月一日前在香港實施行政管理權，它並沒有完全的獨立自主權。也正是如此，中國政府在決定將來香港主權回歸這類重大根本問題時，也只是與英國政府，而不是與港府談判協商。因此，中國政府從沒有承認「中港」有對等地位，也反對搞「中英港」三腳櫈的企圖。當然，中國政府也從現實出發，並不排斥就一些香港本身的具體地方事務與香港政府接觸會談，協商解決問題。但這與中英兩國間的關係相比，是不同層次的問題，不可混為一談。

現在，香港政府屬於英國政府領導和管治，因此「英港關係」的提法也是不準確的，實際上也很少有人這樣提；但人們往往提「中港關係」如何，這可能是將它看作獨立於中國政府管治之外的另一政治實體，也可能有別的原因。但不管怎樣，正如上文已述，這是不妥的。將來，香港正式回歸祖國，成為中華人民共和國的特別行政區後也不能這樣提。因為那時中國和香港是整體和局部、中央和地方的關係，而不是對等或平行的關係。提「中港關係」如何就像提「中國與上海關係」或「中國與廣東關係」如何一樣使人覺得可笑，而只應提「中央與香港關係」或「中央與上海」關係等等。不過「港滬關係」或「港粵關係」等等的提法則是正確的，因為它們同是地方與地方的對等關係。當然，到那時，香港這個「地方」和中央的關係與上海、廣東等這些「地方」和中央的關係相比，也是相當不同的，香港基本法對此已有了非常明確的規定和說明。

以上是從管治政府的角度來分析「中港」或「中英港」並提的不妥，但如將「中港關係」理解為香港和內陸間的公眾關係或社會關係，是否就可以了呢？筆者認為，道理還是與上述的一樣，最好不要將「中港」並提，而是用「國內」或「內地」或「大陸」和「香港」的提法相對應較好，較準確些。這也類似於台灣是中國不可分割的一部分一樣，如談大陸和台灣的關係，不應說「中台關係」，因為這是「兩個中國」或「一中一台」的提法，而應說「大陸（或內地）和台灣」或「海峽兩岸」關係等等。

總之，事物概念或名稱應有質的規定性。不準確的表達是不科學的，也容易引起思想的混亂或被人鑽空子。「中港」或「中英港」並提所產生的問題也就是出在這裡。因此，希望本港的新聞傳媒，也希望有更多的人注意這個問題，而不要有意無意地誤導了別人。

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，並附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。

儒林新語

法家學派的中斷

香港中文大學中文系高級講師　鄭良樹

商鞅倡法，申不害論術，慎到明勢——這是法家的三大派系；然而，真正屬於「法家」的人物，應該只有商鞅一人而已。

商鞅的法，基本上只局限於刑賞的領域之內。《史記·商君列傳》說：「不告姦者腰斬，告姦者與斬敵首同賞，匿姦者與降敵同罰。」觸犯法律的，或懲罰，或腰斬；符合法律要求的，有獎賞；可見法律所講論及追究的，就是賞刑的問題了。《本傳》又說：「有軍功者，各以率受上爵；為私鬥者，各以輕重被刑大小。」軍隊裡的法律，也與百姓者相同，講論的只是賞刑的問題而已。受賞者生，被刑者殺；所以，賞刑所牽涉到的，實際上包含了個人及家族的生殺存亡的問題。因此，刑賞之事雖小，而生殺之事卻非常大，它直接影響了個人及整個家族的命運。

惟其牽涉及影響甚大，法家人物自商鞅開始，就將刑賞作為鞏固人君統治、堅固政權地位的重要手段，韓非在《南面》裡說：「人主不能明法以制大臣之威，無道得小臣之信矣。」意思是說，人君不能用法律來裁抑大臣，就無法獲得人民的信賴。據此可知，要獲得百姓的支持，人君必須手操「刑賞」的法律，勇於裁抑群臣及百姓；換句話說，能夠以「刑賞」的法律為手段，來鞏固人君的統治、堅固政權的地位的，老百姓就不得不「支持」了。似此「刑賞裡出政權」的理論，實在是法家的「一貫作風」；自商鞅而始，至韓非而止，絕無例外地都堅持此法家「傳統」。

賞刑既是君位、政權之所維繫，那麼，賞刑在執行的時候，就必須威威赫赫，不但要讓全民知曉，更要讓全民「震驚」，以收其功效。韓非說：「明君之行賞也，曖乎如時雨，百姓利其澤；其行罰也，畏乎如雷霆，神聖不能解。」行賞時，要像豐沛的時雨；行罰時，要像威猛的雷電。換句話說，行賞時要「皇恩浩蕩」，使受賞者感恩戴德，如遇再生父母，沒齒不忘；行罰時要「威赫懾壓」、「心狠手辣」，使受刑者如入十八層地獄，一輩子永不超生。

而這些法律，其制定者及操縱者都是「萬民之上」的人君或少數主政者，他們手中握着無數量的尚方寶劍，配合上「術」及「勢」的運用，他們隨時隨地制定法律，任意發號施令，任意役使老百姓。通過「朕即法律」的方式，他們牢牢地控制着國家，牢牢地鞏固他們的政權和地位了。

從《商君書》一些完成時代比較晚的篇章裡，我們看到後來的商學派已經改變了這種形勢。

在秦始皇統一天下之後，商學派在法律上提出一些新見解——法律條文除了必須公佈之外，其副本必須典藏在天子殿中的一個禁室內，而且必須上封條，用印鑑，再把禁室深鎖密封，以防法律被盜改。除此之外，朝廷中央、各諸侯及各郡縣都設置大法官、法官及法吏，老百姓有權向他們詢問法律的內容及申訴法庭的判決，他們也有義務作詮釋及辯說。另一方面，法官、法吏的培養、遞補及資格的核訂，都有一定的程序和規章。這個新形勢似乎在告訴我們，法律已經開始脫離人君及少數統治者的「嘴巴」，逐漸成為天下的「公物」——一套主政者不可任意改動的客觀條文了。

商學派這套見解無疑是非常嶄新的；他們賦法律予尊嚴，任何人不得擅自改易；他們賦百姓予尊嚴，任何人有查詢權及申訴權；他們賦法律予獨立的地位，法官及法吏專業化，並且脫離政治的纏縛和泥潭。

從春秋時代的公佈法，經過戰國時代法家的「法律皇家化」，到秦代商學派的「法律獨立專業化」，無疑是一種進步。法家學派如果循此途徑逐漸發展下去，也許可以開創出「法律完全獨立」的新局面。那個時候，再倒過來箝制「上頭的人」，控制着那些「和尚打傘」，歷史恐怕就不相同了。漢興之後，先是黃老政治，繼起的是儒家的局面，法家發展中斷，無人往這方面繼續再探索、再研究，俾使發展出一套合理的法律制度，擺脫「刑賞服務人君」、「生殺只在鞏固統治、堅強政權」的困境，實在是一件可惜的事。

此時此地

童叟無「欺」　牛哥

大公報《生活圈》版編輯先生：

閱貴版得見讀者劉君對於的士司機因拒載而要判監所發表的支持意見，我們雖十分反對的士司機拒載行為，然而對因拒載而要被判囚的刑罰，是有點保留的。

所謂「樹大有枯枝」，行行都會有「害群之馬」，由於的士所接觸的市民甚廣（相對於其他行業），涉及的投訴也不少。我們不要忘記，運輸署至今仍沒有發給的士司機的「交更證」（或交更牌），現時的士司機所用的「暫停載客」或「交更」牌，都是一些車行發給或自製的，這些「牌」並沒有任……法官應考慮到該行業的老問題，若非存心拒載，是否可以判罰款便可以呢？

此外，法庭在決定判刑前，有否考慮到該名司機的家庭環境，如該司機是一家的經濟支柱，判其入獄會否對其家庭造成嚴重影響？此外，當他們出獄後，對他們的心理影響又將會如何？司機的前途是否因一次拒載而白白斷送呢？他的……

曹受權尋父曹頌成

曹頌成，六十一歲，安徽歙縣人，一九四九年去台灣。據講現在台中經商。請知情者函告：安徽省歙縣雄村鄉山塢村　曹受權（一三五〇）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「碧蓮」CIVILIAN 豪華型中巴(26及30座)

商品介紹　分類廣告

商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元

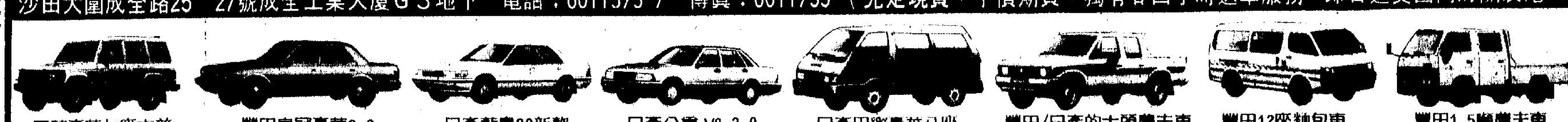
分類廣告，大字4個；小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）



三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗　豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機　豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鐘錶首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版

全美國進口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄、公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座

日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座

三菱：吉甫電窗L300豪9—12座太空車7座L200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件

華耀車行　☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

合群車行

◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶

★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063

電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

的士「拒載」判囚刑罰重 司機盼法官切勿「濫判」

認為判監對司機心理及家庭影響極大 建議對屢次拒載者刑罰採逐步升級制

大公報《生活圈》版編輯先生：

閱貴版得見讀者劉君對於的士司機因拒載而要判監所發表的支持意見，我們雖十分反對的士司機拒載行為，然而對因拒載而要被判囚的刑罰，是有點保留的。

誠然，有關條例規定，拒載之的士司機最高刑罰是判罰五千元及入獄六個月，但所謂法律不外乎人情，法官在決定判囚前，有否考慮到當時拒載的情況，以及判囚會對司機的家庭環境造成什麼後果？

我們都知道，以往的士司機通常都在下午四點鐘左右交更的，曾有不少市民投訴在該段時間最難截的士，於是運輸署便與的士業者開會，希望改善有關問題。而事實上，近年這個「同時交更」的情況已有顯著改善，就以市區的士為例吧，現時交更的時間已分散至下午三至六時。

所謂「樹大有枯枝」，行行都會有「害群之馬」，由於的士所接觸的市民甚廣（相對於其他行業），涉及的投訴也不少。我們不要忘記，運輸署至今仍沒有發給的士司機的「交更證」（或交更牌），現時的士司機所用的「暫停載客」或「交更」牌，都是一些車行發給或自製的，這些「牌」並沒有任何法律效力，即使「𠮩旗」交更，若警方「執正來做」，仍可以控告司機拒載的，若因此「拒載」而判入獄，則全港的士司機從業員便每日生活在惶恐的日子中。

我們討厭那些「揀客」、「釣泥鯭」及「濫收車資」的司機，但若只因交更，或順路交更而「𠮩旗」的司機，在被控拒載時，法官應考慮到該行業的老問題，若非存心拒載，是否可以判罰款便可以呢？

此外，法庭在決定判刑前，有否考慮到該名司機的家庭環境，如該司機是一家的經濟支柱，判其入獄會否對其家庭造成嚴重影響？此外，當他們出獄後，對他們的心理影響又將會如何？司機的前途是否因一次拒載而白白斷送呢？他的家庭又將會面臨怎樣的壓力呢？種種問題，有關決策人士實應作出檢討。

我們認為，的士司機蓄意拒載行為的確應該給予懲罰，但切勿濫判囚刑，我們建議對於一些屢屢拒載的司機，可採取逐步加重刑罰的方法，例如首犯判罰，再犯罰款加倍，三犯「停牌」，四犯吊銷執照期限，五犯者始判其入獄。相信這般處理，的士司機及市民大眾都會較為容易接受，未知當局會否加以考慮？

一群司機謹啓

一九九一年四月十七日

乙明邨明耀樓十八樓 電梯大堂如「垃圾房」

居民投訴經常有人將垃圾棄於該處 且指不時有「缺德者」在電梯內便溺

民居見意

讀者甄太日前來電，投訴沙田乙明邨明耀樓十八樓電梯大堂，經常有人在該處棄置垃圾，有礙衛生。

甄太說，除該層電梯大堂常有垃圾堆積外，該座的兩部電梯（即上十七樓及十八樓兩部），幾乎每星期總有數天被一些缺德者，在電梯內便溺，令致電梯衛生情況惡劣，臭氣四溢。

此外，她亦投訴樓下電梯大堂的通告板經常被人惡意破壞，通告常被人撕毀，上述情況，著實有損居住環境。甄太希望本版向房屋協會反映，注意上述情況。

按：記者曾往乙明邨明耀樓了解情況，發覺在明耀樓十八樓的電梯大堂旁，確實堆有大小不下十包的垃圾。最令人感到諷刺的，是在垃圾堆放處，竟貼上「禁止在該處堆放垃圾」的字句。

至於樓下電梯大堂的一頁通告板，膠片確實被擊破，而電梯便溺問題，記者查看當日並未察見，但電梯內卻被一些「財務公司」貼上貸款的膠印。

本版已將有關情況向房屋協會反映。·家·

明耀樓十八樓大堂的垃圾堆。（本報攝）

慈雲山某間戲院 疑騙顧客買貴票

堂座明明仍多空位卻劃滿

投訴窗

讀者盧君四月十五日來電，投訴九龍慈雲山某間戲院有騙顧客買貴票之嫌。

盧君謂他多次與朋友到該戲院欲買堂座戲票，票價是每位二十三元，但發覺劃票紙上只剩下一些單丁位，他唯有轉買價值每位二十六元的超等位。然而當他入座後，電影開始播放了許久，他發覺前面的堂座只有幾個座位有人坐。他懷疑戲院方面故意將堂座劃滿，要顧客改購較貴的超等票。

盧君認為院商此舉有損害消費者權益之嫌，故來電盼本版代向有關部門反映。

按：記者將盧君所述情況向消費者委員會反映，該會一位發言人稱會派員到那間戲院調查，如果情況屬實，將會對該戲院負責人作出警告。·祖·

小啓

署名「城市關公」讀者：四月十四日來信收到，信中所投訴的事宜，希望能提供更詳細的資料，見字請於辦公時間致電與本版聯絡。

警員控人「遊蕩」罪 須向法庭解釋理由

法例解答

讀者朱君來電稱，他日前在街上遇警員截查身份證，並問他要往哪裡，他不想回答，但對方卻說如拒絕回答，可以控他「遊蕩」。朱君欲知，警員是否有這種權力，可以隨時隨地控人「遊蕩」罪名？

按：根據罪案有關遊蕩的法例指出，任何人士（無論任何時候在公衆地方或私人樓宇裡的公共地方遊蕩，除非他能向執法者合理地解釋他出現在上述地點的理由，否則便是觸犯「遊蕩」罪。

遊蕩的定義，是指並無明確目的的行為。

警方人員是有權要求任何路人答覆他在公衆地方行動的目的，如警員對其解釋不滿，可控告該市民觸犯遊蕩罪。但是，當案件提交法庭時，警員必須要合理地說明他基於什麼理由，不滿該市民的解釋，才可入罪。

露天貨倉滋擾米埔居民 環保署稱已着業主改善

函覆問題

敬啓者：

貴報日前代米埔村一群居民轉來的投訴，指米埔環境受到滋擾敬悉。

本署期後曾與政府其他部門聯絡，發現所指地點是一幅經被當局劃入九〇年七月三十日公佈的「中期發展審批地區」範圍內的私人土地。由於業主於上述日期以前，早已將該幅土地作露天存貨用途，故此屬例准用途而無須提出申請。但有關業主如擬進行擴建或更改土地用途者，便須事前向規劃署署長申請規劃許可。

儘管如此，本署空氣質素管制組的職員，也曾於九一年一月十一日及十四日兩度往上址調查，期間發現上址地面並沒有鋪以混凝土，故每當有貨車出入時，便引起多少塵土飛揚。縱使逃溢性塵屑的排放，是不受空氣污染管制條例所管轄，本署職員仍經勸諭該幅土地的負責人，着其用混凝土加固地面及保持地方整潔，藉以消減塵屑的排放量。

至於噪音滋擾的問題，本署噪音管制組的職員亦曾於本年二月六日往上址調查。據調查所得，米埔村附近有多個貨櫃車場，而擾人噪音實因車場常有貨櫃車出入所致。不過，此類噪音現時是不受噪音管制條例所管轄。

多謝貴報轉告此事。

環境保護署署長聶德（張崇友代行）

一九九一年四月

荃葵耆老醫療特惠計劃 耆康會歡迎老人家參加

社會服務

由香港耆康老人福利會主辦的「荃灣葵青區耆老醫療特惠計劃」，自一九八六年開辦以來，深受各方面支持，該計劃的主要目的為鼓勵老年人多關注個人健康，並及早作出適當治療，提高社區人士對「健康老年」的關注，並推動區內醫療人員作出實際支持。

凡已參加該計劃的老人，可憑「特惠咭」往已參與該計劃的註冊西醫就診，所得診金優惠每次不超過四十五元，而往牙科醫生及接受聽覺保健均可獲八折優待，物理治療可享有七折優惠，化驗服務亦有六折優惠。此外，本計劃每年均定期舉辦健康講座，老人可免費參加。

九一至九二年度的「耆老醫療特惠計劃」已展開，歡迎區內老人辦理登記手續。參加者只須親自攜同身份證、相片兩張及手續費拾圓正往下列任何一間中心辦理登記：耆康會葵涌社區老人服務中心，電話四二五一二二八；耆康會荃灣社區老人服務中心，電話四一二三六五一；耆康會葵興老人聯誼中心，電話四二八一〇一一；耆康會石圍角老人聯誼中心，電話四一六〇三一〇。

該計劃亦歡迎區內團體預約集體登記。有關詳情及登記手續，可電四二五一二二八查詢。

生活圈

總機電話：五一七五七一八一

四月廿八嘉年華 歡迎青少年參加

活力之旅小星星 遠足之後又宿營

通告板

▲**「美國升學」講座：**青年會學生中心主辦，四月三十日下午舉行，歡迎有興趣於九一年秋季（九月）入學學生及家長出席，地點為九龍窩打老道廿三號四樓學生中心四〇一室。查詢可到該會所，或電七七一一九一一。

▲**中三輔導計劃：**香港基督教服務處白普理中心成長坊主辦四月二十七日及五月四日下午舉行，目的為輔助中三學生如何選科，活動內容包括幻燈片播放，小組討論及分享，費用全免。如有查詢，可電五六〇二五二。

▲**「四二八嘉年華」：**香港遊樂場協會伊館青少年中心主辦，四月二十八日下午在九龍旺角洗衣街麥花臣足球場舉行，目的是配合該中心於四月份轉為青少年中心服務，而將此項服務推廣給各界人士和區內人士，彼能善加享用新設施。入場券免費派發，觀迎居民到九龍旺角染布房街十號地下伊館青少年中心索取，或電三八八一九九一查詢。

▲**小星星活力之旅：**中區「翼社」主辦，第一項活動是到鰂魚涌郊野公園遠足，行自然教育徑，了解植物生長過程，四月廿八日舉行，第二項活動是於五月十一、十二日到荔枝莊明愛小塘營宿營，內容包括BBQ、設計早餐比賽，培養自信心及獨立能力，了解人際關係的處理方法等。兩項活動費用會員八十元，非會員一百十元，歡迎八至十二歲小朋友參加。報名及查詢，電五二三五一八七，或到中環德輔道中廿五號安樂園大廈十四字樓。

▲**出類拔萃人士專集：**聖公會主誕堂社會服務中心主辦，協助您透過深切的自我體認，找到方向，確定目標，建立自信，邁向成功的將來。課程共八堂，由四月三十日至六月廿五日逢星期二晚舉行，費用八十元。有興趣參加者可電五六八五二一〇查詢。

尋人啓事

曹受權尋父曹頌成

曹頌成，六十一歲，安徽歙縣人，一九四九年去台灣。據講現在台中經商。請知情者函告：安徽省歙縣雄村鄉山塢村曹受權（一三三五〇）。

儲仁和尋叔儲德根

儲德根，六十六歲，安徽歙縣人，一九四八年隨國民黨軍隊去台灣，後來過信，一九五〇年中斷聯繫。知情者請函告：安徽省歙縣北岸鄉阜西村。儲仁和（一三三五一）

方滿桂尋子潘恒本

潘恒本，安徽歙縣人，一九四八年去台灣，一九五六年前均有來信，後中斷。知情者請函告：安徽省歙縣武陽鄉火炬村。方滿桂（一三三五二）

汪叔平尋兒子汪士琮

汪士琮（汪治），六十一歲，安徽歙縣人，一九四八年在浙江金華商業學校讀書，隨校去台灣新竹，老父十分思念。知情者請函告：安徽省歙縣鄭村鄉西溪村。汪叔平（一三三五三）

鮑銀花尋弟鮑蓮花

鮑蓮花（蓮花樂），五十七歲，原籍浙江紹興，一九四八年九月從歙縣去台灣，至今沒有音信。知情者請函告：安徽省歙縣徽城鎮人民路六十二號。鮑銀花（一三三五四）

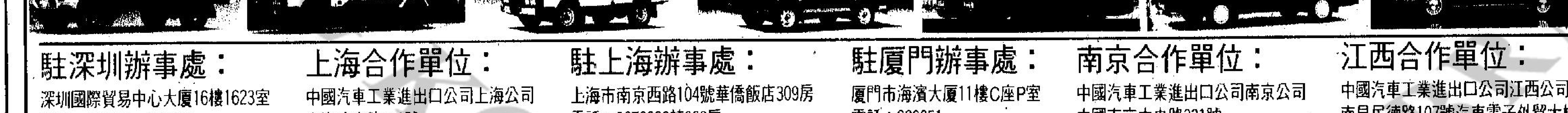
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處： 深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333、238607 傳眞：200035 聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位： 中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892　傳眞：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處： 上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳眞：3269620轉309房 聯繫人：王德維

駐廈門辦事處： 廈門市海濱大廈11樓C座P室 電話：228051 傳眞：233431轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位： 中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303670—1　傳眞：636295 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位： 中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870　傳眞：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生　夏英傑

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告 高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

車綫電話：8873550 5726980

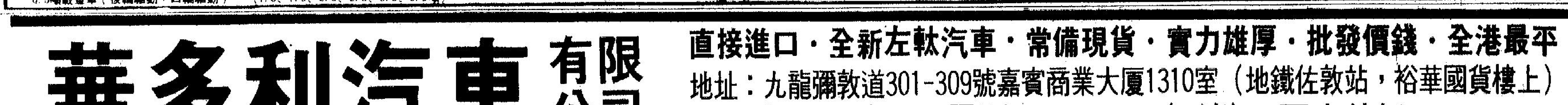
FAX：8876647 8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件。

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州　華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場(流花湖公園對面) 直線電話及圖文傳眞：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南　華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南省海口市龍華路18號 電話：24323，22352 圖文傳眞：32717 聯繫人：麥一瀾，繆震洲

東莞—華多利汽車有限公司 東莞市(物資局)汽車貿易中心 地址：莞城運河西一路十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門公司 地址：中國廈門湖濱東路134—136號 電話：41743，41456，41747 傳眞：41740 聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳眞：331257 聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號(近雅園賓館) 電話：256561，257297 聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

下季甲組增至五外援
足總執委昨開會通過
九二至九三年球季接納商業球隊直接踢甲組

【本報訊】足總執委會昨晚召開會議，研究有關事項，其中修章小組完成了有關下季放寬外援球員限額的修章程序，執委會審核新條文之後正式通過，新條文是下屆甲組球隊最多可以註冊及上陣五名外援球員，執委會並決定五月廿八日舉行特別同大表決這項條文，如獲出席特別同大四分之三票數贊成將獲通過，確定在下季開始實行。

執委會並通過由九二至九三年球季開始，可以接納商業機構球隊直接參加甲組賽事，並確定接納之條件是該等機構需向足總繳交一百萬元，在實行此措施時仍維持聯賽升降制度，直至甲組增至十四隊為止，執委會並確定接納商業機構球隊的議案必須通過修章程序列入足總例章之內，並經特別同大表決通過才能確定。

有關欖球總會已訂出改建高士威球場之藍圖，詢問足總意見之後，希望聯手向市政局爭取將該球場改建成足球與欖球場地之事，足總執委會研究這份藍圖，對於欖總建議將該場地改建成兩個球場，中間設一座建築物作為更衣室及辦公室等計劃大致上同意，交由副主席盧潤森繼續與欖總研究細節事項，包括改建球場之經費以及場地改建之後的保養及維修工作如何負責等事宜。

執委會決定本年度足總周年同人大會將在七月廿一日舉行，至於周年聚餐大會將於大會之前幾天舉行，具體日期容後決定。

會議亦研究康體局撥款作為足球發展基金各項目之分配問題，根據足球發展委員會之議案，本年度足總獲康體發展局撥款九十多萬元，其中五十五萬七千元作為指定項目的發展基金，但總結之後，這些指定項目之經費預算大致需要一百五十萬元，與康體發展局的撥款額相差接近一百萬元，因此足總決定各項目緊縮開支，發展委員會決定幾個項目的分配額，其中青訓十二萬元，裁判六萬八千元，教練十萬元，女子足球隊參加亞洲杯賽五萬元，尚餘廿萬元交由執委會研究如何分配。

執委會認為足球發展最主要是青訓項目，因此決定取消其他一些計劃發展之項目，包括不考慮再舉辦國際初級教練證書課程，不保送來港教練參加亞洲足球學校課程，而香港隊定期集訓及比賽的經費亦由足總物色贊助或自行負責，不佔用發展基金，這筆廿萬元基金全部撥入青訓項目，連同發展委員會分配得十三萬元，一共有卅三萬元，唯執委會再作具體分配，這筆數目仍遠不能滿足青訓項目之要求，故此不將奧運隊參加奧運外圍賽的經費預算六十萬元剔除撥款之外，由足總負責該筆數目並自負盈虧，這卅三萬元將分配予奧運隊及各年輕青少年球隊的訓練，但奧運隊訓練經費已預算廿六萬元，青年軍赴歐洲集訓比賽廿萬元，舉辦復活節少年足球賽一萬餘元，經費已超過四十萬元，青訓分配之基金仍不夠分配，執委會只有交青訓小組日後召開會議時，邀請奧運隊該隊出席研究解決此事。執委會另決定五月廿二日在紅磡體育館進行的會長杯五人賽第二天賽事之中，季軍爭奪戰之前的一段球隊休息時間內安排的表演賽，邀請當時正訪港的英國曼城隊及職業足球員總會聯隊派出球員參加，代替聯管會安排的香港女子A、B隊對賽，此加強比賽氣氛及號召力。

在八九年被足總判罰停止參加聯賽三年的龍門會，要求提前解除禁制，申請參加下季丙組聯賽，由於其停賽期到明年七月才告滿，八九年執委會鑒於該隊紀律欠佳而判罰停賽三年，刑期未滿，故決定維持原判，不接納該隊參加下季聯賽，到明年該會停賽期滿後申請參加聯賽則再交聯管會研究。

執委會決定派隊參加第十屆亞洲杯賽的外圍賽事，這項賽事決賽周於九二年十月廿九日至十一月八日在日本廣島進行，外圍賽於九二年上半年角逐，足總執委會鑒於本港場地不足夠，故決定不申請主辦權。

執委會並決定支持荷蘭足總之建議向國際足聯要求爭取在九六年奧運會將女子足球列為正式比賽項目。

會議批准乙組黃大仙隊於五月四日至八日赴菲律賓訪問及比賽兩場，批准南華於五月廿八日至六月一日赴台灣參加比賽，批准華足聯於六月二日舉辦本年度夏令杯賽，批准學界足球隊於六月八日至廿一日赴吉隆坡參加第廿屆亞洲學界足球賽並作出贊助。

馬天尼會入信要求執委會再度向南華會澄清該隊外援球員菲臘士在四月一日後抵港仍被接受註冊之問題，秘書處向南華會再度解釋該球員註冊手續合理之後，南華會代表已作出口頭道歉，因此這次事件終告解決。

赴日本參加世乒大賽
港乒團昨出征
鄭仲賢稱各隊實力拉近料有激戰

【本報訊】剛在肯尼亞內羅畢舉行的英聯邦賽勇奪四冠的香港乒乓球代表團，於前日返港後，昨晨又風塵僕僕的飛往日本千葉，參加第四十一屆世界乒乓球錦標賽。

香港男隊除留用在英聯邦賽獲混雙冠軍之一的陳志明外，另增用盧傳松、袁秉傑、崔湛全。至於女隊仍然是齊寶華、陳丹蕾及陳淑媛三將。是次乒團由乒總主席余潤興任領隊，男女教練分別是鄭仲賢及張秀英。

鄭教練昨晨在機場表示，今屆男子團體的爭奪會是十多屆以來最亂的一次，即使強如中國、南北韓聯隊、德國、波蘭等隊伍也沒有把握穩勝。至於香港男隊方面，他希望團體名次能在二十二、二十三名左右，上屆排名二十一。

女隊教練張秀英則指出，今屆世乒的參加隊伍均是實力強橫，除了美國隊較弱外，其餘的都沒有把握穩贏；港隊上屆獲女子團體銅牌，今屆將面對考驗。

南、北韓首次聯隊參加國際性的賽事，張秀英稱，南、北韓是次聯隊具深遠意義，他們將會全力比賽，打法亦會有所改變，無可置疑是一支強隊。

香港乒乓球代表團昨晨赴日本千葉，在機場合照

鄧國華談四角賽
客串球員有變動

【本報訊】依波路足球部主任鄧國華昨表示，據聞英國水晶宮球會的領隊葛甫對季尾四角邀請賽的體育推廣公司代表余懷英頗有微言。鄧氏擔心會影響到透過葛甫介紹來港客串是項表演賽的兩員借將韋健士和林柏拉迪順利來港的計劃。

鄧國華稱，前日與水晶宮董事、依波路名譽領隊馬田通長途電話，得知葛甫對余懷英遲遲未通知水晶宮已被放棄邀請來港參加四角賽頗為不滿。他說，如果影響到斛介韋健士和林柏拉迪來港客串，屆時會起用較早前願來港客串的英格蘭國腳荷杜，另會尋找一名國腳級的球員客串。至於法仙奴是由溫布頓球會介紹，而非葛甫推薦，客串打四角賽將沒有問題。

香港體育

足球世界雜誌 新兩期已出版

【本報訊】《足球世界》第一四二、一四三期合併本，已經出版，彩色封面肯尼基亞與山度士，全書一百一十二頁，要目有肯尼基亞、奇連士文、馬杜斯、華拉、巴里斯、蘇斯達、羅特、譚亞福、基亞、立兄弟、伊巴斯頓、山齊士、華特拉馬、薛高、比利及德國女子足球的大姐大與孖生姊妹等，南華雙頁彩圖，每本廿元，各書報攤有售。

快譯通展開組班工作
譚永泉約晤花花球員
盡用五名外援將赴英國澳洲物色

【本報訊】儘管來屆加入甲組角逐的商業球隊快譯通的內部架構仍未完全定下來，但該會總領隊譚永泉已開始展開組班工作，並且約晤本屆效力花花的華人球員。

譚永泉透露，本屆效力花花的華人球員中，除了中鋒陳文順因移民加拿大發展離隊之外，其餘所有球員俱獲得留用，同時會向其他球會物色一、兩名防守球員，加強實力。他還聲稱兩名新球員會是香港隊的後防猛將，由於球季仍未結束，故譚永泉不允透露球員名單。

快譯通的組隊矛頭直指愉園，並對港腳中堅譚亞福頗為垂青。不過，據消息表示譚亞福與愉園的死約已滿，但仍有生約在身，如轉會意決相信快譯通須付出轉會費。

至於快譯通的外援招兵計劃，譚永泉表示已肯定留用中場大腦米頓，其餘四人將會透過友人在英國、澳洲物色。同時，來屆任助教的吳錦華亦透過前東昇的阿根廷籍教練貴南迪在他的祖家物色外援。譚氏稱：由於阿根廷的經濟不景，不難在當地物色球員。

門將陳樹明
將退出港隊

【本報訊】近期表現欠佳的依波路門將陳樹明繼麗新的廖俊輝後，又將會向香港隊申請退役。在本周一香港隊操練時因腸胃炎缺席的「優豹」，聲言在香港隊下月踢完滬港盃賽後向足總申請退出港隊。

陳樹明表示，希望在退出香港隊後，可以集中精神為依波路比賽。他承認在過去數場本身球隊的比賽中表現欠佳，失球是自己的責任。

港奧運足球隊
今與麗新友賽

【本報訊】香港奧運足球代表隊展開備戰奧運足球外圍賽，已於昨天開始每周兩天的練習，並會於今天在體育學院與麗新進行一場練習賽。

教練黎新祥已獲授命於五月底赴台北向台灣奧運隊吼路。據黎新祥透露：台灣隊於五月份將會有兩場熱身賽，其中一場會在五角賽中首戰南華，南華擁有一定實力，可以考驗台灣奧運隊，故多數選擇在該仗比賽作壁上觀。

黎新祥還表示，奧運隊會於五月底到廣州進行為期四天的集訓，期間安排兩場練習賽，將球員的比賽鬥志提高，應付六月八日的首場奧運外圍賽對台灣。他表示：雖然麗新和依波路於五月底主辦外隊比賽，相信屬於兩會的陳志強及歐偉倫可以隨隊北上集訓。

奧運隊於昨早的操練，廿三名球員中只有陳子江因家事請假缺席，陳瓊川前夜替星島上陣，右腳眼受創而沒法跟操。

關於南華兩名奧運腳招重文及歐陽應慈隨隊赴台灣比賽，無法參加最後階段備戰。黎新祥無可奈何表示希望透過領隊向南華會全力爭取，盡最後努力。

蔡南璇專欄

大馬推行半職業足球
成為外援搵食好去處

馬來西亞半職業足球聯賽已經成為外援搵食的另一個好去處。去屆效力南華獲得極高評價的中堅鄧尼，剛離隊的大水牛亨打，馬天尼清道夫謝夫，甚至在東方演出平平無奇的中鋒黃利，稍後時間都會前往馬來西亞加盟其中某間球會。

兩年前我帶領花花足球隊前往檳城集訓的時候已經察覺當地剛實施一年的半職業聯賽具備一個比香港職業足球更健全的架構，我亦同時發覺半職業聯賽的前列隊伍聘請一些價廉物美的東歐球員。

曾經跟花花踢一場熱身賽的吉打州隊就有兩員南斯拉夫及捷克外援，教練亦是南斯拉夫籍。

參加半職業聯賽的球隊每年可以從贊助商方面獲得一筆頗為可觀的贊助費，換言之，每支球隊的經濟都有一定的保障，部分球會就是利用這筆贊助費來支付聘請外援的費用，東歐球員一般來講都不需要龐大的轉會費，要求的薪酬亦屬球會能力可以負擔的範圍之內，所以目前有接近十個東歐球員在馬來西亞聯賽中效力，此外，鄰近國家譬如星加坡、印尼一些出色的球員不約而同亦在這個半職業聯賽中搵食。

馬來西亞的聯賽為期不超過六個月，時間在四月至十月之間舉行，如果時間配合得好，鄧尼、謝夫、亨打、黃利是可以做到左右逢源，四月至十月在馬來西亞踢波，十月至五月在香港搵食，理論上這樣做是完全行得通。

屯門羽賽報名

【本報訊】由屯門仁愛堂社區及室內體育中心主辦的「九一屯門羽毛球賽」，定於五月十九日及二十六日於該中心賽馬會文娛體育館舉行。截止報名日期為五月十二日（星期日），報名從速，查詢可電四五七二五八五。

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904.905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江 ←北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	26—27/4	25—28/4
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	1—2/5	30/4—3/5
香港→廣州 黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	2—3/5	1—4/5
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	10—11/5	9—12/5
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	26—27/4	25—28/4

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。
香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178（8線）傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：779344
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室（華僑銀行大廈）電話：(592)234 441 傳真：(592)234 441

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音响，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳真：567 1617

燙畫供應商
專營及生產多款轉印產品
適用各類布料用法簡單
查詢：廣匯轉印（香港）有限公司
香港仔黃竹坑業發街12號松栢工業大廈13樓A座
電話 8732623 傳真 852-8732134

西德奔馳 左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動280,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

商業

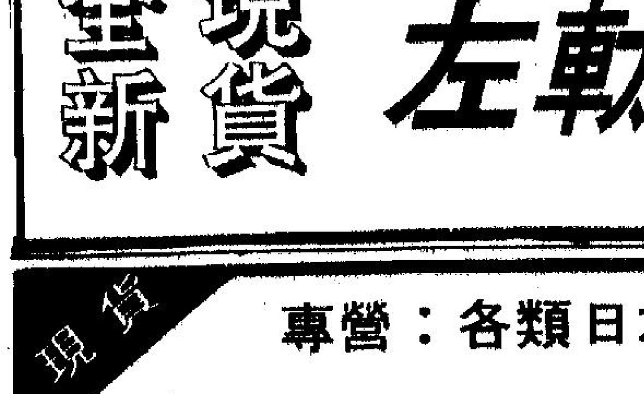
商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

新興摩托車中心
全新 CB125T，CBX125F，CG125，NH90，CH125（大白黑鯊綿羊）C70DD（可供越南用）
大量二手250cc至750cc
電單車出售

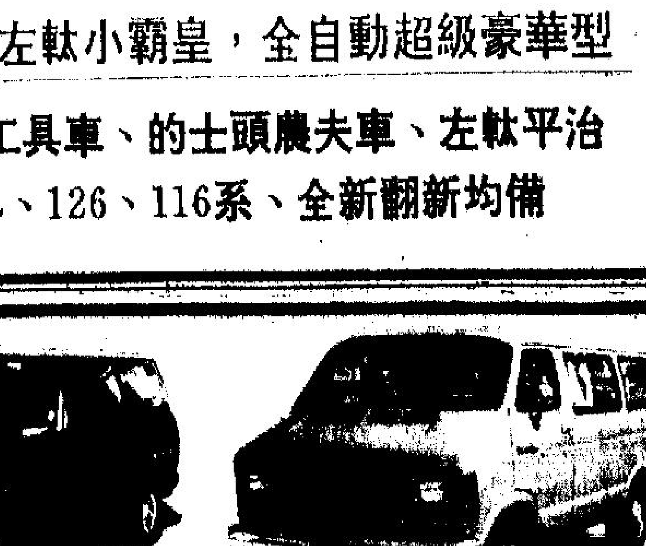
華僑、公幹、海員
總行：西營盤高街120號地下
電話：5463433 5464611
傳真機：852—5598076
分行：西環山市街二號E3地下
電話：8170777

★華粵汽車公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。
電話：232388 傳真：233106

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
●巴士：豐田牌26－30座（現貨）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
●貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸 ★歡迎來電查詢



91年（美國）雪佛蘭豪華七座



91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。

現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔）
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000.起
（以上全部有原廠空調、音响設備）
SH 適行汽車服務公司
香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687 圖文傳真：5768600

一九九一年四月二十……

一百……

……世

中國……

【中新社千葉二十三日電】中國乒乓男隊明天在第四十一屆世乒賽上首戰即遇歐洲強隊法國隊。此役事關中國男隊以後幾場的士氣，已引起中國男隊主教練郗恩庭的加倍重視……

香港乒乓球壇的主力「雙妹」——齊寶華（左）、陳丹蕾

……中國女子乒乓……中）

歐杯準決賽次回合 曼聯主場鬥列基亞

▲英國國家隊領隊泰萊備戰下周對土耳其的重要歐洲國家杯外圍賽，大膽棄用了一批老將如華度、笠臣及比士利等，惹來了不少批評。

……堅揚格受傷，使威爾士晉級歐洲國家杯決賽周的希望大受打擊。這名高大後衛因膝部韌帶受損，已退出五月一日在卡的夫對冰島的友賽，他在今季餘下的賽事已不能再為水晶宮上陣。揚格為威爾士領隊約亞夫的主力球員，他將不能趕及六月五……

……內員工：
……部排板 2名
……技工 多名
……畫師 多名
……，有經驗者優先考慮。
……工作。
……任職於廣告公司者優先
……寄寶安縣，平湖鎮、平……

一百零七個國家地區報名

世乒大賽今揭幕

中國男隊首戰法國 郗恩庭稱五五波

【中新社千葉二十三日電】中國乒乓男隊明天在第四十一屆世乒賽上首戰即遇歐洲強隊法國隊。此役事關中國男隊以後幾場的士氣，已引起中國男隊主教練郗恩庭的加倍重視。

據介紹，法國男隊目前是歐洲勁旅，實行新的男團賽制後，該隊已具備同任何世界強隊一較長短的實力。該隊頭號選手孟亭曾獲歐洲男單第三名；該隊第三號選手尼古拉曾三次戰勝男單世界冠軍瓦爾德內爾；該隊的男雙選手曾有戰勝南斯拉夫的世界雙打亞軍普拉莫里奇和盧普萊斯庫的紀錄。因此，即使是世界男團冠軍瑞典隊也不敢小覷法國隊。

郗恩庭主教練認為中國與法國男隊之間的勝負數為五五開，看來他對中、法之戰頗為謹慎。他不久前曾表示，中國男隊有可能爭奪冠軍，也有可能進不了前八名，中國男隊所在B組幾乎集中了除瑞典以外的所有歐洲強隊，因而中國每場都必須力拼。

【中新社東京二十三日電】國際乒聯主席荻村伊智郎今日在此間向記者介紹了即將於明日拉開戰幕的第四十一屆世界乒乓球錦標賽的籌備情況。

荻村稱，迄今為止，已有一百零七個國際乒聯會員組織報名參加本屆大賽，但究竟能來多少，還要到明日開賽時才能最後確定。他承認因海灣戰爭等政治原因，可能會對會員參賽帶來一些影響。原先顧慮中東地區的一些國家不報名，結果出乎意料，這些國家都報了名。但最終能否前來與會，令人擔憂。

關於本次世乒賽的特徵，荻村認為是努力嘗試使乒乓球運動超越國境和政治因素，成為體現體育精神的本色的一項樂事。他舉例說，此次比賽集中在兩個大廳內舉行，而不使分散。這種形式只在一九七七年伯明翰、一九八九年多特蒙德兩屆世乒賽中採用過，其好處是使其氣氛濃烈、熱點集中，而避免零散冷清和不利於報道轉播的缺陷。

瑞典主教練本格森 時刻不敢忘中國隊

新賽制重視雙打 陳龍燦退役可惜

【中新社千葉二十三日電】瑞典隊主教練本格森今天在接受本社記者獨家採訪時說：「我們從來沒有忘記中國隊。」

這位獲第三十一屆世乒賽男子單打冠軍的教練，目前率領着世界上實力最為雄厚的男團隊伍，其麾下有世界冠軍瓦爾德內爾、歐洲冠軍佩爾森及阿佩伊倫等多名世界一流好手。當記者問他誰最有資格獲男團冠軍時，他認為朝鮮聯隊和中國隊都是強有力的對手，並說：「我們從來沒有忘記中國隊。」

他說，乒乓球是中國的傳統項目，上屆在多特蒙德失去了冠軍，相信中國有實力很快奪回來。當然，中國隊連續保持冠軍這麼多年，走一段下坡路是正常的。因為一個隊不可能長期保持高水平。本格森表示，以往中國不太重視雙打，現在實行新的賽制，相信中國隊會在這方面會很好準備。同時，他認為陳龍燦的退役對中國男子雙打來說非常可惜。

本格森說，瑞典隊也是一支很好的球隊，他們對世乒賽進行了大量的準備，特別是雙打方面，因為新賽制使第一單打不能參加雙打，因而有的最佳搭檔不得不分開。他認為在人選方面，朝鮮聯隊有許多好搭檔及單打好手，不容忽視。

記者問誰是男子單打冠軍的有力爭奪者，本格森認為瓦爾德內爾、波蘭的格魯巴、中國的馬文革及德國的羅斯托夫，朝鮮聯隊的李根相、劉南奎等人實力較好，但他強調不可忽視新人的實力。

香港乒乓球壇的主力「雙妹」——齊寶華（左）、陳丹蕾

歷屆世界乒乓球錦標賽男子團體冠軍

屆（地點）	冠軍	屆（地點）	冠軍
第一屆（倫敦）	匈牙利	第二十二屆（烏得勒支）	日本
第二屆（斯德哥爾摩）	匈牙利	第二十三屆（東京）	日本
第三屆（布達佩斯）	匈牙利	第二十四屆（斯德哥爾摩）	日本
第四屆（柏林）	匈牙利	第二十五屆（多特蒙德）	日本
第五屆（布達佩斯）	匈牙利	第二十六屆（北京）	中國
第六屆（布拉格）	捷克	第二十七屆（布拉格）	中國
第七屆（巴登）	匈牙利	第二十八屆（盧布爾雅那）	中國
第八屆（巴黎）	匈牙利	第二十九屆（斯德哥爾摩）	日本
第九屆（倫敦）	匈牙利	第三十屆（慕尼黑）	日本
第十屆（布拉格）	奧地利	第三十一屆（名古屋）	中國
第十一屆（巴登）	美國	第三十二屆（薩拉熱窩）	瑞典
第十二屆（倫敦）	匈牙利	第三十三屆（加爾各答）	中國
第十三屆（開羅）	捷克	第三十四屆（伯明翰）	匈牙利
第十四屆（巴黎）	捷克	第三十五屆（平壤）	中國
第十五屆（溫布利）	捷克	第三十六屆（東京）	中國
第十六屆（斯德哥爾摩）	匈牙利	第三十七屆（諾維薩德）	中國
第十七屆（布達佩斯）	捷克	第三十八屆（哥德堡）	中國
第十八屆（維也納）	捷克	第三十九屆（新德里）	中國
第十九屆（孟買）	匈牙利	第四十屆（多特蒙德）	瑞典
第二十屆（布加勒斯特）	英國	第四十一屆（千葉）	？
第二十一屆（溫布利）	日本		

朝鮮德國皆組聯隊 統一成為世界潮流

惟蘇聯加盟國謀求獨立會員資格

【路透社千葉二十三日電】南、北韓首次組織了聯隊，參加周三在東京附近千葉展開的世界乒乓球錦標賽，他們在這項為期十三天的賽事中，為有能力威脅衛冕的瑞典及中國。

朝鮮聯隊擁有世界級選手，並且肯定會被列為爭取七個類別金牌的熱門。這項兩年一度的賽事今年有紀錄性的六十九支男隊及五十八支女隊參賽。

朝鮮聯隊總領隊金昌在（譯音）表示，「我們將竭盡所能爭取金牌，並向世界顯示南、北韓選手在這項錦標賽的和諧及統一氣氛。」

金昌在列出了他們最佳的獎牌希望，包括男、女子團體賽、女子雙打及混合雙打。

前年在多特蒙德主辦了上屆世界賽的德國隊，亦首次組成了乒乓球聯隊。

與德國同被列為男子團體賽黑馬隊伍的蘇聯，在統一的潮流中被不統一的問題所困擾，波羅的海共和國將於四月二十七日的全體大會中尋求獨立的會員資格。

頗具諷刺的是，科威特將會是美國在男子團體分組賽中的對手。

朝鮮聯隊其中包括南韓的劉南奎、玄靜和及北韓的金成熙、李粉姬等知名選手。

瑞典國家隊領隊具格對於在預賽中出現朝鮮聯隊表示歡迎，他表示，「南、北韓分開比賽亦會是贏取團體賽的熱門隊伍，他們統一後即是少了一支強隊。」

海峽兩岸南斯拉夫 爭辦九五年世乒賽

【新華社日本千葉二十三日電】中國、中國台北和南斯拉夫將在本屆世乒賽上爭辦一九九五年第四十三屆世乒賽。

國際乒聯主席荻村伊智朗在今天的新聞發布會上說，此三家爭辦者均表示願在舉辦第四十三屆世乒賽的同時舉辦「全球」比賽。

本屆世乒賽開舉辦「全球」比賽之先河；來自各國和地區的近八千名選手將參加男、女宿將以及青少年等三項錦標賽。荻村說，這項醞釀了四年的「全球」賽顯示出乒乓球運動的魅力。

三言兩語

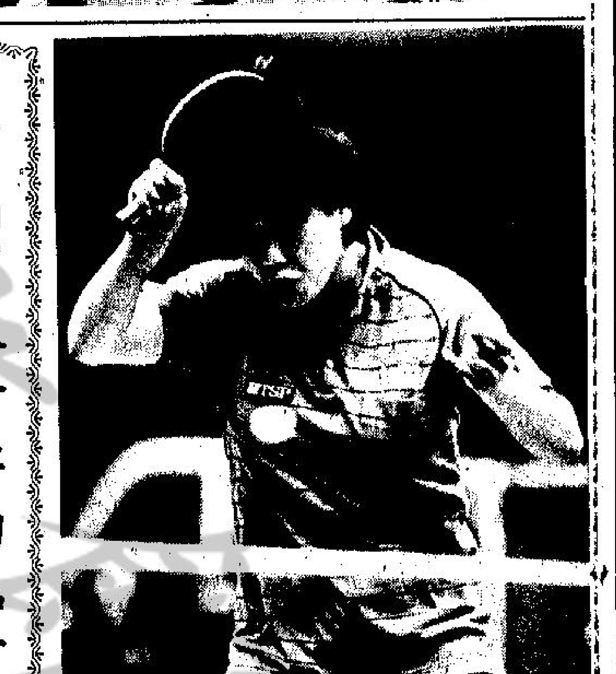
中國男隊新陣面臨考驗

北星

第四十一屆世乒賽今日揭幕，中國男隊與歐洲勁旅法國隊之戰，將成為檢驗中國選手實力的試金石。

中國男隊自上屆世乒賽金牌盡失之後，兩年來在多次國際比賽中戰績皆不甚出色，江嘉良、陳龍燦等老將相繼黯然退出乒壇，而此番捲土重來世乒賽，上屆的新秀馬文革、于沈潼已經擔綱為主力，陳志斌寶刀未老；兩員新丁張雷及王濤，則被視為「偶而露崢嶸」的黑馬。中國選手種子排名最高的是馬文革，只居第四位。由於沒有超級球星，有人認為，中國隊本屆團體賽很可能會出奇兵、佈險陣，攻敵不備。

對於中國新陣容的整體實力，不但外國隊不大了解，就是中國自身也不大有把握。今日之戰，也許可看出些端倪。



中國女子乒乓球主力名將喬紅（中新社）

種子選手排名榜公布 瓦爾德內爾喬紅領銜

陳新華王燕生分別代表英國挪威

【據新華社日本千葉消息】下面為男、女單打三十二名種子選手名單。

男子：

一、瓦爾德內爾（瑞典），二、阿佩伊倫（瑞典），三、格魯巴（波蘭），四、馬文革（中國），五、佩爾森（瑞典），六、劉南奎（南朝鮮），七、李根相（朝鮮），八、加蒂安（法國），九、林德（瑞典），十、陳志斌（中國），十一、羅斯科普夫（德國），十二、金成熙（朝鮮），十三、于沈潼（中國），十四、塞弗（比利時），十五、金澤洙（南朝鮮），十六、普里莫拉茨（南斯拉夫），十七、韋晴光（中國），十八、齊藤清（日本），十九、安·馬祖諾夫（蘇聯），二十、陳新華（英格蘭），二十一、盧普萊斯庫（南斯拉夫），二十二、謝超杰（中國），二十三、德·馬祖諾夫（蘇聯），二十四、普里恩（英格蘭），二十五、伯姆（德國），二十六、王濤（中國），二十七、王燕生（挪威），二十八、哈爾丹（荷蘭），二十九、丁毅（奧地利），三十、費茨納（德國），三十一、吳文嘉（中國臺北），三十二、庫哈爾斯基（波蘭）。

女子：

一、喬紅（中國），二、鄧亞萍（中國），三、李粉姬（朝鮮），四、玄靜和（南朝鮮），五、陳子荷（中國），六、高軍（中國），七、齊寶華（香港），八、巴托爾菲（匈牙利），九、陳丹蕾（香港），十、丁亞萍（中國），十一、格爾格爾切娃（保加利亞），十二、維爾特（匈牙利），十三、余順福（朝鮮），十四、李儁（中國），十五、胡小新（中國），十六、耿麗娟（加拿大），十七、星野美香（日本），十八、王曉明（法國），十九、霍曼（荷蘭），二十、劉偉（中國），二十一、赫拉霍娃（捷克斯洛伐克），二十二、洪次玉（南朝鮮），二十三、涂永（瑞士），二十四、伯德斯庫（羅馬尼亞），二十五、夫里塞科普（荷蘭），二十六、內梅斯（德國），二十七、洪順化（南朝鮮），二十八、波波娃（蘇聯），二十九、薩法若娃（捷克斯洛伐克），三十、烏爾班（匈牙利），三十一、應榮輝（中國），三十二、法茲利奇（南斯拉夫）。

特稿

中國競逐蘇迪曼杯 守住單打奪標有望

中新社記者 徐德金

第二屆「蘇迪曼杯」世界羽毛球混合團體賽和第七屆世界羽毛球錦標賽，將於本月底和五月初在丹麥首都哥本哈根先後舉行。記者近日走訪中國的羽毛球隊的九位教練，向他們提出了同樣一個問題：守住單打還是守住雙打，中國隊才有希望爭奪「蘇迪曼杯」？

負責女雙訓練的丘玉芳說，最好是各守各的陣地。男雙教頭林詩銓認為，對印尼隊，關鍵看單打；對南朝鮮，就看雙打了。男隊主教練侯加昌則表示，首先要打好單打。他同時又承認，由於楊陽、熊國寶的退役，中國隊男單的實力有所下降；而印尼隊卻處在高峰期。

「蘇迪曼杯」賽，號稱世界羽壇「大混戰」。它是為紀念「印尼羽毛球之父」蘇迪曼而設立的。該賽事以分級的辦法，進行男女單打、雙打和混合雙打共五盤比賽，五戰三勝制。進入A級的六個隊才有資格爭奪「蘇迪曼杯」。

首屆「蘇迪曼杯」世界羽毛球混合團體賽，是和第六屆世界羽毛球錦標賽一起，於一九八九年五月在印尼雅加達同時舉行的。賽前，在國際羽聯公佈的五個單項種子選手中，中國隊各項都名列榜首。然而，在「蘇迪曼杯」半決賽中，中國隊就以二比三輸給南朝鮮隊，所丟三分均為雙打。

事隔兩年，國際羽聯於本月初排出的五個單項的頭號種子選手中，中國選手無一入圍。事實表明，中國羽毛球隊的實力與兩年前相比，已相對下降。

用「岌岌可危」來形容中國隊目前的處境並不恰當，儘管「混雙已是中國隊的一張死牌」，但可資中國隊爭奪冠軍的畢竟還有四個單項。本屆「蘇迪曼杯」賽，有六隊列在A級，印尼、瑞典、中國為一組，南朝鮮、丹麥、日本又為一組；每組決出前兩名，進行交叉賽，最後進行決賽。行家分析，印尼、中國、南朝鮮、丹麥當望在小組出線。不管小組名次如何排列，又如何交叉，有望奪取「蘇迪曼杯」的，理應鎖定在亞洲三隊身上。

形勢卻很嚴峻。中國教練說，中國隊單打略優於南朝鮮隊，男女雙打雙方勢均力敵，混、雙前者明顯弱於後者。中國隊和印尼隊相比，雙打勝面應比單打大些。

但是，兩年前的「蘇迪曼杯」賽，中國隊雙打全部失守，也許是一個暗示：中國隊的雙打比之單打，把握性偏弱。今年以來，唐九紅、趙劍華狀況不盡人意，因此，突出、強化男、女單，尤顯重要。單打是中國羽毛球隊的第一道防線，如果該守而未守，該贏都贏不了，那麼，中國隊還有什麼理由可以圓「蘇迪曼杯」夢。

中國羽毛球隊的首批人馬將於本月二十六日出師丹麥哥本哈根，以作適應性訓練，用心自不待言。中國隊各教頭出言謹慎，言下卻是「賽場上見分曉」之意。記者思忖再三，以為：守住單打是中國羽毛球隊爭奪「蘇迪曼杯」希望所在。不過，中國羽毛球代表團副團長王文教卻表示「很難說」。也許人算不如天算。

【北京二十三日電】

老態畢露打法過時 波格復出大敗而回

【美聯社蒙地卡羅二十三日電】波格在他復出的首場賽事被徹底擊敗，他周二在蒙地卡羅網球公開賽以二比六、三比六負於阿里斯。

三十四歲的波格八年來首次參加錦標賽，他在比賽中顯示出老態並受他過時的製球拍所限制。

波格犯了很多非壓迫性錯誤，而對二十六歲的阿里斯經常處於被動。西班牙籍的阿里斯是黏土場地專家，世界排名第五十二。阿里斯以強力上旋觸地球使波格陷於掙扎，這場賽事共有七千名觀眾入場，賽事為時一小時十五分。

波格於賽後表示，儘管這次落敗了，他計劃繼續參賽。他表示，「這場比賽很難應付，因為我已多年沒有比賽。面對今天的選手，我需要有硬朗的表現。我需要打很多的賽事錦標賽才能回復頂尖水準。」

波格在蒙地卡羅公開賽的演出（美聯社）

歐杯準決賽次回合 曼聯主場鬥列基亞

馬賽強陣迎擊斯巴達晉級勝望濃

國際米蘭化悲痛為力量撼史砵亭

【路透社曼徹斯特二十三日電】儘管曼聯周日在聯賽杯決賽落敗並損失了其首選門將，他們仍被看好可於周三取得二十三年來首次歐洲賽事決賽資格。

曼聯於歐洲杯賽冠軍杯準決賽首回合作客以三比一擊敗波蘭的列基亞，他們主場從未輸過歐洲杯賽事並且未曾在任何主場賽事失多過兩球，因此周三的次回合賽事可說是例行公事。

曼聯領隊費格遜並不擔心需派出二十三歲的後備門將華殊上陣。由於正選門將施利在周日的聯賽杯決賽中膝部嚴重受傷，華殊將可取得他今季第三次上陣機會，並首次打歐洲賽事。

費格遜並反對重借用予阿仙奴的前首選門將禮頓，他表示，「華殊是一名出色的年青守門員，他唯一所缺乏的是禮頓的經驗。」

「聯賽杯的落敗對我們是很意外的賽果，但我們可從其中取得教訓，我們面對列基亞需要有更佳的表現。」

現時在波蘭甲組聯賽排名第九的列基亞，曾於上周六的聯賽收起幾名主力球員以備戰周三的賽事，不過教練史達卓斯基對今仗的信心不大。

【路透社馬賽二十三日電】首回合以三比一領先的馬賽，周三在歐洲杯準決賽次回合賽事主場面對蘇聯的莫斯科斯巴達，預料可昂然晉級決賽。

馬賽教練戈圖斯為備戰今仗，安排球隊作為期三天的閉門練習，完全不讓新聞界接觸，並下定決心不讓這個晉級決賽的機會溜走。

除了中場巴爾杜受傷外，戈圖斯可安排最強陣容應戰，他們的後防三年來未曾在主場賽事失球達三球以上。

【路透社米蘭二十三日電】最近在意大利聯賽受挫折的國際米蘭，希望周三在歐洲足協杯次回合賽事面對史砵亭時化悲憤為力量。

國際米蘭在周日的聯賽痛失一分後，陣中的德國前鋒祈連士文表示，「我們需於餘下的四場聯賽全部取勝，我們必需搶攻，這種打法對我們很適合。」國際米蘭首回合作賽以〇比〇踢和史砵亭後，祈連上文的積極進取將可在次回合發揮作用。

不過腳趾受傷的德國後衛布林美，雖然腳趾加上特別的護罩但上陣的機會仍令人懷疑。

祖雲達斯拚巴塞羅那 拜仁作客紅星圖爆冷

【路透社都靈二十三日電】如果祖雲達斯需追回歐洲杯賽冠軍杯準決賽首回合對巴塞羅那落後兩球的劣勢，其陣中的世界杯球星巴治奧必需打出他一千三百萬美元的身價。

祖雲達斯教練米費迪已打算棄用意大利的傳統穩守突擊打法，安排四名前鋒上陣，包括德國國腳希士拿、巴治奧、沙拉斯及首回合的入球者卡斯拉基。

米費迪稱，「派出四名攻擊球員上陣，我們可以勝出，但我們必需小心，因為如果巴塞羅那再有入球，我們便完蛋。」

【路透社羅馬二十三日電】今季在歐洲足協杯賽事已射入九球的德國前鋒禾拉比，周三對邦比的準決賽次回合賽事前需面對體能測試才能決定是否可為羅馬披甲。

羅馬首回合作客哥本哈根以〇比〇踢和邦比，是他們今季首次在歐洲足協杯賽事沒有入球。

禾拉十日前拉傷了大腿肌肉，上周六對AC米蘭的聯賽曾缺陣，他會小心決定是否周三上陣，他表示，「我不是那類沒有百分百狀態仍可對賽事有決定性影響的球員。」

【路透社貝爾格萊德二十三日電】貝爾格萊德紅星隊在首回合以二比一擊敗拜仁慕尼黑後，他們就算次回合輸零比一仍可首次打入歐洲杯決賽。

不過拜仁兩年前曾在歐洲足協杯賽事主場落後零比二後，作客米蘭以三比一擊敗國際米蘭晉級。紅星教練柏曹域表示，「他們有能力再創造這些戰果，我會告訴球員周三上陣時忘記首回合的賽事。」

陳翠婷告別體壇 選擇到深圳讀書

【香港中國通訊社深圳二十三日電】中國體操明星、被譽為「小燕子」的陳翠婷，今天在深圳向記者們正式宣佈，她已告別體壇，並決定到深圳大學攻讀國際金融專業。國家體委日前已批准了她的退役報告。

據透露，陳翠婷結束體操生涯的主要原因，是她在去年亞運會前的訓練中腰部曾骨裂，並且小腳趾韌帶撕裂。

界體球足

泰萊棄用華度笠臣 放眼世杯提拔新秀

德國波琴連敗四場 教練沙迪即被炒魷

劍安

▲英國國家隊領隊泰萊備戰下周對土耳其的重要歐洲國家杯外圍賽，大膽棄用了一批老將如華度、笠臣及比士利等，惹來了不少批評。

不過泰萊聲稱他這次大改組球隊，全為一九九四年世界杯着想。他認為世界杯比明年舉行的國家杯更為重要，因此他堅持集中應付未來的世界杯賽。

他認為不應為了出線歐洲國家杯決賽周或在該賽事爭取表現，而使一些新秀球員喪失了國際賽經驗。

他表示，有些國際級球員現時對英國隊有作用，但至下屆世界杯時未必會再有價值。他明白會有人不同意他的意見，但他作為領隊需堅守本身的立場。

泰萊稱許他的上手領隊波比笠臣留下了一支出色的球隊讓他接手，這支隊伍曾打入了世界杯四強，不過泰萊指出，該支隊伍中有些球員在該屆世界杯後已度過了黃金時期，至一九九四年時未必能再達頂峰。

▲英國甲組球會水晶宮的中堅楊格受傷，使威爾士曾級歐洲國家杯決賽周的希望大受打擊。這名高大後衛因膝部韌帶受損，已退出五月一日在卡的夫對冰島的友賽，他在今季餘下的賽事已不能再為水晶宮上陣。

楊格為威爾士領隊約亞大的主力球員，他將不能趕及六月五日主場對德國的歐洲國家杯外圍賽。

約亞大表示，「水晶宮認為楊格在今季餘下的賽事已不能上陣，但現距離我們對德國的賽事尚有七個星期，我們會耐心等候他的進展。」「如果他不能上陣，很明顯對我們打擊甚大，他在威爾士陣中一直表現出色。」

▲正受降班威脅的德國甲組球會波琴，連輸四場聯賽後宣佈撤換教練。前乙組球會教練舒史杜將取代現任教練沙迪，領軍今季餘下的九場聯賽賽事。

上季才加盟波琴的沙迪曾表示他會於今季結束後離開球隊，波琴上周宣佈下季將由前西德國家隊教練碧根鮑華的助手奧錫接任。

活氏（TEFL）學院環球集團

匈牙利 唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國 擁有最多海外留學生的學府。
非律賓 與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭 與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家——協助學生簽證。
全部爲當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G.P.O. SYDNEY N.S.W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61-2) 552-1956，圖文傳真：(61-2) 660-1967
請附回郵信封以便聯繫

美嘉 印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131（6線）
傳真：5598718, 5597137
香港干諾道西180號長嘉工業大廈8字樓

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備 通風抽氣系統 冷卻運水系統 隔音恒溫恒濕 廠房保養維修 國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217, 7155333 圖文傳真：7607834, 7156892 黃小姐或麥先生洽。

彩盒印刷廠誠聘下列國內員工：

①行政經理	1名	④啤盒部排板	2名
②男／女秘書	1名	⑤啤盒技工	多名
③倉務管理	2名	⑥美術畫師	多名

應徵職位：
①②③需具大學或工業學院畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮。
④⑤須具備最少三年實際工作經驗，需輪班工作。
⑥具有美術天份，繪畫各類形彩色插畫，曾任職於廣告公司者優先考慮。
有意者請函及連同履歷近照二張，要求待遇寄寶安縣，平湖鎮、平湖鄉、曉詩彩盒印刷廠或親自往上址人事部洽。

昨晚在會展中心聯歡

潮州商會七十周年 逾千賓客同鄉到賀

港督出席主禮 會長廖烈科致詞

港督衛奕信參加香港潮州商會七十周年會慶活動，在會長廖烈科陪同下步入會場。（本報攝）

【本報訊】香港潮州商會昨晚在灣仔會議展覽中心舉行成立七十周年聯歡大會，到會的本港潮僑同鄉、社會各界人士千餘人，場面熱鬧。港督衛奕信應邀出席主禮。

聯歡大會於晚上七時開始，港督抵達會場後，隨即由該會會長廖烈科、副會長劉奇喆、唐學元、葉慶忠、周厚澄，及歷屆會長李嘉誠、洪祥佩、藍鴻震、廖烈文、陳維信、林思顯、呂高文、廖烈武、章志光、劉世仁等陪同登上禮台就座後，儀式隨即開始。

廖烈科致歡迎詞稱，本港潮籍居民數逾百萬，於工商文化各界貢獻良多，自八零年成立國際潮團聯誼年會後，對於促進貿易裨益甚大，亦有利於本港經濟的繁榮。

他指出，該會一直積極致力慈善福利，推動社會服務，今後亦將秉承過去一貫的宗旨，支持當局的各項發展計劃。他又促請港府有關部門儘速批准該會的安老院計劃，使之能早日投入服務，以解決當前的老人問題。

港督衛奕信隨即以普通話致詞說，過去七十年，香港無論在基建、經濟，以至社區和政制等各方面，都有穩健的發展。

他說雖然香港人經歷過無數次的起起落落，但憑着堅毅的意志，不屈不撓的精神，對於各種轉變都能夠一一適應，並且每一次都能夠從轉變中把握新的機會，創造更好的成績。

衛奕信指出，香港潮州商會的成就，在很多方面也可以說是香港發展過程的寫照。潮州商會的成長和會員人數不斷增加，反映出香港的工業和商業迅速發展；而該會在促進鄉梓情誼和會員福利方面的努力，也足以證明香港市民是團結一致、萬眾一心的。

衛奕信隨後頒發嘉許獎，由該會會長、副會長及永遠名譽會長洪祥佩代表全體會董接領後，該會會長廖烈科太平紳士於副會長劉奇喆、唐學元、葉慶忠、周厚澄陪同下，致送捐贈公益金港幣七十萬元，由港督夫人代表公益金協會接受。

科大獲馬會資助 研究遺傳工程學

黃允強稱集中醫學能量植物方面

【本報訊】香港科技大學生物化學系講師黃允強昨日表示，香港科技大學已獲香港賽馬會的資助，研究遺傳工程學。他說，目前科技大學及中文大學均設有生物研究中心，而科大的研究方向主要集中在醫學、能量及植物三方面。

黃允強昨天出席扶輪社的午餐會。會後，他解釋說，所謂遺傳工程學，是研究如何運用體外的脫氧核糖核酸（DNA）製造人類希望製造的產品，並主要由細菌細胞提煉。遺傳工程學的研究始於一九五三年，並在最近十五年取得突破性的發展。現時，遺傳工程學普遍應用在五個範疇：㈠醫學；㈡農業；㈢能量；㈣污染；㈤改善細胞內的遺傳因子。

在工聯代表陪同下與資方談判

機械廠11被解僱員工 獲僱主特惠津貼賠償

共逾十一萬元相當於遣散費數額

【本報訊】十一名機械廠工人不滿被廠方無理解僱，昨日在香港工會聯合會權益委員會及香港造船、機械鋼鐵業總工會代表陪同下，與資方代表舉行談判，資方最後答允以「特惠津貼」名義，向勞方支付一筆數額相當於遣散費的賠償，總數超過十一萬元。

該批工人為大埔寶源（陶氏）機械廠職工，分別於八九至九一年三月底遭廠方解僱，他們指其遭解僱與廠方輸入外地勞工有關。昨日在大埔勞工處安排下，與資方三名代表及其律師進行交涉，談判歷時超過四個小時，期間曾一度陷入僵局，勞方指資方毫無誠意，並表示會尋求勞資審裁處協助解決。經勞工處官員調解後，資方終於同意向未符合資格領取長期服務金的工人支付一筆數額相當於遣散費的賠償，總數超過十一萬元，但聲明該筆賠償的名義為「特惠津貼」，並非遣散費，而資方亦不承認是次為遣散員工。

此外，資方亦會向已領取長期服務金的員工支付未清付的餘數。所有賠償即時以支票支付。

全球最佳酒店 文華東方奪魁

【本報訊】英國財經雜誌EUROMONEY之讀者在該雜誌舉辦之第四屆商旅人士調查中，再度選出香港文華東方酒店為全球最佳酒店。此外，曼谷東方酒店以輕微票數之差獲亞軍；新加坡東方酒店則榮獲全球最佳會議設施酒店第三名。

理工籌辦國際會議 討論教育聯繫實際

八月在本港及深圳舉行

世界各地四百名學者專家已報名

【本報訊】由香港理工學院主辦，並獲得香港貿易發展局、深圳大學及世界教育聯繫實際學會協辦的「第七屆教育聯繫實際國際會議」，自接受報名參加以來，已獲得世界各地踴躍支持。截至目前，已有四百名來自三十七個國家和地區的學者、專業人士、工商界及港府代表準備來港參加是項世界性會議，其中以來自加拿大、英國、美國及澳洲的代表佔最多數。而屆時於會上發表的論文，將超過二百三十篇。

該會議為本港主辦的最大規模國際教育會議之一，將於今年八月二十六日至三十日間進行，為期共五天，首四天在理工舉行，最後一天則以深圳大學為開會地點。

今屆會議的主題為「教育聯繫實際之全球發展狀況」，屆時將深入討論在世界各個新興經濟地區——特別是太平洋地區內，如何推行把學習與實際工作結合於教育中。

香港理工學院院長潘宗光教授以今屆會議籌委會主席的身份表示：理工一向與本港工商界保持密切聯繫，而且本院在香港專上院校中，亦是率先大量開辦結合學習和工作的廠校交替制課程，學員在修業期內必須離校實習一年。

今屆會議將供各國代表交流經驗，就各地社會經濟的特殊需要，制訂共同發展目標，採納共同策略。同時，亦會探討教育和工業界合作時出現的廣泛問題。

誠聘

1. 石油氣安全技術管理人員
男性，年齡24歲以上，具有大專學歷，能講，書寫流利英語，有石油氣安全技術經驗。

2. 船務文員
男性，年齡30以下，中五程度以上。

3. 油庫文員
女性，中五程度以上，能操作電腦。

4. 文員
中五程度以上，中英文良好，能打字操作電腦，能講普通話，廣東話。

工傷賠償額基數欠公平 工聯促與僱傭條例掛鈎

有關僱員應可獲得全新疾病津貼

【本報訊】香港工會聯合會六名代表昨日上午到兩局議員辦事處請願，建議工傷賠償額的基數，應與僱傭條例掛鈎；因工受傷僱員應可獲得全新疾病津貼。

工聯會代表梁富華表示，現時因工受傷的僱員要連續請病假四天以上，才可以領取疾病津貼，而且津貼只是按每日工資的三分之二計算。該會認為，工傷僱員應可以獲得全新疾病津貼。工傷賠償額應以僱員蒙受的傷，對其工作構成的影響，作為評定的標準。

他並指出，現時計算工傷賠償的方法，對月薪較高的僱員並不公平，因現時法例是根據僱員的年齡，再計算工傷賠償的月薪基數，例如一個未滿四十歲的僱員，其月薪基數最高額為五千元，該會認為對大部分月薪超過五千元的僱員並不公平。

該會認為，目前僱傭條例規定遣散費最高的計算基數為一萬五千元，工傷賠償應達至此數目。

接見代表的立法局議員譚耀宗表示，將在立法局動議討論有關改善工傷賠償的問題。

香港壽險總會 彭卓思任主席

【本報訊】香港壽險總會於日前舉行的第七屆周年大會上選出彭卓思為該會九一至九二年度主席，而詹勤士則獲選為新任副主席。

六合彩頭獎懸空

彩金累積二百零九萬餘

3 9 17 25 39 45 (8)

【本報訊】第三十一期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：3、9、17、25、39、45；特別號碼：8。今期頭獎無人中，多寶彩池累積至二百零九萬八千五百六十七元。二獎有四注中，每注派港幣三十四萬九千七百六十二元；三獎每注派一萬五千八百二十七元，有二百二十一注中。

孫逸仙思想研討會

港大與台師範合辦 內地及美日等學者將出席

【本報訊】由香港大學、台灣師範大學聯合主辦的「孫逸仙思想與廿一世紀國際學術研討會」，將於明日（星期四）至二十七日（星期六），在香港大學及利園酒店舉行。

與會學者分別來自美國、澳洲、日本、南朝鮮、比利時、意大利、中國大陸、台灣、新加坡、澳門及香港，與會學者多是海內外研究中山先生思想的專家學者。如美國黃興基金會的薛君度、美國天普大學傅偉勳，北京孫中山研究會金冲、廣州中山大學中山研究所陳錫祺、上海社會科學院歷史研究所唐振常、湯志鈞，台灣師範大學校長梁尚勇、三民主義研究所趙玲玲、故宮博物院秦孝儀、輔仁大學羅光教授，香港大學校長王賡武等。

是次會議共宣讀論文五十二篇，參加學者逾百人。

中大創辦人兼首任校長

李卓敏在美國病逝

中大將於下月舉辦追悼會

【本報訊】香港中文大學創辦人兼首任校長李卓敏在美國西岸時間二十一日上午十一時（香港時間二十三日凌晨二時）在栢克萊的家中因病逝世，終年七十九歲。中大校方將於下月為李卓敏舉行追悼會。

李卓敏博士是一位經濟學家和教育家，他於一九六三年由美國來港，負責創立中文大學的工作，將當年的崇基、聯合和新亞三間學院組合成中文大學，而他本人亦成為中大的首任校長，工作十五年，於一九七八年退休。

李卓敏在一九五一至六三年期間，曾在美國加州大學任教，是一位中國社會及經濟問題專家。在一九四九年之前，他曾是聯合國亞太經濟委員會的駐中國代表；中大退休後，他亦致力於推動中美學術交流及協助內地發展工商管理學。

曾與李卓敏共事十四年的中大第二任校長馬臨昨日表示，李卓敏校長辦事有魄力、氣量大，對於行政有專才。他在短短十多年中，為中大奠定了基礎，貢獻極大。

中大副校長金耀基讚揚李卓敏將中大建成一間具有國際水準的大學。他說，中大正考慮李卓敏遺孀的意願，設立李卓敏獎學金，以紀念他對中大的貢獻。

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座

設杭菜全席 每席＄1280

電：8949705 8949749　香港銅鑼灣蘭芳道9號

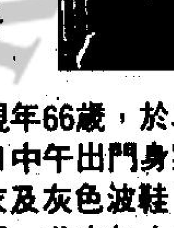
柴灣貨倉有限公司

Chivas Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨　倉：柴灣嘉業街60號
電　話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電　話：8440090（十線）

尋人啟事



劉英昭現年66歲，於二月十二日中午出門身穿藍色外衣及灰色波鞋，至今未歸。若有仁人君子知其下落，請電：1128073 call 8839

天香樓

港九唯一正宗杭菜

特設杭菜全席　每席＄2,980 足供二十位用

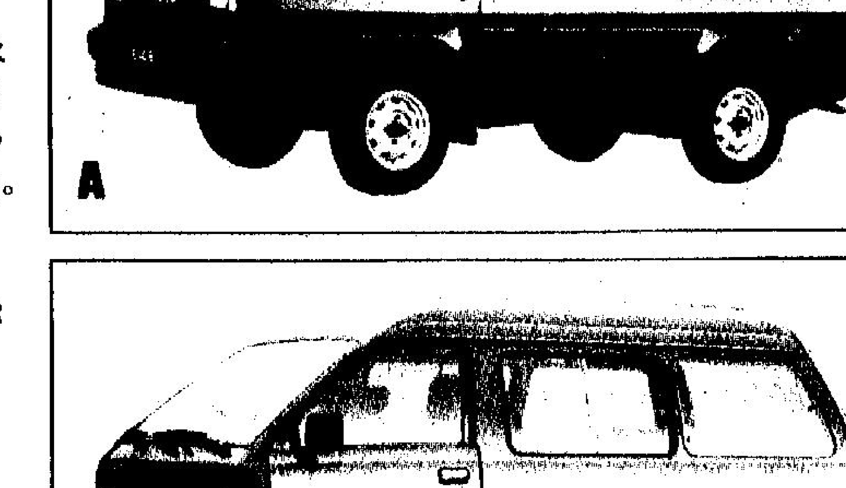
電：3662414　3688352　九龍柯士甸路18號C地下

豐田新款 LITEACE牌 小客車及工具車

新

新穎的LITEACE牌小客車與工具車，兩者都具備運貨和乘客的優點。採用效率高，功率大，便於維修保養的豐田發動機兼備出色的耐久性和高性能。

工具車具備1.5 litre汽油及2 litre柴油發動機，兩者都能充分省油下提供充足的功率，平穩，安靜而且經濟性也提高。



A

A. 標準頂式工具車
KM36LV-KR/CM36LV-KR
1,500cc汽油/2,000cc柴油
6人座，0.6噸

B

B. 高頂式小客車
KM37LG-JRS
1,500cc汽油
9人座，4門式

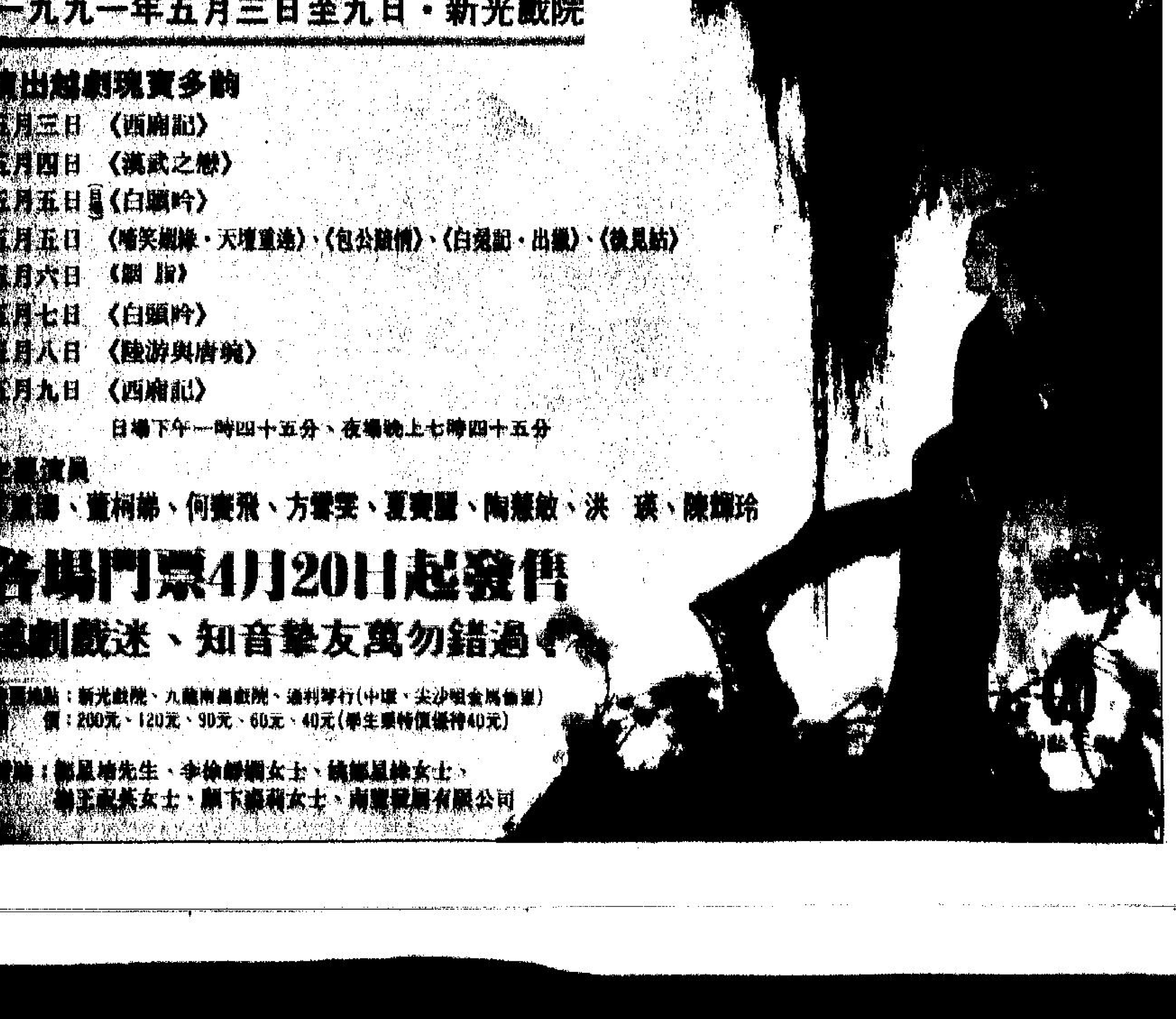
請自備批文，外滙，歡迎查詢。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

香港銅鑼灣英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4，5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：5655920

豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900-2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA　車到山前必有路 有路必有丰田车　丰田汽车



特遣隊

警方

沒

上

【本報訊】為防止毒販在接受審判前棄保潛逃，當局目前正研究修改沒收毒販財產的法例，使毒販在棄保潛逃後，當局有權沒收其所有資產，或增加保釋金至與毒販資產相若的數目，以收阻嚇作用。

毒品調查科總警司何信昨日會見記者時表示，警方在調查毒販財產方面的工作極為重要，但亦遇到很大的困難，因為被捉到運送毒品的毒販，並非擁有大……潛逃，當局亦不能沒收其財產。工作小組研究修改的部分，是毒販若棄保潛逃，當局有權沒收其財產，或提高保釋金額至涉嫌毒販擁有財產的水平，小組並會更清楚的界定毒販賬目的資料，何種可以公開予警方，令警方更有效地打擊毒販。

此外，根據警方資料顯示，吸食三號海洛英的吸毒者在去年已轉為吸食四號海洛英。警方在去年共截

警方首引反走私新例　沒收廿六快艇值千萬

特遣隊掩至三門仔四船廠

上周全港反走私行動共拘捕四十五人

警方沒收的一批懷疑走私快艇

【本報訊】為了遏止走私活動而頒布的新法例，自上周五開始實施後，跨部門組成的反走私特遣隊昨日首次一次過沒收出四間船廠自願交出的二十六艘快艇，總值逾一千萬元。

二十六艘快艇包括正在建造或維修中，若干艘已差不多完成的快艇具有一般走私艇的特徵——「船頭鑲鐵」，反走私特遣隊相信該批快艇是供走私用途；二十六艘快艇事後已被拖往沙田梅沙北水警基地，再移交海關處理。

特遣隊人員昨日上午十時由總警司林錫揚帶領下，開抵大埔三門仔四間船廠，船廠負責人後來自願交出該批快艇；其實在新法例生效前，情報人員已搜集有關船廠的資料，所以昨日的行動，特遣隊人員已掌握證據直抵四船廠；特遣隊又向船廠警告，如再有類似情況會被檢控。

反走私特遣隊是在今年二月成立，而新通過的進出口（修訂）條例，是賦予執法人員權力可沒收可疑的快艇，在新法例下，任何人士建造、維修懷疑用作走私用途的快艇均屬違法，一經定罪，最高刑罰是罰款五十萬元及入獄兩年。

此外，反走私特遣隊上星期籌劃一項全港性的反走私行動，拘捕四十五人。另外十六人則懷疑違犯海上法例而被檢控。

這項行動於上星期五（四月十九日）早上八時完結，維時兩日，警方共出動了七十艘船隻及約二千六百名警務人員。行動中，警方共截查二千七百二十四輛汽車、七百二十一艘船隻及二千八百零九人。

今年來最大宗走私　檢千部電視冷氣機

警方在筲箕灣截查貨船拘六人

【本報訊】警方昨日傍晚於筲箕灣避風塘截獲一艘懷疑走私貨船，在船上檢獲逾千部電視機及冷氣機，價值二百七十萬元，是今年來在走私船上檢獲涉及貨物數量最多的一宗，船上六名懷疑與案有關男子亦被帶走進一步調查。

昨日下午五時五十五分，水警人員在筲箕灣避風塘一帶執行反走私行動時，發現一艘（編號M二一一×九Y）可疑貨船，截停上船搜查，在甲板上檢獲九百四十一部電視機及七十四部冷氣機，總值二百七十萬元。該批貨物被發現時是用厚厚的帆布覆蓋着的。船上有四名本港船員及兩名大陸船員，連同貨船及貨物被帶返水警基地調查。

港口水警署理指揮官劉敬賢事後向記者表示，當有關在本港水域內運載貨物的進出口運載貨物規例於本周五正式實施後，有關的刑罰亦相應提高到罰款五十萬及監禁兩年。相信對於打擊走私活動會起到一定的阻嚇作用。而昨晚反走私行動一直至今日凌晨才結束。

港貨輪海上失蹤　兩驗船主任調查

【本報訊】海事處處長施祖祥昨日委任兩名驗船主任，就香港註冊的散裝貨輪「MINERAL DIAMOND」號據報失蹤一事進行初步調查。

該兩位驗船主任是商船船長簡偉及造船師施秉祺。他們的調查報告將呈交港督決定是否召開海事法庭。

該船於本月十一日由澳洲DAMPIER開往荷蘭IJMUIDEN，船上有廿七名印籍船員及載有十三萬六千公噸鐵礦。

本月十七日下午四時十分，該船的管理公司收到該船的最後信息，表示該船正在南印度洋並遭受烈風吹襲。

據報該船自本年四月十八日起失去蹤跡，雖然澳洲海事當局統籌搜索及拯救行動，但該船迄今仍下落不明。

反走私新例周五生效　限制船隻運汽車家電

【本報訊】為打擊由香港走私電器及車輛往中國大陸而進一步制定的法例星期五（四月二十六日）起生效。

海關發言人昨日表示，根據本星期五出版的一九九一年進出口（運載物品）規例，除若干情況外，一律禁止船隻在本港水域運載電視機、卡式錄影機、卡式放影機、冷氣機、雪櫃、汽車及汽車零件等。

該等情況的例子如下：

★根據及按照運載許可證或就運載電視機、卡式放影機及卡式錄影機出口所簽發的出口許可證而運載的貨物。

★從一艘二百五十總噸位以上的船隻上接收貨物或提送貨物至該艘船隻作真正進出口用途。同時，該等貨物須附有有關的航運文件。

★貨物由來往本港與中國大陸或澳門之間的客運渡輪運載。

★貨物由香港港口內行駛的特許客運渡輪運載。

★船隻所運載的貨物供船員或乘客作個人用途。

★貨物由二百五十總噸位以上的船隻運載作真正進出口用途。

發言人又說，任何人如違反規例的規定，可被罰款五十萬元及入獄兩年。

根據有關規例，海關總監獲授權簽發運載許可證，使指定物品可利用船隻運送。

林志劍獲委任新界政務署長

【本報訊】港府昨日宣布副運輸司林志劍將於今年五月繼許雄出任政務總署新界政務署長。而許雄已於較早時獲委任為候任區域市政總署署長。林志劍現年五十一歲，於五九年加入港府服務。

邱德根父子獲釋　律政司不服上訴

將提七點理由　下周一起聆訊

【本報訊】最高法院上訴法庭，昨日緊急排期，於下周一一連五日，聆訊律政司就日前高院按察司嘉伯倫裁定審理邱德根父子一案的裁判司賴盤德委任無效的判決提出上訴，律政司將會提出七點上訴理由，要求推翻原審按察司的裁決。

人頭案疑兇今將落案　男戶主返港問話獲釋

疑兇昨被押返現場助查拍照

石籬邨人頭案疑兇（蒙頭者）押返現場調查

【本報訊】涉嫌與石籬邨雪櫃藏人頭案有關被捕的青年，昨晚被押返兇案現場，逗留約十分鐘後離開，預料今日會被落案控以有關罪名，至於疑兇的祖父昨日已返港，相信並不知情，經問話後經已離開警署。

因胃出血入院才被揭發涉嫌與兇案有關的姓江（二十四歲）青年，昨晚九時半，穿睡衣褲、拖鞋、以黑布蒙頭，由數名探員押返石籬邨第八座兇案現場，在單位內指點一番，由探員拍照，逗留約十分鐘後離開。

據悉，在警方嚴加盤問下，有人已和盤托出殺人經過。今日江某會被落案控以謀殺罪。

另外，在案發後一直不知所終的男戶主江炎坤（六十六歲），是疑兇之祖父，警方已與他取得聯絡。而江炎坤亦於昨早從內地返港。據他向警方表示，他早已計劃回鄉一行，順道叫其兒子勸孫兒（疑兇）返回內地。

本月十四日（星期日），疑兇借故叫他落街，過一段時間後回家時，已發覺妻子彭裕蘭（死者）不知所終，以為她離家他往，故並無理會。

而翌日（十五日）他亦起程返回內地，在接獲警方通知後才返港。他接受警方問話後已獲准離開。

估計死者是在十四日遇害，被人肢解後收藏，身軀其他殘肢已分多袋被拋棄在第八座垃圾房倒掉，經過多日相信已難以尋回。

毒販被控棄保潛逃　所有資產將遭沒收

禁毒專員為首工作組正研究修例

【本報訊】為防止毒販在接受審判前棄保潛逃，當局目前正研究修改沒收毒販財產的法例，使毒販在被控後棄保潛逃，當局有權沒收其所有資產，或增加保金至與毒販資產相若的數目，以收阻嚇作用。

毒品調查科總警司何信昨日會見記者時表示，警方在調查毒販財產方面的工作極為重要，但亦遇到很大的困難，因為被捉到運送毒品的毒販，並非擁有大量資產，很多時警方需以向法官求情減刑來交換進一步的資料。此外，目前法例已說銀行界及會計界人士，應把他們懷疑與毒販有關的帳目向警方呈報，但是他們亦很難界定什麼資料是與毒品買賣有關，所以他們向警方舉報的數字很少。

他又說，警方即使把一名毒販落案起訴後，但法官往往准以保釋，而保金又很低，令毒販不顧保金而潛逃，過去亦出現過此例子。

故此，一個以禁毒專員為首的工作小組，目前正研究修訂有關沒收毒販財產的法例。目前，法例規定毒販在保釋期間，當局有權凍結其資產，若毒販棄保潛逃，當局亦不能沒收其財產。工作小組研究修改的部分，是毒販若棄保潛逃，當局有權沒收其財產，或提高保釋金額至涉嫌毒販擁有財產的水平，小組並會更清楚的界定毒販賬目的資料，何種可以公開予警方，令警方更易更有效地打擊毒販。

此外，根據警方資料顯示，吸食三號海洛英的吸毒者在去年已轉為吸食四號海洛英。警方在去年共截獲七十四公斤三號及一百〇八公斤四號海洛英，而在今年頭三個月，已分別截獲四公斤及十八公斤三號與四號海洛英。

在「冰」方面，菲律賓人特別流行食用「冰」這種毒品。警方在去年共截獲三十公斤。

警方[illegible]又顯示年青人吸食大麻的數目，有顯著的增加，去年共截獲二千五百八十公斤大麻，而今年頭三個月共緝[illegible]

警方亦承認截獲毒品的數量有下降趨勢，但當局不願評論此事。

氧氣公司提建議　注氧擴至啟德渠

改善機場水域污染惡臭

【本報訊】為進一步解決啟德機場水域污染所帶來的惡臭，香港氧氣有限公司計劃將注氧系統擴充至九龍灣啟德明渠的上、下游。該公司的工業部總經理李漢章昨日稱，他們已向港府提出建議，目前正等待答覆。

李漢章說，自一九八六年起，當局已採用一套注氧系統作為消除因污水缺氧而導致的惡臭。計劃實行後，已明顯減輕惡臭，該區空氣中的硫化氫含量亦顯著減少。

他指出，目前的供氧率是平均每小時二百立方米，而費用則視乎當天的供氧量而定，每天由數千元至一萬元不等。

他續稱，形成臭氣的原因主要是因流經啟德及九龍灣渠道的污水嚴重缺氧，當水中的氧氣耗盡後，便會產生硫化氫，除了引起惡臭外，由於硫化氫帶有腐蝕性，對機場內的精密電子儀器亦造成威脅。

他表示，該公司除了建議在啟德明渠上、下游設置注氧系統外，亦將在新界西北的一條流入后海灣的污水渠添置上述設施。他指出，注氧系統還可應用於本港多個避風塘及沙田城門河。他指出，注氧系統並非根治污水問題的治本方法，最重要的是控制流入渠道的水質。

香港今日天氣

最高27℃最低22℃　大致天晴，天氣溫暖，吹和緩東風。

預測		最低	最高
澳門	晴	18	26
廣州	多雲	19	29
北京	陣雨	13	19
潘陽	雷陣雨	6	16
天津	陣雨	13	21
青島	陰	10	16
西安	晴	10	25
蘭州	晴	6	23
成都	多雲	12	24
重慶	多雲	15	25
昆明	陣雨	11	22
上海	多雲	13	21
南京	雷陣雨	13	22
杭州	多雲	16	25
廈門	多雲	17	28
桂林	多雲	13	26
海口	多雲	21	27
台北	有霧	18	29
漢城	薄霧	5	24
東京	有雨	8	20
馬尼拉	晴	25	33
曼谷	晴	23	28
新加坡	雷暴	25	33
悉尼	晴	11	24
墨爾本	驟雨	11	18
洛杉磯	陰	13	17
三藩市	毛毛雨	10	14
紐約	多雲	6	12
溫哥華	驟雨	8	14
倫敦	多雲	0	11
巴黎	有霧	2	8
法蘭克福	有雪	2	8

一國兩制・中港澳三用

世界最早

1976年，JVC首創世界第一部VHS 錄影機。目前全球各地的家庭式錄影機，九成以上是VHS制式。

日本最早

昭和14年，NHK第一次發射電視電波，JVC當年即造成日本第一部接收機，電視管長達一公尺的反射式電視機。

現在最新

HR-D660ED四磁頭錄影機
- PAL/MESECAM(I、D/K)雙制式，中港兩地適用
- SP/LP八小時錄播
- 可於PAL電視機上播放NTSC影帶
- 獨有卡拉OK唱帶編碼，方便選曲
- 全能紅外線遙控

C-2180C 21吋(53厘米)彩色電視機
- PAL(I、D/K)雙制式，中港兩地適用
- 備有PAL60，可全畫面播NTSC帶
- 音頻/視頻輸入/輸出端子
- 全能紅外線遙控

VHS　JVC HOME THEATRE

JVC

信興機構　信興JVC有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：7220320

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：7220320
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5236074

短評

中英合作是香港所需

由本地學者、專家組成的「基建研究組織」，昨天發表了資料豐富的《香港替代機場新研究》報告，供各方面參考。香港多年倚靠的啟德機場，容量快將飽和，確有必要早日興建新的機場作代替。建新機場又是關乎經濟繁榮和長遠發展的大事情，應當歡迎各界人士獻計獻策，集思廣益，共同尋找一個投資少、效益高，避免給本港居民造成沉重的稅務和債務負擔的最佳建設方案。

「基建研究組織」經過全面的考察和篩選，最後提議在吐露海峽、清水灣、和南丫島三處作為興建新機場的最佳選址。選址問題，關係重大，不僅牽涉到自然環境的保護、飛機候降的空間範圍、和連接配套的運輸網絡，而且還由此決定建設的成本，施工的難易，和竣工啟用的遲早。因此，選址問題實際上是整個機場計劃裡一個不能孤立出來處理的重要環節。如果對財政的開支與預留數字還未算準，對將來的債務承擔尚無保證，卻先執意謂選址已經確定和不能再聽取意見，那是很難令人信服的。

退一步說，假使港府未能克服本身矛盾，最終宣布放棄原擬在赤鱲角興建新機場的計劃，屆時，有興趣作長線投資的本港和海外發展商，在中方支持下，要是另行選址與建香港新機場的話，只要這是在九七年以前動工，就仍離不開英、港當局的配合，否則也將是寸步難行。大家可以清楚看到：香港任何跨越九七年的重大事情，都有賴於中英之間的緊密合作。

中英合作，才使許多重大事情的決定和推行可以超越九七年歷史轉折的界限，前後銜接，順利延續。這當然是有助於、而非有損於港府的有效行政管理。設想要是沒有中英《聯合聲明》、沒有中英合作的話，港府大部分的批地都只能止於九七年，又何來發展、何來有效管治可言？《聯合聲明》的精神就是要中英合作。《聯合聲明》有幾個附件，其中之一是關於跨越九七年的批地契約，專門設立了中英土地委員會為香港每年的批地問題進行磋商、審核；並非只是一次過的審議，而是每年地、經常地配合工作。對此，本港的發展商滿意，廣大居民滿意，更從來未聞會妨礙到港府的日常運作。《聯合聲明》另一個附件是設立中英聯合聯絡小組，這同樣是為了雙方合作解決九七年的過渡事務。英、港當局去與中方磋商、合作，與維持對香港九七年前的管治權是一致的。如果不經過協商，得不到共識和默契，即使中方不作出公開否決，港府的任何重大決策措施也實質上不能夠保證延續至九七年後。

中英在香港問題的合作不是什麼新要求。香港人歷來都是很重視中英之間維持良好關係的。只有少數反對香港未來回歸中國的「拒中派」，要破壞中英合作，竟把新機場計劃與香港的日常管治權毫無道理地對立起來。他們想利用新機場計劃，在經濟上挖空香港的財政儲備，在政治上覬奪中方對跨九七事務的發言權，這要價顯然是太高了！

基建研究組織昨公布新建議

機場選址三方案 吐露港列為首選

只需三百五十億 成本低效益高

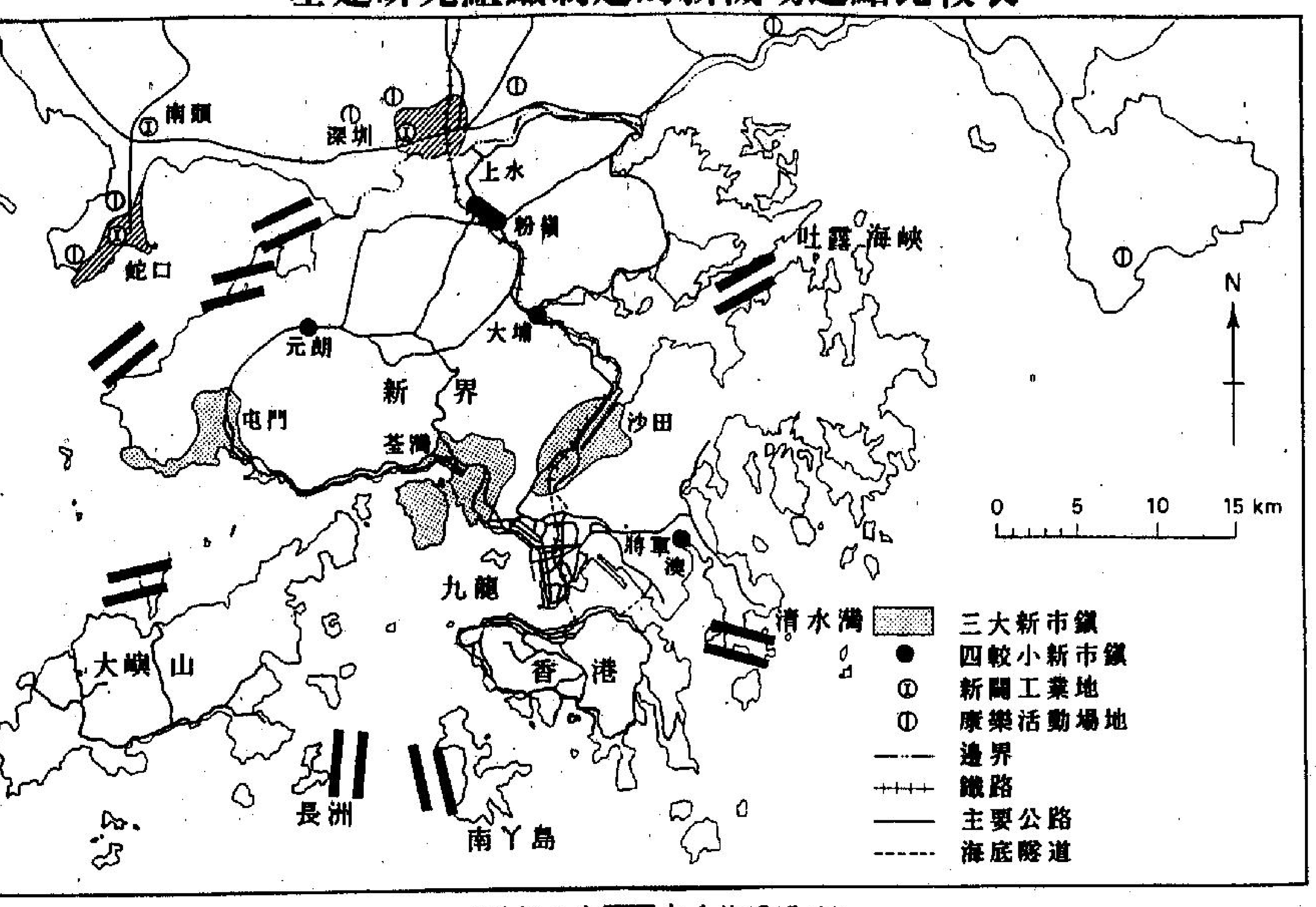
【本報訊】由本港學者及專業人士組成的基建研究組織經深入研究和科學評估後，昨日公布三個新機場選址方案，包括吐露港海峽，清水灣和南丫島，並指出這三個選址若與赤鱲角新機場計劃比較，這些方案不但成本較低，效益更高，而且亦相信採用新選址將有助解除中英就新機場問題談判的僵局。

基建研究組織召集人黃良會昨日在記者招待會上表示，鑑於有研究指出赤鱲角的機場選址存在嚴重的橫切風問題，導致機場的可用度減低，而且該選址亦與本港交通網及城市發展的最佳方向相違背，從而使興建的成本高昂，但效益甚低。因此，該組織在本年年初便着手對八個可能選點（深圳邊界址、后海灣址、稔灣址、赤鱲角址、長洲址、南丫島址、清水灣址及吐露港址）作出研究，結果認為吐露港海峽、清水灣和南丫島三個場址最為切合本港的實際需求。

黃良會向新聞界解釋了三個方案的詳細情況：

（一）**吐露海峽方案**：該址是選在本港新界東北部吐露海峽上填海興建。吐露海峽十分狹窄，最闊二點五公里，最窄約一點五公里，而且海水很淺，有利填海。該方案是用削山及抽乾海水的方法開闢一千七百公頃的土地作為場址，而在場址上則可興建兩條分別長四千米，以一千三百米距離分隔開的飛機升降跑道。交通方面則可以擴展現有的地下鐵路及鐵路系統作為接駁。同時，從土地供應而言，除了機場面積以外，海峽內還有約四千八百公頃地可供發展，而從企嶺下海沿岸收回以供整體規劃發展的亦有九百公頃土地，這些土地可用來發展新市鎮和工業城鎮等。預計吐露海峽選點的總成本，包括開山填海、機場設施和道路系統等方面的費用，約為三百五十億元（以九零年價格計算）。

基建研究組織制定的新機場選點比較表



（附註：有═者爲機場選點）

清水灣與南丫島方案 亦各有優點且近市區

兩處需費同樣較赤鱲角計劃為低

三個方案均有助打破中英就機場會談僵局

（二）**清水灣方案**：該址是選在清水灣半島南端，距現時啟德機場三公里，距維多利亞港中央約十公里，是一個十分鄰近市區之選點。目前該址的主要用地為清水灣郊野公園及清水灣鄉村俱樂部。該方案是用削山及填海方式提供一千公頃土地作為場址，場址上可興建兩條分別長四千米，相距一千三百米的飛機升降跑道。在交通聯繫方面，由於這個場址距港島及九龍市區只有三公里，而且位於將軍澳新市鎮之旁，因此可以利用延展現有道路系統作為連接，例如地下鐵路已有意延伸至將軍澳，若將地鐵再延至機場，其長度亦只有四公里。此外，亦由於新機場與啟德機場接近，而且交通網完善，因此一些原有的機場設施，特別是航空貨運站、飛機維修等都可以保留在原址運作，減低資本投資。預計清水灣選址的總成本約為三百五十億元（以九零年價格計算）。

（三）**南丫島方案**：該場址在位於香港島東南之南丫島上。南丫島距港島南最闊為三點五公里，最近為二點五公里。由於該選點受到地形和保持海上航道暢通等因素的限制，因此新機場小部分會倚臥在島之西北角，而大部分則會在較淺水區域的填海土地之上。該選址的機場總面積為一千三百五十公頃，場址上可興建兩條長四千米，中線分隔一千三百米的飛機升降跑道。然而由於目前香港電燈公司一座發電廠是位於場址之上，因此，首先必須解決發電廠的搬遷問題。在交通連繫方面，可以將地鐵由上環延伸至堅尼地城，然後經隧道接駁南丫島的道路網絡。此外，亦可興建鐵路由九龍橫越港島直達機場。預計南丫島選址的總成本約為五百七十億元（以九零年價格計算）。這個方案的成本較其他兩個為高的主要原因，在於前者需預留約八十億元作為收地賠償和一百十億作為鐵路延伸費用。

香港必須興建新機場 赤鱲角或非最佳選址

該組織已將建議交布政司新華社

黃良會表示，在上述三個場址之中，吐露海峽址最能提供龐大的土地空間以供對市區交通改善和促進香港的長遠發展。在與深圳地區之連繫上，吐露海峽址亦較優。因此，他認為若以本港長遠發展而言，吐露海峽址應為首選，而若以時間及成本低廉而言，便可選擇清水灣址。他說，如依照基建研究組織提出的方案，新機場最快可在一九九九年落成啟用。

黃良會說，現時中英就新機場問題的談判陷入僵局，其中一個關鍵是工程開支的問題。他表示，赤鱲角機場計劃的預算成本為一千零三十億元，這個高昂的費用將會耗盡香港的儲備，因而導致加稅，舉債等情況。

黃良會認為，香港必須興建新機場，而要打破中英之間的談判僵局便只有更改機場選址，放棄赤鱲角機場計劃，而且亦只有這樣才能符合成本低、效益高的原則。

他表示，該組織已將有關的建議分別交予布政司霍德及新華社香港分社，現正等待他們的回應。而該會亦會繼續就這幾個方案對環境、經濟和市區等影響進行深入的研究。

昨日出席記者招待會的基建研究組織成員，除了香港大學地理及地質系高級講師黃良會外，還有香港大學地理及地質系教授薛鳳旋和建築業專業人士韋本立等。

澳門新總督韋奇立 昨在葡國宣誓就職

【本報訊】澳門消息：澳門新任總督韋奇立昨晚十一點三十分（澳門時間）在葡國里斯本葡國總統府宣誓就職，成為澳門第一百二十七任總督。

葡國總統蘇亞雷斯接受記者訪問時形容韋奇立是最理想的澳督人選，希望韋奇立可以接任澳督至一九九九年。

韋奇立於一九七四年曾出任李安道總督任內的工務交通司一職，於一九七六年離澳。

港府應汲取機場風波教訓 勿再令己處進退維谷境地

中英雙方應就港後過渡期問題達成默契

劉兆佳稱中國擁有實質否決權

【香港中國通訊社二十三日電】中文大學社會系講座教授劉兆佳指出，港府應從今次機場風波中汲取教訓。雖然中方一再表示不需要否決權，但是中國政府對後過渡期香港重大事務的政策制定確實擁有實質的「否決權」，港府如不理會中方而一意孤行，將很容易使自己處於進退維谷的境地，折騰的結果，不但令中英之間出現衝突，港府威信也隨之下降。為了避免發生第二次第三次機場事件，他認為較佳的辦法是，中英雙方就香港後過渡期問題達成默契，需由中英雙方合作，介定出何謂重大政策，並清楚規定雙方各自的責任及職權。

他說，如果港府在不知會中英雙方情況下破壞了中英默契，中國仍可行使其實質的「否決權」，令其重大決策不能落實。即是說，中方擁有的實質「否決權」僅作為約束香港政府不能越軌的一種手段，而不是使否決權正規化、制度化。有助於解除某些人擔心中國全面介入香港、共管香港事務的疑慮。

劉兆佳表示，機場事件發展到中方要高姿態介入，完全是港府無視中國擁有實質「否決權」造成的。港府從本質上講是不喜歡在香港事務上同中國合作的，只是形勢所迫，才以個別事件、個別政策的方式，找中方協助，甚至在出現過公開或不公開的爭論爭吵之後，才求合作，這很危險，會導致中方不得不以高姿態去介入。

劉兆佳指出，在後過渡期，中國政府與港英當局各有各的實力與弱點，所以有人主張港府要完全排斥中方，是顯然錯誤的；有人擔心讓中方介入港府某些重大決策分享部分決策權，將導致中國全面干預香港事務，出現共管甚至提早接取香港局面，同樣是錯誤的，因為港府有其討價還價的能力。

他認為，在後過渡期，港府要維持其有效管治，增強其管治能力，其「必需條件」是需要中國政府協助，以鞏固其權威。而在這過程中，由於要讓中國政府分享部分決策權，港府的自主性將會相對下降。為了協調二者矛盾，中英合作時以下三點須特別注意：一、中方的參與不能過份削弱港府的自主性；二、中英雙方要制定出有利於香港繁榮穩定的政策；三、中英合作中雙方須有高度的政治技巧，以維持港府的權威形象。而較佳的解決方法他認為就是中英介定出屬於後過渡期的重大政策範圍，達成原則默契，讓港府執行。

立法局議員倪少傑表示

中英宜早日重開談判 磋商諒解可解決問題

勸某些人勿動輒以"干預""共管"等字眼煽情

【香港中國通訊社二十三日電】香港立法局議員倪少傑今天對本社記者表示，關於新機場計劃的爭論，目前正處於一個冷靜時期，中英雙方似乎需要花一段時間去做重新評估的工作。作為香港市民，當盼望中英政府以容忍、諒解為基礎，繼續協商，打破僵局以便早日重開談判會議。

倪少傑指出，當前較為樂觀的現象是喜見中英雙方已由多個分歧縮窄至一、兩個主要問題。雖然中英政府圍繞此一、兩個環節尚未能消除歧見，但中英雙方若能在容忍、諒解的大前提下，繼續進行磋商，這對於問題的迎刃而解可寄予希望。

倪少傑又強調，在此期間，說太多不利的言論尤其是煽情言論無助於解決問題。倘若再動輒提出「干預」、「共管」等一連串敏感的字眼，似乎亦起不到甚麼促進作用。他說，作為香港市民，誠然盼望雙方政府在協商的基礎上打破僵局，重開談判會議，爭取早日尋求出解決的辦法。

他再指出，「關心」與「干預」雖難有一明確的劃分界線，市民強烈要求九七年後香港仍有一個有效的管治政府，屆時中國的關心當可以接受，此種關心並不可視之為「干預」。

港府建新機場原方案 九七前只留儲備50億

立局議員薛浩然披露機密文件

九三至九六年港府收支且出現逾五百億赤字

【本報訊】立法局機場專責小組成員薛浩然昨日披露一份屬於港府內部高度機密的「機場核心計劃的財政和經濟情況介紹」報告時表示，經修訂後的新機場建設成本按照九零年價格為一千零三十億元（總成本的百分之十二點二），不過在九七年政權交接時，本港的財政儲備只剩餘五十億元；同時，在「機場核心計劃」開支高峰期，港府的財政收支在九三至九四年度及九四至九五年度會分別出現高達一百九十億元的赤字，而九五至九六年度的赤字亦達一百三十億元。

薛浩然批評港府沒有坦白向市民交代有關新機場的財政資料，因為他取得的機密文件內容與港府公布的有差距，這樣對真正付錢興建機場的港人不公平。

該份由港府於九零年十月制定的研究報告預測，港府財政儲備由八九至九零年度的七百二十五億元迅速降至九六至九七年度的五十億元，至九七年政權移交後，由於機場支出大幅下降及注入土地基金預留部分，儲備金於九七至九八年時會上升至一千二百九十億元。特區土地基金將由八九至九零年度的一百九十億元增到九六至九七年度的九百二十億元，較港府官員較早時透露的八百億元估高一成半。報告指出，如果把儲備金和特區政府基金一起計算，總數會維持在八百至一千億元之間的水平。

報告又估計，青衣至大嶼山幹線以及三號幹線啟用後的首五年，當局將有一百四十億元的收益，其後五年會另有二百四十億元的收益，而由一九九七至二零二一年時經營收益將逾二千億元（按當時價格計算）。此外，報告認為機場核心計劃將帶來大量的新闢土地，包括出售東九龍（啟德機場關閉後）、西九龍（填海區）及北大嶼山（往赤鱲角新機場道路沿途），可獲約四百億元的賣地收入（按九零年價格計算）。該報告指出，在刪除港口及機場發展策略中與新機場首條跑道啟用無直接關係部分（即港口工程計劃），及加入對機場啟用有重要影響的新部分後，整項工程發展計劃的總成本修訂為一千零三十億元，包括興建機場本身和首條跑道，相關的運輸基礎工程及填海工程的支出。

整項計劃的成本分擔情況：㈠港府承擔七百三十四億元；㈡機場管理局及鐵路公司承擔一百七十億元；㈢私人機構投資一百二十六億元。薛浩然指出，庫務司麥高樂去年公布的數字只有七百九十億元，即扣除其中的機場鐵路（一百五十億元）、中環及灣仔填海工程（三十億元）及應急費用（六十億元）部分，他懷疑港府是有意玩弄數字遊戲，製造成本較低的假象。

他強調，立法局雖於去年底通過動議要求港府每年向議員提供最少兩次關於機場的進度報告，但議員至今仍未收到任何新增文件，為此他質疑港府在這方面的誠意。他重申，由於興建新機場的所有支出，均為港人所承擔，但市民對此卻一無所知，故他敦促當局盡速向市民公開整項計劃及其財務安排的資料。

傳與合和建機場 李嘉誠稱無此事

【本報訊】本港工商界知名人士李嘉誠昨晚就昨日有報道稱他與合和集團組成財團興建新機場的報道作出反應，他強調絕無此事，近期沒有任何人就機場問題與他接觸。

他補充稱，在一九八七年，這樣的建議曾經提出，但其後已擱置；最近並沒有任何人就新機場問題與他接觸。

不過，他表示，他個人相信香港的新機場問題，是會找到解決的辦法的。他說有些事情是需要一段時間的。

至於有記者問及他是否有興趣參與新機場的投資時，李嘉誠表示這個問題十分敏感，不方便多說。

至於有傳他日前與布政司霍德會面一事，他表示絕對與新機場問題無關。

五賊劫賓館 掠款卅三萬

【本報訊】銅鑼灣百德新街五十五號十二樓一間專門招待台灣遊客的賓館，昨晚七時四十五分被五名匪徒冒警行劫，拔出兩槍三刀指嚇十三名住客及顧客，逐一洗劫，掠去大批財物，總值三十三萬元。

又，兩名分持刀槍匪徒，昨日上午在筲箕灣東大街一單位，挾持一名女童入屋行劫，綁起一對母女後，大肆搜掠，劫去約七萬元財物，逃去無蹤。事主隨後掙脫綑綁報警。

現場為東大街一四一至一五一號金基大廈九樓D座。昨日上午十一時，屋內僅得楊姓女戶主（三十五歲），其時，她十一歲大女兒剛從外返抵家門，用鎖匙啟門之際，樓間突撲出兩名男子，挾持女童推入屋，兩匪各拔出一柄手槍及一把呎許長利刀，指嚇女戶主，然後進行搜掠。

民主會談建機場 認為是當務之急

【本報訊】香港民主促進會昨日發表聲明稱，新機場及港口計劃是香港當務之急，對本港未來經濟發展至為重要，故此不宜拖延。

該會發言人陳英麟促請港府向市民公開新機場的財務安排，機場管理局成員等事項的詳情，以及需要獲得立法局的通過。

他還談到對中英之間「諮詢」的看法。

機場及美是否續予華最惠待遇

兩大問題影響港經濟

葉若林稱中英宜提高機場問題透明度

中總透過多種途徑參與向美游說工作

【香港中國通訊社二十三日電】香港中華總商會副會長葉若林表示，香港機場計劃能否順利展開以及美國是否續延中國的最惠國地位將成為影響今年香港經濟前景的關鍵性問題。

倘若不幸兩項事件同時發生，不但影響香港本身的經濟發展，同時亦打擊內地與香港投資、貿易的密切關係。

葉若林指出，香港時下通脹高企，政府又帶頭掀起加價風，然而薪酬加幅卻有限，致使部分市民收入與支出難以相稱。在此情況下，若機場計劃得以順利落實，將為香港帶來大量的資金周轉，增加勞動力亦可提高工人收益。萬一機場計劃果真擱置，在拖慢香港經濟增長的同時，將引起連鎖反應，地產發展以及股票市場的走勢亦受阻。

另一方面，香港與中國大陸尤其是廣東省已建立了互惠互利的緊密關係。最近中國制訂的「八五計劃」和「十年規劃」強調了中國堅持改革開放的基本精神以及保持中國穩定的經濟增長的方針政策，對於港商和海外投資者猶如注入了強心針。不過，假若今年六月份美國停止對中國的最惠國地位，不單香港的出入口貿易受損，更影響在內地投資生產的港商，因而在某一程度上會打擊內地與香港原有日益深遠的關係。

葉若林稱，倘若極之不幸，兩大問題同時發生，那麼對香港整體經濟的影響當無可估量。他認為中英雙方應提高機場問題的透明度，讓港人研究和確定發展情況。中總雖然暫時沒有打算組織代表團出訪美國，但亦透過多種途徑參與和支持其他團體游說工作。

本行佐敦分行昨日開業，渥蒙客戶友好惠臨指導，厚賜多珍，隆情永誌，謹此申謝。

佐敦分行
地址：九龍吳淞街一二三號
電話：七七〇 七一一七

永隆銀行謹啟

重要聲明

最近在本港發現有少量所謂91年F型小霸皇豪華八座流入國內，此車系並不是原有MODEL F型小霸皇代替型，只是美國標準豪華小客車，此車系配備豐田特別爲美國市場設計之發動機只可配用無鉛汽油，底盤離地距離甚低爲歐美標準，並不適用於中國之汽油，道路和地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何使用此車系而損壞之投訴和索賠。

希望豐田用戶認明豐田中國標準汽車才可購買。只有中國標準豐田汽車才能在國內使用及在各豐田特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。

當豐田廠方生產MODLE F型小霸皇中國標準代替型後，本司當即告知各用戶，並感謝各用戶對豐田產品之支持。

TOYOTA
丰田汽车

歌碧麗亞　蘇聯塔什干芭蕾舞劇團正訪港演出，該團日前在「芭蕾繽紛薈萃」中表演舞劇《歌碧麗亞》的片斷。

本報記者　方永怡　攝

由"梅花獎"得獎者茅威濤率領
聯藝邀小百花越劇團
四度來港新光演八場
新劇有《西廂記》《胭脂》《白頭吟》

【本報訊】本港越劇迷深受歡迎的浙江小百花越劇團應聯藝娛樂公司邀請，即將第四度來港，五月初在北角新光戲院公演七天八場。

該團陣容整齊，在全國大獎比賽和浙江省歷屆戲曲調演中，獲獎人次共達八十四次，其中在全國越劇大獎賽中獲獎的演員共有八位。

是次表演團由國家一級演員、尹派小生茅威濤率領訪港，她也是越劇界中唯一獲得全國戲曲「梅花獎」的演員，她的唱腔優美醇厚，台風高雅，表演穩重軒昂、飄逸瀟洒，她將在《西廂記》中演張生、《胭脂》中飾吳南岱、《陸游與唐琬》中飾陸游等。

其他主要演員包括張（桂鳳）派老生董柯娣、張（雲霞）派花旦何賽飛、范派小生方雪雯，都是國家二級演員，曾獲多個獎項。董柯娣唱腔剛勁挺拔而動人；何賽飛目前亦活躍於影視圈，唱腔婉轉動聽，扮相楚楚動人；方雪雯唱腔樸實，表演真切感人。

茅威濤（右）與陶慧敏合演《西廂記》劇照

其他演員包括夏賽麗、陶慧敏、洪瑛、陳輝玲、黃依群、顏恝等。

該團是次表演帶來三齣近年排演的新劇：《西廂記》、《胭脂》、《白頭吟》等。

表演時間如下：由五月三日起，夜場順序是《西廂記》、《漢武之戀》，一場折子戲專場包括《啼笑姻緣．天壇重逢》、《包公賠情》、《後見姑》等，《胭脂》、《白頭吟》、《陸游與唐琬》、《西廂記》，而五月五日日場是《白頭吟》。

門票由四十元至二百元，正於新光戲院，南昌戲院及通利琴行發售，查詢可電五六五七七零七。

美國霍金斯舞團訪港
下月獻演三場現代舞
表演為紀念瑪莎．葛蘭姆而舉行

【本報訊】美國「埃里克．霍金斯舞蹈團」將於下月底首次來港演出三場，然後將前往上海、東京、台北巡迴表演，該團此次亞洲之行是為紀念美國已故著名現代舞舞蹈家瑪莎．葛蘭姆而舉行的，同時亦慶祝該團成立四十週年。

籌備今次亞洲巡迴演出的負責人DARYL RIES昨日在記者會上表示，該舞蹈團是美國優秀現代舞舞蹈團之一，舞風清新、自然，形式自由，充滿了現代氣息。

她說，今次在港演出的節目尚未完全確定，大約共有四段舞蹈，其中將包括一位日本編舞家和一位中國編舞家的作品。而音樂方面將以傳統西方樂器伴奏為主，同時會採用一些新穎的方式，例如用紙張磨擦出聲音，來加強音響效果，而該團有一位美籍印地安音樂師，使他們的音樂中亦加入了印地安特有的韻律。

DARYL RIES表示，在演員方面，以青年舞蹈表演者為主，今次來港的團員包括九位音樂師、十二名舞蹈員。她說，埃里克．霍金斯亦將隨團來港，他是今年四月去逝的美國著名舞蹈家瑪莎．葛蘭姆第一批男學生之一，亦是她的前夫，今次的演出也是為紀念葛蘭姆而舉辦的。

霍金斯的舞台生涯至今已有五十三年，他於一九五一年創建「埃里克．霍金斯舞蹈團」，一九八八年獲得了美國舞蹈節之SAMUEL H. SCRIPPS大獎，他的舞蹈風格趨向自然化，有別於瑪莎．葛蘭姆表現人們的思想、意念較深的風格，不過在今次演出中，他選擇的作品將是反映瑪莎．葛蘭姆風格、以及與之有關的舞蹈。

「埃里克．霍金斯舞蹈團」將於五月二十五、二十六日晚上八時在演藝學院戲劇院作首場演出，而二十六日將有日場的表演，時間是下午三時，門票正於城市電腦票房發售。

港台四台音樂節目　五月增加新內容

【本報訊】五月份起，香港電台第四台「音樂新地」將帶來一個新環節「校園音樂室」，主要播出本港年輕音樂家的表演，包括鋼琴、器樂、合唱及獨唱項目，將邀請到香港各大專院校的同學表演。首先五月五日及五月十二日播出的是浸會學院音樂系小組合唱團的演唱。

至於另外一個環節「談天說地」，將由香港中樂團二胡首席辛小紅細說學音樂的經過及趣事。

「音樂新地」逢星期日下午四時播出。

台小提琴家胡乃元
今明與「港樂」合演

【本報訊】香港管弦樂團將於今明兩晚演出該團本樂季在大會堂音樂廳的最後一套節目，曲目包括韋爾第《序曲：命運的力量》、穆索斯基《圖畫展覽會》，並特邀著名台灣小提琴家胡乃元與港樂合作，演奏布魯克《第一小提琴協奏曲》。

胡乃元自美國抵港，與港樂進行首場排練後，昨日會見新聞界。胡乃元說，他於十一年前首次在港表演時曾與港樂合作，此次再度合作，他覺得港樂整個樂團水準平均，實力較前提高。而布魯克的《第一小提琴協奏曲》，他於十一歲時已開始演奏，是他自己最熟悉的曲目之一，他相信好的曲目是富有生命力的。

胡乃元六一年生於台灣，七二年赴美深造，八二年成為美國印第安納普里斯小提琴比賽桂冠得主，八五年奪得比利時伊利沙伯皇后音樂比賽冠軍，成為台灣首位在國際大賽中奪得金獎的小提琴家。胡乃元曾於八八年赴中國大陸，與中央交響樂團、上海交響樂團合作演出。他認為，海峽兩岸音樂界的相互交流是好現象，顯示了一種文化上的團結，尤其是台灣已終止「戡亂期臨時條款」，相信兩岸文化的交流前景更好。

胡乃元近年主要活躍在歐美樂壇，他覺得越來越多中國音樂家在國際比賽中得獎，顯示了東方人對西方樂器的掌握和才能。中國音樂家的優勢是對旋律的感覺出色，但另一方面，對結構方面的認識略有欠缺。該場音樂會由駐團指揮樂詠詩執棒，門票已在各城市電腦售票處發售。

演藝評賞

《睡美人》主角表現出衆
——評蘇聯塔什干芭蕾舞劇團

風華曼

首次訪港演出的蘇聯塔什干國立學院芭蕾舞劇團廿一日晚推出的長篇古典舞劇《睡美人》，觀衆反應未如理想。首演夜現場所見，上座率只約五成，演藝學院歌劇院內外異常冷清，實使人感到非常意外。主辦單位偏重英文媒介推介是主要原因之一。其次，由塔什干來的這隊舞團知名度遠不及去年臨港的莫斯科大劇院芭蕾舞團，又缺乏像別斯梅爾特洛娃那樣為人熟悉的天皇巨星作號召，加上這次表演票價最高為六百元，一般觀衆難免會望而卻步。

猶幸舞團及現場樂隊的表現並未因臨場人數稀少而大打折扣。選演的三幕長篇舞劇《睡美人》整體製作尚算嚴謹，演員們均全力以赴，幾位主要演員的表現尤其出衆，充分體現了俄羅斯芭蕾舞學派的優秀傳統與獨樹一幟的風範。

飾演愛露娜公主的ANNA DOROSH與扮演王子的VASILI KLOCHKO都技藝非凡，舞台形象深具說服力，台風散發懾人的魅力。ANNA在第一幕演出的「玫瑰慢板」變奏一段，穩重大方。她雖曾因舞台地板滑溜的關係，摔了一跤，卻完全無礙其情感的投入，演出極其典雅優美，搏得觀衆一致鼓掌讚賞。第二幕VASILI出場亮相跳的一段獨舞，展現了他與衆不同的瀟洒氣度。他的騰跳、單腿轉及雙腳打擊動作完成得流暢自然。兩人在幻覺中相遇的一段雙人舞演來格外細膩真摯，抒情性很強，為第三幕的婚禮場面鋪排了很好的伏筆。全劇的高潮當選第三幕男女主角的一段華麗雙人舞。只見他們除一板一眼地按照一百年前編排的舞步完成高難度的動作外，更擦出感人的火花。淋漓盡致地刻劃出王子與公主的兩情相悅、及舉行婚禮時的興奮心情。

蘇聯的群舞演員向以隊型變化規格整齊、營造宏大懾人的場面而名聞於世。塔什干芭蕾舞團的群舞演員亦不負所望。第二幕開首的二十人男女花籃、花條舞段，華麗明朗，恰如其份地烘托出花樣年華的愛露娜公主成長的喜悅。及後，第二幕夢幻相會場景，十六位女舞者一身淡翠綠色的舞衣，在同色的背景山影幻燈景天幕前婀婀娜娜地起舞，倍增仙幻的情調。

可以說，整晚演出的水準很高，只有燈光設計和群舞演員的台位安排兩方面尚有待更進一步的改善。全場的燈光，除最後一幕「華麗雙人舞」一段特別明亮外，其餘各場均偏重以柔和淡雅為主。獨舞演員表演時則以一燈紅聚光燈相隨，略嫌單調。序幕本是喜氣洋洋地慶祝小公主誕生場景，亦因燈光未能相應配合而失掉應有的效果。

此外，《睡美人》全劇有很多宮廷場面，與會的皇侯仕女人數衆多。可是，當晚所見，全體貴族，包括皇帝皇后均一律分站兩旁觀看他人獻技，台位處理實在粗疏。第三幕，皇帝皇后更自始至終分站台前下角觀禮，全無表現機會，同時全體團員都直直地站在台上，教人看起來缺乏層次感和造型美。

今日文化節目精選

▲墨西哥「響板皇后」桑莉雅．亞美里奧，今晚八時在大會堂劇院演出一場「妙舞夜」。

▲蘇聯塔什干芭蕾舞劇團今晚七時十五分在演藝學院歌劇院演出《睡美人》。

▲話劇《無根之旅》、《玄米茶》，今晚七時三十分在演藝學院實驗劇場上演，此節目由演藝學院主辦。

▲「浩采製作」今晚八時在文化中心劇場演出話劇《勾心鬥角》，該劇由黃浩義執導。

▲「窯火凝珍——中國歷史博物館贈瓷」展，在大會堂高座香港藝術館展出，展期至五月一日止。

▲「中國掠影：外銷畫中的商業活動」展覽在大會堂高座十二樓香港藝術館舉行，展期至五月二十六日止。

▲「歌德堡號巨輪茶貨及珍品」展正在茶具文物館二樓展出，展期至六月二十三日止。

▲「藝術行動」會員作品展，在港大馮平山博物館舉行，展期至本月二十八日止。

▲「中國玉結」展覽，在荃灣三聯書店舉行，展期至本月二十六日止。

成功之道萬千條
基本方法得一個

零售的成功之道，五花八門、各師各法，但選擇舖位地點，則各路英雄所見略同——選擇人口密集、消費力最强的地方。

公共屋邨商場，當然是首選之地。

超過二百一十個屋邨、七十三萬戶住宅及三百萬人口，這一系列的數字，直接證明，公共屋邨人口衆多、消費力强，堪稱生意之源。

加上公屋商場地點適中、交通方便，而且設備完善：十平方米至五千平方米的大小舖位俱備，乃經營零售的最佳選擇。

如今萬事俱備、生意在望，只待閣下當機立斷。

租務查詢 請電 714 3326 與胡先生洽

香港房屋委員會

公屋商場 消費力强

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大亞灣東岸的投資寶地——惠東縣

惠州特刊

歡迎到鐵涌鎮投資

——鐵涌鎮鎮委書記、鎮長楊成東

惠東縣鐵涌鎮位於惠州市東南部的稔平半島，地處沿海，毗鄰港澳，隔海與香港相望，是惠州市經濟開發區和廣東省工業衛星鎮之一。下轄十七個管理區和一個居委會。全鎮總面積 108 平方公里，耕地總面積 38500 畝，其中水田面積22500畝。總人口28980人。

鐵涌鎮地勢平坦，交通運輸極為方便。廣汕公路橫跨本鎮北部，是廣（州）汕（頭），深（圳）汕（頭）的中轉點；稔平公路從北至南縱貫全境，鎮內的村鎮公路縱橫交錯。鐵涌鎮水電供應充足，通訊方便。可供 23000 多人飲用的自來水工程正在加緊完善，即將通水；建有供電大樓一座，接通 3.5 萬伏的高壓線路，高壓電暢達全鎮；郵電大樓將於今年六月份落成啟用，屆時開通 700 多門程控電話。

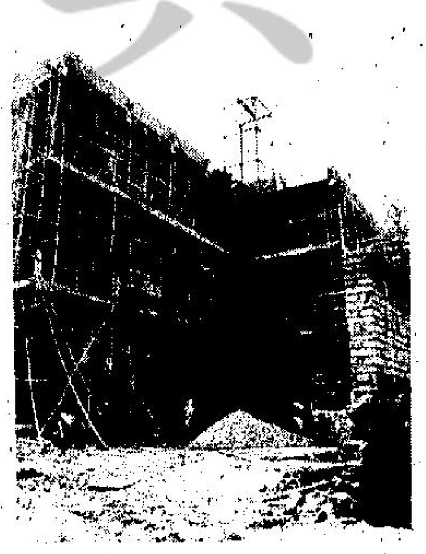
鐵涌鎮多為平原。這裡山川秀麗，風光旖旎，氣候四季溫和，雨量充沛，日照充足，資源物產豐裕，市場繁榮，是稔平半島五鄉鎮的集市貿易中心。

全鎮有海域灘涂 35000 多畝，並具得天獨厚的自然條件，是生產對蝦、草蝦、蠔、蟹、蚶及優質海魚的良好基地，現已開發利用海灘涂 13000 畝，其中 7900 畝養蝦，4500畝養蠔，其他養殖面積600畝。1990年收穫海產品720噸，產值760萬元；鐵涌赤岸蠔更是本鎮的一大特產，具有含蛋白質、營養價值高，肉質豐腴，嫩脆，味道鮮美獨特，不論鮮品、乾品都一樣可口，又可加工製作蠔油，全鎮年產量 150 噸（鮮品）。農業生產以水稻為主，薯類、蕎頭、花生、大豆是主要的經濟作物，蕎頭是馳名中外的鐵涌土特產，可加工成罐頭成品出口，遠銷東南亞及日本、朝鮮各大城市，是爽脆可口的副食品；全鎮還擁有 9.8 萬畝林果地，水果種植基地4300畝，以種植荔枝、橙、柑、桔等嶺南佳果為主；鐵涌鎮的畜牧生產前景可觀，全鎮的生豬年飼養量 20000 多頭，出欄量達1000噸，三鳥年飼養量40萬隻，特別是遠近聞名的鐵涌"拳頭"產品鴨蛋，全鎮養有母鴨 4 萬多隻，平均日產蛋2噸。

1980年以來，鐵涌鎮在黨和國家的改革開放政策指導下，制訂各項優惠政策，大膽引進外資，積極興辦"三來一補"和合資合作企業，鎮內建設了墟鎮工業區和好招樓工業加工區，總面積六萬多平方米，為客商投資辦廠創造了良好的環境設施，到目前止，全鎮有工企業313間，其中外資企業 7間，廠房面積11000多平方米，其中毛織廠二間，製衣廠二間，鞋廠二間，膠花廠一間，從業工人近1000人。

鐵涌鎮在近年來，充分發揮資源優勢，大力發揮商品經濟和工企業生產，使全鎮的工農業生產的產量、產值與日俱增。一九九〇年工農業總產總值達5300萬元，比一九八九年增長21%，其中農業產值比1989年增長16%，工業產值比1989年增長75%。全鎮人平收入達1320元，比1989年增長60%。

鐵涌鎮對外開放，發展經濟技術合作的前景廣闊。我鎮將重點開發建設海水養殖基地，發展現代化種、養業，以及相應配套的加工業和"三來一補"企業。我們希望同一切願意來鐵涌貿易或投資的國內外商人進行廣泛的經濟合作，凡來我鎮投資者，可以獨資經營，也可以聯合經營，手續從簡，我們將在勞力、資源、土地使用、稅收、利潤等方面給予優惠和照顧，除享受珠江三角洲優惠政策外，還可享受山區優惠待遇。鐵涌鎮委、鎮政府熱誠歡迎國內外客商前來觀光旅遊，合作投資，經商辦廠、辦企業。

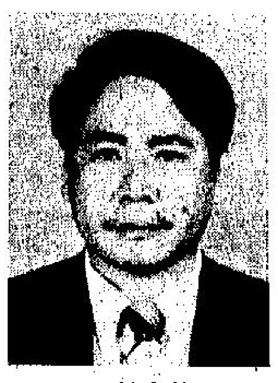


建設中的鐵涌鎮郵電大樓，程控電話將在近期安裝

歡迎到白盆珠鎮投資

惠東縣白盆珠鎮人民政府鎮長　葉潭先

中共惠東縣白盆珠鎮委書記　曾木欽



曾木欽

葉潭先

惠東縣白盆珠鎮位於西枝江中上游，是廣東省的重點水利、水電工程白盆珠水庫所在地。距惠東縣城平山鎮 38 公里，往深圳124公里。方圓面積74平方公里。總人口8000多人。

在改革開放方針指引下，近年來，我們堅持從實際出發，發揮宜果山地多和交通方便、供電充足等優勢，大力發展水果生產和以外引內聯為主要項目的加工業。全鎮現有水果面積5000多畝，其中荔枝 2800 多畝。一九九〇年水果產值150多萬元。在發展水果生產過程中，我們積極開發橫向聯合，邀請外商和有關單位前來投資辦果場，興辦"綠色企業"。全鎮辦起由外商和有關單位投資的果場 5 個，總面積600多畝。加快了水果生產發展步伐。全鎮現有"三來一補"企業6個，一九九〇年收入工繳費 300 多萬港元。同時，辦起內聯加工廠3間，一九九〇年總產值200多萬元。外引內聯主要有膠布手套、牛皮手套、服裝加工、絲花加工、珍珠加工、聖誕圈加工、五金塑膠等項目。從業勞力 600 多人。目前，外引內聯加工業呈現出繼續發展的好勢頭。佔地面積 4300 多平方米，年產值 600多萬元的金針菇廠即將竣工投產。由於我們從實際出發，發揮優勢，加快了經濟發展的步伐。一九九〇年，全鎮工農業總產值達到2077萬元，比上年增長19%；比一九七八年增長26倍。隨着經濟的迅速發展和增長，文教、衛生等社會各項事業都有長足的發展。被譽為惠東縣山區的一顆"明珠"。

為促使白盆珠鎮的經濟和社會更快發展，近年來，我們不斷加強交通、通訊和生產、生活服務等基礎設施的建設，創造了良好的經濟建設環境和生活環境。先後投資 100 多萬元，建成了"雙金大橋"和"北門橋"，鋪築公路10公里，使鎮內公路四路八達，實現村村通公路；架設電話線路 15 公里，增設電話50門；維修和架設高低壓線路38公里，實現村村通電。投資240多萬元，興建樓房廠房8000多平方米；平房廠房2500多平方米。投資40多萬元，興建一座招待所和餐廳；維修自來水設施。同時，還投資近百萬元，開發了距墟鎮 2 公里的"湖圳"溫泉，興建了一批浴室，完善了餐館、髮廊等配套服務設施。目前，程控電話大樓和新建的墟鎮自來水工程正在加緊施工，墟鎮至"雙金大橋"橋頭的工業開發區也已完善了規劃。計劃在兩年以內裝上程控電話480門，新建加工廠房1萬平方米。幾年來，我們在着力搞好投資"硬"環境建設的同時，還注意抓好投資"軟"環境的建設。我們除了堅決貫徹執行上級有關吸引外商前來投資辦企業的優惠政策外，結合本鎮實際，制訂了優惠措施。主要包括廉價出售地皮、低價出租廠房、低價供應生產用電、代辦一切手續、免費三年供應生活用水、負責鎮至縣城路段運輸費、解決工人住宿、搞好安全保衛工作等八個方面。

白盆珠鎮的經濟和社會發展蘊藏着極大的潛力，發展前景十分廣闊。今後一個時期白盆珠經濟發展的指導思想是：穩定農業、發展工業，種養加工相配套，農工商業一體化，逐步形成農工貿的經濟新格局，建設文明富庶的白盆珠。

敞開山門，歡迎合作，是我們發展經濟的基本方針之一。我們有重點工業衛星鎮的優惠政策，又有當地制定的優惠措施，為建設白盆珠，振興白盆珠經濟，我們本着平等、互助、互利、互讓的原則，熱誠歡迎海內外朋友、有識之士到白盆珠來投資辦企業，同我們攜手合作，共創業績。

白盆珠鎮吸引外商前來投資辦企業的優惠措施

1、外商需要地皮興建廠房的，每平方米每月只收一元至一元五角的綜合開發費；
2、外商需要租用廠房的，樓房每平方米月租費三元至五元，平房每平方米一元至二元；
3、前來辦廠的一切審批手續，由鎮企業辦代為辦理；
4、引進廠的生產用電每度收費不超過三角五分；
5、引進廠的生活用水免費供應三年；
6、從鎮至惠東縣城路段的運輸費由鎮負責；
7、工人住宿由鎮安排，不計房租費；
8、工廠外圍的安全保衛工作，由派出所治安隊負責。

尚待擴大開發利用的"湖圳"溫泉

"湖圳"溫泉，位於惠東縣城東部平寶公路38公里處的側畔，座落在白盆珠鎮政府東南面 2 公里處的"湖圳"村。溫泉的熱氣口有 4 個，各泉口之間相距數十米，分布面積 500 多平方米。泉水溫度不等，最高的達攝氏62度。清澈碧透、質地柔滑的溫泉水常年噴湧，熱氣騰騰。據科學測試，溫泉水主要含有碳酸、鈉等多種物質，具有很高的醫療價值，對慢性運動器官疾病、高血壓病、潰瘍、神經官能症等治愈有效率高達86%以上。

為了充分發揮和利用本地的自然資源，白盆珠鎮將"湖圳"溫泉列入開發項目，並於一九八九年秋破土動工，現已建成了裝配有溫泉輸水管道和浴池的客房 29 套，建起了餐館、髮廊等設施。佔地總面積3700多平方米。現在已吸引了不少遊客慕名前來沐浴。

"湖圳"溫泉的地理條件優越，交通方便，泉水的噴湧量充足，且目前使用的僅是一口熱泉水，其餘三口尚未利用。同時，各項配套服務設施不盡完善，還不能滿足遊客的需要。因此，大有擴大開發利用的前景，竭誠歡迎客商前來投資。

白盆珠鎮山藤資源豐富

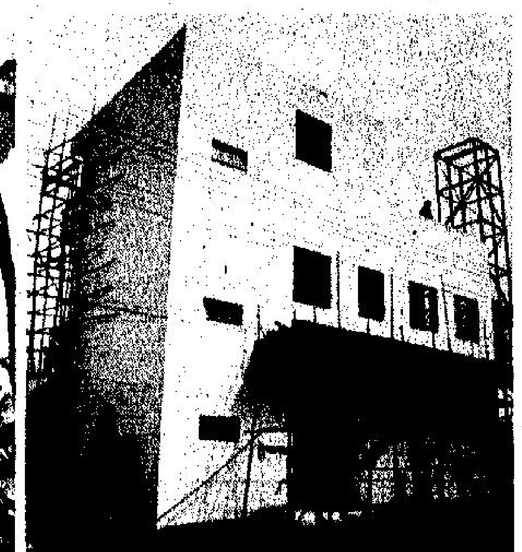
地處蓮花山脈白馬山下的惠東縣白盆珠鎮，山林面積廣闊。在茂密的山林中，山藤資源十分豐富，有的攀樹而生，有的匍伏蔓延。據勘查，有葡萄藤、青藤、薜藤、馬革公藤等10多個品種。

一九八四年以來，白盆珠鎮充分利用豐富的山藤資源，大力開展橫向聯合，廣開銷售門路，組織當地群眾廣泛採集，編織加工半成品的聖誕圈、聖誕樹、鳥窩、拐杖、套籃、半邊籃等20多個工藝品種。這些工藝品，手工精巧，古樸自然，造型別致，維妙維肖。幾年來，共生產各式半成品的工藝品 400 多萬隻（套）。產品運往惠東、東莞等工藝廠，經裝飾加工後，遠銷西德、美國等歐美國家。目前，白盆珠鎮仍有取之不盡的山藤資源。同時，經過幾年來的採集和編織加工，湧現出大批能工巧匠，編織加工的技術力量雄厚，為更大規模開發山藤資源打下了良好的基礎。歡迎外商前來洽談業務，訂購貨源。

白盆珠鎮引進外資興辦的絲花廠

白盆珠鎮榮利手套廠車間一角

白盆珠鎮出產的野山藤工藝品



建設中的白盆珠鎮郵電大樓，程控電話安裝工程即將在近期完成

鐵涌特產——赤岸蠔

惠東縣鐵涌鎮是赤岸蠔主產區，也是該鎮一大特產。全鎮現有蠔田面積4500畝，佔惠東蠔田總面積的 93%，年產鮮蠔7.5萬公斤，每年有40%以上乾蠔（熟品）銷往香港、澳門貿易市場，深受顧客歡迎。

鐵涌鎮養蠔歷史悠久。始於1786年，距今205 年。當時是福建廈門沿海一帶姓方的人陸續南遷，移到廣東的惠東縣鐵涌鎮沿海的赤岸、沙橋等村定居。並且隨之載運蠔苗在考洲洋海試養，獲得成功。一直沿襲生產，並逐年發展。考洲洋是紅海灣和大亞灣分界處的一處淺海，海水一年四季鹹度適中，海浪細小平靜，沒有礦物廢水污染，是發展養蠔業的理想天然場地。鐵涌養殖蠔是靠其自然孕育生長。一般是從投放石料或磚瓦塊開始，須經過三年才可以收穫。正宗惠東赤岸蠔的特點是，鮮蠔的裙邊是黃黑色，蠔肚是雪白飽滿，呈橢圓形狀；（蠔）乾品（熟品）呈臘黃色澤，肉脆爽口。經有關技術部門檢驗，鐵涌蠔含蛋白質和人體所需元素皆高於其他地方同類產品，其中蛋白質高出 83.6%。與此同時，鐵涌鎮每年有近2千噸可以提煉成為優美品靚的蠔油的蠔汁還未得到利用。為此，鐵涌鎮人民政府熱情歡迎港澳地區的客商蒞臨鐵涌觀光、品嚐和洽談承辦加工鮮蠔的一系列業務。

地址：惠東縣鐵涌鎮赤岸管理區辦事處
聯繫人：方耀宗　方容順
電話：869118轉赤岸村　郵政編碼：516357

歡迎來鐵涌發展海水養殖事業

惠東縣鐵涌鎮面臨考洲洋，海岸線長達十餘公里，淺海灘涂之廣擁有面積3.5萬畝，完全可開發利用1.3萬多畝，佔惠東縣全境淺海灘涂六分之一。考洲洋天賜自然條件優越，海面平、風浪微、水質好、鹹度適中，是得天獨厚的養蠔、養蝦寶地。

近年來，因海水養殖見效快，經濟價值高，收入大，各界人士紛紛爭相前來鐵涌投資開發，其發展速度之迅猛是前所未有的，至目前止已開發利用有 1.3 萬畝，海內外投資者經營者都賺了錢。目前鐵涌鎮已開發的淺海灘涂大都屬於自然養殖，其經濟效益亦非常可觀，如果改自然養殖為精養或養、購銷加工（包括加工蠔油）一條龍，經濟效益更佳，收入可翻幾番。目前鐵涌鎮仍未開發的六千餘畝淺海灘涂是一扇致富的大門、生財的黃金地。歡迎海內外各界人士到鐵涌鎮來投資，獨資合資合營承包等形式均可。

地址：惠東縣鐵涌鎮海水養殖公司
聯繫人：方鎮坤　鍾秀明
電話：869118轉海水養殖公司　郵政編碼：516357

鐵涌大宗產品——肉鴨、蛋鴨與鴨蛋

鐵涌鎮飼養肉鴨、蛋鴨有較長歷史。七十年代以"三頭"（即蠔頭、鴨頭、蕎頭）聞名行銷省內外許多地方。目前，全鎮飼養肉鴨達37萬多隻，蛋鴨25萬多隻，產蛋達76.3萬公斤。一年四季上市貨足銷旺。

這裡飼養肉鴨、蛋鴨是利用縱橫交錯的河渠圳道、大面積的淺海灘涂貝類物和澱粉類、稻穀作飼料供食。產品肉質鮮甜、爽脆，是燒製臘品的佳品。鴨蛋深黃油質豐富，是製餅及其它的較好輔銷。

鐵涌鎮人民政府熱情歡迎各界人士前來建辦加工鴨品業務。

地址：惠東縣鐵涌鎮鄉鎮企業辦公室
聯繫人：楊再
電話號碼：869118轉企業辦公室　郵政編碼：516357

鐵涌蕎頭

蕎頭是惠東縣鐵涌鎮的拳頭產品之一，早在五、六十年代鐵涌就有種植蕎頭的習慣，八十年代最為盛產，年總產量超過八萬擔。

蕎頭在農曆五月上旬收成，該產品加工成本低，物美價廉，經營者有利可圖，十分划得來。由於鐵涌鎮蕎頭品種好，銷售價格公平合理，每逢收成季節，外地蕎頭客商傾巢而出，雲集鐵涌，絡繹不絕前來購銷，加工後遠銷日本、香港、廣州、深圳、湖南等地，盈利甚高，是賓館、餐廳、飯店、酒樓必備的消食、開胃之美味，豐盛佳餚後受用更佳。近年來更受世人讚美。

鐵涌鎮歡迎海內外各界人士前來購銷、加工。

地址：惠東縣鐵涌鎮鄉鎮企業辦公室
聯繫人：楊再
電話：869118轉鎮企業辦
郵政編碼：516357

馳名的鐵涌鎮赤岸鮮蠔

鐵涌鎮精養蝦池一角

鐵涌鎮得利製衣廠生產車間一角

大亞灣東岸的投資寶地——惠東縣

惠州特刊

鎮委書記 湯君亮

鎮長 楊潭生

熱誠歡迎客商到多祝鎮投資

中共多祝鎮鎮委書記：湯君亮

多祝鎮人民政府鎮長：楊潭生

多祝鎮位於惠東縣城東部，是惠東縣一個較大的鄉鎮。全鎮總面積 273 平方公里，下轄21個管理區和一個居民委員會，總人口4.7萬人。

從明朝以來，多祝在原惠陽大縣中素有"頭平、二淡、三多祝"之美稱。是毗鄰的海豐、紫金、惠陽等三個縣和本縣的10個鄉鎮的物資集散地。歷來是一個商業重鎮。墟鎮區域面積達5平方公里，人口1.9萬人。墟鎮內建有面積6000平方米的綜合農貿市場，商業網點星羅棋布，各種服務設施齊全，市場繁榮。

我鎮地理條件優越，森林、水力資源豐富。農林牧副漁各業俱興。山區盛產竹木紫膠，藥材；丘陵盛產荔枝、龍眼、芒果、菠蘿、香蕉、柑桔等水果，尤其以嶺南佳果——荔枝為最，品種有仙婆果桂味、糯米糍、黑葉、槐枝等。全鎮現有水果面積近2萬畝。其中荔枝1.4萬多畝，一九八五年以來新種的荔枝1.2萬多畝、百畝以上的荔枝基地11個。部分開始掛果。正常年景年產鮮荔枝 2 萬擔。沿江平原主產水稻、花生、甘蔗、梅菜、紅瓜子等。一九九〇年，全鎮工農業總產值達5880萬元，比一九八〇年增長11倍，比一九八五年增長2倍。

多祝鎮1988年被批准列為重點工業衛星鎮，以農業為主的產業結構，逐步向第二、第三產業轉移。目前，全鎮有工業企業 450 多個，從業人數達4000多人。特別是"三來一補"企業發展迅速，主要有毛織、玩具、服裝、表鏈加工、絲膠花、旅行用品、手套等廠20多間。

一九九〇年工業總產值達 800 多萬元。為進一步改善投資環境，正在開發第二個工業加工區，面積 2 萬平方米。通水、通電、通訊基礎設施建設正在着手進行，部分廠房正在施工。我們歡迎客商前來投資辦廠或經營地產業務、獨資、合資合作均可，並給予優惠。

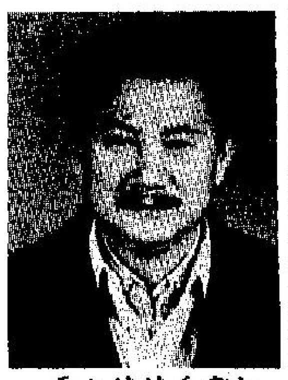
我鎮水陸交通方便，河運與廣州、惠州相連，陸運離縣城僅 24 公里，到深圳116公里，離惠陽平潭機場不到40公里。縣城至多祝公路正在鋪設水泥路面，全鎮各管理區基本上村村可通汽車。

多祝鎮電力充足，裝機容量為 2.4萬千瓦的白盆珠發電站離我鎮不到10公里，縣辦的上甕陂發電站及變電站均在我鎮轄區內，11萬伏高壓輸電線路貫穿我鎮境內。惠東縣正在我鎮轄區內籌建鐵屑關門發電站。鎮正集資 200 萬元興建嶺梅發電站（裝機 640 千瓦），建成投產後，將以優惠的電價供給外資企業。鎮內已建成石油供應站，自動電話年內可望開通。供水設施配套齊全。

我們在認真改善投資硬環境的同時，努力改善投資軟環境。多祝鎮民風淳樸，社會治安秩序良好，司法、治安工作連年被縣評為先進單位。各部門通力合作，熱情為外商投資提供多項服務，縣府制訂和頒布了一系列優惠政策和措施，我鎮也制定了13條優惠措施，凡來我鎮投資者，我們將在服務、資源、土地使用、稅收、利潤等方面給予優惠和讓利。

事實上，已來我鎮投資的港商無一不獲大利。有一位港商來多祝投資僅五年，從擁有100台毛織機發展到600台，業務已擴展到澳大利亞，自己在港還新購了私人別墅，今年他計劃再將機台增至800，並將產品直銷歐美等國家。

各位客商，我們熱情地恭請您們到多祝來！無論是探親、訪友、觀光、旅遊，還是合作投資、辦廠經商，開發工農業，我們都一律熱情接待，提供優質服務。



平山鎮鎮委書記 胡建新

平山鎮鎮長阮德琴

熱誠歡迎到平山鎮投資興業

惠東縣平山鎮鎮委書記 胡建新

惠東縣平山鎮鎮長 阮德琴

我們平山鎮原是惠陽縣的一個小鎮，只有幾千人，1965年惠東建縣時成為縣城，當時城區面積只有0.81平方公里，人口11876人。工業、商業、服務業比較落後。到 1990 年，城區面積已發展到6.5平方公里，人口8萬多人，管轄 6 個街道居民委員會、3個農管區。華僑和港澳台同胞及外出工作的幹部、專家、學者、工程師等約有1萬多人。

平山鎮發展外向型經濟具備諸多有利條件。首先是交通方便。這裡是廣汕、深汕公路的匯合點，是香港、深圳到汕頭、福建及廣東沿海東南部的主要交通要道。離深圳92公里，距惠州38公里，到廣州也只有 180 多公里。河運與惠州、廣州相通。離鎮20公里有平潭民航機場，形成了水、陸、空的立體交通網。其次是通訊事業有了發展。目前，全鎮安裝了2000門程控電話，開通了香港直通電話。第三是能源有了一定基礎，全鎮供電設施已初具規模，電源充足。第四是新建了一批廠房。幾年來全鎮已興建和修建了標準廠房8.5萬平方米。一九八七冬又投資370萬元新建金龍工業村、文布埔等9個工業加工區，在建廠房面積4.8萬平方米，形成一個初具規模的工業區和工業加工區。第五是經過幾年的改革開放，經濟已有一定的基礎，也積累了一定的經驗。從一九八七年12月起平山鎮被列為珠江三角洲經濟開放區範圍，在搞活經濟方面享有比原來更多的優惠政策。

幾年來，我們堅決貫徹執行"改革、開放、搞活"的方針，大力發展生產力，大力發展商品生產，使全鎮經濟得到全面發展。去年全鎮工企業總產值4703萬元。目前鎮辦企業、街（村）辦企業已發展到 53 間，私營企業286間。有電子、手套、手袋、毛織、服裝、五金、塑料、玩具、皮革、煙花、炮竹、製鞋、汽車維修等15種行業。私營企業先後辦起編織、木器、製衣、鐵器、製塑、工藝加工、雕刻等10多種具有我鎮特色的企業。工藝產品做工精細，款式新穎，遠銷全國各地，享有一定的聲譽。加工區廠房面積 8 萬多平方米，從事工業人數達5570人。全鎮已辦起"三來一補"企業31間，引進各種機械設備1752台（套），利用外資 1103 多萬港元，1989年為國家創匯800多萬港元。"識時務者為俊傑"。當前正面臨加快經濟發展的大好形勢，我們決心把握機會，按照沿海地區經濟發展戰略，深化改革，擴大開放，大力引進資金、技術，把平山鎮建成開放式、外向型、以工業為主的文明富庶的城鎮。我鎮計劃從今年起，艱苦奮鬥5年，到1995年經濟發展達到：①全鎮國民生產總值達到2億元，年均遞增20%左右，比1987年翻兩番多。②城區人口要達到15萬，城區面積從6平方公里擴大到20平方公里。城區工業總產值達10億元（其中鎮工業產值 1.5 億元）。③通過發展外向型工業和鄉鎮企業，全鎮農業勞力90%轉移到工業和第三產業。④國民收入人平達820美元。

實現上述的發展目標，我們既有很多有利條件，也有不少困難和薄弱環節，如基礎設施較差，資金、技術、人才不足等。我們將認真貫徹執行黨的改革開放政策，努力改善和創造良好的投資環境。現在，我們除了繼續抓緊抓好市政建設和能源、電訊、廠房、娛樂等設施的建設，創造良好的"硬"投資環境外，還在創造"軟"投資環境上下功夫，制訂了八條優惠措施，熱誠歡迎國內外客商來平山鎮投資興業。八條優惠措施是：

一、任何單位和個人到我鎮工業開發區購買地皮建廠房，可以優先安排，並給予八折優惠。

二、與我鎮合資建廠房的單位和個人，地皮優先安排，價格八折優惠。

三、預先付款興建廠房的外商，除享受有關免稅政策外，地皮優先安排，價格八折優惠，三年內不徵收管理費。

四、到工業區建廠房的家庭工業戶，優先發給營業執照，三年內不徵收管理費。

五、廠房及生活區的住房產權受法律保護，可以拍賣、轉讓、繼承。

六、街村及聯合體、個體辦廠所得外匯留成部分和各作各價升值部分，三年內全部優惠給回街村集體及聯合體和家庭工業戶。

七、街村及聯合體、個體戶因辦中小型工廠資金有困難的，鎮府銀信部門力所能及給予優先安排貸款。

八、在開發區範圍內開辦工廠、店舖的經營戶，可給予優先辦理城鎮自理口糧入戶手續，享受城鎮居民合法待遇。

總而言之，我們解放思想，敞開城門，為國內外企業單位、外資和合資企業提供優良服務，實行優惠的辦法，創造優越的環境，加快外向型經濟發展。

古鎮新城——平山鎮

平山鎮，是古老的墟鎮。它肇於隋唐，肆成於兩宋，商榮於明清。據記載：唐乾元元年（758年）為歸善縣轄，北宋紹聖元年（1094年）為循州道轄，稱"洪堂市"。明代洪武元年（1368年）設平山驛，清代雍正八年（1730年）設平山巡司。民國以後，為惠陽縣重要墟鎮之一。1965年7月，由惠陽縣析出建立惠東縣，從此平山鎮成為惠東縣城鎮。

平山鎮西濱西支江，扼廣（州）汕（頭）、深（圳）汕（頭）公路的交匯點；河運可直下惠州、廣州，水陸交通十分方便。因此，歷史上平山鎮歷來是粵東的軍事要地和通衢。加上近鄰港澳，成了毗鄰各縣通商物資集散地。尤其是開放改革以來，佔天時、地利、人和的平山鎮，貿易往來，盛況空前。榮獲"全國文明市場"稱號、蜚聲海內外的平山中心市場，在粵東地區一枝獨秀，甚受相鄰各縣商民稱道和推崇。現已按設計方案着力建設的、化人工於天然，集錦繡於一地，融文娛、體育、觀賞、休息為一園的南湖公園，其佔地面積之大，內容之豐富，亦是省內縣城中所僅有。新穎別緻的西支江"水上樂園"賦予遊人一個恬靜 美奐的意境。可以斷言，已經崛起且疾奔向前的平山鎮，在不久的將來，一定是海內外人們無限嚮往的地方。

平山鎮總面積27.2平方公里，其中耕地面積4434畝；總人口為八萬多人（含暫住戶口），下轄六個街道居民委員會和三個農管區；旅居國外的華僑和港、澳、台同胞有三千餘人。

平山古鎮已成為過去的歷史。解放前，現平山鎮轄內的人口不滿一萬人，今天的人口總數是解放前的八倍。工企業隨着古鎮的建置而產生，但是長期處於原始作坊的狀態。解放後雖然有所發展，速度也是相當緩慢。自從開放改革以來，平山鎮堅持工業、商業、農業、房地產四大產業協調發展。四大產業中，工業是龍頭，以農補工；商業、房產業協調發展。1990年，全鎮實現社會產值 1.2 億元，財政、稅收超千萬元。特別是最近幾年，積極利用外資，引進先進技術，採用"三來一補"、合資、獨資、合作等形式，揚長避短，充分發揮優勢和利用各種有利條件，發展鎮辦、街（村）辦、家庭辦的工業企業共 339 間。主要種類有五金、塑料、皮革、製鞋、服裝、毛織、手袋等。廠房面積達八萬多平方米，工人五千五百多人。另外，全鎮已辦起來料加工工廠31間，引進各種機械設備1752台（套），截至1990年底，共利用外資1103多萬港元。全年為國家創工繳匯超一千萬港元。

平山鎮耕地面積不多，主要作物有水稻、大豆、花生、果蔗和蔬菜。畜牧業也有較大的發展。近兩年來大力發展水果種植，目前已達3656畝（其中優質荔枝和優質芒果 350 畝）。對豐富城鎮居民的"菜籃子"發揮了極為重要的作用。1990年農業總產值1368萬元，按農業人口計算，人平均年收入1394元。

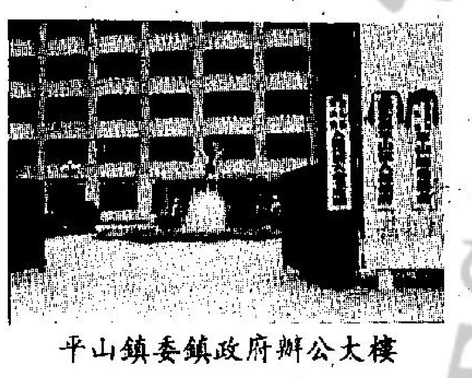
隨着經濟、城建的迅速發展，文化、教育、衛生、體育事業也以相應的速度發展起來。現在全鎮有完全中學兩間、職業中學（中專）一間、農業技術職校（中專）一間、初級中學兩間、小學八間、幼兒園七間，還有電視大學和工人夜校等。

衛生事業也有較大的發展，除原有的縣鎮人民醫院、縣保健院外，新增加了縣中醫院、縣防疫站、縣慢性病防治中心、縣計劃生育技術指導中心和與北京首都醫院合作的聯合醫院等。

文化設施也不斷增加新項目，計有縣圖書館、縣文化館、縣工人文化宮和1989年落成，造型新穎的縣博物館；兩座電視差轉台、兩間影劇院和廣播電台等。籌建中的惠東人民體育中心，佔地四萬多平方米，其中已竣工的游泳池，已向群眾開放。

城鎮建設，速度空前。在有計劃地逐年改造舊城區的同時，不斷拓展了新城區。城區面積從1980年以前的三平方公里，擴大到現在八平方公里；新形成的大小馬路二十多條（已定名）；具有各種功能的新樓宇，錯落有致地矗立在城區，尤其是別具一格、設備豪華、恬靜幽雅、服務水準一流的華僑賓館，贏得中外旅客的讚譽。還有慕名而來的省內外各種藝術團、隊，常蒞平山鎮獻藝，給縣城人民的精神生活提供了豐富的內容。

投資環境日臻完善的平山鎮，於1987年12月，獲省政府批准為享受珠江三角洲優惠政策的城鎮。因此，更加受到中外投資者的矚目。平山鎮已經成為熱衷於開拓的中外企業家舒展生平抱負的最好舞台。座落在鎮政府院內中心的花崗岩大理石雕天鵝，展開翅膀凌空騰飛，預兆平山鎮和前來投資的中外企業家吉祥、鴻運，前程美好！



平山鎮委鎮政府辦公大樓

面積達二萬平方米的平山鎮象山開發區

平山鎮招商項目

五金、電子、手袋、塑料、製衣、製鞋、皮具、旅業、娛樂、房地產開發。

聯繫人：王漢澄

電話：822827　823201

聯繫地址：廣東省惠東縣平山鎮鄉鎮企業管理辦公室

郵政編碼：516300

一、項目名稱：電子製造廠

二、主辦單位：惠東縣平山鎮企業辦

三、項目舉辦地點：平山鎮工業區

四、項目負責人：王漢澄

聯繫電話：822827

五、項目內容及擬要求外商提供的條件：

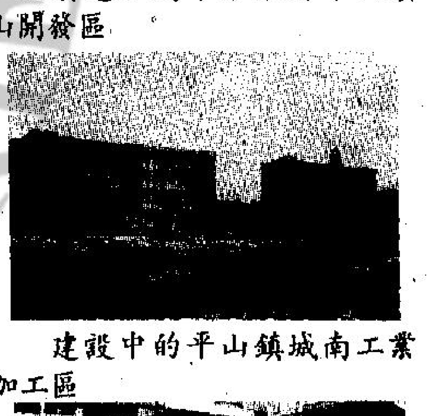
引進片狀電容器、片狀電阻生產技術與設備，年產各類電子原件 300 萬件，需外商提供技術與設備和資金100萬美元。

六、項目現有條件：

現有標準廠房5000平方米，水、電供應充足，交通方便。

七、項目採用合資或合作形式：

合資、合作



建設中的平山鎮城南工業加工區

外商投資興辦的平山鎮南湖手袋廠生產車間

多祝鎮招商項目

一、水果保鮮或水果加工廠

二、服裝生產線：

我鎮有悠久的服裝生產歷史，基礎好，從業人數多，亟待引進先進生產設備，使產品上等級，上水平，提高市場競爭能力。

三、地產開發。

四、竹器，竹木產品加工，竹木資源豐富。

五、水力資源開發

六、農業資源開發

有意前來投資開發者可直接與廣東省惠東縣多祝鎮湯君亮書記聯繫。

郵政編碼：516343

民衆基礎深厚的多祝服裝加工業

我鎮服裝加工業有悠久的歷史。建國前，鄰近的 8 個鄉鎮的群衆的衣着，基本上來到我鎮加工。50 年代以來，鎮內辦有三個成衣生產合作社，工人100多個。墟鎮居民70%以上的家庭，都購有衣車。大的家庭一戶2—3台（個別的更多一些），家庭勞力中，大多數熟識成衣加工。他們中一部分以服裝加工為副業，而大部分則以它為主業。服務範圍主要是來料量體製衣，收取加工費，以維持家庭生活。

進入80年代以來，隨着改革、開放政策的貫徹落實，生產力進一步發展，人民群衆的生活水平日益提高，生活追求方式明顯發生變化，製衣行業亦隨着發生了重大的變革。由過去的來料量體製衣，發展為購進大量布料，按規格批量生產，產品批發給服裝經營戶。目前，我鎮從事服裝加工的專業戶 120 多戶，從業人數達3000多人，其中規模較大的有40多戶。這些家庭服裝生產專業戶，普遍購置了一定數量的製衣機械，如鎖邊機，挑腳機，打左機，鳳眼機平板衣車，蒸汽熨斗，緞骨機等。模仿生產西裝，男、女夏裝，牛仔衫褲系列，各式時裝；規格有大、中、小號及童裝等，產品除本地銷售外，大量的調給縣城成衣批發商（或自行銷售）銷往深圳、廣州、惠州及省內外其他城鄉市場。年產值達500多萬元。

製衣專業戶的生產方式，一部分僱請工人到家生產，大部分是就地發料加工，按件計酬。

由於我地資金不足，設備不夠先進和完善，在民衆中有深厚基礎的製衣業尚未能形成大的企業，同時也就不可能形成流水作業生產，因而生產的服裝，檔次較低，款式設計不夠新穎。歡迎客商到我鎮投資興辦服裝加工企業，引進先進的生產設備。或來樣、來料加工。我鎮有利條件很多；有現成的廠房，廠租較低；有大量熟悉製衣手藝的工人，不需要安排食宿，工價從廉。

多祝鎮毛織廠廠房

多祝鎮引進外資興建的毛織廠

興建中的多祝鎮工業加工區標準廠房

惠東縣多祝鎮鼓勵外商投資實施辦法

（一九九一年四月一日）

為了鼓勵華僑、港、澳、台同胞和外國商人到我鎮投資興辦企業，根據《國務院關於鼓勵外商投資的規定》和省、市、縣《關於鼓勵外商投資實施辦法》以及惠東府"1988"45號文的精神，結合我鎮的實際情況，對外商來我鎮投資興辦企業，給予更多的優惠。實施辦法如下：

1. 凡外商在我鎮投資興建廠房的（由我方負責"三通"設施），從廠房建成啟用起，十二年內土地使用費每平方米每月收取人民幣六角，不收廠區開發費和廠租費。到期廠房歸當地所有，並按當時折價的50%（人民幣）付回給外商，外商如需要繼續使用的，可以租用。

2. 凡外商來我鎮租賃廠房辦企業的，廠房租賃費，按縣城資值的70%計價收費。

3. 凡外商預付廠房建築費50%以上，企業可優先償還其廠房投資。投產後在償還期間，廠房可按收租標準的50%給予優惠。

4. 凡外商在我鎮投資建廠房和與工業配套的住宅等生活設施的，一律免徵建築稅。

5. 在我鎮興辦的中外合資企業，免徵地方所得稅。合營期在十年以上的。免徵所得稅兩年，減半徵收所得稅三年，還可以在以後十年內繼續減徵所得稅30%。在我鎮興辦的中外合作企業，除地方所得稅按省政府辦公廳轉發的《關於我省外資企業減免地方所得稅問題的意見》（粵府辦"1985"157號）的規定執行外，可比照中外合資企業減免所得稅的規定辦理。

在我鎮興辦的中外合資、合作企業生產的出口產品，按國家統一的範圍，免徵工商統一稅；凡經營期十年以上的，內銷產品除糖、煙、酒、手表、電視機、收錄機外，其餘經稅務部門批准，在投產後兩年內免徵工商統一稅，兩年後確有困難的，可繼續申請在一定期限內給予減免。

在我鎮興辦的來料加工、來件裝配，來樣加工的企業，從收到第一筆工繳費之日起，三年內免徵工商統一稅和所得稅。如三年期滿後確有困難的，還可以申請延長一至兩年的免稅。

6. 對來我鎮興辦的"三資"企業（即中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業）和"三來一補"企業（即來料加工、來件裝配、來樣加工和補償貿易）優先提供生產經營所需的水、電設施和安裝。水、電費收費價格按當地民用價降低20%計價收費。

7. 在我鎮興辦的"三來一補"企業，為減輕外商的運輸費負擔，其運輸費計至惠東縣城——平山。平山至多祝路段運費由企業我方負責。

8. 對"三資"和"三來一補"企業所需的郵電通訊設施給以優先安裝，收費從廉，電話費由企業我方負責。

9、"三資"和"三來一補"企業的工人住宿費、戶口管理費均由企業我方負責，並解決好工人的膳食。

10、嚴禁向"三資"和"三來一補"企業亂攤派、亂收費。

11、外商來我鎮興辦企業，國內的一切手續由我方負責辦理。

12、外商投資企業在經營管理上享有自主權，外商可直接經營或承包經營、租賃經營或指定代理人經營。企業可以根據生產經營需要自行（經企業董事會）確定其機構設置和人員編制，自行依法招聘、任免、獎懲，辭退僱員和員工自行確定工資標準，發放形式和制定獎勵、津貼制度，免繳獎金稅。

13、對介紹來我鎮投資辦企業的有功者，無論是國內公民（包括國家機關、企事業單位的幹部職工）還是華僑、港、澳、台同胞，在引進後見成效時都給予一定的獎勵：

來料加工裝配企業按頭一年的工繳費收入計算，十萬港元以上的獎人民幣1000元；超十萬至三十萬港元的獎人民幣1500至3000元；超三十萬至六十萬港元的獎人民幣3000至6000元；超六十萬至一百萬港元的獎人民幣 6000 至10000元；超一百萬港元以上的獎人民幣 15000 元，每增十萬港元加獎人民幣1000元，或者按實際投資總額（折人民幣）計算，投資10萬至100萬元，獎5000元；投資100萬以上至 500 萬元獎1萬至2萬元；投資500萬元以上至1000萬元獎勵2至3萬元；投資1000萬元以上獎勵5萬元。以上獎金由企業我方一次過發給。

補償貿易企業按當年外資實際投入金額給以獎勵，三十萬港元以下的獎給人民幣1000元；超三十萬至三百萬港元的獎人民幣1000至1500元。超三百萬至一千萬港元的獎人民幣3000至8000元；超一千萬港元以上的獎人民幣10000元，由企業我方一次過發給。

"三資"企業，按投產後第一年利潤計算，提取 8% 利潤作獎金，由企業我方利潤中一次發給介紹有功者。

介紹引進技術改造我鎮現有企業或從事新產品開發、並獲得成功者，按投產後當年實際提高的效益提取 8% 的利潤作獎金，也由企業我方在利潤中一次過支付獎勵。

14、本辦法沒有提及的其他優惠措施，按省、市、縣的有關規定辦理。本辦法從行文之日起實施。

交易廣場

「食粥食飯睇機場呢瓣」

沈金

頭牌手記

海外基金繼續有沽盤，雖然因為股市已跌到低位，有不少人承接，但很明顯，基金之沽盤也相當頑固，結果形成拉鋸局面。大市雖有反彈之意，奈何時機未到，沽盤還有待消化，所以只有再在低點守一守。

很多人問機場還建不建？似乎這個問題不能馬上找到答案。也有人問：建不建機場的問題何時才明朗化？同樣是未知之數。正因為不明朗之因素尚在，我就勸不近市的客戶繼續觀望。目前，大市已轉弱勢，要等機場困擾得以紓緩，才有真正的大動力。一日不明朗，就算有回升，也只是技術性的反彈而已，恐怕不能持久。所以「食粥食飯，要睇機場這一瓣」，絕非順口開河也。

藍籌股有升有跌，但仍是跌的多，升的少。上升者有九燈、恆生、煤氣、怡和，不跌者有長實、和黃、置地、港燈、希慎、太古，而下跌者則有九倉、隆豐、匯豐、電訊、新地、恆地、新世界、恆隆，數一數，是否跌的佔多數？

仍值得一提的是四月份期指，收三五八八，同現貨三五六八比，仍高水二十點，這已是連續第二日高水了。還有四個交易日四月份的期指就結算，做沽家今次搵到啖食了。

前日的三五三八是否底點，我看不排除會再考驗，所以萬事還是以審慎為宜。

機構龐大管理責任重

國泰航空香港區總經理 楊孝華

人名事訪

李國忠

楊孝華現時管理著一間世界上數一數二、質素優良的航空公司——國泰航空公司，在普通人看來，是優哉悠哉的高層管理人員，但是，套用一句廣告語說「非旁觀者的感覺」，楊孝華的工作負擔和壓力實不足為外人道也。他自言，管理一間有萬多名員工、超過四十多架大飛機的航空公司，跟管理普通的商業公司，其中有很多不同的地方。

但他相信，只要員工上下衷誠合作，互相信任，最重要是他相信下屬的工作能力，可以下放權力予下屬盡量去做，即使碰上再艱難的問題也可迎刃而解。

這就是楊孝華的管理哲學。

楊孝華自六八年加入太古公司為航運代理部見習行政人員，至八九年獲晉升為國泰航空香港區總經理，看來是一條平坦的金光大道，可是，楊孝華凝重地說，絕不是，這二十年來他經歷過的道路極為崎嶇，波折重重。例如六七年暴動時，正是人心惶惶，人人皆欲離開香港，但他卻要從外國被迫返回香港，放棄進入倫敦大學政治經濟學院攻讀的夢想，其後又嘗過經濟衰退、中英談判、六四事件等動盪的日子。故此，楊孝華肯定的說，我走過的路絕非一帆風順。

楊孝華今年四十三歲，要管理一間如斯龐大的航空公司已需要無比的魄力、每天更要面對不同的挑戰。在今年內，楊孝華將會面對攀越另一個高峰的挑戰，就是參與九月的立法局選舉，進入人生的另一階段。

（一）

汽車過關

喬作聲

中資點滴

深港兩地的陸路交通運輸量，近十年來呈幾何級數的快速發展，目前，每天由文錦渡、落馬洲及沙頭角邊境汽車通道，出入境的車輛約達一萬五千架次，成為香港連結華南地區的重要途徑，在兩地的經濟發展中起了十分重要的作用。

然而，由於傳統的原因和一些實際的問題，目前來往內地與香港的汽車佔七成以上仍依靠文錦渡過關，現時的情況是，文錦渡通道長期擠塞不堪；沙頭角口岸起疏導作用，而本應擔當主力的皇崗口岸通道至今仍未發揮其應有作用。

對此問題，深港雙方最感煩惱的是司機，往往要在輪候過關的緩慢過程中，耗費不少時間。而港方的工商界、運輸公司和在內地設廠的廠家，在近年內透過不同渠道向兩地的有關部門反映實情，希望盡速改善。

深圳市副市長李廣鎮在不同場合被問及此情況，亦表示希望能夠在今年內解決。最近，據聞剛升任副總理的鄒家華對皇崗口岸現存問題作出指示，要求擔負口岸工作的有關部門盡快協調解決，讓皇崗口岸真正發揮其效益。

新度假村

任風雲

講股寮

天堂市政府今天突然宣布將天堂機場的興建計劃擱置，令到金融市場大幅波動，天堂指數立刻挫了一千點。記者立刻湧上市政府大樓，終於等到市長胡雪出來。

「有什麼事？」胡市長看來氣定神閒，淡然向記者道。

「胡市長，市政府擱置機場計劃，會否對天堂市構成大衝擊？」記者急問。

「不會，絕對不會！」胡市長冷冷地道。

「但金融市場已亂得天翻地覆，天堂指數更跌了達一千點！」記者又問。

「這是他們太過敏感罷了；我估計今次將計劃擱置不會構成任何衝擊！」胡雪一派淡然地道。

「胡市長，你真的這樣樂觀？」記者十分懷疑地問。

「大家不要驚慌，我們已有了一套詳盡的應變計劃，不單會將衝擊抵銷，而且還會為本市帶來新的希望！」胡雪越說越見起勁。

「真的？究竟是甚麼安排？」記者急問。

「我們已決定將興建機場的地方——石斑角闢成大型度假村！」胡市長興奮地道。

「度假村!?」記者差不多跳起來。

「對，是度假村！由於我們已將機場計劃擱置，所以相信不少外國人都會對這石斑角頗有興趣，希望來看一看這個傳奇地方，屆時本市的旅遊業便大旺特旺矣！」胡雪得意地道。

市區樓價上升快 離島度假屋有價

阿韋

彈讚錄

▲近期樓市狂潮中，不要以為市區大型住宅屋邨才有得炒，其實遠至離島區亦有樓炒，尤其是一些度假屋，由於需求殷切，樓價上升的幅度也特別快。

一位居住在長洲老友表示，基於市區樓價已炒起，越來越多人對長洲樓市注視起來，近期假日不少市區人士專程到長洲睇樓。不過，現時長洲樓價不便宜，三百五十多方呎單位，要五十多萬元，折合每呎千四元，原來這位老友在七年前以十七萬元購入一個三百多呎單位，現在市值達五、六十萬元，升幅不比市區為低，真的是賺到笑。

一物業行登廣告 稱三月生意滔滔

▲最近一間地產代理商在報章大登廣告，聲稱在三月份做了十五億元生意，以樓價一百五十萬元計，即成交了一千個單位，而佣金收入料達一千五百萬元，相當和味，業內人士估計，在三月份所賺取的佣金，相等於半年至九個月的糧草，即使未來數月食西北風也不用怕。

許寰哥重返生力

盈青

跨國企業情報

生力公司的地位，在菲律賓經濟中舉足輕重。據其公司年報顯示，單是這家企業集團的產量，便佔菲國國民生產總值的百分之四。

除啤酒和飲料外，它經營的業務還包括有食品、農業綜合企業和包裝等等，其分銷網絡非常廣泛，觸爪能遍及每個城鄉的企業，在非國寥寥可數，而生力公司就是其中一家。

菲律賓高院的裁決，是在生力公司股東周年大會前三天作出。生力公司過去開股東年會，非常熱鬧，有數以千人參加。

自公司被政府扣押後，愛德華多·小許寰哥久未與股東們見面，他今次當然不會錯過這機會，列席會議，以表明他仍然深受股東們歡迎。

有消息說，對於高院恢復他在生力董事局的三位席位，他本人將佔一席，其他兩席將委予他的親信，有可能是由他的兄弟出任。

高院今次裁決，適用於生力公司百分之十八股權，這百分之十八股權是生力於一九八六年被政府接管時由許寰哥本人直接握有的。但科拉桑的廉政委員會堅稱，許寰哥只佔百分之十，其餘百分之八是屬於馬科斯及其夫人伊梅爾達。

當然，高院的裁決，對廉政委員會而言，被譽為是個「近乎致命的打擊」。可見科拉桑政府花了五、六年時間去追尋馬科斯政府非法聚斂的錢財，至今仍功效不大。

西方節日

章盈

有數計得

香港人重視西方節日，要拜商業機構大肆宣揚所賜。以前，只有聖誕節、復活節等傳統大節，才見百貨公司、酒店餐廳和精品店舉行各式活動，刺激顧客消費。

現在可不同了，差不多一年十二個月，機構均可編排出大大小小的西方節日與歡同樂，譬如情人節、父親節、母親節、兒童節、感恩節等等，有部分百貨公司更將外國國慶拉入節目表，推廣某類產品，使消費市場充滿節日氣氛。

經過多年的宣傳推廣，情人節和母親節已儼如大節日，試問哪個人心目中沒有情人？哪個家庭沒有母親呢？於是這兩個節日幾乎可將全部消費者一網打盡。

說着說着，五月十二日便是母親節，酒店餅店已陸續推出宣傳，簡單的可以由做子女的請母親上茶樓盡點孝心；隆重的可以到酒店訂一席母親節套餐，甚麼「慈母手中線」、「母愛傳天下」都變成菜譜的名稱，取價每席二、三千元，一般家庭都有能力負擔。

買樓者的推動力

陳清偉

創業速遞

買樓不同於炒樓，買樓量力而為，炒樓則跟紅頂白，犯險重重。沒有買樓者，或買樓者不夠踴躍，都不足以支持求短期利益的炒家市場。

近期炒風甚盛，並非炒家成交量所致，而是買家的支持，推動炒家，在炒家傾巢而出的時候，再帶動更多潛在的買家。炒家市場基本上是由買家開始帶動，炒家不單不能單獨炒起樓市，而且在樓盤更多落在炒家手上，不能大量推出的時候，一個熾熱的炒風就會結束。

基於樓價是買家力量所支持，買樓者在決定買樓之時，是估計樓價的支持力。在多年前，樓價升至每方呎一千元的時候，所有人都大叫。在今時今日，樓價竟突破每方呎四千元（種植道的住宅單位），大家又嘩然。實際樓宇價格在未來數年，可以升至每方呎多少元？什麼時候是剛冒起炒風的暫停時刻？幾乎沒有人可以準確預料，如果說九七之前，市區樓宇平均可升至每方呎四千元，或四千元以上，沒有人敢斷然否定，倒是說屆時每方呎會低於三千元，則所有行內人士都不相信。

（炒風盛下應否買樓之三）

解脫性大跌

羅奇

此地有銀

機場困擾，終於引致股市出現解脫性的大跌。一日之內一度大跌近一百三十點，印象中，如此的波動，已經很久未見了。機場問題果真有如斯威力乎？事實上，這不是僅僅涉及機場的興建與否的事，而是看在過渡期內，中英能否衷誠合作。機場倘若談不攏，這個合作就會大打折扣。

人們擔心的正是這一點。香港的繁榮穩定，離不開中國的支持，也離不開中英兩國就聯合聲明的精神進行衷心的合作，可以說，缺一不可。新機場的興建本是一件好事，大多數人都贊同，但要是因為雙方不能取得共識和諒解，引致機場計劃擱置，就會"好事變壞事"，令人對同樣的重大問題上的中英合作，投下陰影了。

我個人認為，既是英方要求休會，則很應該由英方主動要求復會，相信中方必會採取合作的態度。此事不能拖，越拖投資的信心就會越薄弱，望各方三思之！

抛頭露面的煩惱

嘉露

女行政人員隨筆

莉迪亞來電求救："嘉露，你快替我想辦法，擺脫那個麻煩男人。這兩天，我已給他煩死。"

麻煩男人是一個外地來的客戶，數月前莉迪亞陪大老闆與他吃過一頓晚飯談生意後，他就被莉小姐吸引，每次過港皆約茶約膳。起初，莉迪亞不虞其他，純粹當公事應酬赴會，近來開始發覺不對勁，因對方每日送上鮮花一束，約膳的地點又愈來愈羅曼蒂克，還問莉小姐有無意思通過他搞移民。

"其實，我已告訴他有丈夫，有孩子，不知他還打什麼主意！"莉迪亞有點氣地說。

"我的小姐，"我說，"這年頭，誰還計你結了婚未結婚，人家又不是要你做老婆，只是想在外地沉悶公幹之餘，找一點 short romance（短暫羅曼史）。已婚女人，不會糾纏不休，不必負道義責任，豈非更妙！？"

我們這些需要"抛頭露面"的女性，不時會碰到類似的麻煩。這世界，不是女便是男，商業往來中，遇上男的機會比遇上女的更多，不可避免碰上一些感情泛濫的"博愛主義"者，有些在你暗示已婚後，便現實地退下，有些卻仍會窮追不捨。

莉迪亞的逃避之策是說今天沒空，結果他下次照樣來電，她唯有叫秘書說說不在。"這樣不是善策，"我獻計說，"你必須讓他知道你不喜單獨與之約會，一是下次你帶一個手下同去赴會，一是告訴他有什麼事可來你公司談，如還死纏，唯有找別個同事接替你的位置。"

公開政績

丞方

金錢遊戲

外匯業的「大佬」近期碰面，總是力陳自己炒匯「瓜水」的敗績，似一反過去「保密」的做法。其實這是「大佬」減壓的其中最佳辦法。

過去多年以來，「大佬」輕易不會公開談自己的買賣盤是否有「瓜水」，理由是他們不希望外傳「家醜」。談「瓜水」，通常是揣測其他銀行或「大佬」，而這往往無從證實，於是市場經常以訛傳訛，「大佬」即使被「屈」，也見怪不怪，無意證實真偽。

不過，有不少「大佬」近期「轉性」。不少人一碰面，就談自己最近的「蟹盤」有多大，「瓜水」多少，顯然要大吐苦水。一位「大哥大」說：「你有所不知了。近期在匯市炒賣失敗者，大有人在，而且這並不是可恥之事，問題是你蝕多少。業內人士談「瓜水」，就不會特別感到「冇面」了。」

他表示，肯於談「瓜水」，也是減壓的其中辦法。以往不想講，是為了「面子」，於是經常「屈」得喘不過氣來，而現時以先吐為快的做法面對現實，心中的不快也就很快釋然。

這位匯市「大哥」，曾一度以為肯於談「瓜水」，是一種「老化」的表現，到最近才知實際並非如是。因為市內幾乎充斥一片「鞋」聲，故「大哥」才發覺不是個人的問題，而是整個行業都無甚生氣。何時才大有轉機？天曉得。

小說林

今天的仙蒂

阿凡文 畫培新圖

小說

仙蒂突然在阿祖的辦公室出現，全寫字樓的男女都緊張了。

「雪兒完了。」第一個這麼想的是肥妹科娜。她急急走到嘉菲身邊：「阿祖會不會聽她的？那個仙蒂真的好靚。」嘉菲掩住她的嘴，「你緊張些甚麼？如果阿祖變心，雪兒爭贏也沒有用。」

半個小時後，阿祖突然叫嘉菲進去。他微笑着請嘉菲坐下，「那麼漂亮的小姐，一定是仙蒂。我叫嘉菲。」

仙蒂笑笑，「在別的地方我也許還以為自己靚了。但來到阿祖的公司，我不敢認靚了。不過我有些不明白，阿祖的美人兒，為何不追你？」嘉菲臉紅了，她想不到仙蒂的話那麼坦率。

阿祖想插嘴，但仙蒂又先說了，「我是講真的，雪兒好靚女，但你更有現代感。如果阿祖的女朋友是你，我回來，你最多約我一起玩，絕對不會想到阿祖會喜歡我，更不會想出甚麼把阿祖還給我的傻主意。雪兒她外表好時髦，腦筋好舊……」

嘉菲聽得哈哈笑，「波士祖不會喜歡我的。」

「為甚麼？」仙蒂望了阿祖一眼，又再和嘉菲說話。兩個女人，根本不當阿祖存在。「波士祖不喜歡太野性的女人，我太野了。我穿得性感一些，他也要我回家換過衣服才見客……。」

仙蒂聽得哈哈笑，「有沒有我今天性感？」她下意識的拉拉胸前的衣服，不讓阿祖看見更多的乳溝。

嘉菲笑了，「穿這樣的衣服不可以見客的。老實說，阿祖是個好丈夫，可惜我沒有福氣。仙蒂小姐，我如今才真正明白阿祖為甚麼喜歡雪兒……。」

「因為她有些似我，也似我以前的性格。但今天的我，和以前不同，鬼鬼地……。」「等會，帶阿祖去見雪兒，我知你一定知雪兒躲在甚麼地方。」仙蒂說得十分認真。

蜘蛛腹珠

楚山青

說部新編

福建有個農婦，靠織麻為生。每天夜裡她都要把麻浸在大水缸裡，以便明天紡織之用。

很奇怪，晚上浸麻的時候，水缸的水是滿滿的，到第二天，水就乾了。這是什麼緣故呢？

一晚，農婦悄悄躲起來，看看水缸有什麼變化，以解心中之疑。

到了夜半，來了一個東西，一頭栽到缸裡飲水。這東西通體透明雪亮，一里內外都給牠映照得亮起來，再看仔細，原來是一隻巨大的白蜘蛛。農婦趁前，用個雞籠猛地把牠罩住，破開蜘蛛的肚子，取出一顆明珠，原來，蜘蛛身上的亮光就是這珠發出的。

第二天夜裡，當地的兵士發現農婦家中有亮光照耀天空，就拍門來查問。農婦不敢告訴兵士，但兵士強搜出明珠來。他留下十五貫錢，半搶半買地把夜明珠拿走了。軍官知道手下得了夜明珠，索性什麼也不說，把兵士殺了，夜明珠也被他奪去。

這樣，輾轉易手幾次，或強買，或明奪，前後殺了十多個人滅口。

這顆明珠，落到一個大人手上，他用珠子連同以前得到的玉枕，一齊獻給皇上，換得浙江省長官的高位。這樁血腥的爭奪才暫時停止。

但如果流出皇家之日，又可能再起爭奪的。（選自周密《志雅堂雜鈔》）

遊埠

半月小說

金依

好消息

晚上，孩子們陸續放工回來了，見老父已換了睡衣，坐在沙發上看電視，這是少有的情形，便都問：「今天工廠假期嗎？還是你不舒服？」因為昔日，霍伯通常是最後回來的一個。

「沒有什麼，只是告訴你們一個好消息。」霍伯道：「都過來，坐在這裡。」

一兒兩女，都搬了摺櫈過來，圍着老父，問：「什麼好消息？」

「我退休了。」霍伯道：「今天已經沒有開工了。」

「呵，是嗎？也算好消息，不過，你為什麼今天不開工才跟我們說？」大女兒道：「你少有這樣密實的呵。」

「我也是今天才知道的。」霍伯道：「今天回公司時，秋哥叫我入去，就給我這張支票，叫我買飛機票，去一趟雪梨，安二叔在那邊會招呼我。」

他拿出支票來，給兒女傳閱。

「這些錢，確只是可以去一趟雪梨。」兒子道：「但你退休，還有一筆錢的，他們會給你多少？」

「就這張支票？」霍伯道：「其他人是沒有的，我算特殊待遇，也許見了安二叔，他會另外給我。」

「不能這樣吧？」小女兒說：「按勞工例，至少也該算長期服務金，你這筆錢，是根據長期服務金的辦法計算的嗎？」

「算了，總之是人家恩恤體貼，給了就給了，把一張打好英文的文件給我，我都簽了。」霍伯道：「一場賓主，好來好去，別問怎麼算法了。」

「怎會這樣的？」大女兒道：「今天通知今天走，又不根據什麼給退休金，他們是最近才改組成新式公司的，爸爸，你以為公平嗎？」

「人家都照顧我一世了！」霍伯道。

（九）

羅颯公主

高旅

六 先遊慶山寺

「多謝小公公。」

「好說了。」陳豹兒說，「這點小事辦不到，對得起兩位兄弟嗎？」

急急匆匆地又回宮去了。

「行了。」李曉說，「皇上去朝元閣，咱們不用值審，內廷不易進，那邊兩所寺院卻容易，沒人看守。」

「也不一定。」韋應物說，「公主去時，少不得翊衛上要派幾個人。」

「翊衛無所謂，」韋應物說，「咱們說奉遣來當審侍候就是了。」

次日早上起身，同袍弟兄都出去玩了，便換上親衛的錦繡之衣，空着手便走。離了廨宇，直入宮門，自然無人來阻。不經內殿，只循着宮城，在城頭上繞過去。

抬起頭來望到朝元閣，彷彿有樂聲傳來，殿前的爐煙十分濃郁，勝過日前，顯然加足了南海檀香在燃燒，自然，皇上已經在朝元閣了。

兩人在城頭上走，朝陽正斜照過來，映着兩人的錦繡之衣，格外顯得華美。四野肅靜，朝元閣上香煙繚繞，慶山寺、石甕寺傳來鐘磬梵吹之音，但覺得這個世界真的是天下太平。嵐色河光，樹影花香，也都包含這個意境。尤其是望到造成不久的昭應縣城，其間都是公侯府第，鬱鬱蒼蒼，正升起晨炊的炊煙，雞聲喔喔，好爲時鳴，更顯得一片雍和氣象。身臨此境，彷彿天地之間，至尊所處之地，自然如此，全不會覺得有什麼陰謀詭計，危機四伏。兩人嘻嘻哈哈的，一路說笑，到達了宮城東邊的慶山寺。

「你說公主先到慶山寺還是先到石甕寺？」韋應物說。

「從瑤光樓過來，自然先到慶山寺。」李曉說，「如果專程要看紅樓，那就逕去石甕寺。上慶山寺可由複道而上，咱們未必見得到，是個難處。」

「那也不要緊，」韋應物說，「咱們直入慶山寺，公主來不來，寺僧自然先已知道，去打聽一下再說。」

（三一）

兄妹不配對

小說明言

辛海

六、盡吐移民委曲

這頓團家晚餐，三口子吃得開心。酒與菜都合心意，筷來筷往，話語交織，愛珊喝半杯酒後，說着丈夫仲材把香港的室內裝修兼傢俬公司，和一層住宅樓房監平監賤賣出去，得款三百萬多些，傾帶着全家四口子移民加拿大。

她說：「到溫哥華，他買一間較好的房屋，連裝修傢具，用去二百萬，加上移民時買機票，到了那邊又要生活費，只餘幾十萬，合共十萬元加幣存在銀行。仲材忽然恐慌起來，開裝修公司，地頭人事不熟，還有資金呢？只好走去找工做，剛好碰上經濟衰退，當局加稅急，找理想的工作，不容易呀！大概找了半年差事，總算給找到，在一家中國人開的酒樓做打雜。為應付生活，不理會什麼工作啦！我這個主婦，如安頓好兩個孩子，也要做事啦！即使酒樓的洗碗洗碟也樂於做！最令我傷心的，就是仲材做工的酒樓老闆娘，原來就是他前妻，她早在六七年離婚去溫哥華，好運找到個開酒樓的老丈夫！老闆娘高新請到仲材，一身兼兩職，故夫新用，仲材補充她在老先生那裡得不到的性滿足。兩個孩子得見媽咪，可快樂啦！就苦了我這個後母！」

老爸一掌拍在餐桌上，罵：「豈有此理，仲材太過份了！」

愛珊說：「在那種環境下，仲材和老闆娘前妻舊情復熾，我是無可奈何！事關在那邊，有不少移民家庭，鬧出各種各樣的悲劇！」

老爸說：「愛珊，你就咬緊牙容忍下去嗎？」「這趟我回來，就是給自己一個冷靜和思索期。」「別思索了！離開仲材，這個家住得下你，你的針灸醫病有一手，爸爸有錢讓你開醫館。」

阿樹說：「來我的醫館，多設個診室就成。」

老爸說：「阿樹，那你就索性住回後面那個房間！」

彈鋏歌

梁羽生

二一 爭奪掌門

雲紫蘿心裡想道：「石朝璣來作說客，替薩福鼎來拉攏他的這件事情，怎的他從來沒有和我說過？他的詐死他分明是說了要成全我和元超，卻怎的突然又變成了是為了躲避石朝璣了？難道他是怕我擔心，才把這件事情瞞着我嗎？他想到以後不能在人前露面，又知道我不是真心歡喜他，因此才想成全我和元超的？……唉，若然真是這樣，楊郎你也真是用心良苦了。」

再又想道：「石朝璣之事，雖然他沒對我說過，但他給石朝璣打傷之事，齊老伯已經給他證實，這就決不會是假的了。我一直希望他做個反清的義士，如今是如我所願了。這件事情過後，我一定要和他相認，把我懷着他的孩子的事情告訴他。」

雲紫蘿胡思亂想之際，齊建業繼續說道：「我這世姪給石朝璣打傷，情知以後躲避也躲避不了，他倒是有點後悔從前不敢光明正大的站出來反清了。現在他算是再世為人，以後的楊牧就大不一樣了。」

言下之意，當然是說以後的楊牧就更其是個「俠義道」中的人了。

齊建業待讚好之聲稍歇，接着說道：「現在我要說到他的那件家庭變故了，雖然是他私事，卻與此地一位英雄有關……」

孟元超心頭正在卜卜的跳，忽聽得有人大聲說道：「且慢！」

眾人抬頭望去，只見一個鬚髯如戟的漢子，業已站在「四海游龍」齊建業的面前。這個人是關東大俠尉遲炯。

尉遲炯比楊牧還更交遊廣闊，場中的人差不多都認識他，見他突如其來，都是不禁有點詫異。

齊建業怔了一怔道：「尉遲大俠有何話說？」

尉遲炯道：「大俠兩字不敢當，但事情必須分清黑白，魚目不可混珠，這種粗淺的道理，我還是懂的！」

齊建業皺起眉頭，說道：「你這是什麼意思？」

尉遲炯道：「楊牧當真是給石朝璣打傷嗎？恐怕不見得吧！」

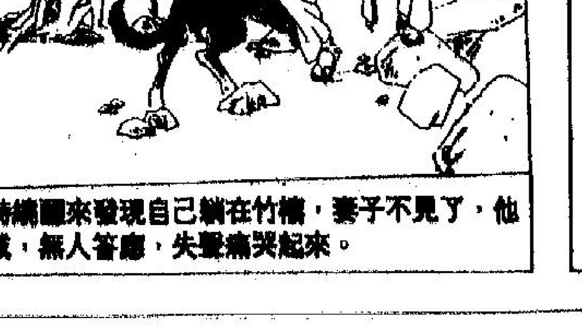
（三三四）

鷄蛋姑娘

中國民間故事

19 阿色與擺高合謀，將雞蛋暗中摻合在肉團子裡，特繞吃後頓時天旋地轉，失去了知覺。

20 阿色指使手下將昏迷的特繞背回他家的竹樓，又將昏倒火塘邊的雞蛋姑娘馱回都城。



21 特繞醒來發現自己躺在竹樓，妻子不見了，他大聲呼喊，無人答應，失聲痛哭起來。

一九九一年四月二十四日

徵文評委花絮談

秦牧

要做八十次手術的女孩

聞奇

徵文評委花絮談

秦牧

在各次徵文評選揭曉，舉行頒獎儀式的時候，有時我們這些擔任評委的，也前往參加頒獎。例如：廣州澳門和新加坡徵文的好些頒獎典禮，我就去參加過。儀式往往相當熱鬧，會後還舉行宴會呢！在這些場合，有時還會出現一個饒有情趣，而且意味深長的現象：這就是在頒獎台上大量優勝者都是女性，特別是青少年組，情形更加突出。如此景觀，着實令人矚目。如果是寫《我的母親》《我的家庭》這類題目，姑娘們幾乎必操勝券。在我的直覺印象中，婦女的語言勝於一般男子，少女的文學氣質往往高於一般少男。但是何以女作家總的來說卻比男作家少得多（在作協會員中兩者比例大概是一比十）？我想，大概是由於不少婦女年齡越長，受家庭事務和感情糾葛影響越大，以至分散了她們不少精力的緣故。生活瑣事的藤蔓絆住了她們的腳步！這是很值得注意的一種現象。有一個醫務人員告訴我：女醫生結婚過早的，很難成為主治醫師。老托爾斯泰說過這樣的話：「婦女年紀越大，陷入家庭瑣事中越深。」我就寫下這些，讓女性文學青年思考思考，自己尋求對這個問題的答案吧！

各次文學徵文的獲獎者，未必是文化水平很高的人。當然，這樣的人文筆較好，常有得獎機會。但是也有大學教授的作品落選，從來沒有寫過作品的人的作品反而得獎的。廣東歸國華僑作家聯誼會的一次小說徵文，情形就是這樣。泰國一個華僑商人，自己有一段曲折離奇，纏綿悱惻的婚姻經歷，他從沒有寫過文章，看到徵文啟事，就把自己的遭遇一五一十寫出來應徵，由於那個故事非常動人，作品竟然獲得了冠軍。而且，評委的票投得也很集中。可見，創作雖然得靠思想、生活、文筆手段各項因素的配合。但是，如果生活豐富，掌握了很好的素材，可以說，已經等於「搶佔高地」，其他的條件即使比較一般（當然，沒有這些條件配合也不行），也穩操勝券了。譬如廚師，手裡有了蝦、蟹、火腿、江瑤柱，雖然烹調手段一般，燒出來的菜也是十分可口的。這一點，我想對我們文學工作者很有啟迪意義，沒有生活素材，英雄就會無用武之地。即使是巧婦，也難為無米之炊。

我常聽人說，某些徵文活動，也有「走後門」的現象。我不能保證各地絕對沒有這種事情。但是就我個人擔任評委的經驗而言，並沒有碰上這樣不要臉的人跑上門來，要求照顧的事。如果碰上，我會板着臉孔把他送出門去的。不過，對這方面進行防範是有必需的。國內有些徵文，送給評委看時，打印件上並沒有作者的名字，大概就寓有這樣的意思。泰國報紙的徵文，在報上登載時只有編號，並無作者姓名，當然命意也不問可知。

評委投票的時候，有時非常一致，有時十分參差。最極端的，甲評委置為第一的稿子，乙評委卻認為不堪入選，連個三等也評不上。這真是見仁見智，相去甚遠，「豆腐青菜，各有所愛」了。有些徵文活動，在投票之前，評委集會議論一番，直抒己見，交流心得，然後再進行投票。我認為這種做法，相當可取。因為評委的學識、經驗、水平並不是很一致的。甲評委看到的優點缺點，乙評委未必看到；經過議論，就可以互相採人之長，補己之短了。這樣，投票的結果就會更加接近實際。

全國十八家晚報科學小品徵文的評選辦法，就是這樣。他們還把全體評委請到福建武夷山下，一面集中力量閱稿，一面遊覽名勝，進行考察，開展學術活動。這就使評委們工作和生活得更有情趣。

擔任徵文評委，樂大於苦。這項工作，對於我來說，既是一項文學欣賞活動，也是一種學習機會。讀林林總總，五花八門的應徵文章，常常令人有「天涯何處無芳草」「人多出韓信」的感受。不僅是名家之作，琳瑯滿目；有時中學生、小學生的文章，也給人以啟迪。「啊，這個題材原來是可以這樣發揮的！」真是醍醐灌頂，大徹大悟。「博採眾長」這個學習方法，領略了它的好處之後，着實終生受用不盡。人家邀我當評委，我常常樂於應命，除了履行社會責任之外，內心有一個秘密，就是這樣。（下）

附會篇

自由談

林帆

附會必然牽強，所以蘇轍有詩云：烹煎崖蜜真牽強，慚愧山蜂久蓄藏。

和孩子打交道，常會碰到一些很有趣的穿鑿。姪兒上街，救火車呼嘯而過。姪兒問這是什麼？我說「消防」。他竟圓睜小眼：「許多叔叔嗚嗚嗚去燒房子嗎？」原來他錯把「消防」當「燒房」了。後來稍長，懂點道理，問題更多。我們樓上的「下家」老頭人們都稱他做「老下」。他又問我為什麼？我說「公公姓下」，所以叫老下。「懂嗎？」「懂了，小弄弄（指老下的孫子）是不是叫『小便』？」類此這般的牽強，不失於童真幼稚。蘇轍夫子不會「慚愧山蜂」的；如果嘴出大人先生，就貽笑大方了。

但是為求借題發揮，烹煎崖蜜又何妨？比如我曾寫過一篇題為《風馬牛相及》的雜文，故意反成語「風馬牛不相及」之義以知人論世。風是駛舵之招，馬是阿諛之色，牛是吹擂之術。會吹牛，善拍馬，自然得精於察言觀色，看風駛舵；於是風馬牛三位一體，成為某些人的處世之道。不想有人指摘我胡說八道，牽強附會云。大概他以為我誠心要讓「山蜂」出「崖蜜」罷！

×　×　×

也許因為我愛發怪論，朋友常逗我以奇談。這回是一位煙客問難：為何「大前門」香煙從前在大陸大行其道，如今等而下之，乏人問津了？我說：「洋煙衝擊」。他搖搖頭，「非也」。那麼，「生活水平提高了？」「亦非也。」我不諳煙性，窮於應付；還是求他解惑。原來癮君之意不在煙，謎底是現在興走後門，「大前門」理應門雖設而常關，靠邊站了。

這倒不是奇談怪論，欲擒先縱耳。門是進出通口，有戶必有門，而有門未必有戶；不管是前門還是後門，設門總歸有其用。從舊小說得知，老早官府衙門，高門抑或寒門，門庭特多，達官貴人駕道，打開中門；門人食客，湊合走邊門。我家鄉的住屋不算太大，也開扇後門。窮親戚、老媽子乃至挑草賣柴的，大多放輕腳步由此進出。後來到了上海，經過一些弄堂房子，每看到大門上掛個搪瓷牌，上書「請走後門」。我一直引以為趣。如今到處後門升格，不亦瞠乎其「後」乎？

※　×　×　×　※

我年輕時曾住廣州中山紀念堂對面，天天看到中山先生手書「天下為公」的匾額，很欣賞這四個錚錚大字的意簡言賅。最近與朋友聊天，問起我這幾個字的含義，我當然很得意地表述一番。我說，《禮記》有道是「大道之行也，天下為公。」古指君位不為一家所私有，非家天下也。後來孫中山先生借此語作為對「民權主義」的解釋，意思是政權為民眾所共有。朋友不以為然，認為我知其一，而不知其二。原因是中山先生的遺願在他某些「忠實信徒」的「革命」實踐中大大走樣，何況「詩無達詁」？比如當年赫赫有名的四大家族，假公濟私，縱橫捭闔，乃先生始料不及者。所以合乎實際的詮釋，「天下為公」應作「普天之下莫不為袞袞諸公」解。他還說，如今「官倒爺」不提了，如果此風猶存，此「爺」亦堪稱「袞袞諸公」，屬「天下為公」的範疇。然而此「公」非彼公，這樣的解釋也許有人不敢苟同。反正見仁見智，不須勉強。

大公園

西雙版納一景（速寫）

陳若曦

一笑集

偶善

巴士上，妻見夫坐在那裡，緊閉雙眼，擔心地問：「親愛的，不舒服嗎？」

夫答：「NO，我是不忍看老人、孕婦站着。」

羊年歇後語

胡兵

羊伴老虎——靠不住。

羊身上取駝毛——想得美。

羊圈裡的驢糞蛋——數你大。

羊群裡的駱駝——身高氣傲。

羊羔吃奶——雙膝跪地。

羊嘴裡沒草——空嚼。

羊毛出在羊身上——都是你的。

“文字遊戲國”

文史叢談

陳樸

「有人說中國是『文字國』，有些像，卻還不充足，中國倒該說是最不看重文字的『文字遊戲國』，一切總愛玩些實際以上花樣，……」魯迅這幾句，本來是說另外的意思，但是就中國多文字遊戲來說，也可說是十分中肯。用文字作為遊戲的資料，真是名目繁多，花樣百出。例如燈謎和酒會，幾乎純粹是遊戲的性質，真正玩起來，還很要一些學問，用一些心思。我們只消看看《紅樓夢》和《鏡花緣》裡寫的那許多酒令吧，如果讓薛蟠那樣的傻公子來，就一定要鬧笑話。《鏡花緣》裡用了大約七分之一篇幅細細寫出的「雙聲、疊韻」一令，就規定用「牙籤四五十枝，每枝寫上天文、地理、鳥獸、蟲魚、果木、花卉之類，旁邊俱注兩個小字或雙聲，或疊韻。假如掣得天文雙聲，就在天文內說一雙聲；如係天文疊韻，就在天文內說一疊韻。說過之後，……再說一句經史子集之類，即用本字飛觴，或飛上一字，或飛下一字，悉聽其便。以字之落處，飲酒接令，挨次輪轉，通席都可以行到。」（第八十二回）這遊戲規則也就夠複雜了。

作詩，無論古今中外，都是被看作層次很高的文學活動，可是其間也可以包含遊戲的因子。聶紺弩的《散宜生詩》是這些年裡出版的一部深得許多讀者喜愛的詩集，胡喬木在序言中讚揚了「這部詩集在藝術上很難達到的新的風格和新的水平」，而作者在這書的後記中卻說：「我作詩只是一種文字遊戲，說得漂亮一點，是一種不須驚動別人而自得其樂的文娛活動。」我聽他說過，他覺得最有趣的是對對子，所以他特別喜歡作律詩，他的詩中，也真有不少十分精巧的對句，例如「青眼高歌望吾子，紅心大幹管他媽」，「丈夫白死花崗石，天下蒼生風馬牛」，「兩三點血紅誰見，六十歲人白自誇」等等都是。

詩的遊戲，有所謂回文詩，幾個字，翻來覆去的念，竟可以產生「詩」的效果，例如，「鶯啼綠柳弄春晴，柳弄春晴曉月明。明月曉晴春弄柳，晴春弄柳綠啼鶯」，平仄都合，唸起來確實也像一首詩，看字面，也真是詩歌常用詞匯的排列組合，意思在可解不可解之間。

還有一種有名的文字遊戲是「詩鐘」，辦法是取意義絕不相干的兩個詞為題，作詩一聯，或分詠，或嵌字。做過《官場現形記》的南亭亭長的筆記《南亭四話》中，記錄了一些詩鐘的作品，分詠的例如《楊柳、七夕》：「三起三眠三月暮，一年一度銷魂。」《傀儡、陳叔寶》：「竿木冒將人面目，煙花銷盡主心肝。」《月、劉備》：「其中綽約疑仙子，天下英雄惟使君。」《楊太真、燕》：「天上人間會相見，斜風細雨不須歸。」《火鍋、皮帽盒》：「頃刻腹中分冷暖，從來皮裡有春秋。」《雪、妓》：「顛狂柳絮隨風舞，輕薄桃花逐水流。」嵌字的例如：嵌「蛟、斷」二字：「射虎斬蛟三害去，房謀杜斷兩心同。」嵌「奇、態」二字：「弟兄陳氏奇皆好，姊妹楊家態並濃。」上下句皆用杜詩。嵌「大風、打狗」四字：「英雄大澤思屠狗，風雨寒江獨打魚。」嵌「女、花」二字，集唐詩而成的有「神女生涯原是夢，落花時節又逢君。」「商女不知亡國恨，落花猶似墜樓人。」「青女素娥俱耐冷，名花傾國兩相歡。」等等。

倫敦流浪漢又增多了

咖啡或茶

張散

倫敦街頭的流浪漢最近又多起來了。這批無家可歸的人反映着「英國病」有捲土重來的危險。

他們的露宿範圍幾乎是無所不在。從特拉法加廣場到河濱大道，以及滑鐵盧車站的地道，劇院街附近等等，都有他們的蹤跡。

要到滑鐵盧車站的地道去看過究竟的，的確要有相當勇氣。裡面臭氣薰天，兩側都是爛紙箱和髒毛氈搭成的睡窩，白天雖然大都空着，卻也有不少人在那裡晝寢。出口處坐着兩名老人，不斷招呼 Change Please（給個零錢吧），遇到投下毫子的，還說聲 Thank You，保持着紳士風度。

最近，倫敦市當局下令這批人搬家，不得妨礙觀瞻，人數因而已經減少，但一般市民還是對那座地道敬而遠之。

本月初，英國工黨發表了一份調查報告，宣稱全國有五十萬人在街頭過活。保守黨則反駁，說它報大數，「最多只有六千人。」兩者相差太遠了。調查無家可歸者的民間團體「避難所」估計，倫敦有三千。不過，若把臨時在救濟宿舍過夜的人都算在一起，只英格蘭一地就有四十二萬人，比一九八九年增加了百分之十五，比十年前增加一倍。今年仍是不減反增。

英國人大都是在二十五歲以前離開父母，自己生活。沒有像樣的家住就沒有職業，沒有就業就找不到住處，兩者互為因果，再加上離婚後的婦女以及心身殘廢者不易找到職業，要求人民都要自立的鐵娘子現在受到很多批評。英國將於五月二日舉行地方選舉，街頭流浪漢將是競選問題。

同治書禁

言不盡意

若容

清朝二百多年，幾乎每個皇帝都曾下達禁書之令，其中以同治七年，江蘇巡撫丁日昌兩次奏請禁書，所禁之書最多，有二百六十九種，最流行的《水滸》、《西廂》、《白蛇傳》、《牡丹亭》、《龍圖公案》、《金瓶梅》、《拍案驚奇》、《古今奇觀》和《紅樓夢》都包括在內。

為什麼一次過禁這麼多書？

禁令這樣說：「近來兵戈浩劫，未嘗非此等誨閑蕩檢之說，默釀其殃。」原來是把太平軍、捻軍等起義，歸咎於要禁的小說。禁者顯然以為，人們「以犯上之事，視為尋常」，乃讀了這些小說之過。他們對這些小說，十分恐懼：「若不嚴行禁燬，流毒伊於胡底！」所以就要「一律嚴禁」，而且「以辦理之認真與否，辨守令之優劣」。他們以為，銷毀了這些小說，老百姓就會變成順民。

這次禁書，是經過「垂簾聽政」的慈禧太后批准的。鄧之誠《骨董瑣記》說：「閻孝欽頗好說部，略能背誦，尤熟於《紅樓》，時引賈太君自比。」孝欽就是慈禧太后。她老人家愛看小說，卻禁人民看小說；她熟讀《紅樓》，而人民過目也不允許。專制統治者，就是這樣禁人不禁己。

同治七年，正是太平天國覆亡不久，而捻軍仍在活動的時候。統治者雖然高喊「中興」，政局尚動盪不定。禁書規模雖然很大，禁書效果卻並不大。因為人民已不像康、雍、乾「盛世」那麼誠惶誠恐了，何況有一大片土地，乃清廷政令所不及。所以，要禁的二百多種書，相當部分我們今天仍能讀到。

人在傳奇雜劇中

坐井集

吳其敏

韓翃早已才名重天寶，第進士後，一度表佐侯希逸節度淄青幕府。既罷，即閑居十年。乃以「春城無處不飛花」句受知德宗李適，遂以駕部郎中知制誥。德宗深賞句出韓翃《寒食》詩，為七絕云：「春城無處不飛花，寒食東風御柳斜。日暮漢宮傳蠟燭，輕煙散入五侯家。」詩中觸及漢宮清明日取榆柳之火以賜近臣事。時方禁煙，宮中傳燭以分火，卻先及五侯之家。說明他們之近君而多寵。「五侯」者，宦官也。唐肅宗、代宗以來，宦官權盛，可以比擬漢之末世，朝政因之日亂。韓翃作此詩多少寓有借漢諷唐之意，不知這位皇帝何以竟然因知賞之而至於親加拔擢。翃字君平，南陽人。詩興富才瞻，作謂一賦一詠，「如芙蓉之出水」。與盧綸、吉中孚、錢起、司空曙、苗發、崔峒、耿湋、夏侯審、李端等齊名，被稱「大曆十才子」。十人中，詩功之高，名之顯，恐怕韓翃與李端要先拔頭籌。分別當在韓翃擅七言律絕，偏多送行贈別之賦詠；李端較工歌行，多少得點李頎高適的餘韻流風。韓翃詩今存者，多見《全唐詩》所具錄。其《韓君平詩集》，舊傳如《新唐書》藝文志及《直齋書錄題解》著錄，皆作五卷。明劉成德按集中詩體重分八類，即萬曆江氏刊本。分上中下三卷。凡此於今，除少數藏家偶有所得，餘人已不易窺探其全貌。雖其詩之不易多見如此，但今日仍有不少原不讀詩者，亦知有韓翃其人在。此則皆拜一些著名傳奇雜劇之所賜。在此中，韓翃居然已成劇中主角人物。元人鍾嗣成撰《寄情韓翃章台柳》，明人張四維亦撰《章台柳》，據《太平廣記》著錄，又有許佐堯所撰之《柳氏傳》。各書基本內容，都在寫詩人韓翃之妻柳氏，為蕃將沙吒利所劫，經淄青府中虞侯許俊奪回，與韓重獲團聚之故事。附會了韓君平作憶念柳氏詩，謂「章台柳，章台柳，昔日青青今在否？縱使長條皆依舊，也應攀折他人手！」明人梅鼎祚禹金作《玉合記》，以同樣情節，描述彌詳。而賓白盡以駢語出之，餖飣過甚，反為人所不取。

乾旱渴望梅雨

兩岸集語

狄范

今年頭四個月，天公不雨，台灣旱情嚴重，大大小小水庫水位降低，大部分快將見底。如果五月梅雨季節再不下幾場大雨，全島可能採取限制用水措施。水頭不足，不是吉兆。

目前，台灣全島有水庫四十座，普遍出現缺水現象，不但影響工業及民生用水，而且影響農田春耕插秧。北部最大的石門水庫，具有灌溉、發電、公共自來水、防洪四大功能，蓄水量達二億三千六百二十萬立方米，目前只蓄水四千一百萬立方米，亦即只剩四分之一容量，如今每天仍須供水七十七萬七千多噸給台北縣等三十多個鄉鎮市。如果老天爺再不下雨，三十五天後水庫就乾涸見底；不過，梅雨季節將臨，天公不致於吝嗇到滴水不降，怕的是豪雨連場，又見遍地災情。

最近缺水情況最嚴重的是南部地區，整個大高雄地區的供水已降到危險點。存水只夠二十多天使用。台南縣著名的曾文水庫，蓄水量已不到一億立方米，只剩下六分之一的存量；另一座白河水庫快將見底；對農田灌溉已無能為力。這座已建二十五年的老水庫，淤積情況嚴重，影響蓄水。島內正在建造的鯉魚潭、南化等五座新水庫，要到一九九六年才得完成，在規劃中的水庫也有五座。「靠天吃飯」的日子難改變！

金大隊長之死

情報錄

萬國安

日本的驅逐機，雖然被我機火力網擊落兩架，但也打掉我一架轟炸機。這時返航的飛機已經進入廣西境內，被打掉的飛行員跳傘掛到一棵樹上，當時老百姓誤以為他是漢奸，結果被狠揍了一頓。

中午前第二大隊取得擊落日機三架的戰果，自己則損失一架，領航員兼轟炸手郭尚清為國捐軀。飛機全部安全抵達桂林機場，不久成都航委會就收到金雯大隊長的報告。

連夜成都給金大隊長發來兩次急電，命令金雯大隊長火速回成都航委會報到。準備向蔣委員長當面匯報戰鬥情況。

兩封急電，是吉是凶？炸彈已經準確的投到日本鬼的頭上了，用一架換三架的戰果，這能算不是成績嗎？為何催命鬼似的催呢?!

桂林機場沒有運輸機，更無專用機，地面交通不便，真叫金雯為難了。君命如山倒，哪說理去。第二天在待修的轟炸機裡，由修械師選了一架還說得過去的飛機交給金大隊長。

金雯帶了一位轟炸員就起飛了。飛到黎平縣境內，下望崇山峻嶺，急迫下降，跳傘也來不及了。飛機觸到山崖上，砰然一聲，不死於刀光劍影的火線上，而死於飛機的事故裡，金大隊長瞑目嗎？

金雯是浙江人，出身寒苦，黃埔一期畢業，又考入航空班學飛行，為人正派，生活樸素。對人謙虛有禮。我和他相處兩年之久，沒見他發過脾氣，對我很多幫助，從沒有像一般人那樣對政工人員的蔑視！

那時自己不會製造飛機，一切仰賴外國。於是就有一種不成文的說法：飛機重於人，不到必要時，還是少跳傘為宜。有些人不死於空戰中而死於飛機的事故。據我所知，其中就有南開大學校長張伯苓之子張鈞翎，撐杆跳高有名的中俄混血兒符保廬……。科學不發達，工業不進步，一個勁的壯大四大家族，一個勁的死不回頭，老願意當兒皇帝，再好的民族和人民，也永世翻不了身！

（《國民黨空軍十年見聞之十三》）

當代珍聞

要做八十次手術的女孩

圖文傳

聞奇

英國一個盜賊傑克松，闖入一家民居搶劫，因覺得斬獲過於寒微，便怒從心頭起，惡向膽邊生，竟然放火燒屋，把一個原本活潑可愛的六歲小女孩燒成了鼻毀、手斷、指缺的醜八怪。對於如此一個惡賊，法庭卻僅判其坐牢八年，而且只要行為良好，三年後便可假釋外出。

不幸的小女孩名叫戚璐，深得父母的寵愛，一家三口樂也融融。不料天掉橫禍，小戚璐在睡夢中身陷火海，雖然倖保一命，但本來人見人愛的她，鼻子燒毀，左臂燒焦切除，右手指和幾隻腳趾燒斷，見者無不心酸（傷前、後見圖）。

外科整容醫生替戚璐陸續做了二十次手術，她吃盡了苦頭。但她的苦還沒有捱到頭，醫生說，若要使外貌最大限度地變得正常一些，今後十五年內還得做六十次手術。戚璐的一生將受盡折磨。

西班牙七千人同中巨獎

共同瓜分八億美元彩金

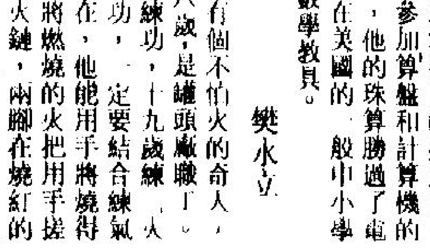
有人買樓買車度假有人解燃眉急

趣擷

西班牙一次世界派彩額最鉅的彩票，也破了世界紀錄，一個小鎮近半數居民約七千人同告中獎，變成「齊齊發」，這使全鎮成為歡樂海洋，居民歡欣若狂，當街大開香檳，載歌載舞，汽車不斷響號，通宵達旦，盛極一時。

這個幸運小鎮名佩波達，有居民約一萬五千人，其中約七千人合資購買西班牙每年一度的大彩票，由於購買者眾，派彩額成為全世界最巨。這次七千人中獎的彩票派彩額達到八億六千五百萬美元，而中獎者所分得的數額視乎其購買獎券金額按比例分攤，注越多，贏得彩金數額就越大。

佩波達鎮一名彩券發售代理商，除了發售一款每張廿五美元的個人彩票外，還發售一種合資購買的集體彩票，每份為五美元或十美元，倘若集體合資購買的彩票中獎，則所有有份買的人都告得獎。這次全世界派彩額最巨的彩票，佩波達鎮的七千居民就一齊成為幸運兒。



眾人"齊齊發"街頭狂歡，香檳如雨灑。

一名五十歲漢子里瓦節度由於下注額較大，贏得獎金一百五十萬美元，他得款後立即買了一艘皮艇，及一隻金錶給妻子，又帶她去度假，此外給了三個兒子每人三萬五千美元以及購買住所和跑車給他們，生活馬上顯得「闊」起來。

一名二十九歲工廠工人古西達，曾經失業三個月，他和妻子及兩個子女一家要依靠失業救濟金過活。這次大彩票開彩前，一名朋友提議他出資五美元購買一份集體獎券，但他連五元也沒有，幸好他的妻子拿給他五元私己錢購買彩票，想不到他因此贏得四萬美元，經濟困境也就得以迎刃而解。

還有不少窮困居民也有類似的幸運，「財神」臨門，生活也就馬上好起來，可說皆大歡喜。「贏了彩票，並不能使我們變成巨富，但卻可改善我們的生活。」一位幸運兒喜孜孜的說道。

驢子牧羊

輝恆

暢敏

一般牧羊場都是飼養狼狗保護羊群。但加拿大一間牧場卻養了一群驢擔任守護的工作。這些驢整年和羊群同吃、同住、同睡，同溫和盡責地守衛在羊群周圍，一旦發現敵人侵犯，驢群馬上勇猛地迅跑、嚎叫，並向敵人猛踢，直至把它們趕走。

算盤揚威美國

斐秀

算盤是中國的國粹之一。隨着電子計算機的興起和普及，算盤在神州大陸似乎日漸式微，越來越少人問津。禮失求諸野，算盤失意於中國卻得意於美國，美國人對算盤發生濃厚的興趣，認為是快而準的計算工具之一。

在美國馬里蘭州一所盲童學校，數學老師正使用算盤教導盲童們運算。中國算盤能幫助盲童們觸摸到不易理解的數學概念，它的功效遠勝過筆和紙。同時，算盤發出的咔咔聲引起盲童們學習的興趣，而且他們可以即時感應到自己的運算是否正確，從而激發他們學習數字的信心。該校有個名叫拉斯的墨西哥男孩，他連最簡單的加減法都不懂，盡管老師用盡各種方法，他還是一竅不通。後來，老師轉用算盤教他，僅僅幾個月後，他就掌握了四則運算，並且代表學校去教育局參加算盤和計算機的比賽，結果獲得第一名，他的珠算勝過了電子計算機操作。現在，在美國的一般中小學校，算盤正式成為一種數學教具。

「火功」

樊水立

浙江省黃岩市城關有個不怕火的奇人，名叫蔡來蘇，今年二十八歲，是罐頭廠職工。蔡來蘇十四歲開始練功，十九歲練成「火功」。他認為要練好火功，一定要結合練氣功，才能制服火魔。現在，他能用手將燒得通紅的煤球捏得粉碎，將燃燒的火把用手搓滅，能雙手緊握燒紅的火鏈，兩腳在燒紅的鋼絲上行走。他的不怕火的絕技曾當眾表演，使在場的觀眾驚嘆不已。

芹菜避孕

英盟

一位泰國醫生用了十餘年時間研究和尋找有效的植物性避孕藥物，最近終於發現芹菜具有直接降低男性精子數量的作用。欲進行避孕的男性，每天只要食用七十五克芹菜，連續食用一兩周後，精子數量即從正常的每毫升一億條左右減到三千萬條。這就大大降低使女性懷孕的機會。

億年古樹出土

采風錄

霄雲

世界上年齡最古老的樹在哪裡？這個問題不易回答。但根據現有的資料，大概要算內蒙古一座礦山公園內的一棵巨樹。

這棵堪稱萬木老祖宗的巨樹，高達三十八公尺，樹幹的直徑也達一公尺五十公分，光在地下就躺了兩億五千萬年，還未計生長在地面上的壽命！

當然不用說，在地下沉睡兩億五千萬年，這已經不是一顆活樹，而是棵化石樹，其原木質成份已被硅化質成份所代替。

這顆老祖宗樹能重見天日，純屬偶然。位於內蒙西部的烏海市五虎山煤礦兩位技術人員，在勘探時發現，有棵橫臥在地下的古樹，表面樹皮模樣完整，枝幹齊全，呈黑褐色。隨後，煤礦的職工把它分段挖出，再重新砌塑，豎立在礦山公園內，為當地加添一出土「文物」。

專家們指出，這在全世界都是罕見的化石古樹。

疲勞病來襲　美醫生皺眉

醫聞

陸林

在美國，最近更多出現了一種原因不明，但極度疲勞且持續達數個月的怪病，頗令醫學界為之棘手。

這種病無以名之，姑且叫做「疲勞病」（慢性疲勞症候群 CFS）。它的另一種特徵，是思考能力顯著低降，陷於嚴重憂鬱狀態，病人什麼事也提不起勁。在獲悉美國出現越來越多的「疲勞病」人之後，日本厚生省即組成研究小組，從事調查日本的疲勞病狀況。

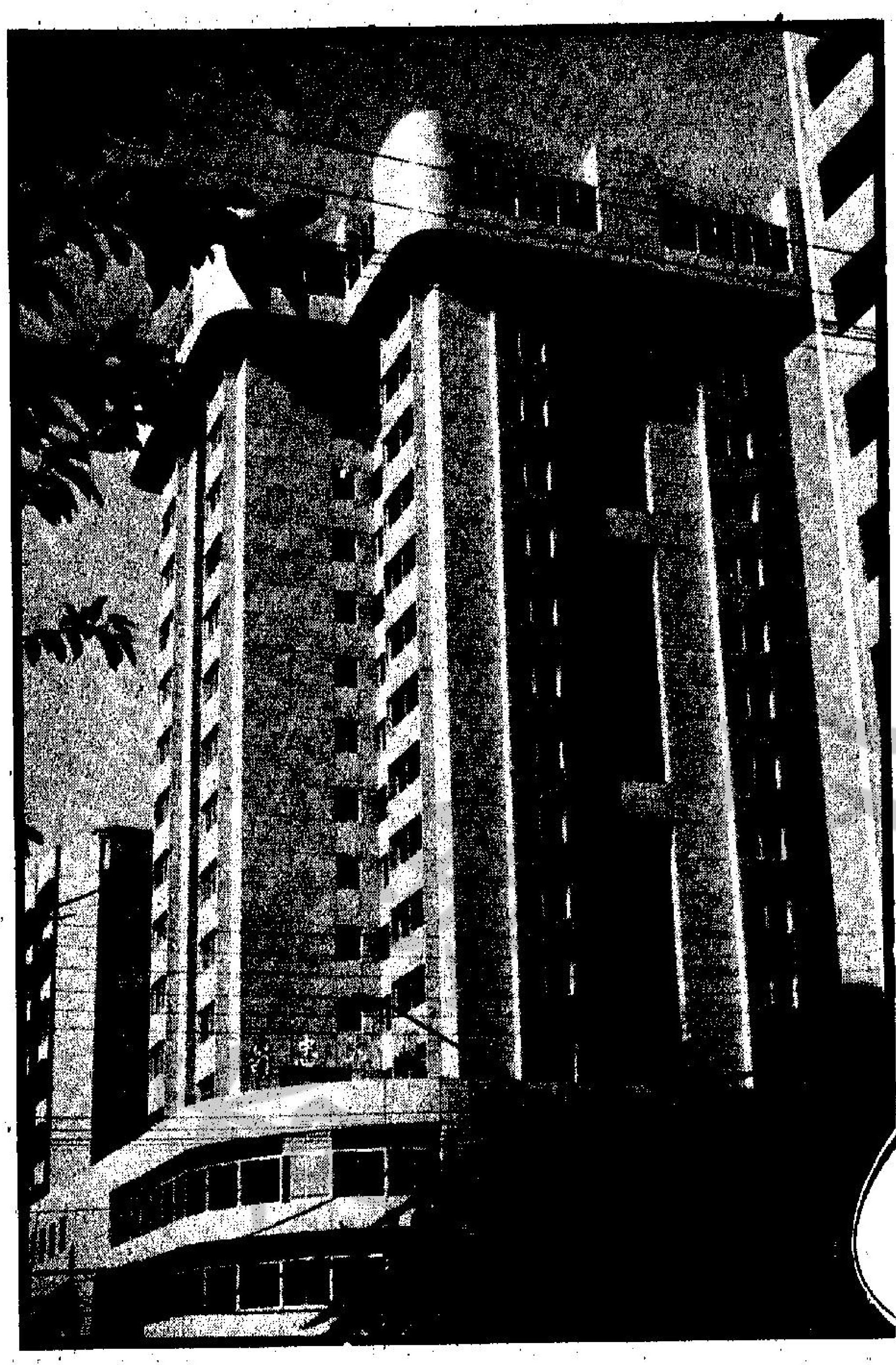
據調查報告說，疲勞的病人訴說他們簡直疲倦到不能到公司或學校上班。不想講話，更不想走動，全身疲倦，就想躺着不動。

許多醫生往往診斷為更年期障礙、精神憂鬱症、膠原病，實際上都是誤診。在日本，這種疲勞病人約有一百萬以上，分佈在各地。

美國在一九八〇年代後半期已經出現這種怪病，只是最近顯著增多，引起了醫學界的注意。

以旅港花邑名紳胡忠先生命名

廣州花縣 胡忠大廈 歐初題

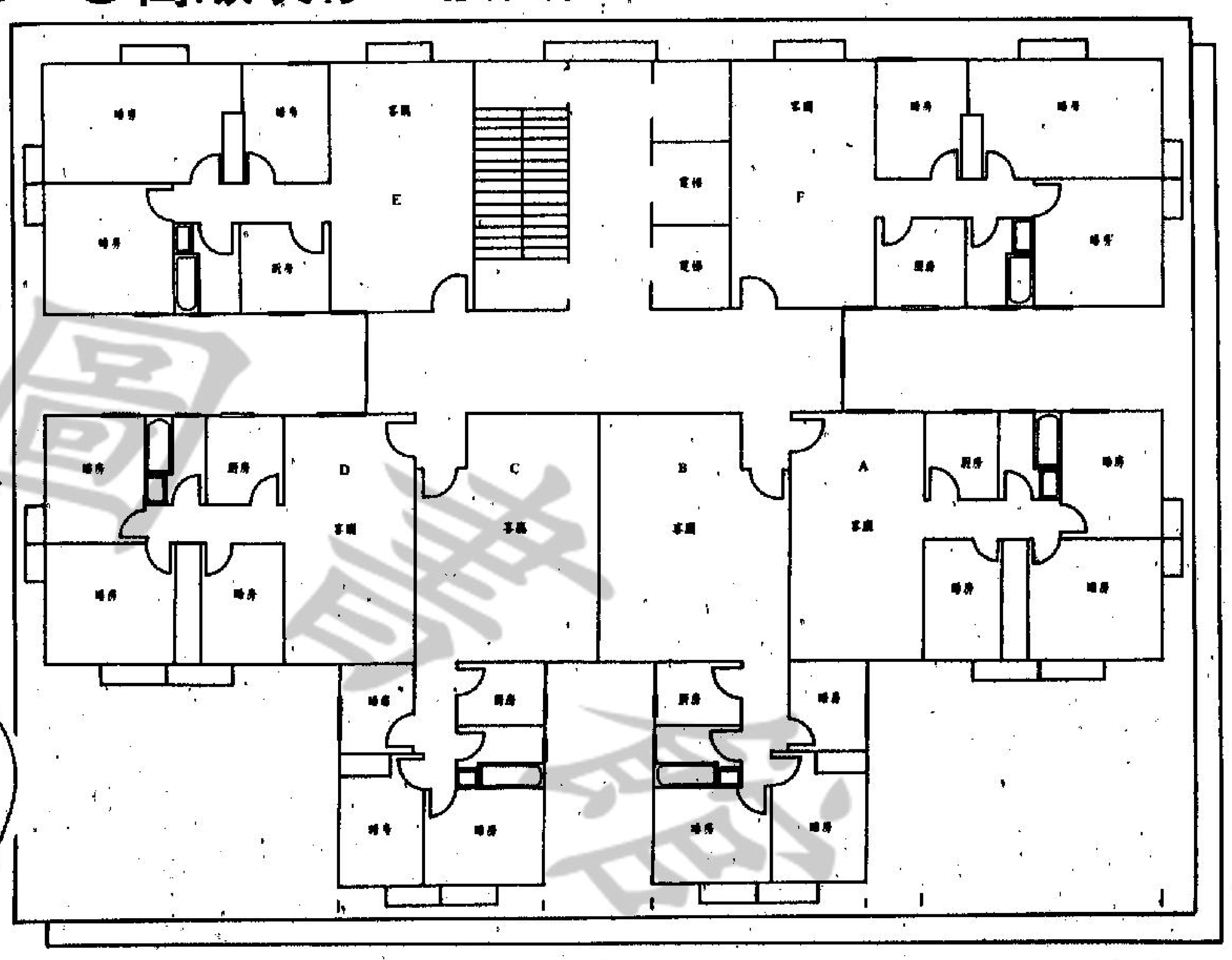


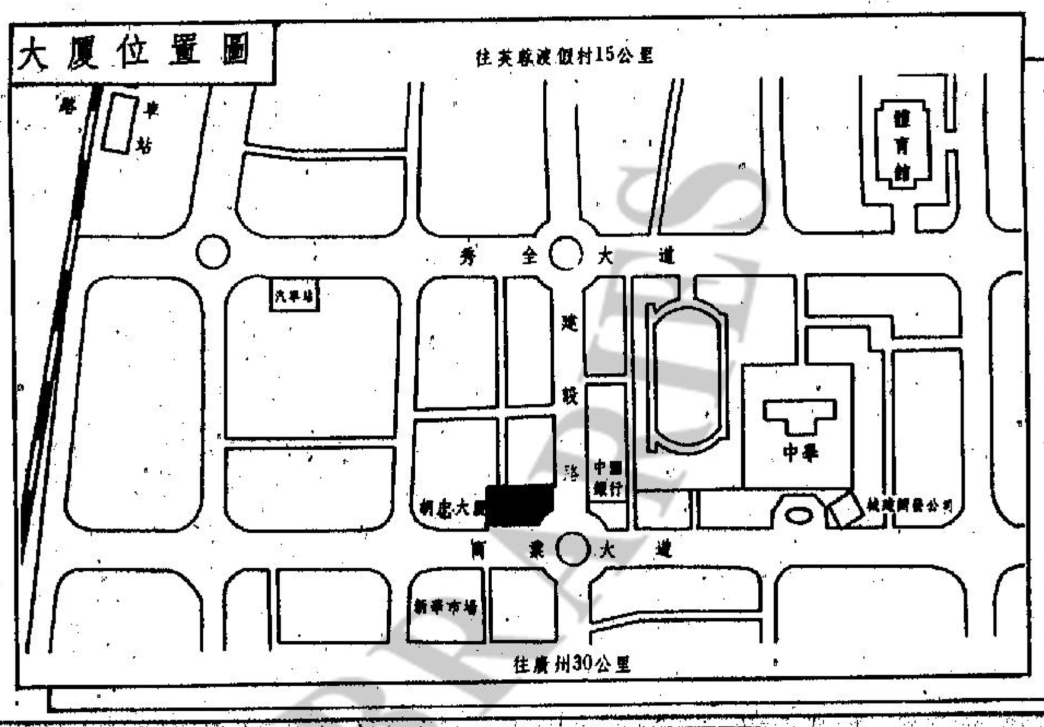
十六層高尚住宅
廣州郊縣第一

每呎只售
HK＄190
單位面積
1013—1221呎

已售六成
勿失良機

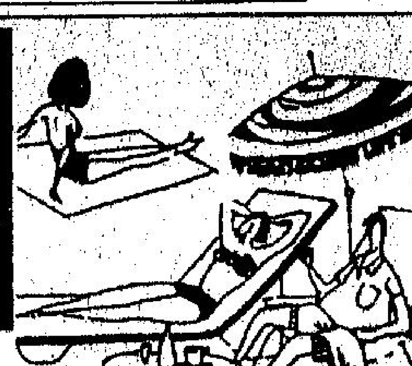
●座落新華鎮中心地帶
●頂層海鮮餐廳即將開業
●首三層商業已開業
●備三部電梯，電話，衛星電視設施
●高級裝修，優質衛生潔具。





新華鎮 ●廣州衛星城，八萬人口新市鎮
全國縣城規劃建設第一
●京廣鐵路廣花公路、高速公路
可直達
●廣花高速公路即將建成
至廣州只十五分鐘車程
●廣州市電話，全部程控，電力供應充足

花縣芙蓉度假村



●南粵第一風水寶地
山林茂密，水天一色
●廣東第一瀑布——落差90米
飛流直下，蔚爲壯觀
●廣東最大泳池——30萬呎
瀑布直瀉泳池，水質清澈
●高級度假別墅　　每呎HK＄198
●現代化酒店待售　每呎HK＄228
●度假村盛產優質礦泉水　經地質部
地環發（1990）70號文鑒定批准
歡迎合作銷售

香港懇談會　時間：4月25日，26日
地點：合和中心三樓　合和屋宇有限公司　電話：5278731

新華地區城建辦公室
新華鎮城市建設開發公司
花縣新華鎮商業大道37號　電話632674　632016　聯繫人：利開熾

第三世界人材的隱憂

宋研

在江南為橘，在江北則為枳。

培養一個人成材，固然與環境有密切的關係，就算是已經栽培成材，生活環境亦會影響其發展。

千里馬與駑駘並處，終只會耕死於槽櫪之間。人材須要有表現才幹的機會，表現出其才幹，這才能稱之為人材。

報載，第三世界培養出來的人材，多跑到西方先進國家去，造成第三世界人材為西方國家所用。這尤其是第三世界到西方國家留學的學生，在學成之後，大多設法留下來尋求個人發展的機會，只有極少數才肯返回祖國服務。

這與第三世界派遣留學生到西方學習的原意相違。

而中國亦面對這情況。

第三世界人材外流，當中的原因，除了部分嚮慕西方生活方式外，也有些可能會覺得個人留在西方發展，日後的成就將更大，尤其是研究科技，如果不是留在西方先進國家，學識很快過時而受淘汰。不知道是不是盲目相信科學可以富國這一想法的緣故，大多數留學西方的學生，都競相學習西方先進的科技，沒考慮自己日後在國家學以致用。

第三世界科技落後，固然有待於發展，然，對於這些國家來說，各類人材何嘗不是一一匱乏？以其實際需要而言，穩定的政治環境和健全的教育制度，尤須重視。在第三世界，培養政治和教育人材比盲目栽培科技人材更有意義。

共識與偽識

漫會　學魯

午飯期間的學生食堂，照例是鬧哄哄的擠滿了人，但今天竟還多了一批師生即場教授法文日常用語，更增添了不少喧鬧。一位先生在開場白中說，近年來掀起「普通話熱」，使港人對外語的注意力分散，引致外語水平大跌，並非好現象云。

也許因為正在埋頭吃飯，血液下注，腦筋凝滯的緣故，也可能是因為現場實在太吵的緣故，聽了這番話後並沒有什麼反應。待到飯氣消盡，耳目漸復其聰明後，才忽然有點感慨了。

這感慨其實簡單得很，港人外語水平下跌是事實，但港人的母語水平不但沒有隨之上升，反而同樣下跌，而且早在「普通話熱」興起前已如此，怎能說重視母語教育導致外語水平下跌呢！？而且即使真的注重母語教育，邏輯上也不必然導致打擊或輕視外語教育……然而一般家長總抱着這種不合邏輯的想法，連我們的語言專家也要在飯堂裡重申一遍。真有達成共識的樣子。

共識既已達成，飯也已吃完，這簡單的感慨也真來得太遲了，只好做點聯想。

想來，在飯堂裡教授法語這一幕確有助於社會學的形象思維，有飯堂裡有人吃飯，有人做飯，有人收拾剩飯，有人談笑，有人玩牌，有人教授法語，一如社會上不同階層和個人在從事各種活動。教授法語可算是學術或知識的研究了。飯堂人聲鼎沸，教授法語時儘管用上擴音設備，大部分人都無法聽清，可見有些時候知識是無法不被扭曲而傳播於大衆的。在這種情況下，便出現種種似是而非，耳熟而不能詳的「偽識」，其功能是鞏固現有建制。因此這情況的教授法文之前，也要先提醒閣下，學習母語是會降低閣下外語水平的（幸而沒有說學法文還能增加閣下移民加拿大的分數）。如果有人說，法國精神曾經最徹底地體現歐洲精神的進步一面（平等、博愛、自由），學法文可以幫助我們以法國精神反省及批判現存的社會制度，這就有顛覆性，極像學生會「班馬」上街遊行的「煽動」，不利於飯堂裡嘻嘻哈哈的繁榮安定氣氛了！

橫豎有這樣的「偽識」存在，何不多來點過人清醒、過人痛苦，而非催夢催眠的「偽識」？

演奏與演繹

城市理工　加號

電視節目《演藝天地》裡看見有小提琴家演繹樂曲《四季》。在唱片裡我們只能聽到樂曲的音調旋律，不能看到演奏者的動作和表情，這確是一大缺陷，因此筆者對於這個節目特別重視。

從節目看到演奏者處理樂章不同段落的手法，從他的動作和表情可以看出，他對樂曲音符的分析和理解，這是一般唱片做不到的。

可是筆者想一提的是演奏家的演繹和對作曲家的理解，是和演奏家本身對樂器的技巧認識同樣重要的。舉例如莫扎特的《鋼琴協奏曲》，衆所週知莫扎特的音樂是十分精簡的，演奏者一定要把握到他的赤子之心、純潔和良善才能充分發揮他的音樂中的神髓，你斷不能以演繹貝多芬《帝皇協奏曲》的態度來彈奏它，因為《帝皇協奏曲》是多麼的莊嚴高貴和有氣魄，然而莫扎特的則是充滿了夢幻式的柔情，兩種風格完全不同，演奏起來也就是不同了，因此，在欣賞音樂旋律的同時，不妨同時欣賞演奏者在場的表現，由此也會看出演奏者的修為和對樂曲的投入。

趣味心理

▲香港青年協會順利青年中心（查詢：三八九二四〇七）辦「趣味男女心理」，藉此增進年輕人的自我瞭解。

（更下）昨日見報《診吓畫吓》之《「理直氣壯」》，作者應為「左右名」而非「馬奈」，特此更正，並致歉。

徵稿選

得失

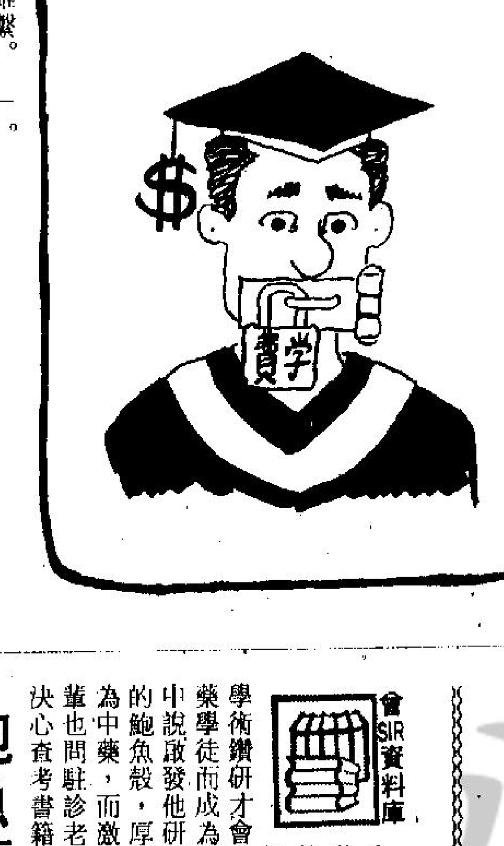
漫會　劉敏

新機場是否有必要興建，最終會否興建，何時可以落成……別問我等蟻民，自有專家排出文件陣，各自滔滔不絕，論盡得失。

這個階段，只能假設有必要興建、最終會興建新機場，而且會在可見將來落成，否則這段稿沒法寫下去。其實香港政府也是這樣假設，所以考古學家要趕快發掘文物，動物學家又要拯救瀕臨絕種的罕見樹蛙，甚至天后娘娘都要擇吉「搬家」。

好像沒有新機場計劃，就沒有人注意赤鱲角有這麼多「寶」，需要保存、保護和更新延續。這當然是好事。

但負面影響也不會沒有。據說新機場初步探土的地區，現在是各黑幫堂口的必爭之地。因為建築商在這一帶存放了儀器和車輛，隨即被人勒索，要求收取「保護費」。年多兩年以來，竟然為惡龍頭大哥帶來大筆進賬，也可謂始料不及。



徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，**今期題目**：《新機場》，為期七天。**下期題目**：《內戰》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名，真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

送別

樹仁　洪捷

科技發達如斯，人的感情也易於維繫。空間與地域，再隔不開千山萬水外的轟天大事、街巷小聞。因之，對於感情，便越看得輕淡、隨緣了。

搖個DD，多麼遙遠的分離，即時近在咫尺。

溝通方便若此，臨別秋波，那依戀難捨挽留的傷痛，便沒法提昇更高境界。「到埗後Call我！」頂多不見廿幾小時而已。

在機場，人一掉過臉，轉到禁區圍牆之外，剎那間消失，如「人間蒸發」，尚未來得及醞釀哀憐的氣氛呢。既瀟灑又冷漠。哪像舊時，偶一出門，猶如生離死別，互通音訊，只靠魚雁，故有謂「家書抵萬金」。

送別時，自然牽綵拖曳，過了十里，再來一亭，夠時間作首別離哀詩，感天動地。十八相送，差不多快送到目的地了。這種送別，似乎過度悲慟，於健康無益。

最具美感的，莫如火車站月台道別。

車未開行，還可執手傳情，隔窗叮嚀。車子蠢蠢欲動，在月台上疾步追逐，好像尚有轉圜之餘地，或有什麼奇蹟，車上人跳回月台，永不分離？車去遠了，拖着一條長尾，絕塵而去，只剩月台上那位，空對軌跡，飄着手帕，悵然失魄，戀戀追溯。

猛一醒覺，四周已是冷然索落，已是人去莫及矣……。

有這二種積蓄

履福

一個都市，要有財政上的儲備金，要不，鬧窮來，問題便很大。

亦猶之乎一個人，能夠有點儲蓄，自然要比「家無擔石之儲」要好得多。

或者有人要問：

「你老頭子會教人，自己又如何？」

坦率地說，賣文為生者，要有「可以無憂矣」的儲積，只是幻想。

希望是這樣希望，「努力」是總想努力，事實可不這麼容易。

但像我這種生涯，也有一套「儲積之道」。

不過不是儲金，而是「儲稿」。

「儲稿」聽來可笑，但別忘記，「賣文」，「文」其實也就是賣文者的錢。

有可儲者，亦有好處。

其一是「永不拖欠」，構成所謂「稿德」，這樣可以有點「商譽」，成品亦易「推銷」一點。

其二則是：有了一批「文儲」，還可以有時間到外邊去撈點「外快」。而且可以不必擔心「斷稿」，被人罵「斷命的」。

所以在這方面，我倒是「有點積蓄」。

「探子關」

阿濃

大戲中有「探子」的角色，不畏艱險，探得前方軍情向主將報告。主將聽了，從來不叫他休息休息，吃點東西，總是下命令曰：

「再探！」

於是探子又匆匆離去。

最近與好友數人作不定期遠足旅行，尋幽探勝，認識了香港不少美景，而隊伍中有可愛的年青小夥子，大家叫他「探子關」。

小夥子姓關，旅行經驗豐富，自動成為我們的領隊。不少地方他是一遊再遊，所以他知道何處有美景，何處較易行，何處可轉車。

也有一些路線是他不曾到過的，當大家來到岔路口，又不見有路標指示時，總是由他一人先行探路，決定走哪一條路才對之後，始讓大家上路。「探子關」之名就是這樣來的。

由於我們的隊友並非人人體力充沛，一些冤枉路可免則免，探子關的探路就顯得很有價值。

因此每次遠足，探子關走的路比我們恐怕要多五分之一，而他自動去做，視為理所當然，這種難為自己、方便他人的精神，真該加以讚美啊！

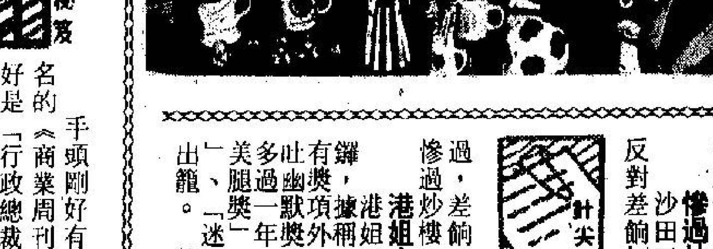
籃球網污衣架

簡而清

美國職業籃球，歷來都為人目作世界上籃球這項運動的最高峰境界。因為該國的職業籃球，是從來無限制任何地方去的人參加賽事的，只要身手夠水準，就可以在該處成為籃球明星級人物的了。

美國職業籃球的宣傳功夫做得很夠，那才令該等球隊深入民間。一位朋友特別從那邊帶來一座相當大的東西送給我，一塊籃球板，上面貼滿了所有美國職業球隊隊名的，另外就是一個籃球網，但那個網的繩特別長，而且到得底端的是紮起而球不可以由此穿過的。

為什麼這樣做？因為這實際上並不是個籃球架，球網只是讓人用來放一些待洗的污衣物在內的，設計得實在夠新款，敢信這種東西，在香港可能是獨一無二的。



鮑魚蠔蚶殼有用

曾近榮

昨天說到科學知識應普及，我自己曾提點學生若果微積分覺得高深莫測皆因代數及幾何根底淺，四則運算糊塗是算術計得少，從低層學術鑽研才會啟發更高智慧。與一位由執藥學徒而成為中醫師的藥材舖老闆，閒談中說啟發他研究中醫，是從執藥時見椿碎的鮑魚殼，厚硬的殼甚至泥蚶、毛蚶都成為中藥，而激發其追尋興趣，於是多向前輩也問駐診老醫師，得到一知半解，於是決心查考書籍，參閱醫藥文典而努力得到成就的。

說到鮑魚殼，比鮑魚肉的藥用價值更高，因有清熱明目的功用，或者因此而藥名叫做「石決明」，將鮑魚殼和野菊花甘草同煎，能治紅眼，怕光，若配生地可治高血壓，鮑魚殼煅灰明末又治外傷出血；又毛蚶、泥蚶的殼原屬廢物，但竟是治療胃潰瘍的良藥，中藥名為瓦楞子，煅瓦楞子與甘草配伍對療治胃炎、十二指腸疾病甚有效，而名為牡蠣的蠔殼用途更多，既抑制胃酸，可治汗盜失眠……。所以能把科學知識普及化，將對芸芸大衆更加受惠。

頒獎禮

林冰

鄭裕玲沒有出席電影頒獎禮，籌委會主席梁太對她甚表不滿。當晚講起，就我見到的，梁太就前後泣罵了四次。除了不滿那些缺席的藝人，她最大不滿還是衝着鄭裕玲而發。事後，鄭小姐問我：你覺得我有什麼不對嗎？電影公司給我通告，我該不該說：「我今晚不拍戲，我要出席頒獎禮。你認為我該不該堅持不拍戲而出席頒獎禮？」

鄭小姐說：每一個人在他的心目中，每一件事都有輕重之分。比如早上的環保活動，她有出席，因她認為環保比頒獎禮重要。

她又說：「張艾嘉也沒有出席頒獎禮，張曼玉、許冠文等等都沒有出席。如果他們得了獎呢？不也是沒法親自領獎。就因為我得獎，所以，矛頭指着我？」鄭裕玲說最好發展下去，籌委會有力量可以令到每一間電影公司在頒獎的當天不拍戲。那到時那些人是什麼原因不出席就有分曉了。對於梁太的反應，鄭裕玲說：「我看她是不喜歡我這個人，而非我的缺席。」我有回答鄭裕玲的問題，我說：「每個人都有權決定去不去參加頒獎禮。不是說你們認為這是為阿公做的，我需要支持。再說一個候選人，不能保證自己落選時在公衆面前有良好的表現，是可以不亮相的。藝人不想讓公衆看到他失落的一面，她要保護自己是對的。」

點解都得　置有「風水尺」的一家金行，未能「擋煞」，被劫三十萬元金飾。信者云，若非此尺，難保人口平安。靈與不靈，都有得解也。

慘過炒樓　沙田三屋邨居民反對差餉加倍；論壇講者建議抽稅遏止炒樓風。炒樓抬高樓價一次過，差餉兩年一加，慘過炒樓。

港姐名堂　港姐選舉又告開鑼，據稱今屆除了應有獎項外，將增設談吐幽默獎。名堂一年多過一年，說不定「美腿獎」、「巴辣獎」、「迷你獎」都會出籠。

黃風

外國月亮

王理查

手頭剛好有一期美國著名的《商業周刊》，談的正好是「行政總裁症候」，舉出不少美國大公司的總裁為例子。

美國公司的行政總裁一般叫總裁（President），跟政府的「總統」共用一字，如果公司夠大，拿的薪金要比總統高出很多，不過，任職商業機構，當然不如一國之首般風光。

總裁是公司僱員中的第一號人物，是最高決策者，一般簡稱CEO（Chief Executive Officer），即首席行政人員也，在他之上則是由股東組成的董事局。在一些股權分散、投機者衆的公司，董事局成員不一定是大股東，而且時常替換，出色的首席行政人員可能不受控制，炙手可熱，權傾一時，成為如假包換的大老細。

大老細是僱員，當然可以炒之，不過，要驚動整個董事局，有時會意見分歧，也有些大老細在簽約時有風駛盡𢃇，合約訂明如果炒之，公司要付出天文數字，他們行內叫這份能保住職位的合約做黃金降落傘，就算飛機失事，他老人家也能安全降落也。

君子與小人

陳寶

姑且也來談「恕」。

沒有研究過「恕」，但倒知道，「恕」是儒家學說的中心，是這一學說的最重要部分。

而「恕」的重要一點，在於「愛人以德」，主張以德服人，絕然決然地反對以怨加之於人。

有關學說，由於博大精深，加之個人沒有研究，因此再也搬不出多少「恕」的語錄，但有個說法倒是聽過的，那是：「君子以德服人。」

記不清這是孔夫子還是孟夫子說的了，但以德服人才符合恕道，屬君子行為，則是肯定的。夫子沒有說，但卻可以「聽話聽音」而聽出來的另一層意思，當是「不以德服人者非君子」。

不是君子，又是甚麼？夫子雖則同樣沒有說，但問題很清楚，當然只能是小人了。

因此不妨認為，不以德服人者，乃是小人；或者說是「小人不以德服人」，又或者是「小人以怨服人」。

如此這般的引伸，可稱基本符合夫子說話的思路，而且不離恕道。

由此以觀，「恕」的要點，在於德，行恕者始足言「恕」；行怨者因本就缺德，無從「恕」得起來。

然而，偏偏有以怨加之於人者而又侈談「恕」，作小人而又圖充君子，真可謂比小人還要小人。

扮代表而已

史葚

有句廣東俚語相當流行，謂之「知少少，扮代表」。

話的意思，是指那些自我膨脹、自以為是而又專門指手劃腳的人，蓋其對問題僅屬一知半解但又強作解人，而所知本來不多，且不時以為民請命自任，於是，人乃譏之為「知少少，扮代表」焉。

代表而出之以扮，其代表性到底有沒有份量，思過半矣。

然而，正所謂「一樣米養百樣人」，人世間千奇百怪的人的存在，是不以人的良好願望為依歸的，於焉「扮代表」者屢見，有人還扮出癮來，年年扮它那麼幾次，以「扮代表」而沾沾自喜。

「北京風波」之後，有人以中國人代表自命，跑到美國向美國議員大放厥辭，聲聲要求經濟制裁中國，美國有人虛與委蛇，這位「扮代表」於焉沾沾自喜，又以美國議員代表姿態在港發言，說這道那，過足了「扮代表」之癮而後已。

近日，中英間關於香港機場問題談判暫時休會，這位「扮代表」立即又以港人代表自任，跑到倫敦作秦庭之哭，口口聲聲要英治不要中國審議；英方大員略予顏色，此人立即又以英方發言人自任，歸來後大彈「分分鐘擱置論」，害得股市大跌，人心不安。

頭腦清醒之人都會知道這是「扮代表」的蠱惑之辭，不足入信，問題倒在官方明知其為「扮代表」也加利用，則居心何在，倒是值得當心的。

四元一包鹹酸菜

秀官

鹹菜，本地人亦叫鹹酸菜，舊日是本地家庭所常吃的小菜，豪華一點可以煮魚，炒牛肉，但，亦可以鹹菜炒鹹菜，只因沒錢買魚或牛肉，說句辛酸的話，可能連油也沒有了滴，只因那時的油很貴。偏偏，鹹菜缺油就不好吃，所以吃鹹菜的日子，就是苦日子。

如今，也許你偶爾還會有吃鹹菜，那是每上潮州館子，那碟鹹菜定必吃完一碟又一碟，不可不知那碟美食並不便宜，五元起，十元亦有可能，但吃得津津有味，貴點又何妨。

但是，你家還有買鹹菜來作家常小菜嗎？恐怕，很少又很少了，因為如今想買，也不容易買得到。這天我在街市見了有，一包一包的封好，問起才知是四元，大約有六兩或者是半斤的樣子，用作一餐，應夠。

我買了一包，又再在魚檔買了一塊魚腩，十二元，吩咐家人當晚煮來吃。不知是不是久已未吃，依然覺得很好，一個人，獨對一味，扒了兩碗飯還想添，若問有沒有美中不足？有。是沒有菜的鹹菜，而我喜歡的是菜。

新園地

人體汗液與古玉

李英豪

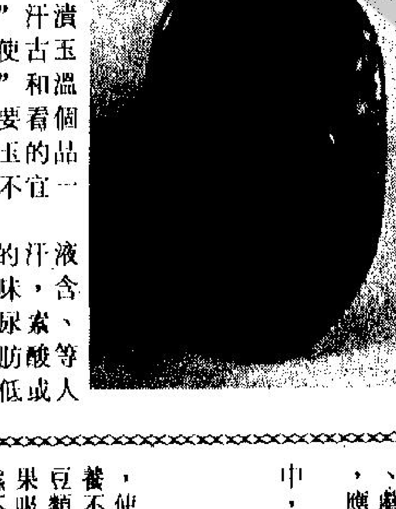
次耕先生說：“有些漢古玉是忌汗漬的，舉凡玉質帶着透明度而滲紅的古玉，經了汗漬，往往失卻鮮艷的色彩，色澤加深而變得瘀紅，就失珍了。”

根據筆者自己玩古玉廿多年的經驗，十分同意這番說話。

很多人都過於“迷信”汗漬古玉與盤摩可使古玉“復原貌”和溫潤；但是要看個別情況和玉的品種而定，不宜一概而論。

人體的汗液皆略帶鹹味，含有鹽分、尿素、揮發性脂肪酸等。若氣溫低或人體靜止時，汗液較少；但夏天人體運動時汗液分泌較多。

人的頸項四周、胸前與手指附近，皆為汗液較多的地區，如果脂肪酸、尿素與鹽分過多直接接觸一些古玉（見圖），經常如是，也就變成一種慢性“侵蝕”，有損色層，不但不鮮潤，而且欠明亮。故應適可而止；尋且因人而異，有些人汗大，有些人則少發汗。



但白玉（開門見山者）不宜貼着皮肉佩戴過久；因為長期受汗漬影響，會變微黃。就是因為脂肪酸、尿素和鹽分慢慢改變了表層的潔白。白玉的級數，乃在於其白的程度和溫潤細密，變微黃就失真了。

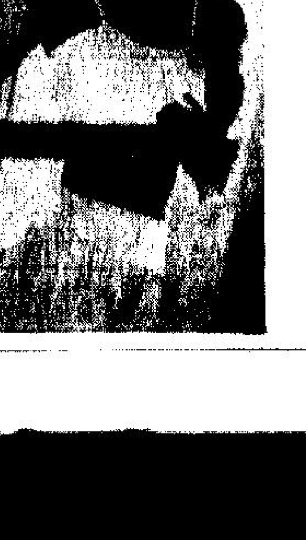
假內衣

軒軒

一件通花的內衣，不只是增加女人味，而且還營造出一種自然的性感。所以，設計師已漸漸將內衣性感的一面，融合於時裝設計上。

要穿着這類服裝，最重要講配搭，「假內衣」的領口高度和T恤、外衣的配合，最好有層次感，似乎帶有點不經意的瀟灑，別人也會容易接受。

相反，如果配襯不當，尤其是「假內衣」的部份，表現得太過強烈，那就會有另一種反效果，以為你是不正經的女人，在那裡賣弄風情，即使你穿出來再美，也失卻高貴大方的氣質。



我們選擇「假內衣」時，可以注意下列幾點，（一）領口的通花式樣是否大方、特別，（二）最好是薄棉質料，適合夏天的天氣，（三）愈是合身就愈好，免得一層兩層穿起來，太過臃腫。

基本上，可以先買一件黑、一件白，交替着穿，已很足夠。

何東領盡商界風騷

余也

一九五六年四月二十六日，首位獲封「爵士」的香港華人何東，終年九十五歲。

何東，字曉生，生於一八六二年，雖出身寒微卻勤奮好學，曾就讀於香港中央學校（即今皇仁書院之前身），被選為班長。一八七八年，何東以高材生之資格，參加中國海關內勤人員考試，在應考之十二人中，只有何東一人膺選，故此，他曾在粵海關任職兩年，其時之月薪為三十元。

何東之所以名成利就，全憑自己的努力拚搏。囿於海關工作缺乏進取機會，何氏遂轉入渣甸洋行當初級助理員，爭取只有在海關任職時一半的月薪。由於何東的經濟天才和勤奮努力，深受渣甸洋行董事局所賞識，在短短三年間，即被任為渣甸洋行保險部香港代理，再擢升至總買辦，後因患病才辭去渣甸洋行的職務。

何東之經濟才華，在後來更加發揮得淋漓盡致，數十年間，何氏歷任各大公共事業公司的董事職務，如黃埔、港燈、電車公司、置地、香港大酒店、省港澳輪船公司、青洲英泥、中華電力……指不勝屈，甚至華北及東北各地，亦有他的大量投資。

赤腳大仙

君竹

記得有次在澳洲一小鎮乘搭長途火車去墨爾砵，途中有幾個「鄉下仔」上車，剛好坐在與我相對那排座位，其中一人甫坐下就把簇新的波鞋脫掉，放在旅行袋內，然後把一隻連襪都沒穿的臭腳，擱在自己另一條腿上。

我怒目睜着那個正在跟同伴談笑的赤腳洋小子，和向正我的臭腳板，小子卻是毫無感覺似的。於是把心一横，自己也把穿着帆船鞋的一隻腳擱高，跟那臭腳對抗了兩個多小時，等到小子到站穿回波鞋下車時，自己的腳已麻痺得幾乎站不起來，唯有大嘆倒霉。

有人投訴在頭等火車卡內，遇上幾個脫了鞋而坐的乘客，弄至車廂內臭氣瀰漫，令人氣結。

香港有許多暴發戶，身上有錢，就喜歡出入高貴場所，以示身份特殊，可是，那一貫的低下層作風，卻沒有改變，那管是置身於一流大酒店咖啡室，亦視為與街邊大牌檔無異，同樣粗言穢語，高聲談笑，甚至把鞋脫掉將腳擱在桌椅上。

這類人亦干涉不得，你請他降低聲量？把腳放下，穿回鞋子？閣下祖宗十八代，必然會被逐一問候，你吹咩，一句「老子喜歡！」還變本加厲做出惹人憎厭行為，你也奈他不何。

微量元素與健康

岑鶴齡

（五）硒：德國科學家新近查明，缺硒是患心血管疾病的重要因素之一。中國專家證實，缺硒與克山病、大骨節病均有一定關係。補充硒，可多食含硒量高的動物內臟、魚類、貝殼類、洋蔥、蘑菇、胡蘿蔔等食物。吸煙會使血液內硒含量下降，應當戒絕。

（六）錳：錳主要集中在腦、腎、胰和肝臟組織中，可提高人體內性激素的合成，並激活一系列的酶，使中樞神經系統保持良好狀態。缺錳可引起軟骨營養不良，骨骼畸形，智力遲緩，宜多食堅果、穀類、豆類、動物肝、腎和蔬菜水果，以補充錳。但人體如果吸收錳過多，也可發生錳中毒，出現手腳震顫，步態不穩，語言障礙，甚至陽萎。

（七）鍺：科學家發現，中草藥中的人參、枸杞子、甘草、蘑菇、當歸等所以有強壯、滋補、抗癌作用，都是因為它們含有較多的鍺。實驗證明，鍺可增強人體免疫功能，防治多種疾病，並有抗癌和延緩衰老作用。

（下）

女子足球錦標賽

彭光中

中國一九九一年新增郵票計劃的第三套票是《徐向前誕生九十周年》。

徐帥生於一九〇一年，去年逝世。他是中國早期發表的十大元帥之一，自他去後，只剩下一位聶榮臻元帥了。

徐帥曾任解放軍總參部長、副總理兼國防部長、中央軍委副主席。按過去規格，帥字號郵票都是每位兩枚。也許今後會有改動。

第四套郵票則是中國為天下先了，將於十一月發行的是“第一屆世界女子足球錦標賽”。

足球郵票雖是大熱門，女子錦標賽確屬少見。全套兩枚，希望在設計上能有所突出。

（一九九一年新郵票·下）

軟件漫談

藍嶺

DOS五·〇版功能很強。它新增的記憶體管理程式，除可把DOS本身的作業程式部分一載到延伸記憶體外，還可以把一些常駐程式（TRS）上載到高記憶體區的地址。

五·〇借鑑或直接採納了一些知名的軟件程式，作為DOS程式的一部分。

「輔助」（HELP）功能即是一例。它可以利用視窗顯示DOS的各項程式功能或相關指令。

另一個例子是它把MIRROR程式直接包裝放入程式內。「微軟」從CENTRAL POINT獲得DOS的授權，直接使用其PC TOOLS內的「鏡像」程式。「鏡像」程式能夠把磁碟機的檔案配置表（FAT）複製並保存在保護區內。倘若磁碟遭意外刪除或格式化，可用UNFORMAT程式，把FAT一重新寫上，救回檔案。

DOS內的GW-BASIC已由Quick BASIC取代；久遭垢病的EDLIN也換成了ASCII全屏幕編輯程式。

DOS五·〇版會支持二·八M的軟碟機。但二·八M軟碟機會不會流行，也是個未知之數。據說快將出台的「視窗三·一」，須在DOS五·〇下運行。

（一）

必定中天將軍博得妙 確雄出水芙蓉廣友威

晚上七時三刻開跑出馬滿額馬會今晨掛牌

本季安妥膠跑道賽事，僅餘兩晚，今晚賽事完結之後，到五月十五日（星期三）再跑一次，本季便再無安妥膠跑道賽事了！

今晚六場賽馬，下午七時四十五分開跑，六場比賽出馬全數滿額，有三場八匹和三場十四，全晚出馬五十四匹，較上周三出馬為多。

馬會行政人員昨曾在快活谷馬場繞場勘視一周，由於跑膠地，賽前一天，例不作掛牌。今晨將再勘視，然後作出掛牌，估計會與上周三近似。

馬房方面，岳廄馬實力較為平均，其次是蘭、方、張等廄。騎師爭勝機會平均，魯賓遜較佔優勢，以下是各場大勢分析。

大勢分析　高橋

中游之喜又得獎

第一場　第五班一〇三〇米，三匹降班馬狀態及路程均有缺點，反而是原班馬佔優勢之局。「中游之喜」質新當勇，上仗一二三五米中段已出頭，末段稍弱，捲土重來，此駒韌力無疑，排檔有利搶放，會所馬已屆勝時，戰意無疑，對手中，張廄「又得獎」前仗自動降班贏一〇三〇米，證明路合，難怪今次賽前備戰功夫非常有計劃，目的求再捷，體型較單薄，演出稍欠穩定，作配為宜，此外，「美國生菜」近況穩定，「音樂天才」降班路合，不妨作冷配腳。

第二場　第六班千四米，參戰馬各有打算，可以說是為評分而戰，因為到季尾評分在十五分及以下馬匹，硬性要被淘汰，蘭廄「必定中」評分十六分相當危險，幸而此駒上仗回勇開齋，當然憑狀態較勇，乘勇進步，連捷機高，對手中「天將軍」此駒本質弱，但班底較高且狀態回勇，評十二分之馬不拚何待，理想配搭，此外「博得好」、「勁寶」兩匹重磅馬均易配見習生減磅來過，尤其是後者五歲馬當勇，均有力加入戰團，配腳之材。

大老闆車中寶

第三場　第二班一〇三〇米，實力參差，熱門馬可左右大局，岳廄「大老闆」今季大熱大勇，出賽七次全入三甲，上仗出閘領放結果不敵質新強手，復操馬上拍跳，有心收復失地，負重磅不成問題，力足再捷。對手中，最強是「車中寶」，此程堪稱首本，出賽四次兩贏兩位，從未落空，上仗一千米志不在此也有表現，難怪今仗謝展鵠最後選騎，坐亞望冠，線路獨立，作馬膽更佳，此外，「錦衣衛士」在此班跑同程屬最佳出路，可入三甲，選冷配腳，留意蓄銳存心出擊膠地之「時運佳」。

第四場　第三班千六米，同線馬太多，論馬則以「確雄」最值捧場，因為董事馬戰意鮮明，而且來港後屢拚入位而未出頭，目前成熟進展理想，明顯收身，路程足以應付，已屆勝時，對手中，「出水芙蓉」季初曾勝同程，前駒也是蹄下敗將，不過目前進展各異，此駒僅屬配腳之材，反而「南華之寶」越級挑戰，狀態及實力不吃虧，線路獨立，有推翻大局實力，選冷腳「廣友威」可考慮，昨晨加課勇態冒升。

金輪權威百勝將軍

第五場　第五六班二千米，參戰馬實力參差，形勢較為明朗，方廄「金輪」連熱分子，早期走勢笨拙，但今季越跑越成熟，近兩仗中長途後衝有勁，走勢靈活，小休繼續備戰，毅然報膠地，馬房有信心而外界有戒心，正合出擊時機，對手中，老馬「權威」上仗贏同程，保養得宜，升班仍具爭勝實力，此外，艾法誠選騎「百勝將軍」，也力求表現，此駒狀態比平頭冠軍時更勝一籌，危險分子，其餘「貴族藍」跑膠地屬最佳出路，韌力亦足，冷位之材。

歡樂王子眉飛色舞

第六場　第三班千六米，重磅馬可左右大局，陳廄「歡樂王子」近兩仗後上有勁而且有接近演出，成熟進展非常理想，近兩仗棄權，無非是留力出爭此程，幕後有信心，狀態亦可靠，長力無疑，已屆勝時，對手中「眉飛色舞」當起，上仗千四米後段頗勁，練馬師已頗感意外，證明馬匹成熟理想，增強今仗催谷求勝信心，威脅力最強。此外，「百樂星」降班後有迴旋餘地，狀態勇進，有力加入戰團，其餘「仙履至尊」狀態稍嫌反覆，雖然路合，一位已足。

賽馬消息

今晚快活谷膠地夜賽騎師配搭及獨贏連贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第五班　一〇三〇米　第一口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	同威☆★▼	6	唐敏生	一三五	歐	8	8.9	8.4	8.3
②	冠峰☆▼	4	艾法誠	一三五	白	6	13	12	10
③	擔保★▼	1	伯嘉	一三四	摩	4	9.3	9.4	9.3
④	音樂天才▼	3	謝展鵠	一三二	洲	7	7.5	7.4	7
⑤	中游之喜	8	魯賓遜	一三一	岳	4	9.9	9.2	9.6
⑥	美國生菜	7	丁冠豪	一二五	許	7	4.5	4.8	4.7
⑦	驪勝☆★	5	何敬森	一一九	朱	7	5.1	5.1	5.2
⑧	又得獎★	2	馬佳善	一一七	張	4	3.7	3.9	4.1

（③「擔保」首次戴眼罩）。

	2	3	4	5	6	7	8
1	33	36	32	55	19	35	17
2		42	33	66	29	33	24
3			38	42	32	45	18
4				32	12	17	12
5					24	45	19
6						18	6.4
7							15

第二場　第六班　一四〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	博得妙	1	陳俊輝	一三六	摩	7	3.9	4.1	4.2
②	勁寶★	5	錢健明	一二七	方	5	6.9	7	7
③	最佳寶	8	戴利	一三四	白	6	8.6	7.7	7.1
④	必定中☆★	2	白禮棟	一三二	蘭	7	3.4	3.7	3.7
⑤	天將軍☆	3	何敬森	一二八	安	6	4.9	4.6	4.7
⑥	樂林	4	葉楚航	一二二	洲	7	20	16	15
⑦	傳播衛星	7	李易學	一一六	甘	9	13	14	14
⑧	幸運狐☆★	6	謝展鵠	一一六	夏	8	13	11	12

（③「最佳寶」除眼罩）（①「博得妙」為第五班馬）

	2	3	4	5	6	7	8
1	12	13	5.5	13	40	34	27
2		15	9.2	23	56	84	50
3			13	24	59	71	47
4				9.5	44	57	27
5					51	58	29
6						130	116
7							97

第三場　第二班　一〇三〇米　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關　六環彩　孖Q頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	大老闆☆★	1	魯賓遜	一四〇	岳	7	5.5	5.7	5.7
②	印度之光☆	2	陳俊輝	一三二	夏	3	15	14	13
③	車中寶☆	4	謝展鵠	一三一	安	6	1.9	1.9	2
④	夢情人★	8	馬輝	一二四	洲	8	15	12	12
⑤	時運佳☆★	7	白禮棟	一二三	蘭	3	38	36	36
⑥	錦衣衛士☆	3	胡活士	一二三	方	8	4.8	4.9	5
⑦	鴻興☆	5	費柏龍	一二一	賓	5	11	10	9.6
⑧	保持威☆	6	梁立德	一二二	謝	5	19	19	19

	2	3	4	5	6	7	8
1	27	4.5	29	40	7.8	28	56
2		22	115	102	26	83	88
3			24	24	4.5	10	24
4				113	33	61	136
5					80	86	158
6						34	43
7							127

第四場　第三班　一六〇〇米（聖佐治杯）　孖T頭關　六環彩　三寶頭關　孖Q尾關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	確雄☆	1	戴利	一三九	王	5	4.4	4.6	4.5
②	出水芙蓉★	2	魯賓遜	一三六	岳	5	3.5	4.1	3.9
③	榮耀之星☆	5	謝展鵠	一三五	吳	4	12	10	11
④	乾坤☆★	6	艾法誠	一三五	白	9	7.6	6.1	6
⑤	金永利★	10	錢健明	一三二	伍	5	20	18	20
⑥	永同喜☆	9	談樹文	一二一	陳	3	72	52	50
⑦	大將風度☆	4	唐敏生	一二八	蘭	8	13	10	11
⑧	南華之寶●	8	謝偉豪	一二三	張	4	9.5	8.6	9
⑨	廣友威☆	3	蔡鎮威	一一五	方	6	4.5	5.5	5.5
⑩	獅威☆★	7	丁冠豪	一一一	簡	8	34	34	36

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	5.8	28	13	58	119	17	14	19	130
2		33	10	55	117	15	11	16	127
3			72	170	211	61	42	49	306
4				105	292	29	29	42	176
5					199	114	109	131	328
6						300	237	225	457
7							56	40	168
8								34	198
9									93

第五場　第五、六班　二〇〇〇米　孖T尾關　三寶次關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	跑得快	5	馬佳善	一四〇	夏	4	6.1	7.6	8.3
②	權威▲★	3	伯嘉	一二八	摩	8	6.1	5.2	5.1
③	信用★	6	費柏龍	一二七	賓	4	35	27	22
④	喜上眉梢	7	唐敏生	一二六	簡	7	7.1	7.4	7.4
⑤	百勝將軍㊅	1	艾法誠	一二五	張	5	5.1	5.9	6
⑥	金輪★	4	胡活士	一二五	方	4	4.6	4.3	4
⑦	貴族藍★	10	白禮棟	一二二	蘭	4	11	10	11
⑧	金石盟	2	錢健明	一〇七	洲	9	15	13	14
⑨	威望㊅	8	魯賓遜	一一六	岳	6	7.8	7.8	7.9
⑩	勁猛㊅	9	謝偉豪	一一六	陳	10	60	52	53

（馬名下有㊅為第六班馬）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	15	131	54	19	17	67	105	74	255
2		74	25	7.4	6.0	22	44	17	112
3			163	171	85	169	241	147	498
4				33	35	57	93	48	240
5					10	37	63	37	153
6						29	41	23	223
7							144	55	285
8								134	269
9									265

第六場　第三班　一六〇〇米　三寶尾關　六環彩　第五口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	仙履至尊	3	謝偉豪	一三六	歐	4	6.4	7.2	6.8
②	眉飛色舞☆	7	唐敏生	一三六	簡	3	3.9	4.2	4.2
③	歡樂王子☆	10	馬佳善	一三二	陳	3	4.9	3.3	3.3
④	迅雷	9	魯賓遜	一三一	岳	5	13	13	15
⑤	百樂星☆	1	徐貴良	一三一	吳	7	18	18	18
⑥	環球之星☆★	6	戴利	一三〇	白	4	4.2	5.1	5.6
⑦	獵金☆★	8	謝展鵠	一二八	方	4	32	39	36
⑧	利是通☆	2	馬泰斯	一二八	許	6	16	17	16
⑨	易搏☆★	5	伯嘉	一二七	摩	5	12	10	10
⑩	多發財☆	4	陳俊輝	一二三	甘	5	17	23	23

（⑨「易搏」轉組出賽）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	6.3	10	43	47	15	134	49	39	113
2		6.6	28	36	10	86	38	24	99
3			46	33	17	118	47	32	131
4				150	64	152	122	62	242
5					42	203	92	105	165
6						180	71	41	185
7							233	183	223
8								87	126
9									110

今晚出賽馬分廄表

馬房＼場次	第一場 第五班 1030米	第二場 第六班 1400米	第三場 第二班 1030米	第四場 第三班 1600米	第五場 五六班 2000米	第六場 第三班 1600米
陳				永同喜	勁猛	歡樂王子
謝	偉容易R		保持威			
王				確雄		
甘		傳播衛星		[illegible]R		多發財
摩	擔保	博得妙			權威	易搏
林		森林多寶R				
朱	驪勝					
安		天將軍	車中寶			
夏		幸運狐	印度之光		跑得快 奇財R	
歐	同威	威上加威R				仙履至尊
岳	中游之喜		大老闆	出水芙蓉	威望	迅雷
洲	音樂天才	樂林	夢情人		金石盟	
張	又得獎			南華之寶	百勝將軍	
伍				金永利		
簡			[illegible]R	獅威	喜上眉梢	眉飛色舞
蘭		必定中	時運佳	大將風度	貴族藍	
吳				榮耀之星		百樂星
平						
方	逍遙R	勁寶	錦衣衛士	廣友威	金輪	獵金
許	美國生菜					利是通
賓			鴻興		信用	
白	冠峰	最佳寶		乾坤		環球之星

大內探子　少榮

美國生菜權威易搏
南華之寶百勝將軍
朱廄拚驪勝　洲官搏樂林夢情人

●許怡馬房的第五班馬「美國生菜」，馬主昨日下午入馬房探班，許怡親自招呼，並且介紹「美國生菜」目前狀態，據許怡對馬主表示，此駒目前狀態雖在戰鬥水準之中，但由於此駒近期確實拚得太多，恐其體力不支，故此對於爭勝，沒有十足把握，但對於搶入一席三甲，則有極大信心咁話。

●朱寶明近期的確黑過墨斗，上周拚搏失手，朱大叔好唔忿氣，昨日下午三時便在馬房打躉，磨到成五點幾鐘才離去。據手足料稱，朱大叔對近期有報名參戰的馬匹，都親自加料催谷，除了今次賽事隻「驪勝」之外，本周末的參戰馬，亦全面催谷，動態非常之積極，今次「驪勝」經已升火待發，同場對手實力多屬似是而非，可期為朱廄打破今季悶局。

●羅國洲馬房今晚有兩匹半冷門馬蠢蠢欲動，第二場的「樂林」，據手足稱，此駒今季已經力磨不懈，目前狀態，是兩季以來最出色的一次，由新郎哥葉楚航押陣，成為半冷門馬，不可不防。此外第三場的「夢情人」，亦心存大慾，馬輝騎大外檔馬，往往有神來之筆，對手無多，有力爆出半冷門來，今晚第二口孖寶，捧洲廄這一對馬有睇頭。

●張學文馬房今次參戰馬實力強，但據張廣發私底下對馬伕表示，其主力不是放在「又得獎」身上，而是在「南華之寶」和「百勝將軍」身上，但此兩駒雖有可勝之道，但鑑於同場對手實力強，要對手演出失準，才有機會，但投注連贏位，此兩駒一定要加以兼顧咁話。

●大摩馬房今晚全力出擊隻「權威」，昨日下午，大摩的參戰馬全部拉去過磅，在過磅時所見，確實以「權威」最為對辦，其次是「易搏」，但手足稱「易搏」跑膠地未曾醒過，雖轉組上陣，亦不宜期望過高。

高橋預測

第一場	⑤中游之喜	⑧又得獎	④⑥音樂天才 美國生菜
第二場	④必定中	⑤天將軍	②①勁寶 博得妙
第三場	①大老闆	③車中寶	⑤⑥時運佳 錦衣衛士
第四場	①確雄	②出水芙蓉	⑨⑧廣友威 南華之寶
第五場	⑥金輪	②權威	⑦⑤貴族藍 百勝將軍
第六場	③歡樂王子	②眉飛色舞	①⑤仙履至尊 百樂星

今晚賽馬監場董事：
簡大偉
戴鎮濤

阮世亮被指違例 馬會下周一研訊

馬會賽事秘書黎亮能昨日宣布，董事局四月廿九日（星期一）下午三時在跑馬地馬場研訊室進行研訊見習騎師阮世亮，阮係被指違犯賽事規例。

阮世亮是見習騎師，於一九八九年一月廿四日獲得出賽執照，現簽約於伍碧權馬房，出賽以來曾勝出十二場頭馬，（其中兩場是今季勝出的），目前出賽獲減五磅。

新西蘭冠軍騎師 蘇利雲下月來港

新西蘭冠軍騎師蘇利雲已獲馬會董事局牌照委員會發牌，馬會新聞秘書游寶榮昨日宣佈蘇利雲獲准於五月十二日至六月九日期內在港以自由身策騎。

蘇利雲去年十二月曾來參加香港邀請杯，在杯賽中策遊公子跑第十一，同日客串騎兩匹謝恩墩馬房的馬，百寶威跑第二，保持威則落敗，今次重來，香港馬迷對他不會陌生。

阿森　馬房達雷

今晚賽馬各廄搏殺消息
錦衣衛士威望穩膽
連贏威望拖跑得快百勝將軍金輪

快活谷今晚六場膠地夜賽，出馬場場滿額，刺激性頗大。跑完今次夜賽，本季的膠地賽事只剩下一次，因此擅跑膠地的馬匹必定把握機會建功，值得優先考慮捧場。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今晚的兩匹勇馬是第三場的「錦衣衛士」及第五場的「威望」，冷馬提供第四場的「榮耀之星」。連贏位第五場「威望」拖「跑得快」、「百勝將軍」及「金輪」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄——出馬四匹。馬房消息搏「擔保」及「博得妙」。「權威」勝後勇態保持，但只宜冷敲熱避。

白廄——出馬四匹。馬房老友表示上周末搏殺失手，損手爛腳，馬房今晚密謀收復前失。「冠峰」、「最佳寶」、「乾坤」及「環球之星」均是操足態勇手勝分子，可以吼捧。

謝廄——獨出一匹「保持威」，馬房老友表示狀態起而未足，冷門機會。

朱廄——獨出一匹「驪勝」。馬房助手嘆運滯，否則上周末已有機會增添頭馬紀錄。「驪勝」狀態有進，路程合適，但只宜小敲。

洲廄——出馬四匹。馬房老友介紹「音樂天才」，降班形勢已有利，配謝展鵠人馬合拍，有穩位望贏機會，可以捧場。

安廄——出馬兩匹，實力不弱。助手提供「車中寶」，膠地性能特佳，馬房乘勇出拚，可復前失。「天將軍」有勇態，可爭三甲。

簡廄——出馬三匹。馬房消息搏尾兩場「喜上眉梢」及「眉飛色舞」均臻爭勝水準，可以起孖寶、放心捧場。

陳廄——出馬三匹。馬房老友透露，「勁猛」面臨出局，蠢地一俟，可以考慮做冷腳。「歡樂王子」報名上周末賽事棄權，留力爭今仗，值得重視。

張廄——出馬三匹。助手叫留意「又得獎」及「百勝將軍」，特別是後駒，拚盡求勝，值得特別留意。

方廄——出馬六匹。助手睇好「錦衣衛士」及「金輪」，前駒路有專長，後駒成熟進步，兩駒二串三捧場應有收穫。

吳廄——出馬兩匹。助手叫留意「榮耀之星」，上賽已有試準鏡頭，值得盯緊。「百樂星」處第三班已有悲氣，冷門佳選。

寶廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「鴻興」做足備戰功夫，轉廄後仍未有交代，必拚。

蘭廄——出馬四匹。助手透露「必定中」新勝猶勇，有力連捷。「大將風度」易配唐敏生搏殺，有力打開勝利之門。兩駒可二串三捧場。

王廄——獨出一匹「確雄」。馬房老友表示，董事馬戰意旺盛，而且跑膠地是唯一出路，開齋兼捧杯的機會相當大，放心捧場可也。

夏廄——出馬三匹。馬房老友提供「跑得快」，成熟進步，配馬佳善不是陪跑咁簡單，有力贏馬升班，可以WP捧場。

岳廄——出馬五匹。馬房老友叫留意「中游之喜」及「威望」兩匹會所馬，前駒質新走勢有進步，後駒拚盡救馬，二串三捧場可也。

歐廄——出馬兩匹。助手表示，「同威」班次佔利，配唐敏生堪稱人強馬壯，可敲。「仙履至尊」態勇路合，配「大口豪」越冷越妙。

▲冷W二串三
第一場 ⑦驪勝
第二場 ⑤天將軍
·勞楚令·

T孖 阿森提供	Q孖 少榮提供	三重彩 大勇提供	六環彩 神仙提供	三寶 勞楚令提供
第四場 ①確雄 ②出水芙蓉 ⑧南華之寶 ⑨廣友威	第三場 ④夢情人 ①大老闆 ⑥錦衣衛士	第四場 ②出水芙蓉 ①確雄 ⑧南華之寶 ⑨廣友威	第一場 ④音樂天才 ⑧又得獎	第四場 ①確雄 ②出水芙蓉
第五場 ②權威 ①跑得快 ⑤百勝將軍 ⑥金輪	第四場 ④乾坤 ⑤金永利 ⑧南華之寶	第五場 ⑥金輪 ④喜上眉梢 ⑤百勝將軍 ⑦貴族藍	第二場 ①博得妙 ②勁寶	第五場 ②權威 ①跑得快
			第三場 ③車中寶	第六場 ③歡樂王子 ④迅雷
			第四場 ⑧南華之寶	
			第五場 ⑥金輪 ⑨威望	
			第六場 ①仙履至尊	

最佳寶鴻興權威

刀仔鋸大樹　應得高

第一場：「同威」老馬近期晨課表現，神色生猛，快試悅目，出腳挺勁，步頭有力，狀態相當勇銳，今仗適逢降班兼且狀態回勇，形勢轉利，扳上唐敏生擺明拚搏，三甲之選。冷馬留意「中游之喜」，馬匹走勢漸見上力，上仗跑來有聲有色，今趟賽前觀感，態況有進，未可忽視。

第二場：「最佳寶」論質應非六班貨色，雖然近三仗演出令人失望，但最近觀操所見，馬匹狀態又回復季初贏馬時水準，今仗對手各有缺點，憑本身較厚底質，可望贏回一仗，升回五班。

第三場：「鴻興」小休後復課印象不差，頻頻試閘，走勢凌厲，看動態相當積極認真，今仗排檔有利，只要前段能跟得好，末段有力後上手雄。

第四場：「榮耀之星」連仗陣上均遇意外，以致未能上名，馬房近期加工打磨，狀態回升，鵠仔一手操試，動態緊張，半冷佳選。

第五場：「權威」擅跑長途，上仗贏來走勢輕鬆有餘，目前態況仍勇，伯嘉再度出韁，憑快放可望再添一場頭馬。

第六場：「百樂星」操練甚佳，已見收身上力，論馬在三班已有迴旋餘地，配徐貴良亦不可小覷。

廣州市南方活性炭廠

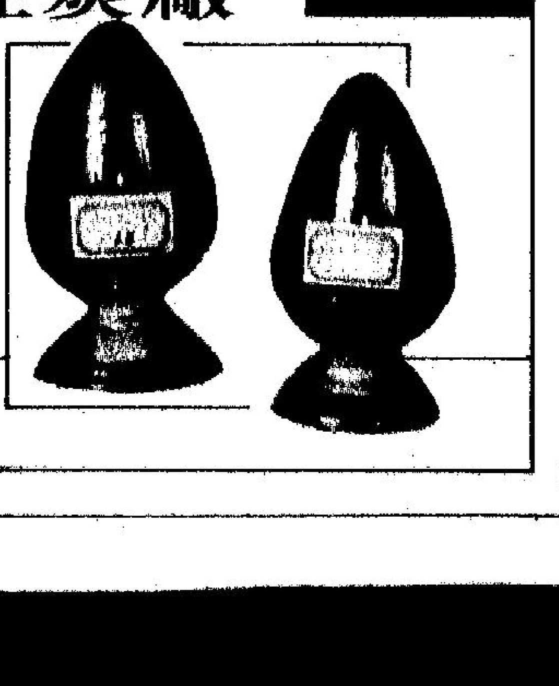
廣東廣州花縣南方活性炭廠，是以優質煤炭為主要原料，選用先進工藝技術生產出高、中、低檔的活性炭，除銷售本省外，還遠銷美、法等國家。

產品規格有：LJ—60，LJ—50，LJ—40，LJ—30，LJ—15破碎碳等的綠劍（LJ）系列顆粒活性炭產品。

主要用途：飲用水淨化，污水處理，有機溶劑回收、脫色、除味、脫硫、脫氯、空氣淨化、水果、蔬菜保鮮等領域。

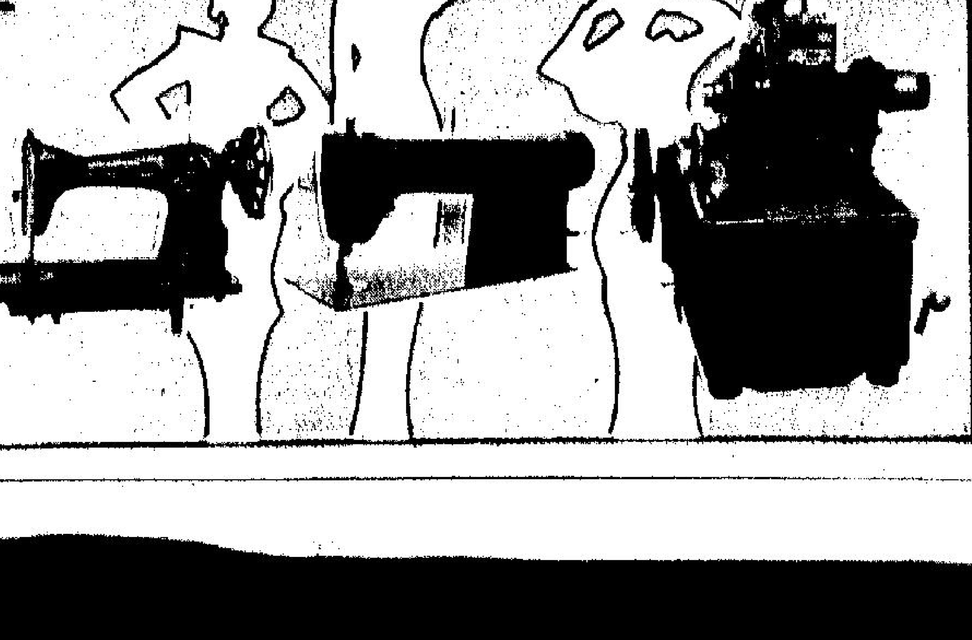
本廠可根據用戶所需的產品指標進行生產，質量保證為用戶滿意。對使用已失效的活性炭，本廠承接再生。歡迎用戶來函或來人洽談。

廠址：廣州花縣花東天和，電掛：3172，電話649272
駐穗辦事處：廣州大南路166號，電話：332263
聯繫人：莫其驪



華南牌

始創於一九三七年
榮獲首屆北京國際博覽會金獎
GC2B—1高速平縫機
獲國家優質產品銀質獎
·家用機系列　·包縫機系列
·平縫機系列　·繃針機系列
·鎖眼機系列　·特種機系列
·繃縫機系列
華南縫紉機工業公司
電話：411567（總機）轉各部門
電掛：3652　電傳：44590 GSMIC CN
圖文傳真：429142　郵政編碼：510220



不出席者 損人不利己
——談香港電影金像獎
西門逸

港九影院聯合廣告

眞正的功利是昂貴的

列孚

一個人的成功不能只靠幸運。而所謂幸運只能是經過不懈的努力過程中，你碰到了某個機遇，因此，才有幸運之神向你招呼。如果一個人什麼也不幹卻希望幸運能降臨頭上，那只能屬於「白日夢」之類的神話了。

事實上，吳思遠、麥當雄雖然表現了他們的才華、魄力，但是亦非一帆風順。

遠的不說，吳思遠在《法外情》之後跟着推出一部《婚外情》（何守信、利智主演），結果就慘淡收場。之後，便「蟄伏」了好一段時間，到去年才伺機出擊，以《賭聖》收復了「失地」。

麥當雄似乎比吳思遠更多波折。《靚妹仔》的成功，他要乘勝追擊，一口氣推出三部片：《殺入愛情街》、《神探光頭妹》和《俏皮女學生》，但告全軍盡墨。之後，便告浮浮沉沉，他的一部《夜之女》，可能已沒有人記得起了；他也跟風，拍下《江湖情》、《英雄好漢》，還有《法內情》、《法中情》；一部《盡訴心中情》，當時只上了午夜場，但因為收入太差被抽起，到兩、三年之後才換了個片名，補拍之後才正式公映，但一切都於事無補了。

世界上沒有人可以永言不敗，就算是蓋世奇材也不例外，何況是吳、麥兩人。

但是，吳、麥兩人善於捕捉題材，重視原則而不迷信「卡士」，卻是很值得讚的。同時，在他們兩位的影片中，凡獲佳績的，都有個規律，那就是這些影片都沒有「卡士」。成龍未拍《醉拳》之前，不是「卡士」；周星馳在《賭聖》之前，亦非「卡士」。然而，這些沒有「卡士」的影片卻使吳、麥自己成為了「卡士」，人們一旦知道影片是由吳或麥監製的，就會感到「有睇頭」。因此，那句「越有原創性便越仆街」的話正正是大多香港影人普遍的想法，和香港商場那樣，香港影圈過於功利主義了。自然，也非說吳、麥兩人就沒有功利主義，問題是：真正的功成利就，就要付出真正的代價，而不是因利成便地以「拿來主義」態度去達至功利作為目的。世界上沒有便宜的功利主義，相反，它倒是挺「昂貴」的。

不出席者 損人不利己

——談香港電影金像獎

影話　西門逸

第十屆香港電影金像獎名花有主，獲主要獎項的影帝張國榮，影后鄭裕玲，最佳男配角吳孟達這幾朵「名花」，卻沒有出席。他們或許經不起落敗，不敢出席這個盛會。張國榮聲言要肯定獲獎，才會由加拿大回來。鄭裕玲的理由基本上也一樣，吳孟達的理由是王晶不放人，但假定吳孟達知道一定獲獎，他會否花兩小時到會場一行？這個也幾乎可以肯定。金像獎當局偏是保密做到十足，不會稍露風聲，使他們得獎而不能在當晚風光，在觀眾面前留下壞印象，這本是一種懲罰，只是當事人多不知道。每個獲提名的電影人是否出席，各有理由。不出席的人，除了病重或其他相等的理由外，其他都涉及利害關係，計算出席是否有利。可惜，他們的計算多是十分短視，只怕一旦落選，在當場受挫。他們不去想想，不出席將寫入歷史，評論者談他們的功過，也列上這一條，損失將難以估計。

香港電影金像獎無疑不能與辦了六十多年的奧斯卡相比，奧斯卡的觀眾面對全世界，獲提名的人爭相出席，是理所當然的事。但香港電影金像獎除了本地觀眾之外，有關消息亦會發到亞洲其他地方，得獎而不露相，結果給人有什麼印象？更少人提及的是，香港電影金像獎除了本地電視觀眾會看到外，鄰近香港的中國沿海地區，會比香港有更多觀眾，再加上電視影帶發行網遍及世界所有華埠，不論合法與非法的傳播，觀眾人數說以千萬計，絕不為過，今日的電影工作者，還只在看香港這幾年，那是很愚笨的估計。

往後獲提名而不出席金像獎的人，如果有衛星電視轉播，所引來損失將更大，希望電影人不要再那麼短視。短視永遠都是損人損己的行為，對誰也沒有好處，今屆金像獎不出席的人，經已獲得教訓。

視與聽

米高蘭頓患癌症 班尼沙主角堪憐

域外影壇　齊齊

米高蘭頓從來沒進過醫院，今年復活節後，他胃痛難忍，經過檢驗，方知道患了癌症。

醫生說，要不是他平素愛好運動和注意飲食，也許早已辭世。蘭頓知道了噩耗，就像其他許多患癌症的人一樣，感到震驚和不肯相信。他在家立即做掌上壓，彷彿要證明自己的身體並不這麼差似的。後來確信這是事實，首先向八十三歲的孀婦報告這消息，其後與妻子仙迪詳談，翌日再召集九個子女（由四歲至四十二歲），告訴他們，並表示在未來的兩個月裡，他要與家人為伍，大家要盡情快樂，不能哭喪着臉。

蘭頓的病情，首先是由胰腺開始有癌跡象，其後擴散至直腸，其實至此已無可控制，之後擴散至整個肝部。醫生說，這類病人只有三成能活多過五年，大部分於一年內便死亡。（下）

米高蘭頓（左）與部分子女

泰勒曼的器樂作品

樂壇新聲　史君良

泰勒曼（G.P. Telemann）是巴羅克時期重要的作曲家，可惜生不逢時。前有巴哈、韓德爾，後有莫扎特、貝多芬，在盛名之下，泰勒曼顯得黯然失色。他是位自學多產作曲家，產品數量驚人，可惜幾乎全被人們遺忘了，直到本世紀中葉興起對巴羅克音樂的興趣，才重新受到人們的重視，評價日高，近些年來常有唱片推出。

DECCA「多樂章器樂曲」系列CD中有款《泰勒曼作品選集》（430 265—2），其中他唯一的一首《G大調中提琴協奏曲》較有價值。

中提琴常用於重奏、弦樂合奏、管弦樂隊，屬於和聲性、伴奏性的樂器，較少獨奏，現代作曲家與德米特、沃爾頓、區托克、布洛赫等寫有一些中提琴作品。

泰勒曼這首《G大調中提琴協奏曲》的四段樂章與一般的協奏曲三樂章有所不同。在聖馬田樂團／馬連納協奏下，欣格利斯（S. Shingles）的演奏，慢板中、低音區的音色甘美，快板高音走句也流利。ASMF奏出的序曲《漢堡的盛衰》、《唐‧吉訶德》組曲等，也能表現出泰勒曼音樂的流暢明快。

《敦煌夜譚》的靚

只想開心　阿笑

《敦煌夜譚》三位主角，觀眾最熟悉的自然是王小鳳。小鳳近年以演鬼戲為多。劉觀偉的《殭屍先生》把她塑造成一隻人見人愛的女鬼，靚而可愛，雖有鬼味，但並不嚇人。

《敦煌夜譚》李翰祥不要她做鬼，而要她做狐仙，一隻唐代的靚狐精。唐代的服飾、髮飾和化妝，有一種不常見的美。

《敦煌夜譚》中另一位較具知名的演員便是王霄。

王霄，可說是一片成名。多年前上映了一部《北京故事》，王霄便是片中的男主角，清秀的外型，令不少人欣賞。李翰祥也是其中一個，今天的王霄，豐滿了不少，古裝打扮，頗為瀟灑。

還有一位女主角是周潔。阿笑發現她，是看《垂簾聽政》時，她演麗妃一角，美艷不可方物，舞跳得很出色。細心打聽之下，才知她是歌舞團的成員。在《敦煌夜譚》，李翰祥要她演美麗的女鬼，也有一場好靚的敦煌歌舞。

《敦煌夜譚》拍得好靚。靚狐、靚鬼、靚景、靚故事。

話劇的新場地

觀賞隨筆　劉瑞璋

香港話劇團九一至九二劇季將於五月開始，推出首演及重演的劇目八齣。而新的套票計劃亦隨之展開宣傳推廣。在新劇季內的變動，最明顯的要算是加入了新場地——西灣河文娛中心，此外，票價最高額亦提升到八十九元。

西灣河文娛中心新場地，無疑可為話劇團吸引了港島東區的觀眾。特別是這個區域處於「新舊」之間，就有傳統的社區街坊背景，也不乏大量近十年陸續遷入的中層家庭，對於不同類型的演藝文化活動應具同樣的市場。而劇團的安排亦基本上循這兩個方向發展。古天農編導的《伴我同行》，改編自本港先明人士程文輝的經歷，劇本注重人情倫理關係，內容誠摯感人，首演時反應不俗。這次移師西灣河重演，對較傳統的觀眾自有一定吸引力。至於同為古天農編導的《一九八四》，則是較符合知識分子口味的作品。佐治．奧威爾的原著對戰後的西方社會產生了巨大的警醒作用。這本小說揭露了極權社會對人性的損害，而這種壓迫的無分國界領域，直接威脅到人類的共同命運。古天農繼《核戰守則》後，再搬演《一九八四》。不時藉着戲劇藝術來喚醒我們對周遭事物的關注，由此可見這位藝術工作者對社會良知的執著。《一九八四》和《伴我同行》先後在同一場地推出，正好顯示了開拓新市場的雙線發展方向。

新原素．新刺激

歌樂評賞　張偉雄

由於U2推出《Rattle And Hum》較為收斂。而Big Country又久久未有新作面世，The Pogues更沉寂得不見蹤影，故此，R.E.M.的《Out Of Time》便成了近期最惹人矚目的搖擺作品。

R.E.M.這趟來了不少突破的舉動，例如大量運用弦樂，更邀請了不同類型的歌手合作，如B—52'S的Kate Pierson，也許大家是同鄉的緣故吧，所以，很容易溝通。而Big Country也找Kate Bush。但是「Rap人」KRS I的出現卻令人奇怪一點，他在細碟歌曲《Radio Song》中出現過，這一曲作為對樂迷的見面禮，很是令人嚇一跳的。但是也可以說為樂迷帶來興奮。

不過R.E.M.始終是R.E.M.，一隊出色的結他搖擺四人組合，富有Folk Rock的根源。Peter Buck硬朗的結他，和Michael Stipe震人心弦的歌聲仍然是一個固執的搖擺標記，當新原素加入後，不但沒有喧賓奪主，並且還能幫助他們發掘一些以前未開發的意念。聽《Low》時會令你發覺他們居然可以演繹成這樣的格調，而由琴鍵手Mike Mill主唱的《Texarkana》又會是另一種特殊的風味。

雖然我仍覺得對上一張《Green》是最好的，但這張《Out Of Time》也是同級之作，值得欣賞。

身手與自然

螢屏火鍋　鍾寶

以前每逢周末，「無線」皆有一個連續劇在晚上播出，只是後來卻取消了，改以單元劇出之。

說實在，如果是一個很有連貫性的劇集，放於周末，即要隔六日才看一次，確然並不妥當，觀眾幾乎都忘記了。因此，改為單元劇的「電視電影」，乃是良好之設計，亦洞悉觀眾的需求，蓋周末「有局」，使可不看，不必愁其連貫性也。

如今，「無線」又在周末推出個連續劇，只是形式與以往的有所不同，那是《幹探群英》。原則上，那群幹探是「長工」，每集都有他們，由他們作串連；但每一集的故事卻又是獨立的案件，即如首次的《犁庭掃穴》是也。

這樣，比較起單元劇來，既有獨立性，又有連貫性，在製作上誠然更為化算。

基本上，演幹探的人手不錯，有關禮傑、甄子丹、蔡國慶、李成昌與何嘉麗，還有個郭德發。看名單，也知擔重角的是前二人。

論身手，甄子丹是武術世家，自然好身手，夠靈活；但關禮傑也不差，早前演過《鐵血男兒》中的內地公安角色，身手亦很敏捷。

只是，兩人的演出，還是覺得「硬」了一點，多擺功架與做表情，如果能像劉江、秦沛等老薑般來得自然些，便更好了。

港九影院聯合廣告

都龍①② 4332362｜星福 8189102｜華龍 4922545｜華豪①②（旺角道4號）3990363｜凱都1 4594857｜寶石 3657116｜富都 3429997｜雅都 6976808｜美都 4788911｜海富2 6538201｜新聲 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594857｜新樂 3618167｜影都 7426111｜新寶 3857151｜新都 5772296｜百樂 5705454｜快樂 7306148

今天五場　曾小燕大膽裸露　色降　精彩百出 不可告人　四點場 驅魔警察
最後兩天　表姐妳玩嘢　後天 大哥大續集　今早場 癲佬正傳
最後兩天　色降　表姐妳玩嘢　後天大哥大續集　今早華龍大哥大 福星三級片 四點場三級片
最後今天 欲看從速　張敏 周慧敏 邱月清 倪震 馮粹帆 主演　妖魔道　明映 與敵同眠
爆滿 今天五場　第二部　早場 致命的誘惑
最後兩天　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　表姐妳玩嘢　後天大哥大續集　今早富都三級片 寶石三級片 凱都捉鬼大師
最後兩天　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　表姐妳玩嘢　後天大哥大續集　今早美都爛賭財神
今天五場　亞洲小姐曾小燕 寫真豪情　色降　借體尋歡！邪降上身迷本性　新聲今早新半斤八兩 金門四點三級片
今天五場　大師風水 吳剛 挑戰赤裸　色降　借體尋歡！邪降上身迷本性　新樂今早三級片 影都今四點我在黑社會的日子
新寶六場 加午夜場　亞洲小姐曾小燕 又一大膽裸露　色降　借體尋歡！邪降上身迷本性　今早新都驅魔警察 新寶屍家重地
最後五場 欲看從速　電子特技 靈幻片霸　妖魔道　神仙怪學堂 v 美女古墓派　明天獻映與敵同眠　快樂早場三級片

總統 8331937｜金聲 7718933｜康城①②（太古站怡康廣場）8854589｜百老滙①②③（旺角西洋菜街）3325732｜倫敦（佐敦站）7360282｜普慶① 7811833｜普慶② 7811833｜新華 5738291｜利舞台 8954294｜好景 4922925｜葵芳 4208708｜順利 3432859｜皇都｜嘉禾｜皇后｜蘭宮 4922946｜油麻地 3849612

最後兩天 金聲加午夜場　鄭裕玲 胡慧中 吳孟達 萬梓良 郭富城 任達華 黎姿 主演　表姐妳玩嘢　兒童不宜　後天獻映大哥大續集　金聲今早場 爛賭財神
今映 赤裸尋歡 勾魂蝕骨　色降　轟動新聞真人真事　正紅旗下　四點場三級片　明映魔域飛龍
今映　人鬼情未了　情陷撒哈拉　跛豪　四點午夜跛豪　明映夏灣拿情迷
最後　正紅旗下　明映 魔域飛龍
最後　人鬼情未了　明映 夏灣拿情迷
今映　蒼天有情 人間有義　無語問蒼天　主演 羅拔迪尼路 羅賓威廉斯
今映　愛慾史詩　情陷撒哈拉　貝托魯奇新作
今天四場　跛豪　早場 捉鬼大師　午夜場 川島芳子
注意放映時間　跛豪　呂良偉主演　早場芳葵 警花鬥色魔　五點三首輪勁片 三級片
今獻映·請早　華皇映　呂良偉 葉子楣　跛豪　皇后時間　夜午嘉禾盛頓 黑海霸王花
最後今天　好色大波大　明天獻映 淫過界　早場四點場 三級片
最後五場　好色大波大　明天淫過界　早場三級片 四點三級片

明珠（銅鑼灣站）5776351｜南華①②（旺角）｜樂宮（元朗）4759660｜南昌（石硤尾）7774837｜新光①②（北角站）｜利港①②（香港仔）8700278｜國都①②（台山站）｜鴻聲｜金基鴻｜基鴻1｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜嘉禾城②｜嘉禾城①｜嘉華（大古城）5670421｜嘉年（大古城）5670421｜新藝（沙田第一城）6373771

最後兩天　親親寶貝　後天 飛哥正傳　今早場三級片 四點三級片 午夜場 小偷阿星
今天五場　親親寶貝　今天五場　跛豪　早場 癲鳳狂龍
今天五場　男比女○九　更愛歡 更激情浪漫　親親寶貝　今天早場 家法　今天四點 少林與武當
今天五場　正紅旗下　七百萬劫案實錄　四點場 三級片
最後五場　人鬼情未了　明天獻映 夏灣拿情迷
雛鳳鳴劇團　夜場七點九　公演 牡丹亭驚夢　電影暫停
今天五場　亞洲小姐曾小燕大膽演出　色降　不准十八歲以下觀看
最後兩天　鄭裕玲 胡慧中　表姐妳玩嘢　兒童不宜　後天 大哥大續集
最後兩天　新感官世界　後天三級片　獻給你的初夜
最後五場　林文龍 江華 主演　正紅旗下　兒童不宜　明天獻映 魔域飛龍
最後兩天　表姐妳玩嘢　後天獻映大哥大續集　鴻聲今天四點 三級片
最後兩天 民樂加午夜場　表姐妳玩嘢　兒童不宜　後天獻映大哥大續集　今天四點民樂三級片 樂聲三級片
最後今天　正紅旗下　明天獻映 魔域飛龍
四場獻映　跛豪　麥當雄出品 蕭若元監製
第二週映　嘉蒂貝絲 憑本片榮獲奧斯卡金像獎最佳女主角　危情十日　千里冰天 愛恨交纏
第三週映　麥當雄出品　呂良偉 鄭則仕 葉童 合演　跛豪　一代梟雄發跡秘史
今天四場　跛豪　麥當雄出品　呂良偉 鄭則仕 葉童 主演

紫荊｜萬年（慈雲山）｜海運（尖沙咀）7305444｜華聲｜好運（大埔花園）7556810｜新京都（灣仔道220號）｜京都①②（香港仔）5737374｜大埔（大埔花園）7967371｜碧麗宮 8951500｜香港仔 5551449｜國際（九龍城）3820749｜泰國 ABC（灣仔）｜新樂宮 4421000｜銀星 6656491｜海濱 4157918｜凱旋 4161419｜奧斯卡（牛頭角道）

今天五場　色降　早場及四點場 三級片
今天五場　色降　早場及四點場 三級片
今天五場　金像影后 嘉蒂貝絲傑作　危情十日　兒童不宜　千里冰 愛恨交纏
最後五場　倪震 張敏 周慧敏　妖魔道　兒童不宜　千萬金元鉅獻　明天獻映 與敵同眠
跛豪　兒童不宜　今天早場 撞鬼　午夜場 至尊無上
即將開幕　電腦控制新型影院
今天五場　金像金球影后 嘉蒂貝絲　不適合兒童　危情十日　史提芬京心怖作品　早場十點半正價　三級片
大滿五場　第一部三級降頭片 亞洲小姐曾小燕寫真作　色降　借體尋歡 蝕骨勾魂
最後今天　人鬼情未了　不宜兒童　明天 夏灣拿迷情
第五週映　七項金像最佳影片導演　與狼共舞　不適合兒童　三項金球大獎 最高成就
今天四場請早　呂良偉 葉童主演　跛豪　兒童不宜　九點兩 四點12 正點九 半點六　國際早場午夜場 三級片　香港仔早場 邪花劫
今天四場時間　跛豪　不宜兒童　今最後 人鬼情未了　明天 夏灣拿迷情　最後五場 正紅旗下　明天 魔域飛龍　今早場 火鳳凰直衝橫撞　四點場 風雲龍虎
今五場 三級片 雙城故事　今最後 飛越童真續集　最後五場 正紅旗下 兒童不宜
今天五場　亞洲小姐曾小燕大膽演出　三級片 色降　十八歲以下不准觀看　凱旋十點九點四點三 老虎出更　海濱三點四 東方老虎
今天五場　新感官世界　早場 三級片　四點場 三級片　午夜場 自由人

尖東 華懋 廣場①②③ 3113000｜屯門 巴倫紐約黎敦①②③ 4522123｜翠鳳 6495929｜彩鳳 7993093｜UA沙田｜UA黃埔｜UA金鐘｜銀都①②（官塘）｜珠江（土瓜灣）7123941｜荷李活（元朗區）｜新城②（屯門）4512394-5｜明月｜新城①（屯門）4512394-5｜芝加哥（元朗）4736266

今天獻映　跛豪　新感官世界　表姐妳玩嘢　四點 表姐妳玩嘢·色降　午夜 跛豪·色降 表姐妳玩嘢
最後五場　正紅旗下　新感官世界　人鬼情未了　早場廉價　四點廉價 三級片
最後今天　好色大波大　明天映淫過界　彩鳳四點 三級片　翠鳳早場四點 三級片
危情十日　跛豪　正紅旗下　人鬼情未了　親親寶貝
正紅旗下　跛豪　人鬼情未了　大太監李蓮英　妖魔道　情陷撒哈拉
今天獻映　色降　大太監李蓮英　危情十日　教父第三集
今天五場　親親寶貝　今天四場　跛豪　早場 龍虎兄弟　四點 賊王之王
今天四場　跛豪　呂良偉 鄭則仕 葉童
今天五場　玉女春潮嬌滴滴　早場 三級片　四點場 龍虎兄弟
最後今天　飛越童真續集　明天 人鬼情未了
最後今天　好色大波大　明天 淫過界　早場三級片　四點三級片
最後今天　好色大波大　明天 淫過界　四點 三級片
今天四場　跛豪　早場三級片　五點場三級片　午夜場 公子多情

未出席頒獎禮成衆矢之的

鄭裕玲謂要搵食 沒上台領獎可惜

坦言感覺金像獎比不上環保重要

嘟嘟吳孟達補領金像獎

鄭裕玲奪得本屆香港電影金像獎最佳女主角獎。是晚她缺席，因而引起不少議論，曾有消息說：當晚其實嘟嘟本可以來，冼杞然言下之意是也可以放人。但昨日嘟嘟出席慶功宴時解釋：當晚拍《契媽唔易做》由於租借的場地關係，必須那天完成。

鄭裕玲表示很能理解梁李少霞的心境，不過她也希望他們可以諒解做演員的苦衷，收了老闆的片酬，乃身不由己也。

嘟嘟覺得金像獎活動大前提是應該支持，但香港的情形與其他地方不同，香港人要搵食，加上租借場地不易，分分鐘要趕戲，嘟嘟希望有一天可以做到，金像獎頒獎禮那天，全行停工，到那時誰支持誰不支持便可一目了然。

鄭裕玲覺得自己成為衆矢之的，確然冤枉，她說並非只有她一人缺席，類似的事以前也發生過，多年前她以《花城》獲金像獎最有前途新人獎，由於她在無線拍《呂四娘》亦無法參加，去年金馬影展她為《飛鷹計劃》趕戲，也不能飛赴台灣出席，今年也有不少候選人缺席，都不見有人提起其他，對一些人的指責，嘟嘟說：「那是他們的涵養問題，有些人是很固執的，我覺得自己沒錯，所以我無愧於心。」

嘟嘟坦言對獎項不重視，她最重要是拍戲開心。去年金像獎頒獎禮，她不見了狗仔而缺席，嘟嘟振振有詞道「不見了狗在有些人看來是小事，但我卻像失去了女兒似的。」

二十一號那天早上，嘟嘟曾出席環保活動，她說：「我覺得環保比金像獎重要。」

對那天未能上台取獎，嘟嘟表示也有些可惜，她希望以後還有機會得獎。

對今年金像獎的舉辦，嘟嘟認為最好的一點是事前保密功夫做得好。目前環顧香港影圈的女星，嘟嘟是演技與票房並重的一個，她開心的笑道：「希望可以多玩幾年啦，我不會說自己何時退出的，免得尷尬。」

袁詠儀參加環姐 準備瓷碗送大會

戀情涉葉子楣莫名其妙

袁詠儀下星期一便起程到美國拉斯維加斯參加「環姐」選舉，昨日首次展示參選的「民族服裝」及晚裝，她表示一切已準備就緒，已挑選了景泰藍瓷碗送給大會，此行將會逗留三星期，於五月十九日返港。

袁詠儀以事業發展的理由，決意與唐君減少來往，有消息指內裡原因是涉及葉子楣介入兩人之間，對於此事袁詠儀表示全不知情，更不知道唐君與葉子楣相識，她指自傳出拍拖消息後，對港姐形象造成了壞影響，因此才作出退出的決定。

最近有消息指袁詠儀與唐君拍拖的消息之所以被發現，是因為梁佩瑚利用無線電話偷聽器接收得來的，對方偷聽後並四週宣揚。其後梁佩瑚致電與她解釋並無此事，袁詠儀便沒有將這件事放在心頭，她補充說與唐君的事被人知得一清二楚，相信一定被人偷聽電話，至於此人是誰就不清楚了。

金像獎得獎者缺席 冼杞然昨有所解釋

梁太落淚靈機一觸改戲名 把安全地帶改為契媽唔易做

《香港電影金像獎》餘波未了，尤其鄭裕玲以當日拍攝冼杞然新片為理由而沒有出席頒獎禮，成為衆矢之的，更有說冼杞然答允放人，只是當事人鄭裕玲拒絕出席。

冼杞然拍攝的影片，原名叫《安全地帶》，他有感金像獎籌委主席梁李少霞事後落淚的反應，竟靈機一觸，將片名改為《契媽唔易做》。冼杞然表示，等於一個母親為子女準備一頓好飯，子女因工作而臨時不能回來吃，那種心情是可以理解的。

阿冼道部新片，演員有鄭裕玲、吳孟達，由於兩人同時得金像獎，昨日特別準備了蛋糕為他們慶祝。阿冼表示，頒獎禮當日上午，他已同梁太接觸，說因晚上趕戲關係，他未必可以放人，但會盡量安排，另一男角梁家輝在越南拍片，為趕道部片抽了幾天時間回來，而家輝於當晚可能延遲，他有感班機可能延遲，早作預算先跳拍鄭裕玲的戲份，這樣便可以放家輝出席頒獎禮，他同梁太說清楚，只可放其中一個演員到來。

冼杞然又表示，當晚那場戲因場地關係，又絕對不能改期，他並非不支持金像獎，但要「搵食」也沒法子，例如區議員選舉，也不可能要全港放假一天的情況一樣，所以此事十分冤枉。

楊美儀拍攝寰宇 南非礦洞度生辰

遊野生動物園遇獅群

楊美儀早前隨《寰宇風情》到南非拍攝外景，全程三星期參觀了約翰萊斯堡著名礦洞、開普頓立法中心、野生動物園及祖魯族人聚居地等。

此行令楊美儀最難忘的，是在南非地底礦洞內度過她的生辰，工作人員為她高唱生日歌慶祝。原本她是在四月一日生日，因為到南非拍外景，她的男友提前在三月二十九日為她慶祝。

今次南非之行，楊美儀表示有很特別的生活體驗，雖然住在酒店，惟居住地方是草屋，窗戶也是竹搭成，故經常有被偷窺的感覺，而且有很多小昆蟲，例如毛蟲、四腳蛇作伴，因此對環境缺乏了安全感。除了居住外，食物方面也是問題，雖然吃的是西餐，但味道卻難以入口，故此行體重減了二磅呢！

另外據楊美儀表示他們乘車參觀野生動物園，被獅子羣包圍，其中一隻獅子伏下，作勢如向她襲擊，幸而有驚無險。

楊美儀在南非與當地靚女合照。在野生動物園走出車外隨時會成為餓獅午餐

數星星

欣宜也是觀衆的寵兒

敖思捷

肥肥（沈殿霞）一再強調她不希望把女兒欣宜視作「搖錢樹」，雖然許多娛樂商，片商都希望她帶同愛女登台，可是縱有萬金也拒絕，不過肥肥亦明白到，許多觀衆是想她帶欣宜多些出席公衆場合的，故如果可以抽出時間的話，她都把女兒帶在身邊。欣宜也是觀衆的寶貝。

肥肥說：「就如日前我到大埔廣福邨為一間超級市場剪綵，該超市的負責人告訴我，大埔區許多市民都想見欣宜，故欲兼邀欣宜一起剪綵，我沒有要欣宜剪綵的酬勞，但當日我把她也帶去，便是讓她見見市民。」該區市民也聞風而至，數百人把整間超級市場都圍滿。

這對母女，稍後要分離幾天，因為肥肥答應了羅文，於周五起程到大西洋城，為羅文之演唱會擔任嘉賓，她不讓女兒相陪，是因其要上學，總不能荒廢學業的。

說到今次擔任特別嘉賓歌酬，肥肥說：「我與羅文這麼好朋友，兩人之間不講錢，而是彼此的經理人傾而已。」

他們所組成之「情侶合唱團」，已有十多年沒合作，這次重組，肥肥感覺是：「這個故事教訓世人，多一個朋友，總比多一個敵人好，因為朋友可以再合作，不管分開多久。」

肥肥又提及對於鄭裕玲獲得影后之銜，感實至名歸，對方一直都是其眼中的成功女演員，而且為喜劇女演員吐氣揚眉。

不過肥肥透露她也是很遲才收到請柬，周日舉行，她周五才接獲請柬，根本臨時安排不到時間出席，她相信影星出席人少，也與此有關係，而且據她聽一些影星表示，有些圈中人的票子竟在三樓，而不是所有影星都集中在樓下，雖然不是人人皆巨星，但如此分等級，確令演員內心滋味不好受。

她認為娛樂圈工作者，應支持這種頒獎禮，所以今次出現不快可能是演員，片商及大會欠默契，應該平心靜氣地把難題解決才是。

肥肥與欣宜成一體，羅文將邀肥肥外出演唱

①	跛豪	476,433(26院)
②	色降	375,881(23院)
③	表姐妳玩嘢	229,993(20院)
④	正紅旗下	160,473(23院)
⑤	危情十日	119,826(6院)
⑥	好色大波大	93,253(9院)
⑦	與狼共舞	84,656(1院)
⑧	人鬼情未了	84,483(10院)
⑨	新感官世界	68,918(7院)
⑩	妖魔道	52,606(6院)

至四月二十三日止票房總收入

①	人鬼情未了	34,215,623(125天)
②	跛豪	31,106,124(19天)
③	表姐妳玩嘢	7,932,606(13天)
④	與狼共舞	6,019,361(34天)
⑤	妖魔道	4,332,932(12天)
⑥	無語問蒼天	3,517,752(46天)
⑦	飛越童真續集	3,390,563(27天)
⑧	教父第三集	2,828,346(34天)
⑨	搶錢家族	2,662,930(125天)
⑩	危情十日	2,478,146(13天)

四月二十三日止計

羅文將赴美加登台 稍後擬再簽約無線

與顧嘉煇黃霑再拍檔灌唱片

羅文昨日練歌，為應付明日起程往美加登台，他會先與特別嘉賓肥肥到大西洋城演唱四場，接着他隻身前往多倫多為一間孤兒院籌款演唱，逗留十天左右。休息後，隨即返港為其個人唱片開始錄歌，因為今次是由久休復出的顧嘉煇，再擔任唱片監製，彼此都顯得很緊張，而羅文並要求黃霑加入，重組當年的「鐵三角」陣容，希望可再製造出一首如當年《家變》般流行的歌曲，也是講及人生哲學，而他個人也作了三首新曲，安排在唱片內。

問及他是否已決定重返「無線」，羅文表示他返港後便有決定，不過重返成數頗高，因為論音樂節目及宣傳力，無疑「無線」佔盡優勢，「亞視」音樂節目少，若推出新唱片，確有點擔心不夠聲勢幫助，但最後還是得衡量兩台，給予其工作量及重視程度多寡才決定，如果他留在「亞視」，便會為該台演出「亞姐」選舉。

楊玉梅擬選美 盼其妹可參加

楊玉梅昨與邱月清及孫名翠為「亞姐」一拍宣傳片，據她透露有位為模特兒的女友，欲參加選美，她十分贊成，若對方想入娛樂圈，選美無疑為捷徑，對方因遲疑不決，錯過選「港姐」時間，故她正努力游說其選「亞姐」，更笑言若入三甲，對方有車做獎品，便要兩份用。

她更想其妹參加，因胞妹已二十二歲，適合選美，可是對方卻無此意。

楊玉梅又透露最近亦有片商斟其拍三級電影，雖然要暴露的不是她，可是其中有一、兩幕，是要求她裸露側身，此鏡頭她也不能接受，因此最後告吹，她並不急於拍電影。

《時事追擊》買樓官司 《離奇血案》刻劃奇佳

★★★《時事追擊》（本港台晚上十．三五）香港一般居住房屋用的花崗岩，含有致癌氣體疼氣，怎樣預防？一對夫婦離婚，妻子將居住樓宇出售，丈夫不肯承認此宗買賣，引來官司糾紛。

★★《八千里路雲和月》（本港台晚九．三五）中國東北天氣嚴寒，居民發明不少有趣的玩意，包括天然冰滑梯等好玩構思。太湖盛產銀魚，捕魚者多在海上出生，對海洋有一種難以言喻的感情。

★★《香港蠱惑檔案》（本港台晚十．○五）有些人視死亡為一種藝術，作好種種準備，為自己身後事，也為後人作好準備。此外，古今中外的人類，都有對抗死神之法，怎樣起死回生，或死得其所。

★★《雄才偉略：大狀情義兩難》（明珠台晚九．三五）雷蒙．布亞演大狀，調查一家法律學院學生之死，少不免舉例牌的懸疑氣氛，及弄出奇峰突出。可是，姬絲汀．妮庇執導還是少了幾分創意，成績一般。（一九八九年，片長九六分）

★★★★《離奇血案》（國際台晚上十一．三○）一個青年被控謀殺，入罪坐牢，母親經十一年的女工生涯，賺取五千元作懸紅，為兒子雪冤。亨利．哈打威執導，盡展高技巧，鋪排細膩出色，感人肺腑，成績突出。（一九四八年，片長一一一分）

韋一峰

安德尊趙靜儀拍拖

宇文思

靚角

宇文思有好友亦有出席「香港電影金像獎」頒將典禮，但除咗睇巨星蹤影之外，重發現到一對新戀人，於是急急告訴宇文思，因為呢段戀情未曾公開。

究竟係哪一對呢？原來是「亞視」要力捧的諸星安德尊，而女方則是趙靜儀，雖然不是很具爆炸性，不過都算新鮮也。

好友告知安德尊與趙靜儀是手拖手出現的，而且也狀甚親暱，好友與他們相識，所以直接了當問兩人是否已拍拖，女方只笑住答：「好朋友啫，一齊相約唔出奇。」

不過，兩人「相約」得又非適當時候，當晚芸芸衆星，如此星光耀眼，怎能注意他兩人一起亮相呢？

袁詠儀往參加環球小姐競選準備的民族服裝與晚裝禮服打扮

吳孟達[illegible]

吳孟達以《天若有情》獲今年香港電影金像獎最佳男配角獎，當晚他因拍戲未克出席，因而引起了些傳言。

吳孟達表示自己其實渴望出席這種盛會，更珍惜那一剎那上台領獎的一刻，可惜因為陰差陽錯的緣故，令他失去上台的機會。

吳孟達誓言自己不曾接過請柬，更沒有人與他電話聯絡過，然而他與周星馳、王晶一道拍片時，聽到有人以電話三番四次邀請王晶和星仔，當時王晶說：「吳孟達是可以放他去的，但星仔不行，每個鏡頭都有他的份兒。」

對方即收線，沒有找他說話。不過，已事過情遷，再相互埋怨於事無補，他相信一定是其間出於工作的方法，出現了誤會。他個人是十分支持這項電影活動的。

得獎當晚，王晶吻賀他，又贈了兩支香檳向他道賀。

吳孟達沒打算增加片酬，他對現在的數字尚稱滿意。

唐季禮呂少玲與樊少皇在新疆內亞拍片後獲當地省長送獎座

唐季禮籌拍續集 [illegible]《魔域飛龍》續集

《魔域飛龍》導演唐季禮計劃開拍續集，由於他與楊紫瓊友情不俗，他打算邀請楊紫瓊演出續集作為其復出之作。

唐季禮表示，楊紫瓊當年拍《中華戰士》，由他擔任副武術指導。彼此已有多年友誼。楊紫瓊看過《魔域飛龍》，對此片甚為喜歡，因而唐季禮邀她拍續集。唐季禮昨日在招待會，展示日前收到新疆內亞省省長越洋致送的獎座，感謝他們到該處拍片的貢獻。

張國榮越洋談感受 謂金像獎最具價值

身在加拿大的張國榮憑《阿飛正傳》獲第十屆香港電影金像獎最佳男主角，商業一台《香港呢分鐘》透過長途電話訪問了這位出爐影帝。

張國榮在長途電話中表示，過往他曾得過不少不同類型的音樂獎項，若論到嚴肅，最高藝術成份及最為行內人所認同的，則推今次的影帝，所以今次獲獎，實在感到興奮和高興。

談到他不返港出席頒獎禮的原因，張國榮解釋，以往多屆電影金像獎，無論得獎或提名與否，他都有出席，但現身在加拿大了，不同身在澳門，雖然事先不少朋友都極力游說他返港，但他考慮到若他專程返港出席而又得獎，不明白的人會以為有「造馬」成份，反之今次他不出席依然得獎，更顯得大會的公正。

碎影

梁太落淚有價

方筱

《電影金像獎》經已結束，估不到結束之後，反而有更多行內人議論，之前反而冇乜人講，真係諷刺。

籌委主席梁太因為頒獎禮時場面冷清、事後大發牢騷，仲激動到落淚。

梁太的眼淚，睇嚟係有價值，起碼得到好多影人回響。

梁太話搞得咁辛苦，都不受同行尊重及重視。但頒獎禮後的餘波，卻反應出行內人其實重視，唔係又點會有咁大反應，為自己唔出席而解釋一番。

所以梁太如果肯阿Q精神一啲，咁都唔算浪費眼淚。

《笑星》二輯反應不俗 翁杏蘭重愛情輕事業

廣播道傳真

▲《笑星救地球》第二輯已播映了兩集，對於外界反應，阿燦表示不錯。

昨日阿燦與胡大為錄影《笑星救地球》，雖然阿燦被懷疑是愛滋病帶菌者，但胡大為搞笑，說願意「冒生命危險」拍照。

▲翁杏蘭是一個很重感情的人，對於事業與愛情的看法，首選的是愛情，她認為一生人只有成功的事業與金錢也沒用，到了人生盡頭倘若沒有一段值得回憶的片段，生存也沒意思。

翁杏蘭承認自己是浪漫而不現實的人，但對於人生目標是絕對清醒。

▲邱月清覺得有歌迷為梅艷芳自殺，她表示想不到香港也有如此痴心擁躉，而以前她曾接過一些新加坡男影迷的示愛信，只是寫些傾慕說話及索相片而已，若能力做得到，她便盡量寄照片給對方。

對於今屆「亞姐」三甲均有汽車作為獎品，她謂這是好事，起碼入三甲佳麗多會嘗試習身娛樂圈，有車代步，即使夜收工都有安全感了。

▲陳玠與其李其鈞及孫興，昨為紀錄片《八千里路雲和月》宣傳，因該節目播映以來，收視有五十多萬觀衆，在晚上九時三十五分時段頗不俗，由今晚起則介紹中國北部及太湖風光。

▲據陳玠透露稍後會演出新劇《勝者為王》，並會到澳門拍外景，該劇將再與吳綺莉合作，她稱相信經過《雪藏》教訓，對方今次的工作態度應有改善，所以不會拒絕與對方合作。

邱月清驚訝影迷行為 陳玠將與吳綺莉合作

大亞灣東岸的投資寶地——惠東縣

惠州特刊

歡迎客商到鹽洲鎮投資辦企業

許添　蔡文通

鹽洲鎮鎮委書記 許添

鹽洲鎮鎮長 蔡文通

我們鹽洲鎮位於惠東縣東南部，北依考洲洋，南臨紅海灣。總面積四十四點七平方公里，人口一萬三千七百。鹽洲鎮水陸交通便利，鹽洲港水深，實為天然航道。港內有上千噸位碼頭多座，可供三千噸位船舶停靠使用，貨物裝卸極為方便，水路可直達香港、澳頭、汕尾等地；公路與廣汕線相通。

近年來在國家的改革、開放的方針政策指引下，鎮委、鎮人民政府充分利用和發揮該地地理優勢和資源優勢，積極引進資金和技術力量，大力發展工業和海水養殖生產。目前全鎮擁有造船、毛織、製衣、製鞋、製冰、電子塑膠製造等十多個工業品種。"三來一補"企業，內引外聯企業四十多家。從業人員達二千多人，引進設備總值達五百四十多萬港元，年收入工繳費達三百五十多萬港元。海水養殖，初具規模。全鎮現有對蝦生產面積一千七百餘畝，有海水養殖網箱一千八百多箱。基礎設施建設及配套設施投資達八百一十萬元。年產對蝦及紅斑，鯛魚等高檔活鮮，冰鮮達六百噸以上，產品遠銷日本、東南亞和香港、澳門等國家和地區，並以其獨有的鮮嫩，味美而飲譽海外。

鎮委，鎮府在着力發展工業和海水養殖業的同時，還致力於改善投資環境，幾年來，用於交通、飲水、能源等基礎設施建設的投資達七六五萬元，生產建設連結廣汕公路的鹽洲鎮路段三一五公里。鋪築墟鎮混凝土路面一一五公里，建成過海渡車輪碼頭，修建和擴建三千噸位碼頭二座，建成可供一萬五千人飲用的自來水工程，新建了郵電大樓，擴大電話裝機容量，私人電話裝機二百五十多門。架設電視轉播台和公用電視天線。新建和修建，文化、醫療、教育等設施。各類基礎設施日臻完善，服務效能大為提高。還計劃在"八五"期間前三年，集資七百五十萬元，完成過海大橋和連結大亞灣畔的五公里公路以及安裝五百門程控電話等重點工程建設。使鹽洲鎮與整個大亞灣開發相溝通，以促進我鎮經濟的全面發展。

鹽洲鎮有極其豐富的物產資源期待開發利用；一是鹽洲港灣避風，水質優良無污染，灘涂廣闊，網箱養魚和貝類養殖具有很大的潛力；二是旅遊資源豐富，有象形傳奇的海島石山，有風光美麗的淺海沙灘，是天然的海濱浴場和旅遊勝地。三有儲量豐富，質地上等青石資源。四，礦泉水資源也十分豐富，"沙白湯"清泉遠近聞名。

歡迎到增光鎮投資

增光鎮委書記蕭長勝、鎮長林坤

增光鎮委書記 蕭長勝

增光鎮鎮長 林坤

惠東縣增光鎮位於惠東縣城東部，距縣城十五公里，距惠陽平潭機場三十多公里。一九八八年被省政府批准為重點工業衛星鎮。全鎮有四千四百四十六戶，二萬三千三百多人，其中勞力一萬二千三百人。總面積一百五十五平方公里，其中耕地三萬三千畝。

增光鎮地理條件優越，依山傍水，屬沿江丘陵地區，毗鄰香港，平西公路貫穿全境，直通汕頭、深圳、廣州，交通十分便利。全鎮土地肥沃，農、林、牧、副、漁五業興旺，物產豐富。主產水稻、甘蔗、梅菜、荔枝，是"嶺南佳果"——荔枝，"惠州梅菜"的主要產區，自古以來就有"魚米糖果之鄉"的美稱。

增光鎮是荔枝之鄉。現有成齡荔枝四千五百多畝，一九八五年以來又新植荔枝六千多畝，成為萬畝荔枝鎮。一九九〇年荔枝總產量一千七百五十噸，產值六百多萬元，鎮還設有荔枝加工廠，加工荔枝果乾出口以及銷往內地各省，一九九〇年果乾總產近三百噸，金鎮僅荔枝就創匯二十萬八千港元。

增光鎮水力資源豐富，全鎮可開發水力資源二千二百千瓦，年發電量一千一百萬度。現鎮政府已於今年初建成澗頭坑水力發電站，裝機五百千瓦，年發電量二百萬度，對工農業用電和照明用電可以實行優惠供應。

增光墟鎮是鎮人民政府所在地，位於西枝江南岸，水陸交通方便，人口集中。整個墟鎮區域面積二點五平方公里，鎮內有集體，個體廠場卅二間，"三來一補"企業十間，年創工繳費一百八十多萬港元。墟鎮內有居民八千五百三十人，工、商、服務、文教、衛生各業俱全。增光墟是鎮政治、經濟、文化、交通、貿易中心，墟鎮建有二十五米高程過濾自來水塔，可供一萬五千多人的生活及工廠用水。鎮內通訊設施良好，程控電話可直撥香港以及國內外各地。墟鎮內有新開發的工業加工區，佔地八十五畝，建廠房三十五萬平方米，第一期工程已完成。對於地皮及廠房的出售，租借或合資辦廠，鎮人民政府都將給予優惠，提供方便，精誠合作。

增光鎮有一大景觀——龍岩寺。該寺座落在增光鎮牛皮嶂南坡，與南山相對，始建於光緒年間。龍岩寺有不少奇石異洞，山峰險峻，景色迷人，僅瀑布就不下十處，最誘人的是九龍潭瀑布，落差四十多米，水從高處洒落，形如巨大彩虹，壯觀無比。一百多年來到龍岩寺遊覽和拜佛祈禱的人絡繹不絕，香煙不斷。特別是近幾年來由於黨和政府的支持，港澳、台胞的慷慨解囊，以及社會各界人士的募捐，龍岩寺已得到全面維修，通往龍岩寺的公路已修成，使龍岩寺更加增光添彩。來自廣州珠江三角洲一帶，深圳、寶安、惠陽，海陸豐一帶的遊客和善男信女更是雲集而至，成為人們旅遊度假的一個好去處。

黨的十一屆三中全會以來，隨着改革開放的不斷深入，增光鎮經濟和社會得到較大發展，一九九〇年工農業總產值達到四千七百多萬元，農民年人均純收入一千零一十五元。農村商品經濟迅速發展，甘蔗、梅菜、荔枝的生產成為增光鎮農村經濟的強大支柱。

為了加快增光經濟與社會發展的速度，鎮黨委政府認為對荔枝、梅菜等農產品的深加工，以及溝通銷售渠道是我們發展農村商品經濟的一個重點項目；其次是大力發展"三資"企業，竭誠為外商優惠提供地皮，廠房等，同時急待開發龍岩寺旅遊區。為此，鎮委政府熱誠歡迎國內外客商前來增光投資，辦廠，經商，我們都將提供優惠政策，優質服務。

南山龍岩寺旅遊區 瀑布石室避暑勝地

南山龍岩寺（又名七星岩）旅遊區位於長坑牛皮嶂山脈的南山，距增光墟十五公里，是一個遐邇聞名的旅遊勝地。

南山龍岩寺旅遊區方圓六公里，四面環山，層巒疊嶂，古松蒼勁挺拔，奇峰異石，景致迷人。山上有麻竹坑、天龍潭、地龍潭等多處瀑布，兔洞、蓮花洞等七個石室幽岩，有仙橋、佛殿、觀音殿、祖祠、天鵝湖、南山雲海、龍潭、飛來石等天然奇觀，還有火星石、石船、咚鼓石等異石，這裡風景優美幽靜，是遊覽避暑之勝地。

南山龍岩寺是一個歷史悠久、遠近聞名的古刹。據記載，道光年間，由羅浮山佛教八世主鏡珊禪師、九世主英明禪師、十世主達光禪師雲遊確定建造地方及計劃籌建，後由十一世主見學禪師（即補鍋仙）化緣籌金，光緒年間建造而成。寺院座落在獅山的山腰松竹林中，背依獅石、面臨清溪，如同蟒龍嬉水，享有"龍蟠福地、岩顯名山"的美稱。整個寺院的建造，具有獨特民族風格，按天緣奇石洞上下分別設立佛殿、觀音殿、祖祠，清泉從岩洞中緩緩流出，山清水秀，環境優美布局自然。

改革開放的春風吹綠了南山龍岩寺。增光鎮政府成立了南山龍岩寺旅遊山理事會，開辟建設這風景旅遊勝地。重修了寺院，建造了長廊，增添了各種藝術品，使寺院煥然一新，新開了至南山龍岩寺公路，交通十分便利。

南山龍岩寺風景優美，令多少遊人紛至沓來，每年約有五萬多人次，近有來自增光本地，遠有來自香港、深圳等外地的遊客，募捐款每年八萬多元。

南山龍岩寺旅遊區不但是遊覽勝地，而且有豐富的天然礦泉水資源開發。經鑒定，這裡的礦泉水含有人體必需的礦元素十七種，無色透明。南山龍岩寺旅遊區，是投資者的聰明選擇，是華僑、港、澳、台同胞、外國友人和國內有識之士投資的好地方。

增光鎮——萬畝荔枝鎮

荔枝產值六百萬元　果乾創匯二十萬元

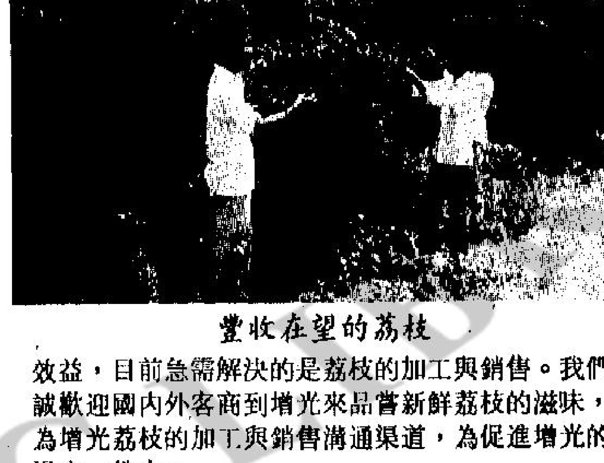
增光鎮黨委政府辦公室　林松茂

增光鎮種植荔枝已有二百多年歷史，百歲荔枝就有上千棵，至一九九〇年底全鎮荔枝種植面積一〇〇八七畝，從人均佔有荔枝數量到年總產量都居於全縣的首位。

增光人民種植荔枝歷史較長，積累有豐富的種管荔枝的經驗。據統計一九八〇年前增光鎮已種有荔枝二萬多株。近十年來，黨的改革開放的政策不斷深入人心，增光鎮黨委政府根據本地實際，發揮優勢，引導群眾大辦綠色企業，把種果作為發展壯大增光經濟、帶領群眾致富的大事來抓，採取個體、集體、聯合體一齊上的辦法大辦果場，至一九九〇年底全鎮種植荔枝逾萬畝。其中一百畝以上的荔枝果場七個，五十畝到一百畝的十二個，五畝到五十畝的有一千二百多個。預計三至五年後荔枝產量將比現在增加一倍以上。

增光鎮種植荔枝品種齊全，其中優質荔枝有妃子笑、糯米糍、桂味、仙婆果等；槐枝（即小和山）數量大，適宜於加工果乾，遠銷香港和國內各省市。

為了促進增光荔枝生產的發展，提高商品的經濟效益，目前急需解決的是荔枝的加工與銷售。我們熱誠歡迎國內外客商到增光來品嘗新鮮荔枝的滋味，並為增光荔枝的加工與銷售溝通渠道，為促進增光的發展出一份力。



豐收在望的荔枝

增光鎮招商項目：

一、對荔枝、梅菜的深加工及銷售，其中荔枝年總產量1750噸至2000噸；梅菜年總產量10000噸。

二、建有廠房（二層樓房結構）2000平方米，以及開發有地皮100畝，等待客商投資、辦廠。

三、開發龍岩寺旅遊區。

以上招商項目聯繫人：林坤

地址：惠東縣增光鎮府

電話：惠東843118轉增光鎮府

郵政編碼：516345

鹽洲投資環境不斷完善

充足的能源，發達的交通，這是投資的首選條件。鹽洲鎮在八十年代初就致力於這方面的建設。繼八二年全面通電後，即投資一百萬元興建食水工程，架設跨海輸水管，將淡水送到千家萬戶。還打了日流量為一百五十噸的水井供旱季備用。解決了生活及工業用水的需要。水電問題得到解決，鹽洲鎮又於八九年投資125萬元，建成霞坑大橋及連接黃埠的公路，投資23萬元建造島內的水泥公路，汽車輪渡過海，結束了鹽洲不通車的歷史。為了進一步發展鹽洲，徹底解決交通問題，鎮府又於今年開始籌建跨海大橋，該工程預計總投資五百餘萬元，於九二年竣工。到那時，公路東通汕頭，南連深圳。天然的鹽洲港可為我們提供便利的海上運輸。鹽洲將是一個集鹽、漁、農於一身，連養殖業、外向型企業、旅遊業成一體的富饒寶島。

鹽洲海水養殖前景可觀

鹽洲鎮位於惠東縣東南部，南臨紅海灣，北依考洲洋與吉隆相望，東與黃埠鎮相連，西與鐵涌鎮接壤。人口一萬三千多，大多數從事鹽、漁生產。由一個3.1平方公里的孤島及島外部分陸地組成。四面環海，擁有廣闊的海域，水陸交通極為便利。海港港道彎曲，風平浪靜，水深質好，水流平穩，無污染。具有得天獨厚的地理優勢，是開展海水養殖的理想場地。

鹽洲海水資源豐實，擁有鯀鉗、鯛魚、石斑、蝦、蟹等名貴品種。且繁殖能力強，生長速度快，周期短，質地優良，經濟效益可觀。多年的養殖歷史，具有比較成功的生產經驗，並已形成初具規模的技術網絡。擁有市水產養殖研究所和水產養殖技術推廣中心站，縣也相應建立了技術機構，鎮有漁技站和漁技員一批。技術力量比較雄厚。

毗鄰香港，給我鎮的海水養殖提供了廣闊的銷售市場。幾年來，我鎮成品魚除少量供應內地外，絕大部分出口。有六艘設備齊全的運輸活海鮮的機動船，鎮內設有四個港商開辦的活海鮮收購點，初步形成了銷售網絡，為產品銷售港澳提供了優越的條件。

我鎮自1986年試行海水網箱養魚，發展至目前共有68宗1821箱。網箱養魚總面積達177畝，對蝦生產面積1700多畝。1990年產對蝦、鯛魚、紅斑、膏蟹達600多噸，產值492多萬元，比上年分別增長179.5%和9%。整個海水養殖業呈現出持續穩定的增長勢頭。

針對鹽洲四面環海，適宜開展海水養殖的情況，鹽洲鎮委、鎮府制訂了以工業和海水養殖為重點，發展鹽洲經濟的方針。使海水養殖業日益成為我鎮的經濟項目之一。"八五"期間計劃集資1246萬元建設考洲洋海水養殖創匯基地，使鹽洲成為惠州市最大的海水養殖基地。

1、集資576萬元，新開發網箱養殖1000箱，計劃到"八五"期間發展到3000箱，飼養量達6000擔，價值達2400萬元。

2、基於翡翠貽貝資源豐實，自然繁殖能力強的條件，投資240萬元開發浮吊貽貝養殖400畝，此項計劃已經得到市縣水產部門的大力支持。目前已籌資80萬元，試養100畝，預計2—3年後，將有可觀的經濟效益。

3、投資350元，大力開發養殖牡蠣1000畝。

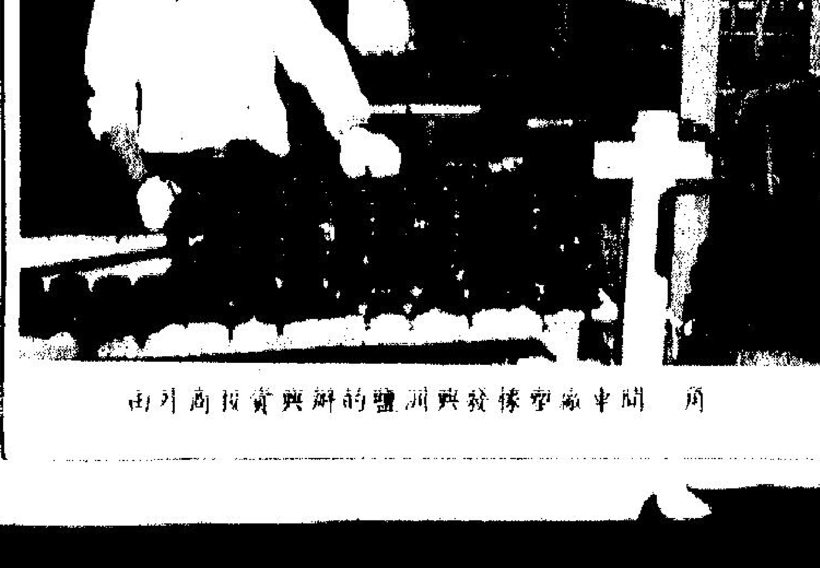
4、逐步完善技術服務配套設施，利用現有廠房場地，投資80萬元，建造年產1億粒貝類培苗室1座。目前，培苗室工程進展良好，預計10月份便可投入生產。

同時為積極引進外商到鹽洲投資搞海水養殖，鼓勵群眾大辦養殖，鎮委、鎮府還制定優惠政策，明確規定：從現在起，新投資網箱養殖，兩年內一律不徵收稅費。從第三年起才開始進行正常收費。並對現行的網箱稅費的徵收標準進行全面的調整和減免。到目前為止，已有多家外商到鹽洲選擇場地，簽訂了合同，投資130萬元搞養殖。

鹽洲海水養殖的潛力是巨大的，前景是可觀的，是外商投資發展海水養殖的理想之地。鹽洲鎮委、鎮府熱誠歡迎國內外客商到鹽洲投資發展海水養殖，並願意提供多方面的優質服務和優惠條件。

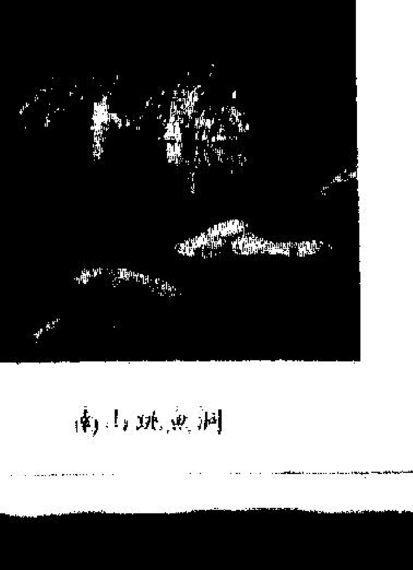
鹽洲港灣內的養殖網箱群

外商投資興辦的增光鎮合成鞋廠生產車間

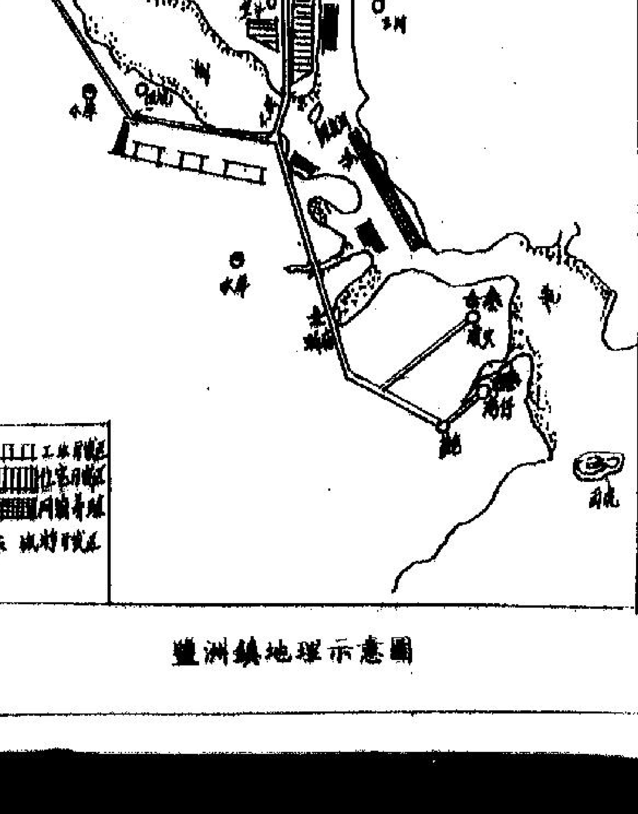


由外商投資興辦的鹽洲興發橡塑廠車間一角

由外商投資興辦的毛織廠生產車間



南山跳魚洞



鹽洲鎮地理示意圖

第二十二版

洞內度過她的生辰，工作人員為她高唱生日歌慶祝。原本她是在四月一日生日，因為到南非拍外景，她的男友提前在三月二十九日為她慶祝。

今次南非之行，楊美儀表示有很特別的生活體驗，雖然住在

遊野生動物園遇獅群

難以入口，故此行體重減了二磅呢！

另外據楊美儀表示他們乘車參觀野生動物園，被獅子羣包圍，其中一隻獅子伏下，作勢如向她襲擊，幸而有驚無險。

外車出走園物動

，所以直接了當問兩人是否已拍拖，女方只笑住答：「好朋友啫，一齊相約唔出奇。」

不過，兩人「相約」得又非適當時候，當晚芸芸眾星，如此星光耀眼，怎能注意他兩人一起亮相呢？

扮

翁杏蘭承認自己是浪漫而不現實的人，但對於人生目標是絕對清醒。

▲邱月清聞得有歌迷為梅艷芳自殺，她表示想不到香港也有如此痴心擁躉，而以前她曾接過

再與吳…，她稱相信經過「雪藏」教訓，對方今次的工作態度應有改善，所以不會拒絕與對方合作。

…行迷

…莉合作

至誠服務

有限公司憑著超過50
業經驗，在汽車銷
，爲活躍於中國市

有限公司堅守關懷客
優質日產牌汽車，
到至稱心滿意的選

：877 3696
道89號奔達中心東座2805室

經濟

物價指數修訂仍難反映通脹

港府統計處與恆生銀行近期修訂各類消費物價指數的開支計算模式，雖可在一定程度反映出本地勞工過去……增幅過於龐大，使港府近年在多方面加稅加費。㈡港府不斷批准各類專利公共服務加價加費。㈢地價樓價及租值反覆上升。且港府所公佈的最新甲類消費物價指……地顯示稅項及各類公共服務費用調整對通脹的影響。在交通分類指數，經修訂後在整體指數的開支權數約佔百分之七點二，略高於原來的百分之六點七九；而各項交通服務收費近幾年幾乎每年均調升，卻未能在甲類消費物價指數反映出來，顯然與其開支權數所佔比重偏低有……

透視講場

奇洛

大市演變成為「機場市」，使到各類股份亦都受到頗大壓力，但在芸芸藍籌股當中，則仍有強弱之分，如果選擇錯誤的話，則面對的風險則相對擴大，所以投資者需要萬分小心也。

在今次的大跌市當中，以匯豐表現最差。此股在四月八日復牌當日最高做廿八元四角水平，其後一直輾轉下挫，至昨天更一度跌至廿四元的最低位水平，最後彈上廿四元二角報收。匯豐在三月廿六日作合併前的最後買賣，當時恆指處於三六八〇水平，而其時造價……

商業區
/164號
)
大廈
出售
樓高14層
至4樓酒家
部分單位交吉

大廈側面圖
面積（平方英呎）

天台機房
13樓寫字樓1820'
12樓交 吉1820'
11樓寫字樓2615'
10樓寫字樓2615'
9樓寫字樓2615'
8樓寫字樓2615'
7樓寫字樓2615'
6樓寫字樓2615'
5樓寫字樓2615'
4樓酒 樓2615'
3樓酒 樓3660'
2樓酒 樓3660' 向咸寶桐街鋪位
1樓酒 樓3660'
地下鋪 局4315'

咸寶桐街
鴨巴甸街

公司張小姐
541—9856

大亞灣東岸的投資寶地——惠東縣

惠州特刊

廣東省惠東縣經貿（集團）有限公司

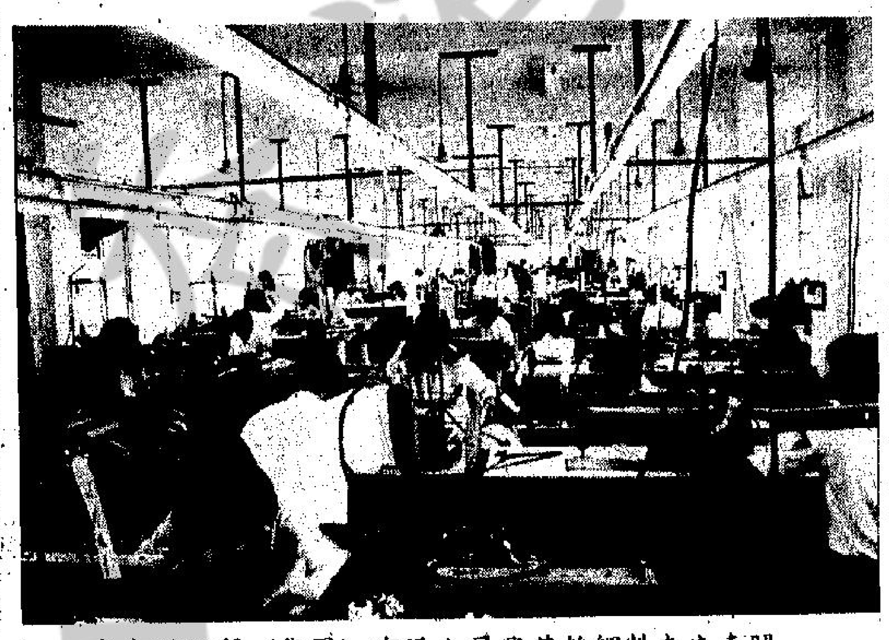
廣東省惠東縣經貿（集團）有限公司總經理白葉斯先生

廣東省惠東縣經貿（集團）有限公司是惠東縣人民政府批准成立的綜合性經貿企業，經惠東縣工商行政管理局註冊登記，具有法人資格。公司由多個職能部門組成，下設有惠東縣對蝦養殖出口基地公司，惠東縣廣聯公司，及惠東華東絲綢服裝廠、惠東興華服裝廠，惠東縣經貿中心商場和惠東縣珠寶金行等縣屬企業。是一家工貿結合，技貿結合，開展進出口貿易、興辦實業的經濟實體。公司以"誠摯合作、平等互利、信譽第一"為宗旨堅持依法經營和誠守信譽的優質服務，致力於同國內外客户開展廣泛的經濟合作，充分發揮惠東地處沿海的優勢，為發展惠東縣的外向型經濟服務。目前，公司與國內外有着廣泛的橫向經濟聯繫。

公司主要經營範圍：家用電器、五金、電子產品、針紡織品、陶瓷製品、土特產品、工藝品、水產品、食品、日用百貨、照像器材、裝飾材料、金飾品，發展"三來一補"業務，投資興辦中外合資、合作和內聯企業。

公司竭誠歡迎港、澳、台同胞和海內外企業界、貿易界人士前來洽談興辦實業、開展貿易和其他經濟合作，共圖事業的發展和繁榮。

公司法人代表、總經理：白葉斯
地址：廣東省惠東縣城平深路
電話：824893 826819　圖文傳真：826819



惠東縣經貿（集團）有限公司興華絲綢製衣廠車間

廣東省惠東縣對蝦養殖出口基地公司

本公司經廣東省人民政府批准成立，經廣東省工商行政管理分局登記註册，是一家具有法人資格，貿、工、技一體化的進出口企業。公司內設辦公室、財務部、生產技術部、經營貿易部。能信賴對蝦育苗、養成指導、冷藏保鮮。承擔全惠東縣基地養蝦面積3600畝的生產、出口任務。

本公司以"顧客至上、信譽第一、平等互利、講求實效"為原則，誠心誠意提供優惠條件，創造良好投資環境，無任歡迎中外商客惠顧、洽談、合作，開辦合資、合作項目、搞活內外經濟。

公司經營範圍：開發、建設、擴大對蝦、水海產品養殖基地，對蝦親本、苗種、成品、飼料、水海品種活鮮、乾製品、水產品罐頭、漁用膠絲、養殖機械、儀器、新品種引進、租賃、諮詢。

公司經理：林東安
公司地址：惠東縣城平深路
荔園22號
電話：824882 823078

廣東省惠東縣廣聯公司

廣東省惠東縣廣聯公司是惠東縣經貿（集團）有限公司下設的一個內聯企業，是具有法人資格的獨立的經濟實體。其宗旨是充分發揮我縣對外開放的有利條件，加強對外經濟交往，搞活和促進惠東縣的經濟建設。

本公司的經營範圍：家用電器、視頻產品、針織品、旅遊工藝品、照像器材、煙酒類、水產品、傢俬建材五金、其它副食品，興辦實業。

本公司堅持"顧客至上，服務第一，信守合約，和氣興隆"的原則，願與國內外同行、廠商建立廣泛密切的聯繫，互相合作，共同發展，促進內外經濟。目前，在廣東省大亞灣開發區內購有商業中心用地一萬二千多平方米，正着手開發。

公司經理：王軍照
地址：廣東省惠東縣城平深路。　電話：823816 824893

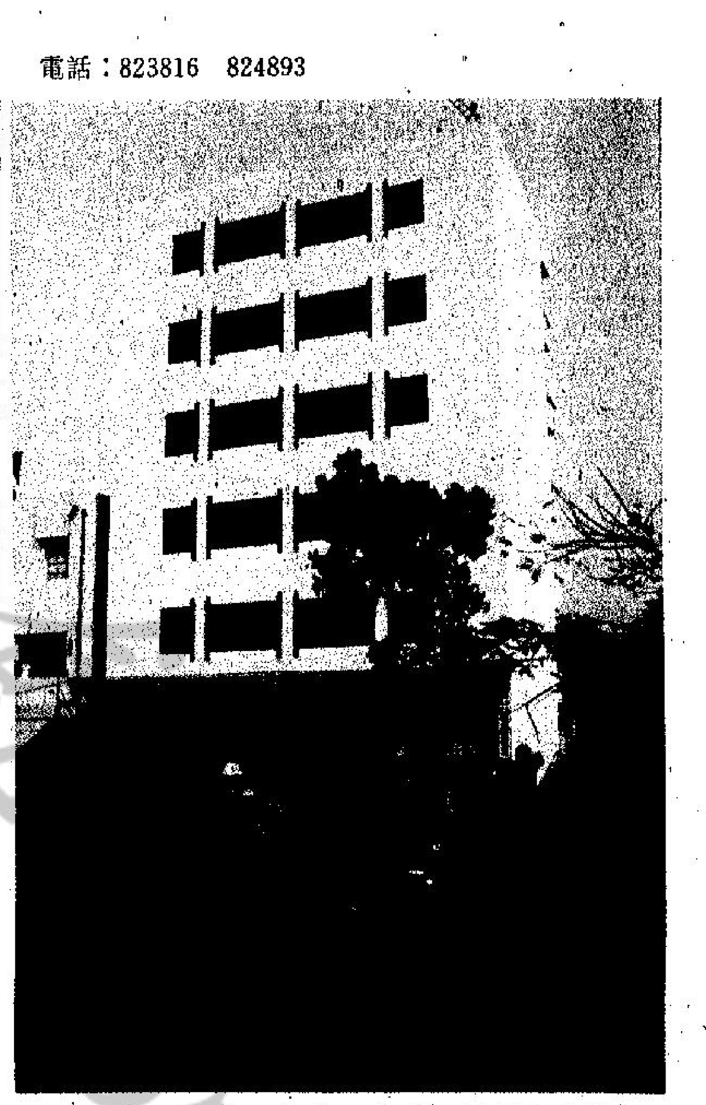
惠東縣經貿（集團）有限公司與外商合作經營的惠東珠寶金行

惠東縣珠寶金行

惠東縣珠寶金行是經廣東省人民銀行和國家外匯管理局廣東分局批准設立的旅遊商品供應點。自一九八九年開業以來，堅持以"客户至上，信譽第一"為服務宗旨，不斷完善各項服務措施。承蒙社會各界人士的鼎力支持，珠寶金行的經濟效益和社會效益不斷提高，同時贏得海內外客户的信賴和消費者的好評。珠寶金行熱誠歡迎前來惠東投資、經商、旅遊、探親的海內外人士和華僑、港澳同胞光臨惠顧，洽談業務。

經理：張佛添
地址：惠東縣城建設路
電話：826612

惠東縣經貿（集團）有限公司寫字樓一角



惠東縣經貿（集團）有限公司辦公大樓

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413

現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

鴻雁傳書，情繫萬里　請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：陳美麗
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 電傳：33102 SICFVCN 343

大量紅參
六月交貨，價平及各類化工原料及副產品
代辦出口證
氯霉素，小豆，凍蝦，茸紡品，及到紅美國，及各類馬鹿配額及代辦中國，加拿大棉口批文。FAX855505黄洽

商業

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝用紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽　批發　代客切紙　服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭綿經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話:7205285 FAX:7251315

幸福婚姻 有限公司
優客萬千撮合過世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

寶馬　BMW 91新款 520i 730i 735il 眞皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備

三菱　吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車

豐田　皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車

日產　VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車

平治　BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 眞皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

C.C.C. 能達澳紐顧問公司 電話5247561 傳真6517796
香港中環皇后大道中37號余道生行405室
澳洲 紐西蘭
辦理①各類澳紐移民申請
②旅遊探親入境簽證申請
③自費留學（歡迎拒簽者查詢）

卷煙盤紙，玻璃紙
本公司有以上品種現貨供應國內交貨。另經營各種香煙輔料。歡迎垂詢。
嶺峰企業公司
電話：5735808　FAX：5727927

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065　手提90343583 伍先生或戴先生

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688
專營　全新左軚全線車系
地址：土瓜灣北帝街113號地下　電傳：7621555

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅客 商務公幹8951015

租售

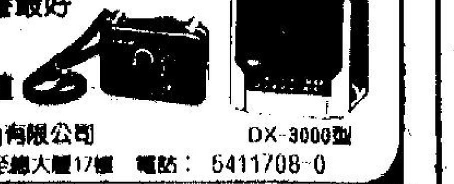
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915 3850962

衣壽產國
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡被衾 陀羅經被 歡迎各界 備貼運聯 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽棺用品

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電8911712協昌洽

買文化衫
大量收購白色雜色大碼廉價羅領文化衫現貨十一時後電3697070李 FAX7399208

刁德群
人生實錄出版後相贈 送電7802411郵寄 九龍中央信箱72711

.AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘


總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5411708-0

首地
深圳225603 香港5590505
深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518—2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入墻衣櫃，石油汽爐、雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK＄4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。

公司地址：香港信德中心1803—5室

上環賓館 翻新
全海景豪華一流酒店 近地鐵中旅30元50元 起供煮食合同胞住 8158737 5455383

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1506室 7805528朝九晚十 新政府上下班服務

A 現樓
①友誼 金城 湖心 海豐 近火車站
②德興 高速屋 裝修靚 近火車站
③興隆 新入伙 交通便 大量單位
④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修
⑤地鋪 連住房 廚廁齊 19萬
⑥愉天 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
⑦東方皇宮 正東南 高 有套房
⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南
⑨怡景 三房 高級好住 設備齊
⑩東湖 東南 650呎 傢電齊

B 新樓
①海富 ②興隆 ③文錦 ④圖貿 ⑤東方 ⑥廣鐵

C 出租
①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥翠竹 $2000

首期九萬

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

高薪急聘
空運公司急聘男女工作人士作新區均可金面試電話7735139小程有紅姐通常聯絡

聘請

大量乳膠
徵求大量乳膠套去美國，有貨者請FAX5719827李生洽

求購

遺失提單
本公司貨物隨船提單No37船名閩海105於一九九一年四月十一日開航往福州，提單在運送途中遺失。
邦衡貿易公司

遺失

萬年診所
理療推拿針灸男女患風濕痛症實難街自加士街早10晚9、舊7309287色情莫問

醫藥

新興旅社
集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳眞：(852)7802223
電話：3850027，7801275

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租四千餘起英皇道285號電5664401

東亞日租95
港澳碼頭對面方便靜觀大彩視冷氣電話洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親5436372

活年旅館
全新酒店式設備獨浴廁彩電話套房大卅元起旺角新興大廈百立2501室7771037

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

東亞電話理財服務
理財就手　省時方便
閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、支票或VISA咭賬戶，即可駕臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，進行代人服務。
服務範圍包括：
· 每日廿四小時均可查閱各有關12個指定賬戶
· 每一指定賬戶每天可進行最達100,000港元之轉賬
· 查詢賬戶結餘
· 查詢外匯兌換價
· 查詢存款利率
· 查詢金價
· 更改私人密碼
· 申領來往賬戶支票簿及月結單
· 查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請電 835 3500查詢

關懷客戶·至誠服務
日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

物價指數修訂仍難反映通脹

經濟短評

港府統計處與恒生銀行近期修訂各類消費物價指數的開支計算模式，雖可在一定程度反映出本地勞工過去幾年的消費狀況有所轉變，但實際仍未能較確切地體現通貨膨脹調整節奏。尤其是在住屋及交通、煙酒等分類指數的比重更改，還嫌難以充分顯示地價租值和加稅加費對消費物價指數的實質影響。

由八九年開始至今，香港的甲類消費物價指數的增長年率均相當接近甚至超過雙位數，顯示通貨膨脹的壓力異常沉重。但通脹壓力顯然並非來自內部私人消費開支所需，理由是期內大部分時間的留用進口消費、各零售批發行業生意等方面的增幅有限，而港元信貸及貨幣供應則與整體經濟同步發展。導致本地通脹率長期賠高不下之因主要為：㈠公營部門消費開支及增幅過於龐大，使港府近年在多方面加稅加費。㈡港府不斷批准各類專利公共服務加價加費。㈢地價樓價及租值反覆上升。

但港府所公佈的最新甲類消費物價指數開支計算方式，卻依然有若干值得商榷之處。甲類消費物價指數的住屋分類指數所佔的比重，雖由八四至八五年度為基礎的百分之二十五點三一，增至百分之二〇點五六，惟一般居民在住屋開支的負擔增長速度更快，和這在整體開支的所佔比率日趨重大。公共房屋現時無疑仍容納相當數目的低收入家庭，但本地的平均家庭收入在過去幾年增長迅速，不少人在年前樓價較低時買樓置業，使他們在住屋的開支在整體支出所佔比重高達五成或以上，故恒生消費物價指數中住宅分類指數開支權數增至百分之二十九點四八，反而可以較切實地反映情況。

新修訂的消費物價指數還未能較準確地顯示稅項及各類公共服務費用調整對通脹的影響。在交通分類指數，經修訂後在整體指數的開支權數約佔百分之七點二一，略高於原來的百分之六點七九；而各項交通服務收費近幾年幾乎每年均調升，卻未能在甲類消費物價指數反映出來，顯然與其開支權數所佔比重偏低有關。煙酒、服務分類指數雖可部分顯出稅項對通脹的影響，問題是它們的比重甚低。

至於糧食分類指數，卻在甲類消費物價指數開支權數佔百分之四十一點二，則有過大之嫌。接受統計的低消費開支住戶的糧食支出也許佔較大的比例，但幅度卻不一定如當局計算之大。事實包括內地在內的各地輸港糧食價格基本相對穩定，增幅遠不及住屋、交通以至服務開支。社會多年均對消費物價指數未能反映本地通脹情況有頗多議論，而當局此次調整未有明顯改善，實際的通脹壓力應比消費物價指數所顯示的為高。

外資基金短錢供盤大 港元拆息跌破六厘關

收市報五厘六八七五較前天低十六分五厘

因機場問題未決沽出股票暫存銀行

【本報記者裴偉成、鄧炳輝報道】港元貨幣市場的隔夜及一兩周短錢拆息率昨日顯著回順。貨幣經紀稱，外資投資基金突然源源不絕短錢供盤，相信是股票錢回流銀行體系所致。香港與建新機場的問題一直懸而未決，基金出貨後把股票錢暫存銀行。

貨幣市場的港元長短錢拆息率於過去兩個星期反覆回升，至本周一仍持續緊勢。但港元短錢拆息率昨日大幅下挫，隔夜及一周錢收市更跌破六厘關口。來自貨幣市場的消息稱，有不少投資基金不僅減少在市場的港元拆借需求，而且個別具規模的基金更有大量短錢供盤，故使銀行同業的港元供過於求，短錢息價遂應聲而下。

市場消息又稱，一間大英資老牌投資基金昨日的港元供盤之大，相當惹人注目。它主要集中於拆放一周短錢，且盤口甚大。若買賣雙方有充裕的同業融資額和息價滿意，該老牌英資基金甚至可以一手拆出兩、三百「球」一周錢港元。不完全的統計顯示，僅是該基金在昨日的港元短錢供盤，為數就有二千「球」左右，即相當於二十億元。

一位不願透露姓名的貨幣經紀分析稱，投資基金在港元貨幣市場的買賣，多少可以反映出它們在股票市場投資的意向。自貨幣市場有更多基金供盤，顯示基金對投資港股的短線策略轉趨審慎。港府遲遲未有決定興建新機場和市場流傳種種未經證實的消息，使基金出貨和暫時不致入市。不過，該位貨幣經紀認為，外資基金在沽出港股之後，並沒有匆匆調走頭寸，仍繼續留意興建新機場的動向和決定，始定行止，故它們大都把港元放回貨幣市場或銀行體系戶口內。這使港元短錢拆息價迅速回落，而港市美電價則保持於相對偏弱水平。港元兌美元匯價昨日高收七點七九三五，與最近一個星期的情況大致相若。

基金界人士透露，由於機場問題拖至上周仍未解決，故此已促使部分基金在上周四至五開始減低持貨，但所套現的資金則沒有即時調離市場，形成銀根供應充裕，加上部分投資者亦先行沽貨套現離場，令到市場流動的現金亦告增加。

他們預計，若果機場問題繼續懸而未決，相信將會令更多投資者陸續減低持貨，尤其是在今年初開始入市的基金，由於他們擁有較大幅度的獲利水位，所以在目前減低持股量以降低風險亦是合理之舉，這將會形成續有更多資金自股票市場中調入銀根市場。

隔夜錢港元昨日開市雖叫六厘一八七五，但市場並未成過此價，上午最高價為五厘八七五，也是全日高位。下午的市況轉趨淡靜，收市則報五厘六八七五，較周一低十六分五厘。一兩周錢的收市分別報五厘九三七五與六厘一二五，分別下跌十六分七厘與八分三厘。由於短錢迅速下挫，故長錢也全面被拖抵，它們的收市價為：一個月期六厘四〇六二五、六厘三七五，跌三十二分三厘。兩個月期六厘四六八七五、六厘四三七五，跌三十一分三厘；三個月期六厘六二五、六厘五九三七五，跌八分一厘。

股市瀰漫觀望氣氛 基金沽貨指數偏軟

恒指報三五六九下跌十二點

【本報訊】港股昨日繼續偏軟，但跌幅收窄，恒指收市報三五六九．六四，跌十二．八五。全日成交額為十二億七千六百一十三萬元。

股市仍瀰漫觀望氣氛。投資者和基金繼續留意香港機場問題的消息，但市場的沽售壓力不輕。外資基金依然是沽貨的活躍分子，而恒指於跌至接近三五五〇水平時，市場有一定的承接力。公用股的表現較好，其分類指數收市略為上升。

港股甫開市即跌，並很快跌至三五四九．一二低位。指數在低位有支持。買盤入市，使恒指在上午十時四十五分許溫和回升，收復部分失地。但中午收市報三五七五．五三，仍跌六．九六。下午早段市況穩中向好，恒指一度扳上三五八四．四，為全日高點，但尾市又見沽盤，恒指全日下挫逾十二點或百分之〇．三六。

暫時仍乏反彈條件

經濟小語　林浩雨

昨日股市仍在低位拉鋸，海外基金的沽貨依然持續，只是沒有上日的多元化而已，加上價位已低，買家轉增，基金可以較從容卸貨，既然沽到貨，使不會亂賣一通。這是昨日大部分時間好淡爭持的原因。收市前的一陣輕微回吐，也只賣低一個價位，似乎在目前水平，已經有轉入牛皮的可能了。

有人對昨日無力反彈有點失望。不過反彈也要有個條件，一是有消息可炒，二是已跌到底，技術上有回升的基礎。目前，近日低見的三五三八點，還不能肯定是「底」，所以就令博反彈的人士轉採審慎態度，生怕彈不了多少，又再被卸貨的基金沽低。

機場困擾仍持續，看樣子，問題不可能很快解決。要麼就是市場「習慣」這一新形勢，要麼就往下再尋底，使揸家接受另一次「震盪」。

成交昨日下降至十二億元，但我認為仍嫌太多，最好是低至十億元以下。如此才顯示沽售壓力放緩。大致來講，三五〇〇至三五五〇仍是支持區，但展望短期市況，去向並不明朗，觀望也許是較佳的做法，因匆匆入市，若經受不了考驗，反而進退失據，自招損失。

忍耐一下，並無壞處，也許五月份股息回流，對市場資金會有點幫助吧！

證監及聯所的爭議問題 「非活躍會員」法院今聆訊

倘證監會獲勝訴有五十多經紀牌將失效

聯所仍堅持它們是股東不應剝奪其權利

【本報訊】有關證監會及聯交所就「非活躍會員」定義的爭議，法院今天將作出聆訊。市場正關注若證監會一旦勝訴，現存的五十多名自停業會員手上購入的經紀牌照便會失效，令該批會員不能繼續經營。

消息人士指出，在今天的聆訊中，前大律師公會主席列顯倫將受聘為聯交所律師，而御用大律師唐明治則代表證監會。

證監會及聯交所去年已就「非活躍會員」的定義問題，產生爭議，排期至今天才進行聆訊，聆訊將會為期兩天，即於周四完結。

資料顯示，截至九〇年底聯交所共有一百二十八名非活躍會員，這些會員分為三類，第一類是自四會合併以來從未開業，第二類為近年才復業，第三類為停業後將會員牌照轉讓予其他人士，而涉及此類自停業會員手上購入牌照的會員約有五十名。消息稱，按照證監會的詮釋，未有開業之會員便被列為非活躍會員，該些會員沒有投票及轉讓股份的權利。若今次法庭判決證監會勝訴，第三類非活躍會員相信難以繼續經營，因為他們已喪失了會員資格。

但聯交所對於非活躍會員問題則有不同的解釋，聯所認為由於其本身屬有限公司，故此即使非活躍會員，亦是聯交所的股東，而股東是可以具有投票權及自由買賣權利，故此不能剝奪其權利及利益。

紅綠燈語

中電恒生走勢強 金源電視企業好

股市仍然淡落，不過已非一面倒。藍籌股以中電、恒生、煤氣、怡和較好，都有上升，其中以中電最強，收十九元四角，升三角，今年最高價為十九元九角，現價只低五角，可見其強。恒生亦好，收廿五元，升二角。匯豐依然跑輸給恒生，收廿四元二角，跌一角。煤氣屬反彈，升一角。怡和也不見得太好，只回升一個位。

牛奶有兩手合共二百四十二萬股分別以十元七角及十元六角成交，值二千六百萬元。牛奶交投暢旺，以十元五角收市，跌二角。

金源米業二元關始終守穩，昨收二元一角半，升五仙。據說在中東戰爭爆發當天，金源的存倉袋裝米曾一度沽清，要加班生產，而有分析家認為在百物騰貴下，人們消費力下降，可能傾向於留在家中吃飯，故消耗白米量反而增加，形成對金源米業後市看好。此股長期處高位，與此亦不無關係。

電視企業買意增強，收一元五角二仙，升六仙，成交只得四十八萬四千股，似乎貨源已歸邊。此股息高，細細粒容易食也。

偉益續上，收六元四角，升一角，有日進一兩位之妙。

有勢之股還有：華基泰、寶光、仁孚、淘大、亞細安、興利科技、福輝等。

郭展

透視講場

「機場市」藍籌表現參差

奇洛

大市演變成為「機場市」，使到各類股份亦都受到頗大壓力，但在芸芸藍籌股當中，則仍有強弱之分，如果選擇錯誤的話，則面對的風險則相對擴大，所以投資者需要萬分小心也。

在今次的大跌市當中，以匯豐表現最差。此股在四月八日復牌當日最高做廿八元四角水平，其後一直輾轉下挫，至昨天更一度跌至廿四元的最低位水平，最後彈上廿四元二角報收。匯豐在三月廿六日作合併前的最後買賣，當時恒指處於三六八〇水平，而其時造價則為六元二角，即為新價廿四元八角。大市目前處於三五七〇水平，較三月廿六日的指數低一百一十點，意即匯豐如追隨指數應企於廿四元至廿四元一角水平。所以匯豐現價其實只正常地反映大市的表現，但由於其股價自高位而下，跌幅已達百分之十五，所以一下子便較難令人接受。

相對而言，恒生銀行的股價則較為理想，昨天收二十五元，較上日上升三角，其股價已超越了匯豐的水平，相信是基於投資者對匯豐及恒生兩行業績表現抱不同觀點所致。

股市近期都興跟紅頂白之勢，強勢股越強，弱勢股越弱，投資者如果盲目鬥氣，相信很易招致損失。

證監會要求聯所修例 訂明聯所非牟利機構

單位信托基金守則修訂將於本年中完成

傳修例需四十五天完成否則強制性修改

【本報訊】證監會主席區偉賢昨日證實，證監會已正式要求聯交所修改條文，訂明聯交所為一非牟利機構，並希望聯交所盡快作出行動。另外，他透露單位信託基金守則的修訂將於本年中完成，目前證監會正在立法以管制非認可基金的活動。

區偉賢表示，證監會對聯交所的要求，乃基於一九八八年戴維森報告書中的主要建議作出。但是，有關修例的要求，市傳聯交所需於四十五天期限內達成，否則證監會將採取法律行動作強制性修改。區偉賢則無正面就此置評。

不過，據證監會一名發言人對本報記者表示，證監會對聯交所修改條文的要求，是有四十五天期限的。若聯交所未能如期達成，證監會將會向金融科申請，由證監會作出法律性的強制修改，令聯交所正式成為一非牟利機構。

該名發言人指出，證監會於此事件中採取強硬的態度，乃由於聯交所在多次接獲證監會有關修改通知後，並無作出任何修改。

另外，區偉賢表示，證監會將於本年中完成有關單位信託基金守則的修訂。據證監會一名發言人表示，證監會就該守則於去年九月發出諮詢文件，搜集市場人士意見後，再作出修改。目前仍未完成，並將會於本年夏季完成修訂後始作公佈。

長實股證認購股份 發行者可現金代替

價格為認股證到期前一天收市價計算

【本報訊】長江實業主席李嘉誠發行一億一千萬股長實回購認股證的文件透露，認股證持有人除了在九三年四月二十六日之前，可以十九元三角的價格，認購一股長實股份之外，發行者亦可以現金代替，價格是以認股證到期前一個交易日的收市價計算。

證券界人士指出，認股證發行者以現金代替股份的條款，似乎只出現在長實及和黃回購認股證身上，其他回購認股證未有出現這條款，認股證到期後，只可以換取股份，而沒有現金的選擇。

他指出，長實回購認股證加入現金對換的選擇，可給予李嘉誠保障，在必要時不用減持股份，而可以現金代替。

李嘉誠較早前宣佈發行一億一千萬股長實回購認股證，每股發行價為五元，此認股證持有人可以十九元三角，在九三年四月前對換一股長實股份。

有關回購豁免權問題 證監聯所意見未一致

韓信謂這是推延上市修例實施原因之一

【本報訊】香港聯合交易所副行政總裁韓信接受最新一期證券月刊訪問時表示，證監會與聯所對有關股份購回豁免權的問題未能達成一致意見，是導致推延上市修訂條例實行的部分原因。

韓信表示，在上市事務上，若證監會與聯交所出現共同管理，市場人士便會無所適從，尤其雙方在觀點上有分歧時，便會拖慢商業交易，但他對交易所與證監會已達成共識，以「十分理智」的步驟處理有關整體豁免及個別豁免事宜表示欣慰。前者必須獲交易所證監會共同批准，後者在徵詢證監會意見後，交易所可自行作出決定。

特稿

證監向聯所施壓是否另有所圖？

本報記者　鄧炳輝

聯所自八六年四月成立以來，一直以非牟利機構自居，而在其後四年多的運作當中，亦沒有違背這個承諾，故此證監會突然要求聯所盡快在會章上訂明為一所非牟利機構，令到不少市場人士亦感到摸不着頭腦。

聯交所目前的主要收入來源為市場徵費及上市公司收費，其中只有百分之三來自聯所會員。根據證監會的解釋，將聯所訂明為一間非牟利機構，將可保證該所理事不會背負為股東（會員）賺取利潤的責任，及向股東分紅。事實上，由於聯所的主要收入來源來自證券市場，亦即來自公眾投資者，故此保證聯所不會將公派資源分派到聯所會員之上，表面上亦屬合理。

聯所四年來未違背承諾

證監會在最近突然要求聯所修改章程，列明該所是一所非牟利機構，表面上可以理解為是為了維護公眾人士的利益，但背後是否為了進一步鉗制聯所的活動，則值得市場人士注視。

目前聯所運作仍受干預

然而，由於聯所一向都循規蹈矩，縱使該所有所圖，亦必會受到公眾嚴密監察，故此擔心該所將公眾資源胡亂分派予會員，其實有點杞人憂天，而且亦令人懷疑其背後之目的何在。

自八七年十月股災以來，聯合交易所進行了大改組，滲入了港府的行政干預，但經過數年的運作之後，聯所已發展了一套自律的運作模式，故此對於港府的干預便逐漸具有抗拒感，例如在今天進行聆訊的非活躍會員問題，便顯示雙方已呈現頗大分歧。長此發展下去，恐怕證監會將難以成功駕馭聯所的活動。

事實上，聯所現行的運作仍受港府無形之手所干預，例如聯所理事會主席人選需由港府首肯，及在若干上市公司的監管問題需要先行向港府諮詢，都在在與聯所作為一間獨立機構的形象顯得並不協調。聯所在戴維森報告書當中被形容為一間私人會所，故此報告建議將聯所訂明為一所非牟利機構，但為何港府在當時沒有立刻要求聯所修改章程，而拖延到在今天這個較敏感的時刻才下達命令，確實使人感到滿腹疑團。

聯所未肯就範原因

有部分證券界人士認為，由於聯所目前仍屬一間私人公司，所以港府日後再進行間接干預時，可能會受到不少非議，而且會引起聯所產生抗拒。但如果聯所轉為一間非牟利機構，則港府便可直接地以監管一間公眾機構為由而採取行政干預，所以聯所對此要求遲遲都未肯就範。

銀融縱橫

美元雖升但不穩

程玉宇

美元兌德國馬克匯價衝破一．七五強大阻力位，雖仍有勢繼續上揚，但央行昨日在歐洲開市作出干預，使美元反覆波動。七國會議在即，和美元升幅既急且大，匯市短期大可能作明顯的調整。

自上周四起，美元在紐約市再度出現強力彈升，已連破幾重大關，走勢相當惹人注目。尤其是美元兌德國馬克匯價，在升破一．七關口之後，轉瞬間便越過一．七五重鎖，而昨日在亞洲更高收一．七六五，較紐約周一收一．七六一五更強。

匯市似重新恢復對美元匯價的強烈樂觀情緒。市場有估計美元兌德國馬克價會上試一．八，甚至有人相信有可能挑戰兩算大關。不過，各主要國家的央行等不及七國會議，便入市干預，初步反應是市場力量暫時不弱，而美元在高位應有較大阻力。

對美元匯價的短期升勢仍有一定保留之因，大致有幾點：㈠七國會議周末在華盛頓舉行，主要國家的央行可能會有措施維持匯市秩序。㈡美元於短短三兩天兌德國馬克急升近二千點子，卻未見調整，似有點不大健康。㈢德國可能加息，以保衛貨幣匯價。㈣匯市有超買美元之象。

預計美元兌德國馬克價短期高低波動幅度大致為一．七二至一．七八，若升得過急，反而可能有急劇的調整活動。

工業投資私有化 股東會上獲通過

【本報訊】由工業投資（太平洋）控股公司 BRIERLEY INVESTMENT LTD．以換股方式將工業投資私有化的計劃，雖有小股東提出異議，但由於獲得百分之八十五的股東投贊成票，該計劃因而獲得通過。

台股跌九十一點

【本報訊】據中央社台北二十二日電：台灣股市今天下挫九十一點九，以五千七百三十一點零九收市。

曹廣玉談亞視收支 希望明年達到平衡

正與港府洽商馬鞍山撥地建廠

【本報訊】亞洲電視副執行董事曹廣玉昨日在一個公開場合表示，預料亞視在今年內仍較難達到收支平衡，而他希望在明年底前達到平衡收支目標。至於亞視的上市計劃，他相信不會在短期內實行。

另外，他透露，亞視正與港府商討在馬鞍山撥地自建新廠房，估計在今年八月達成協議。該幅地皮面積會有二十萬方呎，預算用三年時間發展。

陳新榮昨談匯市 宜空馬克英鎊持日圓

【本報訊】新鴻基公司董事陳新榮昨日建議投資者目前宜空德國馬克、黃金及英鎊，並宜持日圓。

他認為，美元的走勢何時見頂方面，目前仍言之過早。

百樂企業私有化 九成九股東通過

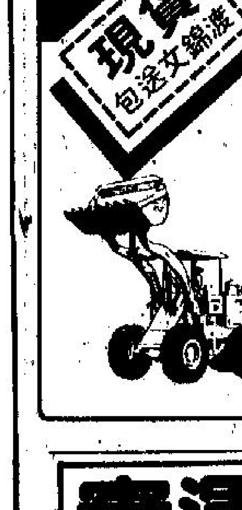
【本報訊】由於獲得百分之九十九點六的出席股東贊成，百樂企業之私有化建議昨日獲得通過。該公司執行董事許[illegible]在會後表示無意出售百樂酒店。

中區最繁盛商業區
香港皇后大道中158／164號
（即中區郵政局）
華英昌中區大廈
連租約全幢出售
總面積約四萬平方呎　樓高14層
地下旺舖及郵政局　2至4樓酒家
5至13樓寫字樓　12樓及部分單位交吉

大廈側面圖 面積（平方英呎）

樓層	用途	面積
天台	機房	
13樓	寫字樓	1820'
12樓	交吉	1820'
11樓	寫字樓	2615'
10樓	寫字樓	2615'
9樓	寫字樓	2615'
8樓	寫字樓	2615'
7樓	寫字樓	2615'
6樓	寫字樓	2615'
5樓	寫字樓	2615'
4樓	酒樓	2615'
3樓	酒樓	3660'
2樓	酒樓（向威靈頓街舖位）	3660'
1樓	酒樓	3660'
地下	郵政局	4315'

詳情請洽華英昌有限公司張小姐
電話：545 6208，傳真：541 9856

廣東省惠東縣經貿（集團）有限公司


寶運
九龍旺角
電話：3
寶馬
C.C.C
澳洲
紐西蘭
大酒店設備
電話：3928169
首地
深圳225603
香港5590505
惠刊
請
五七二

參展商積極落單及補貨
禮品家用品展受歡迎 訂單逾二億創出新高
福建陶瓷商亦參展獲千五萬生意

【本報訊】香港貿易發展局消息：香港國際禮品及家庭用品展覽會的訂單總額創新高，達二億一千一百萬元，另有四億八千四百萬元的生意額仍在洽談中。

此外，同期舉行的香港贈品展亦為參展商帶來總值二千三百萬元的即場訂單，仍在洽談的生意額則逾四千九百萬元。

據貿易發展局資料顯示，該兩項為期四天的貿易展覽總買家入場人次為一萬八千六百九十五人，較去年增加百分之二十三；其中來自海外的超過五千五百人，增幅為百分之六十六。是次共有九十一個國家及地區的買家前來參觀，並以美國買家數目最多，共八百二十八人；其次為日本（五百二十三人）、台灣（五百一十四人），澳洲（二百八十一人）及德國（二百六十二人）。

貿發局高級經理池中亮表示，該展覽會的成績清楚顯示波斯灣戰事結束已令禮品、贈品及家庭用品業回復生氣，買家們積極落單及補充存貨，證明他們對市場前景樂觀。

盛產陶瓷的中國福建省德化縣亦組織了三十二家陶瓷廠商參展。參展團領隊邱雙炯表示，德化縣今次展出的美術瓷及家用瓷即場共接到超過一千五百六十萬元的訂單，接觸到的買家分別來自歐洲、美國、日本、墨西哥以至土耳其。

而台灣參展團副領隊汪繼昌表示，台灣的禮品及文具同業公會對香港國際禮品及家庭用品展的評價極高。是項展覽對該行業的發展起重要的推動作用，此外，展覽會管理完善，為參展商帶來極佳的宣傳效果。

參與展覽會的多位買家及參展商同樣對生意前景抱樂觀態度。英國商品有限公司董事蒙得利認為，若然英國的利率與通脹率持續下降，該國經濟可望於下半年恢復增長。而他此行來港希望採購新產品，以應付預期的需求，並共找到五、六件新產品。

港金止跌回揚 收市升十一元

【本報訊】九九金價昨日止跌回升，收市報每兩三千三百二十三元，升十一元。據交易商稱，雖然美元續升，但對金價的壓力似乎已無法增加，因為歐洲國家可能加息支持其貨幣。不過，香港金市昨日仍以觀望為主。

佐丹奴赴日本 設50間分銷店

【本報訊】以經營零售基本便服的佐丹奴集團昨日宣佈，在日本各地開設五十個新的零售分銷處，並已於本月開始營業。

該集團行政總監李國祥表示，該項安排將為該公司進軍日本市場建立橋頭堡。而日本出售的佐丹奴服裝產品與香港的差不多。預期營業額會頗高及會增長。

佐丹奴的生產設施主要在內地，本港亦有兩間較小型的製衣廠。另外在本港設有三十五間商店及分銷處，並在新加坡及台灣分別設有十一個與九十九個零售點。而該集團目前正籌備在本港上市。

北角新盤價水漲船高

地產市道 王華

位於北角電氣道接近城市花園處的木蘭苑日前開售，訂價平均每呎二千五百三十八元，甫開售便售出近八十個單位，只剩下不足十個單位。這區近年來並無什麼新盤出現，有的話，則多屬較大型屋邨式住宅如丹拿花園及寶馬山花園，價錢難與之相比。在七姊妹道，則有去年七月推出的華福閣，為每呎平均一千五百七十元；九月的和富道之新和富大廈，平均每呎一千七百三十八元。僅有的這兩個小型樓盤單位較細，亦屬獨立式，稍為可與木蘭苑類同，但售價則有很大分別了。新和富大廈與木蘭苑的位置較接近，但事隔七個月，木蘭苑的售價已上升了八百元，升幅為百分之四十六。此一升幅與其他地區的新盤價相比，並不算太突出，由此可見，北角區的樓價在供應不太充裕的情況下，也是水漲船高。

木蘭苑要在九二年底才入伙，距今有差不多二年的時間，以一家不算是大集團的發展計劃來說，能提前這許多時間開售，顯見有相當的實力，有關部門才會批准售樓。從銷售的情況來看，發展商仍有一定的號召力，否則，以一個獨立的小地盤來說，並不容易獲得此好成績。此樓盤單位面積有五四〇呎及六八三呎兩種，實用率七成二，售價即供分期由一百三十萬元至一百八十多萬元。

對東歐市場頗陌生

特稿

自蘇聯帶動東歐國家實行改革開放後，給本港商人在拓展新市場時帶來了一線曙光。不少港商對既陌生又新鮮的東歐市場寄予相當期望，但由於市場開放後呈現太多不明朗因素，加上影響了商人開拓這市場的興趣。

近期部分東歐國家特別是蘇聯，正面臨政治及經濟的嚴峻考驗，這些陰影籠罩着東歐市場的貿易前景，令不少剛與東歐公司建立業務往來的公司不知何去何從。

香港商人一向以頭腦靈活見稱，特別是近年向產品多元化及市場多元化的發展更不遺餘力。在貿易發展局及各間商會的努力帶動下，成績已日漸顯現。因為本港廠家已認識到不能過份倚賴個別市場，否則很易受到制肘及拖累。所以，本港製成品近年幾乎已遍銷世界各地，而出口產品更是林林總總俱備。當蘇聯於八九年底宣佈實行經濟開放改革後，帶動了其他東歐國家也採取相應行動，為國際間的貿易打開了新的一頁。

如何投資成熱門話題

面對新市場的機會，本港工商界人士很快已作出反應，在九〇年多個由貿易發展局及商會組織的貿易團紛紛前往匈牙利、波蘭、捷克及蘇聯等東歐國家進行貿易訪問，與當地政府機構及工商企業負責人接觸，了解市場情況，而部分東歐國家的政府官員及商界人士亦前來香港進行貿易推廣及吸引投資的活動。一時間，如何與東歐國家進行貿易及投資頓成為商界的熱門話題。

東歐市場欠明朗 蘇政經又不穩
港商投資何去何從？

本報記者 陳惠儀

不過，拓展東歐市場在過去年多以來仍處於十分初步階段。東歐國家雖然對多類消費產品有很大需求，當地人民都希望能改善生活水平，但卻由於東歐國家不少國營企業機構，需要逐步改革，及缺乏硬貨幣及外匯，更沒有一套完整的出入口制度，所以，本港廠家對這個新冒起的市場只抱持審慎觀望態度，真正貿易往來並不顯著。東歐市場開放對增加本港出口幫助不大。

然而，東歐國家的開放改革過程各國發展不同，目前蘇聯正面對重重考驗，國內更出現動盪不穩的局面。所以，儘管本港個別商會早已計劃於本年內再度往蘇聯考察，但卻因廠商的反應不積極，在參加人數不足之下而不能成行。加上太多不明朗因素，令廠商對拓展東歐市場的興趣下降。

蘇正改善經濟與出口

故此，本港出口商只能寄望東歐國家的改革能順利過渡，蘇聯的各種矛盾衝突及動盪不安有緩和的機會，則對國際貿易前景產生穩定作用。另外，最近來港訪問的蘇聯官員亦表示未來會集中注意發展基礎建設及減少貿易赤字，反映該國正計劃改善經濟及出口表現。

由於東歐國家普遍對生產消費用品的基礎較薄弱，現受制於經濟能力問題而不能入口太多外國消費品，但倘若當地人民生活水平有所提高，出入口貿易制度逐步建立，仍是一個很有潛力的入口市場。

所以，本港廠家對開拓這個市場宜付出更多的耐性及時間，及進行市場研究和調查，待生意機會來臨時便能夠早日把握及受惠。

皮料價格今年續偏低 有助出口及轉口競爭
商會黃竟亨稱九成廠商在內地設廠

【本報訊】香港皮業商會主席黃竟亨昨日在記者會上指出，由於皮料價格穩定及經濟好轉，今年該行業應有穩定增長。

黃竟亨說，過去一年皮革業表現平穩，因為原料價格低企，吸引較多製造商採用皮革，所以皮革貿易及製造業務均有一定增長及發展。加上本港九成皮革廠家在中國大陸設廠，利用內地的勞工及技術，以及較廉價的原料生產低檔產品。而本港的廠房則主要生產一些數量少及交貨期短的中高檔產品。由於預期皮料今年的價格仍會偏低，將會幫助皮具的出口及轉口競爭能力。皮革業前景相當樂觀。

他續表示，港商在內地廠房生產的皮具大部分是外銷，並以美國、歐洲及日本為主要市場。而本港的工業也在轉型，部分皮革業零售批發商直接兼營進出口貿易，一些皮商則直接購買機器去支援內地改革工業技術，所以，很多廠家在皮革的設計及使用方面有很大發展。

黃竟亨又稱，本港皮具廠商有個別是在內地生產鞋類，倘若美國取消中國最惠國待遇，則對該行業有一定影響。不過，由於市場除美國外，歐洲及日本也是主要市場，加上該行業靈活性很大，故美國若對中國取消最優惠國待遇，對港商投資的皮革廠打擊會比玩具及成衣業為輕。

另外，香港總商會執行董事祈仕德指出，中國產品輸往美國可享有優惠稅率的項目中，膠面鞋的稅率為百分之六，皮面鞋為百分之十，但如沒有優惠待遇，膠面鞋則要付百分之三十五稅率，而皮面鞋則為百分之二十。

他續稱，本港不少產品均是在內地生產，倘若中國不能享有最惠國待遇，則本港轉口內地的貨物中約有百分之三十三至百分之四十四的貨物受影響，損失金額約二百七十億元至三百六十億元。而在整體貿易方面，將會每年削減百分之五至七的貿易量，相當於六百九十億元至九百一十億元。所以，他呼籲香港廠商去信美國的聯絡處，盡力游說美國繼續給予中國最惠國待遇。

外幣昨互有上落 澳紐元升馬克跌
歐幣單位續挫報九一三

【本報訊】雖然美元對不少歐洲貨幣續升，但昨日此間存款外幣行情表現卻頗參差，美元、日圓、澳洲元及新西蘭元均有不同程度升幅。息率則互有升降。

收市時，美元存款價報七．七九．八，上升〇．〇一。日本圓報五六三．一，微升〇．〇五。澳洲元升二．四，升為六〇四．五，息降十六分一厘。新西蘭元升一．九五，升為四五八．七，息降十六分三厘。英鎊跌〇．一四，跌為十三．二三，息升八分一厘。德國馬克跌四．〇，跌為四四二．六五，息升八分一厘。瑞士法郎跌一．〇，跌為五二九．四五。法國法郎跌一．三五，跌為一三一．六五，息升十六分一厘。歐洲貨幣單位跌八．八五，跌為九一三．六五，息升十六分一厘。瑞典克朗跌〇．七六，跌為一二四．九五，息降十六分一厘。加拿大元昨跌〇．五，跌為六七四．三，息率則無變動。

麗新擬再售商業地皮

談樓 金章

麗新發展最近頻頻出貨，在出售半山御花園及荃灣麗德工業大廈之後，估計下一步會出售尖沙咀廣東道一個商業地皮，預料再可額外套現逾億元。

最近麗新發展先後出售兩項物業，一為半山御花園，二是荃灣麗德工業大廈，前者以三億六千萬元出售予港澳發展，後者則以七千萬元賣予一個台資財團，合共套現四億三千萬元。

不過，據市場消息稱，麗新出售物業資產的行動尚未完成，未來一段時間會繼續出售資產，而預料位於尖沙咀廣東道一幅商業地皮會成為考慮出售的對象。

該地皮位於廣東道一二二至一二六號，地皮面積三千多方呎，目前正興建一幢共有四萬方呎的寫字樓，以每呎售價三千元計，該興建中的商業物業，成交價約為一億二千萬元。

消息稱，連同尖沙咀廣東道商業地皮在內，麗新出售物業或地皮資產，會有五億五千萬元的資金回流，而這筆龐大的資金用途，已引起市場多番揣測。

市場消息續稱，麗新發展正擬洽購銅鑼灣伊利沙伯大廈商場，該物業位處於銅鑼灣黃金地帶，而麗新目前亦在波斯富街興建銅鑼灣廣場第二期，包括大型商業及寫字樓物業。

樓價與購買力脫節 現階段須調整鞏固
中通社謂若不鞏固後市難以樂觀

【本報訊】據香港中國通訊社電，香港的中小型住宅樓價近期急劇上升，基本與市場的實際購買力出現脫節。若此類樓市仍未見調整鞏固，相信其後市不值得樂觀。

自波斯灣戰事結束至今的兩個月，中小型住宅樓價突然急升，市況呈現相當濃厚投機炒賣的現象。發展似有點不大健康，尤其是樓市的炒家重新入市，個別更出現集團式的經營，引致樓市潛伏一定的危機。

住宅樓市在現階段無疑表現仍穩，其後市的發展卻令人存疑，因素包括有好幾點：第一，中小型住宅樓價的升幅過大，其中市區的大型私人住宅屋邨價格已升至每平方呎二千五百元，已非一般家庭所能負擔。購買一個面積五、六百平方呎的中小型住宅單位，置業者要付出代價相當吃力。樓價與購買力脫節，使樓市發展缺乏支持。第二，港元利率基本見底，今後即使不會急升，其向上調整的機會應大於向下，而下調的幅度有限。換言之，置業供樓還款所需的本息金額，可能會越來越多。第三，勞工工資今年的升幅被當局人為干預下，普遍不及過去兩三年。但消費者和置業者卻要面對種種加稅加價的威脅，購買能力顯然有所萎縮，故樓市的實質支持力較前為弱。

中小型樓市表現突出 工商零售店舖仍平淡
怡和物業謂星洲投港資金轉活躍

【本報訊】據怡和物業顧問（香港）有限公司首季的物業市場報告稱，在今年首季，中小型樓宇承接去年強勁的走勢，表現最為突出；而其他工商零售店舖各類物業，則仍然未能擺脫世界經濟衰退所帶來的困擾，市道依然平淡。相信下半年以美國為首的全球經濟復甦後，會出現突破性的局面。

該報告稱，投資市場方面，本地投資者以中資機構有關的公司及在香港發展逾五年的日本公司為主，這些公司多買入一些較小型的地盤以發展商住物業。此外，外資投資方面以新加坡資金最為活躍，由於本港的優質住宅物業的回報率一般高達百分之九至十點五。而寫字樓的回報率也高企於百分之八點五至十點五，反觀目前新加坡物業的回報率只有百分之四至六，因此本港地產市場對新加坡資金極具吸引力，至於日本投資人士，則因為該國銀行現時需整頓對地產公司過份的信貸，要待三月結後，才會放鬆銀根，屆時日本投資者可能再度活躍本港市場。

白銀買賣須防踏陷阱

黃金 滴點 兆豐

在金價受到壓力之餘，銀價經過上周尾市的大幅調整後，又再蠢蠢欲動，這種快上快落的投資工具，顯然對部份基金經理仍有相當吸引力。

在上落市中，銀價因為波幅比金價大，例如上周一升一跌之間波幅為每安士二十美仙，接近百分之五的幅度，比較金價上落只有十美元，得百分之三左右的幅度為大。然而大波動其風險率相對亦高，但目前無論在外匯或股市的活動者，多不敢面對波動太大的市場。在另一個角度來看，投資者缺乏在這種市勢「搵食」的能力。但自認為可以適應市況反覆波動者，卻趁機活動。而目前有較多的炒家在入市時是以圖表走勢為依歸。他們認為美元上落幅度雖較大，但除了受基本因素如經濟或政治情勢左右外，也受圖表走勢影響。而銀價上落幅度和交投量都比較大，更容易計算大市是否進入超買或超賣區，故一些炒家以圖表為據，在認為銀價偏低時買貨，在認為偏高時出貨。

不過，入市者不應過份依賴圖表走勢，因為即如上星期銀價一觸及每安士四點一五美元阻力，便有大基金先行計數並在市內拋低。蓋炒家市場並非如圖表般「公正」，得提防隨時踏入陷阱。

大華銀行有限公司
UNITED OVERSEAS BANK LTD
INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE

通告

外籍人士所拥有之股份

兹通告者：董事部认为截至一九九一年四月十八日为止由外籍人士所拥有本行已发出资本股份已达39.62巴仙。这项巴仙率包括了截至一九九一年四月十八日为止已将股份转让书呈至本行股票注册处并正在进行办理转让手续的股份以及本行无法确定其籍属之股东所持有之股份。

承董事部命
秘书：陈慧文女士谨启

一九九一年四月十九日

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲：東西岸：貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: —Gulf/Atlantic/IPI POINTS

船名	船到	船開
海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E	25/4	26/4
山昭丸 YAMAAKI MARU 30E	2/5	3/5
東方導師 OOCL EDUCATOR 91E	9/5	10/5
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 21E	16/5	17/5

貨箱：MIL

香港至美洲：西北岸：貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	船到	船開
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 07E	27/4	28/4
日本太陽神 JAPAN APOLLO 19E	4/5	5/5
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 69E	11/5	12/5
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 13E	18/5	19/5

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

船名	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065	1/5	2/5
亨利角 CAPE HENRY 27/066	11/5	12/5
查爾斯角 CAPE CHARLES28/067	21/5	22/5

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

船名	船到	船開
華寶納 VERBENA A3255	10/5	11/5

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain(Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

船名	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065 /阿斯特拉峰 ASTRA PEAK E1912(for CURACAO only)	1/5	1/5
MAY D VESSEL	13/5	14/5
MAY C VESSEL	15/5	16/5

貨櫃收貨站：青衣海港六號場 電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區 電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

船名	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S	4/5	5/5
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5
亞洲明珠 ASIAN PEARL 100S	24/5	25/5
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 33S	4/6	5/6

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

船名	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 34/105	26/4	27/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	8/5	9/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	23/5	24/5
新綠洲 NEW OASIS 35/108	5/6	5/6

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號泰來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MIL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	59SB	08/05	09/05	09/05
	SINO CREDIT	12SB	21/05	22/05	23/05
	KOTA RIA	62SB	04/06	05/06	06/06
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	60NB	18/05	19/05	20/05
	SINO CREDIT	11NB	08/05	09/05	10/05
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	KOTA RIA	63NB	20/05	21/05	21/05
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	KOTA RIA	62SB	04/06	05/06	06/06
	TO: ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA/COLOMBO				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA MAJU	E898	05/05	10/05
	TO: MOMBASA/DARESSALAAM/TAMATAVE/EAST LONDON/DURBAN/MAPUTPO			
香港⇄海灣	KOTA WANGI	E897	30/04	02/05
	TO: BOMBAY/KARACHI			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
青島⇄釜山 秦皇島⇄釜山	MULPHA KLUANG	12E	11/05	14/05
	TBN		01/06	03/06

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900 12線 傳真：865 4489
文件部：529 3283
CY CFS: WIDE SHINE TERMINALS LTD. TEL: 1338622

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
[illegible] 電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK SRI LANKA RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9102S	18/4	24/4	25/4—25/4
KOTA RIA 海龍	62SB	28/4	4/5	5/5—6/5
SINO OCEAN 華航	59SB	2/5	8/5	9/5—9/5
MAJAPAHIT	9107	14/5	20/5	21/5—22/5
SINO CREDIT 華通	012SB	15/5	21/5	22/5—23/5

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—基隆—高雄 HK—KEELUNG—KAOHSIUNG

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
GOLDEN GLORY 金輝	9102	18/4	24/4	25/4—26/4
GOLDEN GLORY 金輝	9103	25/4	1/5	2/5—3/5

香港—新加坡 HK SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9102S	18/4	24/4	25/4—25/4
SINO OCEAN 華航	59SB	2/5	8/5	9/5—9/5

香港—青島 HK QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
MULPHA KLUANG 華昌	009N	17/4	23/4	24/4—24/4
SINO CREDIT 華通	11NB	2/5	8/5	9/5—10/5

香港—張家港—南京 HK ZHANJIAGANG NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9102N	28/4	4/5	5/5—5/5
TRADE VIGOUR 易勃	9103N	26/5	2/6	3/6—4/6

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.
香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期航線

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	9115/16	15/4	25/4	25/4—26/4
XIU SHAN 秀山	9117/18	2/5	12/5	12/5—13/5

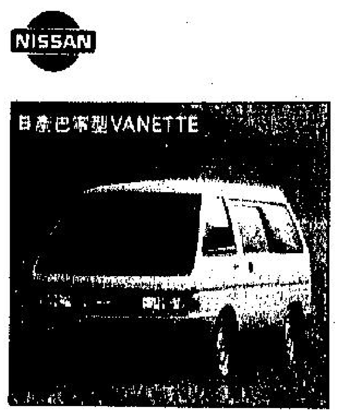
兼收香港—上海拼箱貨
專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃、無需轉櫃
[illegible] 8349761 [illegible] 8349681

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶·至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，爲設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享眞正稱心滿意的服務。
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

由近二百家三資企業組成

合資交易團受外商歡迎
履約率高各方均較放心

全團八成企業已有成交十多家逾五百萬美元

【本報廣州二十三日專電】交易會第十二號館地處交易會場的最裡面，而中外合資企業交易團就設於十二號館內。不過，該團日日「人滿為患」，外商甚至有稍覺擠迫的抱怨。該交易團副團長秦仁樹說，由一百八十家三資企業組成的中外合資企業交易團，來自全國三十四個省市，都是效益較好，產品暢銷的廠家，參加交易會，是除了平日定向銷售於某些客戶外，很重要的是企業的決策者希望通過大會直接將產品交給國際市場接受考驗。

惠州富紳服裝，頭五天已銷出十一萬打；新疆天山毛紡，開幕六天的成交額逾一千萬美元；台商獨資的廈門景山輕工，工藝品性質的竹、草、柳、編織品，受西歐客戶青睞，一個筐最便宜也要十五美元。

據統計資料顯示，全團有成交額的企業佔八成，成交一百萬元以上的佔參展企業的三分之一，五百萬以上的有十多家。「別以為沿海開放城市的三資企業產品才受歡迎，來自四川、湖北、江西、安徽、河南等內陸省份的鐵合金、小五金、陶瓷、漁業用具、針織品、箱包、玩具和稀土，都成搶手貨，而沿海省市成交百萬以上的企業，產品則以輕紡為主。」秦仁樹認為，內地三資企業能參加交易會的，自然是辦得較成功的佼佼者，他們敢於在優質產品薈萃的交易會上接受考驗，本身已是展示自己產品的實力。因為他們知道，由於大會的場地限制，他們是在全國近萬家三資企業中，在八十比一的比例中挑選出來的，「能夠在十二號館中佔據一席之地，本身就不簡單」。

與其他交易團有所區別的，是中外合資的企業和廠家直接面向海外客戶，他們可以根據客戶要求改進和制定交貨品種的質量和款式。來自安溪的一間藤器廠，帶有一位工藝師，客戶對樣品有不滿意的地方，工藝師立即現場按照客戶構思編出款式，直至滿意簽下合約為止。

由於三資企業的運作管理基本上按國外企業的制度和辦法，貿易往來特別注重信譽，交易團向企業要求履約率要達到百分之一百，每次檢查都有七十到八十的水平。不少客商反映，在合資企業交易團做生意，各方面都較放心。

信息靈通應變快也是三資企業產品受歡迎的原因。合資企業一般都有各自的銷售訊息系統，有定向市場和客戶。通過訊息渠道將市場需求直接返饋至企業，產品又產銷直接見面，減少中間環節。而且來交易會的都是經理或業務主管親自出馬，所有業務問題都能夠馬上拍板，很少模棱兩可和扯皮推搪現象發生。

特稿

大陸港澳台共謀發展 可建中華經濟統一體

本報記者 劉衛東

最近，國內一些經濟學者提出，大陸與台、港、澳應採取切實可行的步驟，完全從經濟實際出發，逐步建立中華經濟統一體，走聯合發展、共同繁榮的道路。

經濟統一體是一些地域相近的國家或地區，為了發展主觀經濟條件的優勢，彌補各自經濟發展的不足，在平等互利的基礎上共謀發展而建立的「經濟集團」。大陸已建成一個較為完整齊全的工業體系和國民經濟體系；台灣擁有雄厚的資金和先進技術，香港作為貿易、金融、運輸、信息中心而聞名世界；澳門是重要貿易港口和旅遊勝地。將各方的優勢聯合起來，互相補充，互相依賴，形成中華經濟大一統，才能稱雄於世界經濟舞台。

目前台灣工商界向大陸的投資熱潮已經形成，而台灣當局尚處於疑慮觀望、舉棋不定之中。以出口為導向的台灣，對外貿易是整個經濟興衰的關鍵，原料和市場是台灣經濟發展的生命線，買進原料賣出商品和嚴重過剩的資本與技術，向島外轉移具有必然性。

由於大陸無論在地理位置、血統、語言等方面都和台灣地區具有相當密切的關係，兩岸之間的經濟合作，幾乎是一個無可避免的趨勢。大陸東南沿海省市與台、港、澳的經濟合作，目前主要是由港、澳、台的資金、技術、市場與珠江三角洲的人力和土地方面的互補性合作，雖然其屬於較低層次的合作，但已頗具規模，為將來在科技、金融、信息等更高層次的全面合作打下了良好的基礎。這些都有利於建立「中華經濟統一體」的設想。

有關學者認為，要建立「中華經濟統一體」，必須大力宣傳成立中華經濟統一體能迅速促進中華經濟騰飛的意義，明確經濟統一體完全從經濟上互惠互補的各方實際需要出發，其核心在於平等互利，其次要充分發揮香港中介角色的作用，在香港設立辦事機構，進行各方直接對話，商討具體事宜。條件成熟後，可成立全國性的中華經濟統一合作委員會，並根據需要制定中期總體宏觀計劃，研究確定產品、產業結構的調整與分工協作，逐步做到共同制定有關經濟政策，向緊密合作的方向發展。

皖引進外資發展旅遊 黃山索道向外商招商

另有賓館等項目準備利用外資開發

【本報訊】黃山一的旅遊資源，以去年為例，到安徽的海外遊客共有十一萬人次，其中到黃山的就有九萬人次。安徽省旅遊局副局長張澤祺最近接受記者訪問時更指出，安徽已決定大規模使用外資來開發旅遊資源，特別是由北海松林峰至松谷庵的第二條黃山索道。

張澤祺稱，第二條黃山索道會在「八五」期間內完成。這條全長為三千五百六十米的索道，會是亞洲最長的索道，投資總額為五千六百萬元，外匯人民幣，打算開放給外商以合資或合作的方式參與投資。

張澤祺告訴記者，他們特別注意吸引香港旅客到黃山旅遊，所以目前正爭取把香港至合肥的航線延至黃山。

黃山市還有多個旅遊項目是準備利用外資開發的，如黃山國際大酒店、黃山大廈、休寧鳳凰山公園賓館及太平湖旅遊資源開發等，這些項目的投資額超過一億六千萬元人民幣。

張澤祺亦稱，安徽省今年特別準備了四個節慶旅遊項目，以爭取海外遊客的數目能達到十三萬五千人次。這些節慶旅遊項目包括：十月在黃山舉行國際旅遊節，農曆重陽節在馬鞍山市舉行吟詩節、農曆七月三十日在九華山舉行廟會、九月舉行中國第二屆豆腐節。

湛江興發電廠 獲得芬蘭貸款

總值五百萬美元昨在穗簽約

【本報廣州二十三日專電】芬蘭出口信貸有限公司向廣東湛江興發電力有限公司提供五百萬美元出口貸款，簽字儀式今天在廣州舉行。這筆貸款期達八年半，固定利率為八點三的中長期貸款，用於湛江市霞山新村電廠引進芬蘭的發電機組，投產後年發電量達八千多萬千瓦／時。

貸款由廣東國際信託投資公司提供信貸擔保，設備由廣信貿易公司代理進口，發電機組將在明年投產。

馬士基增蛇口駁船服務

【本報訊】馬士基宣佈，由昨日起，提供每周來往蛇口與香港之間的駁船服務。

馬士基和蛇口招商港務有限公司經過友好協商並取得協議開辦這條航線。在蛇口工業區的招商港務有限公司除了經營海陸運輸業務外也是獨家獲得經營駁船來往蛇口至香港的機構。

馬士基將會利用這獨家來往蛇口至香港的駁船服務和它們的集裝箱碼頭，堆貨場和它們的拖車服務。每周來往蛇口至香港駁船，在香港將會靠泊現代貨箱碼頭，馬士基將會指派工作人員在現代貨箱碼頭專門向客戶提供進出口運輸服務。

除了增加蛇口至香港駁船和一系列在中國的優質服務外，馬士基現又提供一條捷徑來往深圳地區。

特稿

轉口包括兩個方面

淺談浦東發展轉口貿易

本報記者 張穗強

正在開發中的上海浦東新區，是現時國內規模最大、範圍最廣、開放度最高的外向型經濟區。允許外商在該區從事轉口貿易業，是迄今為止國內經濟特區和開放城市未實施過的政策。不久前，上海世貿中心理事長，貿促會上海分會會長陸國賢訪港期間透露，國家海關總署已宣佈，外商可在浦東保稅區內從事港口運輸、轉口貿易、出口加工及配套的金融服務等業務，所需的各類貨物和交通工具均可免領進出口證和免徵關稅。此訊引起了本港投資界的興趣，而在內地經營轉口貿易的前景如何？更引起人們的關注。

港口潛質有待發揮

轉口貿易業，包括港口轉運業和貿易轉口業兩部分，前者的轉口商品未進入中轉消費區，反在中轉港內換船轉運；後者的轉口商品會進入中轉消費區，而待後再出口。而從現時上海及浦東的情況來看，要進行轉口貿易，有幾個問題需認真考慮。

其一，從地理位置來看，浦東地處長江口，內與華東各省和長江流域相連，外與日本、台灣、南韓一水之隔，一旦政治屏障拆除，從事轉口貿易確具地理優越條件。然而，從現時浦東總體規劃來看，將規劃轉口貿易的外高橋區，其港口區和保稅區是分離的，未連成一體。根據海關總署的規定，轉口貿易必須在保稅區內進行。這就意味着，浦東只能從事貿易轉口業，而無法從事港口轉運業。而從香港的經驗看，港口轉運業的比重較大。未來浦東欲發展轉口貿易，怎樣利用港口條件來經營港口轉運業，很值得研究。

其二，從現時香港轉口貿易來看，內地經港轉出和海外經港轉入約佔本港轉口貿易總值的三分之一。未來浦東發展轉口貿易，相信國內業務量的比例會更大。而從現時浦東的規劃來看，交通方面的安排尚似欠缺。從水運來看，作為轉口貿易重要條件的港區建設，包括現代化貨櫃碼頭及相應的裝卸、儲運等設施，未有足夠安排；從鐵路來看連接上海與內地的京滬、浙贛二線，尚未有接通浦東的考慮；從公路來看，儘管已有外環高速幹道經外高橋保稅區的安排，但短期內恐難以與華東各公路幹線相通。故此，從整體上看，現時浦東的交通規劃未能與轉口貿易的發展相適應。

整體規劃需要重視

其三，發展轉口貿易，除了港口、交通等硬環境外，轉口區內的金融、法律、保險、通訊、信息等軟環境也甚重要，它是轉口貿易順利進行的保證。此間突出的問題各類人才和一系列相應配套的規章、制度。故此，浦東要發展轉口貿易，怎樣借鑑香港經驗，建造良好的軟環境條件，也是值得重視的問題。

轉口貿易業，是獲利豐、積累快，對當地經濟促進較明顯的行業。其所需的硬、軟環境建設，需有較長遠的規劃和較多的投入。從現時浦東的開發來看，要發展轉口貿易，儘管有地理上的優越性，但各方面條件尚很不足。而要真正把轉口貿易業在浦東振興起來，不論是吸引外商來進行，還是由國內自行承擔，嚴格遵循該行業自身的特點和國際間的慣例，看來是至關重要的。

深圳一幢豪華別墅 五月中向外商拍賣

物業爲銀主所有由房屋交易所拍賣

【中新社深圳二十三日電】深圳市房屋交易所今天發出拍賣公告，公開拍賣一幢豪華別墅，港澳台同胞、海外華僑及外國人均可參加競投。拍賣時間為今年五月十一日下午。

深圳市房屋交易所負責人卜立柱接受本社記者採訪時說，深圳拍賣房產，在中國大陸尚屬首次。深圳市房屋交易所為該市房產拍賣機構，今按有關規定，接受中國人民建設銀行深圳分行鐵路支行委托，公開拍賣其佔管的怡景花園壽景道第六號別墅。

怡景花園別墅為兩層混合結構，建築面積一百八十五點三七平方米，五房三廳，三個洗手間，還有花園面積四百七十四平方米，內有游泳池、停車場、假山和涼亭各一個，並裝有電話。

卜立柱說，港澳台同胞、海外華僑及外國人如在拍賣中中標，買方須付外匯，按照當時的價折人民幣計算。

卜立柱透露，這次拍賣後，尚有五幢怡景別墅接着拍賣。這些別墅均座落在怡景花園，因原買房者到期無力償還貸款，而由銀行根據抵押貸款規定收回房屋，委托房屋交易所拍賣。

撫順貿易團後天訪港 在會議中心開展洽談

【本報訊】由遼寧省撫順市外經委組織的東南亞商務交流團，一行廿一人，在泰國取得可喜的商務成果後，將於本月二十六日，假香港會議展覽中心五〇二室，下午二點至五點，和香港貿易商界，舉行業務洽談。

該團這次將有很多項目洽談，其中有鋼材、鉛錠、建築機械、各種輕工產品，諸如塑膠製品、綉花製品，東北特產煤精雕刻、服裝加工，並有食品、貂皮飼料等。更有最新科研成果，預測中風檢測儀器。

由於撫順是東北重要工業基地，以前較少單獨來香港交流，故這一次來訪會為香港商人提供市場機會。

經濟細寶

投資地皮發展宜謹慎

黃耿

一些內地房地產公司經常在本港報紙上刊登尋求外商合作的廣告，這些公司往往會表示他們已擁有了若干平方米土地的使用權，並邀請外商前去共同開發。由於到內地設廠或置業的外來投資者正不斷增加，所以在內地進行房地產開發無疑是大有前途的。不過，港商在內地進行這類投資時，一定要清楚知道內地合作夥伴所持有的土地是否能作發展用途，不要隨便投入資金。

最近一、兩年，曾有港商在投入了資金後，才發覺土地原來是不能作發展之用，結果官司打到有關部門那裡，而有關部門為了維持外商的投資信心，最後還是高抬貴手，讓外商在補辦一些手續後繼續開工。當然，有關部門亦強調，這類事情可一不可再，所以外商今後再從事這類投資時，一定要到國土局查問究竟其準備發展的土地是否具有土地使用合同書。

過去數十年，大陸普遍使用無償的劃撥方式來分配工地，按照現時規定，除非是補付了地價，否則這類土地是不能改變用途的，原來是作紡織廠之用的，就只能在土地上興建紡織廠。但有些內地公司為了牟利，往往會對港商謊稱這些無償得來的土地是可作發展用途的，而一些港商由於不太熟悉內地的房地產法規，很容易就遭到損失。

ISUZU 信心就是五十鈴

'91年全新
五十鈴左軚麵包車
WFR
寬敞豪華 舒適耐用

■ 全新設計發動機，排氣量大，馬力強勁，備有汽油及柴油可供選擇。
■ 日本原廠冷暖氣機及音響設備一應俱全。
■ 車身經先進防銹工藝處理，美觀耐用。
■ 維修點遍佈中國各地，零件供應充足。

備有八座位、九座位、十二座位及十五座位可供選擇。

深圳－大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州－大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812, 429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200, 332479

科技展創意 TECHNOVATION

杭州－大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市古蕩炮台新橋
電話：521058, 521427

北京－大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368, 47.2943

合肥－大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交叉口
電話：336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771－775號柏宜中心十樓 電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402－406號東盛大廈地下 ☎357 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A－B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路吳景花園第二期地下 ☎883772

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安*
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱* 鄭州*

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線 6069293 6069525

KCRC 九廣鐵路公司

間開售，顯見有相當的實力，有關部門才會批准售樓。從銷售的情況來看，發展商仍有一定的號召力，否則，以一個獨立的小地盤來說，並不容易獲得此好成績。此樓盤單位面積有五四〇呎及六八三呎兩種，實用率七成二，售價即供分期由一百三十萬元至一百八十多萬元。

興建中的商業物業，成交價約為一億二千萬元。
消息稱，連同尖沙咀廣東道商業地皮在內，麗新出售物業或地皮資產，會有五億五千萬元的資金回流，而這筆龐大的資金用途，已引起市場多番揣測。
市場消息續稱，麗新發展正擬洽購銅鑼灣伊利沙伯大廈商場，該物業位處於銅鑼灣黃金地帶，而麗新目前亦在波斯富街興建銅鑼灣廣場第二期，包括大型商業及寫字樓物業。

大華銀行 UNITED OV…
外籍人士所拥有之…
兹通告者：董事部…
四月十八日为止由…
已发出资本股份已…
仙率包括了截至一…
为止已将股份转让…
处并正在进行办理…
本行无法确定其额…
份。
一九九一年四月十…

NLS NIP…
香港至…
直航：長堤、渥倫…
Also accepting carg…
海琥珀 NEPTUNE…
山昭丸 YAMAAKI…
東方導師 OOCL E…
中華貨櫃 CHINA…
香港至美…
直航：西雅圖、温…
Also accepting carg…
Portland，Longvie…
Toronto.(MLB via…
東方事業家 OOCL…
日本太陽神 JAPA…
中華普慶 ORIENT…
海皇水晶 NEPTUN…
直航：沙灣拿、…
鱷魚解放 ALLIGA…
亨利角 CAPE HE…
查爾斯角 CAPE C…
直航：Manzanillo…
San Lorenzo，Puer…
華寶納 VERBENA…
直航：Buenaventu…
Port to Spain (Colo…
鱷魚解放 ALLIGA…
/阿斯特拉峰 AST…
MAY D VESSEL
MAY C VESSEL
貨櫃收貨站：青衣…
散貨收貨站：迅…
茶果嶺政府起卸區…
直航：雪梨、墨…
亞洲翡翠 ASIAN…
明豐 MING FORT…
亞洲明珠 ASIAN…
東方俠士 ORIENT…
直航：班達、阿…
(經刀拜)、…
新綠洲 NEW OA…
山盛輪 Y.S. PRO…
杜爾灣 TOR BAY…
新綠洲 NEW OA…
散貨收貨站：…
GENERAL A…
日本航…
地址：金鐘…
電話：86572…
黃浦碼頭辦…
澳門…
大豐銀行…

四十二月四年一九九一

艮公司
CO., LTD.
閣樓商場(貨運
管理部)
"PEARIVER"
X ：5598257
川、黃埔(烏沖)、
洲、太平、海口
塘、鶴山、清遠、湛江
埠、新會、恩平、台山
材料、半成品運輸，
發辦理。大宗貨物及
航期表
江、北村、西南、
平、新塘、滘口、
橋、電白水東、

AL CO., LTD.
限公司
846 8698
SS SERVICE
定期班輪
往馬尼拉
Closes 截貨 CFS—CY　ETA·ETD 到—離港
30/4　1—2/5
7/5　8—9/5
14/5　15—16/5
21/5　22—23/5
高雄·基隆
Closes 截貨 CFS—CY　ETA·ETD 到—離港
24—25/4　26—27/4
1—2/5　3—4/5
9/5　10—11/5
16/5　17—18/5
谷
Closes 截貨 CFS—CY　ETA·ETD 到—離港
23—24/4　25—27/4
3—4/5　5—6/5
NAL:
ainer Services Co., Ltd.
ong Depot
Outbound Tel. 434 0475
L CALL 846 8683
電 846 8680
846 8679
司
ENQUIRY 545 1281 545 1463
航線　船名　抵/離港
島　華瓊　4—5/5
門　華佳　25—26/4
月4航次
E/TAIWAN
NLY)
地簽發全程提單
—5室
電話：5444169
8 轉2102室
31810　341955

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本港股票行情

四月廿三日（星期二）

恒生指數	3569.64—12.85	成交股份	346
香港指數	2339.84— 9.04	上升股份	85
所有普通股指數	2021.46— 6.87	下降股份	152
金額：	1,276,129,358	無變股份	109
總成交股數：	563,486,939		
宗數：	14,524		

香港分類指數

金融	1818.15	— 3.63
公用	2173.12	0.43
地產	3273.16	—22.23
綜合	2553.02	—13.73
工業	2096.50	—11.55
酒店	1660.60	—12.10

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%	恒生指數移動線
長實	156,873,602	中船	91,364,000	福輝93	0.77	+10.00	金城93	0.21	-27.59	(10天)
牛奶	110,169,636	興利91	45,120,000	興利91	0.057	+9.62	麗新國際91	0.17	-17.48	3641.16 —29.56
和黃	71,939,100	亞細安	21,730,000	福輝	2.025	+8.87	富豪91	0.01	-16.67	(20天)
中船	65,853,360	牛奶	19,116,000	遠資91	0.05	+8.70	恒展91	0.123	-14.58	3686.12 —18.77
匯豐400	59,103,838	英皇	18,866,000	實光91	0.13	+6.56	嘉華國際93	0.39	-11.36	(50天)
中電	48,478,883	信置	14,611,696	新系93	0.189	+6.18	恒和91	0.02	-9.09	3621.37 + 4.48
和黃回購股93	44,565,650	興利	13,110,000	華基泰	3.925	+6.08	中船	0.73	-6.41	(250天)
港燈	42,277,490	金山地產	10,915,000	亞細安	0.28	+5.66	中船93	0.35	-5.41	3200.04 + 2.01
新地	32,601,208	福輝	10,672,000	寶威	0.97	+5.43	永鴻基92	0.144	-5.26	
恒隆	29,019,250	牛奶	10,324,782	順豪建築91	0.30	+5.26	南華早報	2.325	-5.10	

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.20	15.30	15.40	15.20	15.20	-0.20	227,395	13.12	4.11
440	大新金融	8.90	8.95	8.95	8.90	8.95	-	102,000	9.73	5.36
053	國浩集團	1.65	1.66	1.66	1.65	1.66	-0.02	954,000	10.77	4.52
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.026	0.026	-	7,300,000		
011	恒生銀行(除淨)	24.90	25.00	25.10	24.60	25.00	+0.20	855,073	13.58	4.00
005	匯豐銀行	24.10	24.20	24.20	24.00	24.20	-0.10	2,445,961	12.57	6.36
753	匯豐100	24.20	24.40	24.40	24.10	24.30	-0.20	5,872		
183	嘉華銀行	-	1.61			1.61	-	262	10.35	2.83
349	友聯銀行(除息)	2.15		2.15	2.15	2.15	-0.05	10,000	10.85	6.98
096	永隆銀行	31.25	31.50	31.25	31.25	31.25	-	80,300	9.87	4.53

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.90	-	11.90	11.90	11.90	-0.10	4,000	7.04	8.40
271	亞洲證券	1.99	2.00	2.025	1.99	2.00	-	1,185,400	5.08	4.58
206	國泰城市	0.74	0.76	0.78	0.74	0.75	-0.03	1,425,656	7.98	16.32
106	CRUSADER	0.345	0.35	0.355	0.345	0.35	-	1,340,000	6.36	
214	第一太特	0.191	0.195	0.198	0.195	0.195	-0.002	440,000	4.10	
097	恒基發展(除息)	2.275	2.325	2.325	2.30	2.30	-0.025	1,548,666	8.52	6.52
145	建屋貸款	11.90	12.00	12.00	11.60	12.00	+0.30	9,200	6.94	9.17
170	工業投資	7.95	8.00	8.00	7.80	7.95	+0.35	218,097	3.61	5.03
208	怡和策略(除息)	16.20	16.30	16.60	16.20	16.30	-0.30	724,693	5.94	2.16
376	萬勝證券	0.65	0.67	0.67	0.65	0.67	-	720,000	17.01	
222	閩信投資									
090	百富勤	2.325	2.35	2.35	2.325	2.325	-0.025	519,062	10.57	4.30
226	萬眾財務(除息)	1.29		1.29	1.28	1.29	-	106,000	7.91	2.64
227	大眾國際	0.335	0.345	0.34	0.34	0.34	-	120,000	5.54	14.71
253	順豪資源	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	+0.02	992,000	1.26	
086	新鴻基公司	2.125	2.15	2.15	2.125	2.15	+0.025	693,000	9.00	6.98
265	德利投資	1.03	1.04	1.04	1.02	1.04	+0.04	560,000	39.54	3.85
028	天安中國	1.35	1.36	1.36	1.34	1.35	-0.02	1,036,000	1.41	0.37
258	湯臣太平洋	0.41	0.415	0.415	0.405	0.41	-	8,800,000		
276	宇宙投資	0.10	0.102	0.103	0.101	0.101	-0.001	5,637,000	5.67	
661	添發慶豐	5.15	5.20	5.20	5.15	5.20	-	180,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	1.00	1.02	1.01	1.00	1.00	-0.02	299,252		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	19.30	19.40	19.40	19.10	19.40	+0.30	2,517,360	13.86	2.42
026	中華汽車	26.20	26.50	26.60	26.30	26.40	-0.40	108,000	20.47	2.05
032	香港隧道(除息)	13.70	13.80	13.80	13.70	13.70	-	37,000	8.62	8.25
003	中華煤氣(除息)	10.20	10.30	10.40	10.30	10.30	+0.10	800,000	17.46	2.62
006	香港電燈	11.00	11.10	11.20	11.00	11.10	-	3,809,200	11.68	5.50
050	香港小輪	4.40	4.45	4.50	4.40	4.40	-0.10	63,000	7.91	6.82
008	香港電訊	6.80	6.85	6.85	6.80	6.85	-0.05	3,129,133	17.52	4.09
062	九龍汽車	7.55	7.60	7.60	7.55	7.55	-0.05	142,400	11.44	6.89

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.95	0.98	0.99	0.91	0.97	+0.05	848,000	7.89	8.25
043	卜蜂國際	1.47	1.48	1.49	1.48	1.48	-0.01	876,000	10.80	4.73
123	越秀集團	3.725	3.75	3.75	3.725	3.75	-	1,219,012	8.33	2.13
335	世紀城市	1.58	1.59	1.59	1.58	1.58	-0.01	502,090	6.87	5.70
025	其士國際									
188	正大	0.68	0.70	0.70	0.69	0.69	-	240,000	1.27	
116	周生生	2.325	2.375	2.35	2.35	2.35	-	293,000	5.44	6.09
367	莊士機構	0.38	0.385	0.385	0.38	0.385	-	3,065,000	10.41	2.60
487	冠恒順	0.60	0.63	0.61	0.60	0.60	-	570,000	5.04	
353	牛奶國際	10.50	10.60	10.70	10.50	10.50	-0.20	10,324,780	81.40	1.31
441	寶隆洋行(除息)									
034	愛美高	2.625	2.65	2.625	2.575	2.625	+0.025	2,325,500	291.67	1.65
036	遠東投資	1.07	1.08	1.07	1.07	1.07	-	44,600	24.32	3.74
142	第一太平	1.46	1.47	1.49	1.46	1.47	-0.01	340,000	6.37	4.08
270	粵海投資	0.87	0.88	0.89	0.87	0.88	+0.01	1,000,000		5.34
264	公和祥	0.26	0.265	0.265	0.26	0.265	+0.005	900,000		
013	和記黃埔	14.20	14.30	14.30	14.00	14.20	-	5,077,000	12.24	4.58
666	新鴻基工業	1.11	1.12	1.12	1.11	1.11	-0.02	356,000	1.12	
015	怡和控股(除息)	31.00	31.25	31.25	30.25	31.25	+0.25	416,576	8.84	3.12
100	仁孚	3.775	3.80	3.80	3.775	3.80	+0.05	636,000	8.21	8.16
174	奇盛集團	0.83	0.84	0.85	0.80	0.84	+0.02	772,000	11.05	2.98
191	麗新國際	1.80	1.81	1.81	1.79	1.80	-	878,000	6.92	7.78
194	廖創興	4.50	4.55	4.60	4.50	4.50	-0.125	370,000	8.32	6.67
478	名力集團	0.79	0.80	0.80	0.80	0.80	-	320,000	6.96	2.50
224	建生國際	2.60	2.625	2.675	2.60	2.60	+0.025	402,000	6.45	5.38
281	川河集團	0.36	0.365	0.365	0.35	0.36	-	1,118,000	4.22	
249	森那美	5.75	5.80	5.80	5.75	5.80	+0.05	2,158,000	9.45	9.66
019	太古洋行A	17.40	17.50	17.50	17.10	17.40	-	1,165,840	11.28	4.60
087	太古洋行B	3.05	3.075	3.05	3.00	3.05	+0.025	520,000	9.87	4.92
004	九龍倉集團	8.70	8.75	8.90	8.70	8.75	-0.15	2,163,789	13.32	4.97
290	永安集團	12.80	13.20	13.20	13.00	13.20	+0.30	28,000	110.00	1.00
532	王氏港建	1.46	1.47	1.51	1.47	1.47	-0.01	706,312	9.48	5.10
020	隆豐國際	4.75	4.775	4.775	4.75	4.775	-0.025	517,600	11.13	3.98
679	亞洲企業	1.86	1.88	1.88	1.84	1.87	+0.02	4,214,000		
677	金源米業	2.125	2.15	2.15	2.075	2.15	+0.05	830,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.82	0.84	0.84	0.83	0.83	-	1,238,000	8.14	3.61
056	聯合地產	1.30	1.31	1.31	1.30	1.30	-0.02	1,280,000	6.13	3.85
260	聯合東榮	0.88	0.89	0.89	0.88	0.88	-	1,543,000	11.28	2.27
022	亞細安	0.275	0.28	0.285	0.265	0.28	+0.015	21,730,000		
101	淘大置業	4.175	4.20	4.20	4.075	4.175	+0.05	2,007,100	11.89	6.35
134	BEAZER	8.90	9.10	9.30	9.10	9.10	-0.40	82,000	10.96	2.20
268	奔達	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	-	1,868,000	0.70	5.94
108	建懋國際		0.70	0.70	0.70	0.70	-0.02	80,000		
131	卓能	1.96	2.00	2.025	2.00	2.00	-0.025	50,000	10.00	2.00
001	長江實業	17.10	17.20	17.30	17.00	17.20	-	9,107,970	11.62	2.79
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.77	0.79	0.79	0.78	0.78	-0.01	417,600	7.09	8.97
127	華人置業	1.90	1.91	1.93	1.87	1.90	+0.01	2,760,000	22.35	1.37
216	建業置業	0.90	0.91	0.92	0.91	0.91	-	1,056,000	4.31	8.79
125	四海地產									
121	紀德置業	1.11	1.12	1.12	1.10	1.11	-0.02	298,000	81.02	4.50
156	高日發展	0.66		0.67	0.66	0.66	-0.01	1,088,665	0.38	10.76
163	英皇地產	0.66	0.68	0.68	0.65	0.67	-	18,866,000	37.64	1.49
128	安寧企業	0.75	0.76	0.76	0.73	0.76	+0.03	1,512,000	9.16	6.58
035	遠東發展	1.24	1.25	1.25	1.24	1.25	-0.01	298,000	10.59	3.20
135	第一華南	0.086		0.091	0.087	0.088	-0.002	7,870,000	0.02	
140	金山地產	0.255	0.26	0.26	0.247	0.26	+0.012	10,915,000	34.67	
041	鷹君	2.05	2.075	2.10	2.05	2.05	-0.05	2,146,533	10.14	4.88
010	恒隆	6.20	6.25	6.25	6.15	6.20	-0.15	4,660,000	7.19	6.61
012	恒基地產(除息)	11.00	11.10	11.20	10.90	11.10	-0.10	807,000	10.18	3.15
007	置地	8.05	8.10	8.15	8.05	8.10	-	2,516,653	9.76	7.51
140	港澳發展	0.32	0.325	0.325	0.32	0.325	-	3,848,700	11.48	7.69
049	信託A	5.20	5.25	5.30	5.20	5.20	-0.05	202,080	7.58	6.25
153	信託B									
480	香港興業	2.225	2.25	2.25	2.175	2.25	+0.025	728,700	12.03	2.22
159	河聯投資	0.75	0.77	0.79	0.75	0.76	-0.04	2,930,000	32.07	3.29
160	滿園置業	1.28	1.29	1.29	1.27	1.28	-0.02	498,400	11.73	8.52
161	鴻福	9.00	9.05	9.05	9.00	9.00	-	14,000	51.14	0.22
054	合和實業	3.925	3.95	3.95	3.90	3.925	-	4,254,400	9.35	6.11
055	新昌集團	4.90	4.95	4.95	4.90	4.95	+0.05	105,000	8.00	5.86
164	惠泰置業	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	+0.01	1,606,885	1.90	8.82
014	希慎興業(除淨)	1.35	1.36	1.36	1.34	1.35	-0.01	5,050,000	9.81	7.41
165	明輝發展	3.25	3.275	3.275	3.225	3.275	+0.025	210,000	409.38	0.21
286	德祥國際	1.67	1.71	1.70	1.68	1.68	-	150,000		
173	嘉華國際	1.40	1.41	1.41	1.37	1.40	+0.01	900,111	48.44	1.43
182	聯利企業									
184	激成企業	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	-0.075	30,000	4.88	5.00
185	鴻興新紀	0.43	0.45	0.43	0.43	0.43	-	80,000	31.85	
190	熊谷組	5.80	5.85	6.10	5.80	5.85	-0.25	1,212,000	20.17	3.42
189	廣生行	0.76	0.77	0.78	0.75	0.77	-	1,144,000	9.63	4.94
063	倫敦紗丁撚									
488	麗新發展	0.97	0.99	0.98	0.96	0.97	+0.01	730,000	8.66	3.09
068	利興發展	2.775	2.80	2.825	2.775	2.80	-	96,000	6.55	7.50
201	華大地產		0.25	0.25	0.248	0.25	-0.01	330,000	15.72	
202	萬年置業	0.255	0.26	0.26	0.26	0.26	-	301,000	130.00	3.85
132	菲華	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	-0.01	1,302,000		
158	萬邦投資									
200	新濠國際	0.221	0.225	0.229	0.221	0.222	-	1,450,000	22.65	
207	明仁企業	2.575	2.60	2.60	2.55	2.575	-	1,216,000	9.13	
017	新世界發展	9.60	9.65	9.65	9.55	9.60	-0.05	2,203,000	10.67	6.35
257	寧駿國際		0.82	0.82	0.81	0.81	-	140,000	405.00	
073	百利保	2.25	2.275	2.30	2.275	2.275	-0.05	201,941	8.43	6.24
282	百樂門	0.345	0.35	0.35	0.345	0.345	-	420,000	20.18	2.90
569	保華集團									
225	博富臨									
077	聯邦地產A	8.60	8.75	8.75	8.55	8.70	-	255,000	10.61	6.90
228	聯邦地產B	1.65	1.67	1.67	1.67	1.67	-0.03	50,000	10.44	7.19
231	富利國際	0.94	0.98	0.94	0.94	0.94	-0.01	42,600	8.10	7.45
251	爪哇企業	2.15	2.225	2.225	2.20	2.20	-	326,000	8.46	4.09
240	海裕實業	1.77	1.78	1.78	1.77	1.78	+0.01	50,000	10.85	5.34
219	順豪建築	0.77	0.78	0.80	0.77	0.78	-0.01	1,014,000	3.71	
263	LOLLIMAN	1.10	1.11	1.11	1.08	1.10	-	4,744,000	15.49	
245	星港地產	2.70	2.725	2.70	2.625	2.70	+0.05	822,000	60.13	5.56
083	信和置業(除淨)	0.56	0.57	0.58	0.56	0.57	-0.02	14,611,700	11.18	3.86
247	信和地產(除息)	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	-	1,006,000	10.39	4.72
016	新鴻基地產	17.90	18.00	18.10	17.80	18.00	-0.20	1,801,488	11.69	4.28
535	孫福記	3.125	3.15	3.175	3.125	3.15	-	1,070,000	11.62	2.17
088	大昌地產	4.05	4.075	4.075	4.00	4.075	-	230,000	9.94	8.59
089	大生地產	2.90	2.925	2.925	2.875	2.90	+0.025	219,375	7.03	4.14
091	德榮建築	1.81	1.83	1.83	1.81	1.81	-	116,000		
277	太興置業	1.13	1.15	1.15	1.15	1.15	-0.04	100,000	127.76	4.35
266	天德地產	1.42	1.43	1.44	1.40	1.42	+0.02	668,000	10.92	1.41
267	泰富	1.31	1.32	1.33	1.32	1.32	-0.01	208,000	13.20	2.27
288	永鴻基	0.32	0.33	0.33	0.325	0.325	-	400,000	23.38	
291	永達利	2.175	2.20	2.20	2.175	2.175	-0.075	138,000	97.10	
193	慶屋國際	2.60	2.65	2.65	2.625	2.625	-	92,000	22.25	2.42
296	裕興建築	1.60	1.61	1.62	1.59	1.60	-0.02	220,621	5.70	3.75
238	森滿合	0.88	0.90	0.93	0.89	0.89	-0.03	1,260,000	8.36	3.58
129	泛海	0.85	0.86	0.86	0.85	0.86	-	1,924,000		
687	志成工程	1.43	1.44	1.49	1.43	1.44	-0.04	786,000		
217	海南發展	4.55	4.70	4.75	4.75	4.70	+0.05	10,000	10.68	8.94

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	-	242,000	7.83	4.26
341	大家樂	1.97	1.98	2.00	1.97	1.98	-0.02	1,856,000	10.82	5.30
557	城市酒店		0.51	0.52	0.51	0.51	-	210,000		
037	遠東酒店	0.89	0.90	0.90	0.88	0.89	-0.02	372,000	74.17	2.25
039	富麗華酒店	5.50	5.60	5.50	5.50	5.50	-0.20	28,600	11.09	6.91
195	格蘭酒店A	1.75	1.76	1.75	1.75	1.75	-	1,104,000	9.31	9.14
674	金島		1.58	1.59	1.59	1.58	-0.01	4,000		
571	景耀	0.56	0.57	0.58	0.56	0.56	-0.01	528,000	9.08	3.57
051	海港企業		7.55	7.35	7.35	7.55	-	3,000	8.30	8.61
045	大酒店(除息)	4.15	4.175	4.20	4.175	4.175	-0.075	70,500	12.28	4.07
155	華基泰	3.90	3.925	4.025	3.675	3.925	+0.225	1,608,000	12.66	3.82
422	文華東方	4.80	4.825	4.85	4.75	4.80	-	185,417	9.39	7.92
071	美麗華酒店	5.50	5.60	5.55	5.55	5.55	-	33,000	29.06	3.06
223	百樂酒店	10.40	10.50	10.40	10.40	10.40	-	2,000	25.94	0.48
078	富豪酒店	1.49	1.50	1.52	1.49	1.49	-0.02	1,182,339	6.06	4.03
235	紅寶石(除息)									
668	八佰伴飲食	1.90	1.92	1.90	1.81	1.90	+0.06	332,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.30	8.35	8.45	8.30	8.30	-0.10	796,000	7.93	5.06
029	中華造船	0.73	0.74	0.75	0.72	0.73	-0.05	91,364,000	0.87	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.80		4.80	4.70	4.80	+0.075	142,000	4.25	4.17
332	東方海外	3.925	3.975	3.95	3.85	3.925	+0.025	88,000	78.50	
237	安全貨倉	6.05	6.15	6.15	6.05	6.10	-	50,000	5.27	8.20
506	海嘉實業	2.125	2.15	2.15	2.125	2.15	-	62,552	24.71	3.49
269	海暉集團	1.18	1.19	1.20	1.18	1.19	-	220,000	20.52	
242	信德企業	4.20	4.225	4.325	4.20	4.225	-0.05	1,271,422	12.63	6.75
095	華光航業	16.20	16.60	16.00	16.00	16.20	-0.30	1,000	5.33	

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.34		1.35	1.33	1.35	+0.02	236,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	-	52,000	8.91	7.32
641	立信	1.58	1.59	1.59	1.57	1.59	-0.01	500,000		
420	福田實業	1.03	1.05	1.04	1.03	1.03	-0.01	1,310,000	5.72	5.83
154	香港毛紡									
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.84	1.86	1.85	1.84	1.85	+0.01	181,576	8.22	8.65
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.14	1.15	1.14	1.12	1.14	-0.01	469,000	6.33	11.40
234	玫瑰針織	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	-0.01	492,000	8.26	
250	南海紗廠	6.90	7.05	7.05	6.85	7.00	+0.20	78,000	5.04	5.36
458	聯亞集團	4.25	4.275	4.275	4.25	4.275	+0.025	34,000	5.78	10.53
272	協興針織									
273	怡南實業									
369	富源國際	0.98	0.99	1.00	0.99	0.99	-0.02	357,600	7.98	8.08
098	南聯實業	8.90	8.95	8.95	8.90	8.90	-0.10	92,500	9.37	8.99
294	長江製衣	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	-	127,000	6.00	11.43
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
689	長城電子	1.20	1.21	1.22	1.20	1.21	-0.01	2,080,000		
519	實力國際	0.85	0.86	0.87	0.86	0.86	-0.01	574,500	8.35	0.70
104	冠亞商業	0.80	0.81	0.81	0.78	0.81	+0.01	396,000	8.37	6.91
522	ASM PACIFIC									
378	城市資源	0.59	0.61	0.61	0.60	0.61	-0.01	888,000	4.30	
031	康力投資									
118	大同機械			0.86	0.85	0.85	-0.02	298,000	6.44	7.06
544	大同混凝土	3.75	3.775	3.80	3.725	3.75	-0.025	765,000	9.58	2.67
295	鵬實	1.83	1.85	1.85	1.85	1.85	-0.01	10,000	24.80	
033	依利安達	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	-	478,400	8.50	4.90
136	通用電子	0.84	0.85	0.85	0.84	0.84	-	795,000	11.35	3.57
040	金山實業	2.20	2.225	2.25	2.20	2.225	-0.025	429,000	8.56	4.94
114	興利科技	0.235	0.238	0.238	0.232	0.237	+0.007	13,110,000	9.08	7.59
044	港機工程	17.50	17.60	17.60	17.50	17.50	+0.10	272,000	11.22	4.34
586	香港玩具	1.17	1.18	1.18	1.14	1.18	-	102,000	5.62	6.36
047	合興食油	1.01	1.02	1.02	1.01	1.01	-0.01	28,000	10.20	8.91
167	萬威科技									
179	德昌電機	-	8.80	8.85	8.85	8.80	-0.10	10,000	15.69	2.27
567	壽幸科研		1.02	1.02	1.00	1.00	-0.02	748,500	6.16	5.60
180	開達實業	0.98	1.00	0.98	0.98	0.98	-0.03	50,000	13.80	4.08
141	金城工商	0.61		0.64	0.61	0.62	-0.02	230,000	8.76	9.68
499	建生電子	0.88	0.89	0.88	0.87	0.88	-0.01	132,000	7.79	1.14
186	龍輝集團	0.62	0.63	0.65	0.63	0.63	-0.01	1,974,850	90.00	1.98
411	南順	5.05	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.15	47,600	56.67	0.98
366	陸氏實業	2.05	2.10	2.125	2.075	2.10	+0.025	615,000	35.00	0.95
213	樂聲電子	0.62	0.63	0.63	0.62	0.63	+0.01	803,500	8.40	7.46
438	太平協和	2.40	2.425	2.45	2.40	2.40	-0.05	7,058,500	8.37	3.79
075	彩星集團	4.975	5.00	5.05	4.975	5.00	-0.05	2,725,400	3.18	5.45
243	品質企業	0.50	0.52	0.52	0.51	0.51	-0.01	2,802,000	14.17	1.96
229	利民實業	1.55	1.56	1.56	1.54	1.55	-0.01	135,000	4.13	13.42
472	鴻運電子	0.64	0.66	0.66	0.64	0.65	-	1,034,000	19.12	
236	生力啤酒	3.60	3.625	3.625	3.60	3.625	+0.025	183,680	12.50	5.52
521	三華電業	2.45	2.50	2.625	2.45	2.50	-0.125	50,000	22.73	1.20
448	普美電腦	0.72	0.73	0.74	0.72	0.73	-0.01	3,171,600	6.08	3.70
081	蝴蝶唱片			1.66	1.64	1.66	-0.01	200,000	9.76	4.82
485	升岡	0.61	0.62	0.62	0.61	0.61	-	1,263,971	4.30	12.30
084	寶光實業	2.85	2.875	2.975	2.85	2.875	+0.025	3,545,440	8.71	6.96
254	康聯企業									
076	森馬實業	0.103	0.104	0.104	0.105	0.104	-0.002	1,280,000		
524	瑞聲國際	2.125	2.15	2.25	2.125	2.15	-0.05	744,000	6.94	5.58
146	太平地氈	5.10	5.20	5.15	5.10	5.15	-0.20	14,000	10.96	5.24
500	凱科國際	0.79	0.80	0.79	0.79	0.79	-	212,000	3.16	
094	東翁	1.64	1.66	1.67	1.65	1.65	-0.02	2,210,000	9.17	4.36
518	同得仕	1.05	1.07	1.06	1.05	1.06	+0.01	621,000	6.70	6.43
419	友利電訊	0.69	0.70	0.72	0.70	0.70	-0.03	720,000	14.29	
413	華納國際	0.46	0.465	0.465	0.46	0.465	-	411,071	3.10	21.51
099	王氏工業	1.77	1.78	1.78	1.77	1.77	-	113,750	5.45	7.63
298	達生實業	0.149	0.151	0.151	0.148	0.15	-	4,045,000	12.40	6.67
663	恒光實業	1.37	1.38	1.39	1.37	1.37	-0.02	260,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.99	1.00	1.00	0.98	0.99	+0.01	1,102,000		
680	群思集團	1.23	1.24	1.24	1.21	1.23	-	754,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.455	0.46	0.46	0.435	0.46	+0.02	19,116,000	11.50	6.52
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.20	1.21	1.21	1.20	1.21	+0.01	648,000	7.56	8.26
080	邵氏	4.20		4.30	4.30	4.25	-0.10	100,000	9.24	6.35
233	星島	1.41	1.43	1.43	1.42	1.42	-0.01	60,000	5.84	14.08
583	南華早報	2.325	2.35	2.40	2.30	2.325	-0.125	3,314,000	12.73	
511	電視廣播	7.35	7.40	7.50	7.40	7.40	-0.15	1,342,000	9.49	6.76
009	電視企業	1.51		1.52	1.46	1.52	+0.06	484,000	11.69	6.25
685	明報企業	2.90	2.925	2.925	2.90	2.925	-	221,000		

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.43	0.44	0.43	0.43	0.43	-	180,000	5.58	11.63
513	恒和集團	0.41		0.41	0.40	0.41	+0.015	184,000	10.25	2.44
113	迪生創建	6.80	6.85	6.90	6.80	6.80	-0.05	476,000	8.87	3.47
639	福輝	2.025	2.075	2.05	1.82	2.025	+0.165	10,672,000		
152	新創見	0.315		0.325	0.315	0.315	-0.005	265,000	157.50	12.70
647	Joyce									
280	景福									
066	連卡佛A		11.20	11.50	11.20	11.20	-	13,000	7.04	7.14
067	立興	13.30	13.60	13.60	13.50	13.50	-0.20	23,473	10.00	3.33
542	星晨	1.36	1.38	1.38	1.35	1.37	+0.01	124,000	8.15	3.28
241	瑞興									
244	先施	2.425	2.45	2.475	2.45	2.45	+0.025	76,000	17.59	30.61
417	謝瑞麟	0.34	0.345	0.35	0.34	0.345	-	5,625,000	4.41	11.86
279	東方紅	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	+0.01	511,000	12.01	6.42
289	永安公司	7.75	7.80	7.80	7.70	7.75	-0.05	831,000	8.80	5.81
292	八百半	1.93	1.97	1.97	1.93	1.97	+0.01	560,000	14.81	2.54

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.335	0.33	0.33	-0.01	867,800
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.228	0.226	0.226	-0.004	462,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60	0.86	0.83	0.84	-	576,865
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37					
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.06	0.056	0.058	+0.002	960,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50			0.25	-	4,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.045	0.041	0.045	-	603,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.50	0.50	0.50	-0.01	50,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.345	0.34	0.345	-0.005	80,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.62	0.60	0.62	+0.01	317,200
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.81	0.79	0.80	-0.01	232,199
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.42	0.39	0.39	-0.05	403,935
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.191	0.186	0.188	-	1,890,000
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50					
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.25	0.245	0.245	-	265,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.117	0.115	0.117	-	940,000
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.65	2.575	2.60	-0.025	3,128,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13	0.024	0.02	0.02	-0.002	152,000
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.19	0.186	0.186	-0.007	140,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.285	0.28	0.28	-	740,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.325	0.28	0.31	+0.005	440,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.075	0.073	0.075	-	245,000
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60					
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.335	0.305	0.33	+0.015	1,074,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.091	0.091	0.091	-0.003	400,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27	0.05	0.05	0.05	+0.004	51,000
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.67	0.65	0.66	-0.01	200,000
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	福輝93	01/10/93	10000.00	1.38	0.78	0.72	0.77	+0.07	2,302,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80			0.20	-	2,400
572	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.35	0.34	0.34	-0.01	100,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9838.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.33	1.30	1.31	-0.01	546,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.20	0.20	0.20	-	20,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.59	0.59	0.59	-	30,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.125	0.12	0.123	-0.021	320,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.059	0.053	0.057	+0.005	45,120,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.51	0.51	0.51	-	70,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.196	0.182	0.189	+0.011	5,457,282
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.20	10.10	10.10	-	30,362
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.10	0.10	0.10	-	73,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50					
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.275	2.20	2.225	+0.025	1,284,400
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.77	1.73	1.73	-0.02	128,000
435	嘉泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.78	0.78	0.78	+0.01	100,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.042	0.041	0.042	-0.002	110,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	9.90	9.55	9.60	-0.20	519,500
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10	0.23	0.21	0.21	-0.08	104,000
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76					
079	倫敦紗丁撚92	31/12/92	2000.00	0.60	0.84	0.84	0.84	-0.01	124,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.35	0.345	0.35	+0.01	2,164,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.17	0.17	0.17	-0.036	30,000
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50			0.35	-0.02	4,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.385	0.37	0.38	-0.02	170,000
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67	0.10	0.10	0.10	+0.002	24,000
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.78	0.73	0.75	+0.02	5,758,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.96	1.88	1.89	-0.02	3,190,200
554	百樂門92	28/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.148	0.145	0.145	-	540,000
625	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.31	0.305	0.305	-0.005	1,848,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.31	0.30	0.30	-0.01	468,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67	0.011	0.01	0.01	-0.002	444,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00					
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.37	0.365	0.365	-0.005	380,800
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.46	0.46	0.46	-	18,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.34	0.325	0.34	-	740,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.40	0.385	0.40	-	140,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.61	0.60	0.61	-	132,000
588	順豪建築91	31/03/94	800.00	1.28	0.31	0.30	0.30	+0.015	714,000
678	金源94	31/12/90	2000.00	1.00	1.24	1.20	1.23	-0.01	24,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.10	2.05	2.10	+0.025	592,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.68	0.66	0.67	-0.01	481,200
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.39	0.37	0.375	-	401,600
604	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	實光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.13	0.124	0.13	+0.008	160,000
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	24.00	23.80	23.80	-0.30	147,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40					
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.46	1.88	1.86	1.87	-0.01	44,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.20	0.20	0.20	-	30,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.057	0.054	0.054	-0.002	850,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.26	0.25	0.25	-0.01	20,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.007	0.09	0.086	0.086	-0.003	540,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.60	5.40	5.50	-0.05	8,071,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.152	0.144	0.144	-0.008	180,000
469	迪生02	31/12/02	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.075	0.075	0.075	-	323,478

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG (直航星加坡)	新海隆 V. 9103/9104	27—29/4	28—30/4

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9119/9120	22—24/4	21—26/4
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9113/9114	28—30/4	27/4—1/5
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9119/9120	29/4—1/5	29/4—2/5
	XIN HAI YUE	新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE (直航曼谷)	通　河 V. 9101/9102	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG	龍　江 V. 9113/9114	29/4—1/5	29/4—3/5
深圳船務公司	NAN PENG	南　鵬 V. 9109/9110	8—9/5	4—9/5
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮　安 V. 9109/9110	25—26/4	22—26/4
	SU FENG	蘇　鳳 V. 9107/9108	28—29/4	24—29/4

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9109/9110	2—4/5	2—6/5
	MIN HAI 329	閩海 329V. 9109/9110	23—24/4	23—27/4
	MIN HAI 318	閩海 318V. 8/9	1—2/5	1—3/5
福建省漳州輪船公司	YUN LONG	雲　龍 V. 9101/9102	———	———
	JIN LONG	錦　龍 V. 9033/9034	18—19/4	18—25/4

香港⇄南京（全貨箱班輪）

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN	蘇　麟 V. 9116/9117	30/4—2/5	1—3/5

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓　☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6-8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852-865 3345　TLX:67628 GOFOR HX　CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中藝出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
滘口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1—2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂倉、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244—248號東協商業大厦十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）

電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"

電傳：81765 CKSCL HX　　FAX：5598257

貨運出口部：

8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540－6

船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XL9124	21-25/4 27/4
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大厦938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1—2/5
WASPADA 09/10	2/5	7/5	8—9/5
WASPADA 11/12	9/5	14/5	15—16/5
WASPADA 13/14	16/5	21/5	22—23/5

HONG KONG ⇄ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9118	NOW	24—25/4	26—27/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9120	27/4	1—2/5	3—4/5
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9122	4/5	9/5	10—11/5
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9124	11/5	16/5	17—18/5

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN	NOW	23—24/4	25—27/4
MILD VICTORY（通利）V. 9117	29/4	3—4/5	5—6/5

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680
846 8679
A Jardine Pacific business

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
SKY HOVER(天翔)V. 47A/B	即日	24/4(CY)	25—26/4	（出）844 9132
TIAN YAN(天燕)V. 122A/B	即日	28/4	30/4—1/5	844 6469
TIAN YUE(天躍)V. 163A/B	28/4	3/5	5—6/5	（入）844 9196
SKY HOVER(天翔)V. 48A/B	3/5	8/5	10—11/5	

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	27/4	2/5	4—5/5	（出）846 8638
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	12/5	17/5	19—20/5	
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	27/5	1/6	3—4/6	
TRADE RELISH(易津)V. 9109N	11/6	16/6	18—19/6	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨柜碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
SAN JIANG(三江)V. 9111	21/4	27/4	26—29/4	
XIANG JIANG(薌江)V. 9111	29/4	5/5	5—7/5	（出）844 6435
SAN JIANG(三江)V. 9113	8/5	14/5	13—16/5	（入）844 9196
XIANG JIANG(薌江)V. 9113	15/5	21/5	21—23/5	

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港	
MILD UNION(通聯)V. 9116	20/4	25/4	23—26/4	（出）844 6467
MILD OCEAN (通洋)V. 9112	24/4	28/4	28—29/4	844 6423
MILD VICTORY(通利)V. 9116	24/4	29/4	28—30/4	
MILD TRAN(通運)V. 9122	26/4	1/5	2/5—3/5	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨柜服務有限公司　電話：4977099

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FLTMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、廈門、海口；
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	截貨	抵港	開航
"HUI HE"	24/4	26/4	27/4
"E. CHENG"	4/5	6/5	7/5
"SONG CHENG"	14/5	16/5	17/5
"SONG CHENG"	22/4	24/4	30/4
"CHAO HE"	12/5	14/5	16/5

代理　**遠運船務有限公司**
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5459059（8線）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED

香港銅鑼灣道19—23號建康商業大厦3字樓
3/F. PROFESSIONAL BUILDING
19-23, TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL: 890 6272　FAX: 577 7016

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸

船名："前進300"香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班

收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：（20）267556、267552
傳真：（20）267000

僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

ENQUIRY 545 1281　545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	27—28/4	大連	順江	30/4—1/5	青島	華瓊	4—5/5
新港	熊岳城	27—28/4	汕頭	連江	29—30/4	廈門	華佳	25—26/4

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
- 台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

歐洲多國央行干預 拋售美元圖阻升勢

美元兌馬克稍回軟日圓匯價牛皮 央行干預規模有限實際效力成疑

【綜合路透社十三日電】周二紐約美元對馬克低開。以德國聯邦銀行為首的歐洲多國中央銀行入市干預，拋售美元。周二發表的美國三月份耐用品訂單數預期地差勁，使美元受到雙重壓力。

然而，三月份美國耐用品訂單數字是過時的數字。因此一些人可能趁低吸納美元。

外匯經紀說，以德國聯邦銀行為首的歐洲多國央行的一輪聯繫干預行動，因規模小，數量少，所以長期的影響有限。不過，一些經濟學家認為，三月份美國耐用品訂單出乎意料地銳減，對美元始終不是個利好的因素，可能在周二其餘時間內對美元構成沽售壓力。

外匯經紀表示，市場正注視美國聯邦儲備局周二稍後時間是否也加入干預行列。一些投資人士認為，以德國聯邦銀行為首的央行干預行動，其目的可能適得其反，並為炒家製造了趁低吸納的良機。他們還說，如果美國聯儲局坐視不理的話，美元跌後將大幅向上，周二可能上衝一．七八、甚至一．七九馬克的高位。

兩位外匯經紀還透露，馬來西亞中央銀行在淡靜的匯市中拋出美元的龐大沽盤，以致美元從高位回落。歐洲國家央行乘機再沽美元，以圖達到「落井下石」的效果。

國際經濟

周二東京收市時，美元報一三八．四五日圓，較周一的收市價下跌○．二五日圓。

周二紐約開市時，美元報一三八．六○日圓。

周二紐約開市時美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七五六○馬克；兌一．四七○○瑞士法郎；兌五．九二六五法國法郎；兌一．一五七○加元。一英鎊報一．七○一○美元。

三月份降幅達百分六點一 美耐用品訂單大減

總值一千一百億為三年半最低

【路透社華盛頓二十三日電】美國商務部周二宣佈，三月份美國耐用品訂單出乎意料之外下降百分之六．一，因為幾乎所有工業產品的需求量均告下降。並是一九九○年十一月份美國耐用品訂單下降百分之十一．二以來最大的跌幅。華爾街經濟學家原預測三月份美國耐用品訂單微增百分之○．二。

以金額計算，三月份美國耐用品訂單總值分別從一月份的一千一百七十七億九千萬美元與二月份的一千一百七十六億一千萬美元，降至一千一百零三億美元。

商務部表示，三月份美國的耐用品訂單總值是一九八七年八月份耐用品訂單總值報一千一百零一億二千萬美元以來最低的耐用品訂單總值。三月份美國耐用品訂單已是連續第三個下降的月份。

三月份美國耐用品訂單中，運輸設備的訂單跌幅最大，達到百分之十．八，降至只有二百六十六億美元。

鈀金需求股價急漲 每安士逾一百美元

【路透社倫敦二十三日電】周二黃金在倫敦上午定盤三五六．九○美元，稍高於周一收市的三五六．八○美元，稍低於開市價。下午定盤三五五．五○美元。

經紀表示，黃金交投極其淡靜，金價停留於三五五美元的支持位之上。是否能衝過美元的強勢，升向三六○美元的障礙位。

鈀金價格大升，為十月份以來的最強升勢，也超過了白銀的勁勢。在一家瑞士銀行的大買盤下，定盤報一○一．二五美元，由於周一收市的一九六．七五美元。周一美國市場對鈀金也有強烈興趣，由於蘇聯發生工潮，蘇聯為全球提供約一半的鈀金。鈀金現在不會出現沽盤，可能還會再升，完全取決於蘇聯的局勢。

白金不受鈀金影響，定盤三九二．七五美元，高於周一收市的三九一．七五美元。

白銀定盤三．九四五○美元，比周一收市跌二．五○美仙。黃金和白銀都停留於窄幅中起落，是否美國商品交易所開市後會有所變化。

加國二月份零售回增 總值百四十八億加元

【路透社渥太華二十三日電】加拿大統計局表示，加拿大二月份零售額增加百分之一．六，達一百四十八億加元，一月份經修正後下降百分之四。

該局表示，扣除間接稅後，二月份的銷售量比去年同期下降百分之四．一。

零售業增長涵蓋範圍較廣，有十二至十六個貿易集團零售量大增。衣物、傢具、電器和陳設品，二月份普遍銷售增加，而一月份是超常的大幅下降。

英三月份貿赤轉增 收支逆差逾四億鎊

【路透社倫敦二十三日電】英國中央統計署周二宣布，三月份英國的經常項目收支赤字從二月份經修訂後的二億二千七百萬英鎊，上升至四億三千二百萬英鎊，但仍大大少於去年同期的十八億九千九百萬英鎊。

三月份英國的貿易赤字也由二月份經修訂後的七億二千七百萬英鎊增加至九億三千二百萬英鎊，也遠遠少於去年同期的二十二億七千二百萬英鎊。二月份英國的無形貿易盈餘維持不變，仍報五億英鎊。

三月份英國的出口增加百分之一．三，增加至八十四億三千八百萬英鎊。三月份英國的進口增加百分之三．五，增至九十三億七千萬英鎊。

市場原預測三月份英國的經常項目收支赤字為三億英鎊，貿易赤字為八億英鎊。今年第一季英國的貿易赤字報二十九億五千萬英鎊，為一九八七年第二季以來最少的貿易赤字。

譯 特評

看重美國娛樂事業

日集團在加州收購頻繁

根據《東京商業》雜誌報道，一九八五年以來，日本在加州這個美國娛樂事業與電腦工業心臟地區的投資，遠遠多於美國其他州份。

根據這份商業雜誌發表的日本頭一百名直接投資公司名單，顯示一九八五年至九○年間日本公司投資一百二十三億美元，收購美國二十五家主要唱片公司和電影製片公司。

新力公司動用二十億美元收購哥倫比亞唱片公司，動用三十四億美元收購哥倫比亞電影製片公司，居第二位。

生產輪胎的石橋公司也用二十六億美元收購美國花士通（Firestone）輪胎橡膠公司、西尊集團動用二十一億五千萬美元收購美國洲際酒店以及青木公司，以十五億三千萬美元收購威斯汀酒店與度假村公司，都是日本公司在美國顯赫一時的收購行動。

《東京商業》五月份一期的文章說，此期間，日本公司在八十一家財務公司投資八十九億美元，動用三十億四千萬美元收購一百二十七宗電腦工業公司。

日本在美國最大的投資者要算日本電子工業王國松下電器工業公司。一九八五至九○年間，松下電器動用了六十一億二千萬美元收購美國MCA娛樂公司。

《東京商業》報道，根據日本大藏省的資料，截至一九九○年三月份止，日本在北美洲，主要是美國的投資，佔了日本總直接投資的百分之四十三、歐洲共同體佔百分之三十三、亞洲佔百分之十六、大洋洲佔百分之五、非洲佔百分之二、中東佔百分之一。

六十一宗加州收購

一九八五年至九○年間，日本在美國的投資項目中，加州佔了六十一宗、麻省與紐約州各佔十二宗、賓夕法尼亞州佔十宗、康涅狄格州佔九宗、華盛頓州佔八宗和夏威夷州的五宗。

英國投資仍超日本

這家商業雜誌說，雖然一九八五年開始日本資金源源流入美國，但英國人仍是美國最大的外來投資者。一九八九年英國的投資資產達一千一百九十一億美元，遠遠超過日本的六百九十七億美元與荷蘭的六百零五億美元。

報道說，令人刮目的價值數以十億美元的龐大直接投資已經漸漸被小規模的收購行動所取代。一九九○年日本的直接投資金額已由一九八九年平均每宗二千三百萬美元降至八百五十萬美元。

報道說，很多美國人仍然視日本直接投資為洪水猛獸，恐怕外國操縱美國的經濟命脈。

汕華 節譯自《美聯社》經濟稿

各地股市

東京反彈買盤轉增 泰市急挫星澳微跌

▲東京股市周二反彈，中止了三個連跌交易日。華爾街跌市和低日圓是利淡因素，但是市場出現買盤，投資者探討前數日是否有超賣的可能。

日經指數平均價升二五四．五六，升幅達百分之○．九七，收市報二六四九一。

華爾街連跌三個交易日，日圓疲軟，倫敦股市也下挫，對日本股市開市極為不利，開市五分鐘後，指數下跌一四八．五四。這一跌已接近股市的底位，因而大機構及經紀開始入市，早段也有套戥買盤。

日經指數由上周三的高位至周二早段，約下跌一千點，周二的升市可說是投資者對前段超賣的反應。

成交量為三億六千萬股，高於周一的二億五千萬股。

▲紐約華爾街股市價股高於升價股，為二比一。工業指數周一報二九二七．七二，跌三七．八七。

▲新加坡股市周二下跌，由於海外股市下跌的影響，股價窄幅波動，交投淡。《海峽時報》工業指數跌五．九九，收市報一五二六．○九。

▲澳洲股市周二微挫，但股市相對堅穩，尾市外國投資者對藍籌股的支持力頗強。全普通股指數跌二○．四，收市報一五一○．五○。

▲泰國股市周二大幅下挫，華爾街跌市影響市場情緒，回吐盤增。SET指數跌一五．七一，收市報八九三．一九。

▲馬來西亞股市周二下跌，承接了周一的跌勢，市場缺乏買盤支持。吉隆坡股市綜合指數跌三．七八，收市報五八八．三八。

日銀行看美經濟 預期首季負增長

【路透社東京二十三日電】日本銀行發表月報說，美國經濟尚未擺脫衰退，今年第一季美國國民生產總值可能出現負增長。

但是，日銀的月報說，美國經濟不久將見底並慢慢復甦過來，其主要原因是美國多次放寬信貸、油價下跌以及海灣戰爭後美國公司與消費信心得以增強。

美國將於本周五發表第一季國民生產總值數字。

英國經濟緩緩復甦 可望在下半年出現

財相預期通脹年底降至百分四

【路透社倫敦二十三日電】英國財相拉蒙特表示，他預期今年下半年英國經濟慢慢復甦。英國通脹率大降，有助經濟復甦。

拉蒙特說，英國經濟復甦的主要原因可能是通脹下降增強消費者信心以及世界經濟在美國經濟復甦帶動下增長加快。他說，隨之而來是投資增加。

拉蒙特說，政府仍然決心降低通脹並重新政府的預測：英國以零售物價為標準的通脹率到今年底時將降至百分之四。三月份英國的通脹年率為百分之八．二。

他說，去年十月份英鎊加入歐洲貨幣體系匯率機制一事，並不像批評者聲稱那樣妨礙英國調低利率。今年以來，英國的利率已大幅下降，但英鎊仍安然地企在百分之六波幅的中價位上部。

拉蒙特說，商業與消費者的樂觀情緒是大有理由的。他說，政府的反通脹政策已經奏效。英國已多次減息而不損害英鎊在匯率機制的地位。

日首季增購黃金 數量為六十二噸

四月首十日貿盈擴大

【路透社東京二十三日電】日本大藏省宣佈，日本三月份進口黃金十六．○六噸，低於二月份的二十八．一五噸，也低於去年同期的二○．○三噸，不包括金幣。主要進口國為澳洲、瑞士和加拿大。

今年第一季度進口黃金為六十二．一三噸，高於去年同期的五五．四九噸。

日本三月份白金的進口量為四．二七噸，低於二月份的六．四六噸，高於去年同期的三．九四噸。主要進口國是蘇聯、英國和德國。

今年首季進口白金為十五．○二噸，高於去年同期的一一．一三噸。

日本總務廳報道，日本二月份的家庭開支比去年同期上升百分之○．一，每戶達二十八萬零六百七十五日圓。二月份的上升率與一月份相同。

二月份受薪階層平均家庭開支為二十九萬一千五百十四日圓，比去年同期下跌百分之一．八。

大藏省宣布，四月份頭十日清關貿易盈餘擴大至十一億九千萬美元，而去年同期則為一億六千五百七十萬美元的赤字。但四月份的貿易盈餘低於三月份同期的三十億九千萬美元。

澳元受補倉支持 七七美仙尚可守

【路透社悉尼二十三日電】澳元周二微升，匯市有補倉盤支持，但從長遠觀點看，澳元會往下測試低位。

早段沽盤曾使澳元跌逾○．七七美元，但低位出現的補倉盤重新推高澳元匯價。

澳元收市報○．七七三三／四○美元，高於開市的○．七七○七／一四美元，也高於周一收市的○．七七○二／○九美元。

新西蘭元周一微升。新西蘭儲備銀行總裁布雷澤表示，紐元有限的跌勢與儲備銀行低通脹的目標並不一致。他的發言屬中性，對匯價影響不大。在布雷澤發言的同時，匯價為○．五八七○美元，正好出現一陣大買盤。

新西蘭元收市報○．五八七七／八四美元，高於開市的○．五八四六／五三美元，也高於同一收市的○．五八五八／七三美元。

紐經濟衰退未見底 商界對前景乏信心

零售業銷售疲弱工業訂單銳減

【路透社奧克蘭二十三日電】美國鄧白氏公司經濟顧問委特斯頓指出，根據對第二季的經濟調查顯示，新西蘭的衰退還未見底。新西蘭還處於衰退階段，在可預示的未來，還看不出有回升的跡象。

他說，通脹是降至低水平了，但經濟活動仍然受到嚴重的制約。在三月底四月初所作的調查中，反映市場需求不強烈。

委特斯頓說，從調查中可發現，商界人士對新西蘭經濟仍缺乏信心，認為衰退未見底。

零售業和耐用品消費品顯得毫無生氣，比其它部門都弱。在這次調查中，只有百分之四公司預計銷售會增加，在一月份，有百分之十三被訪公司認為銷售會增多。

他說，新訂單銳減，因而商業部門明顯地將進一步減少存貨。

該調查還表明，就業率還會進一步下降，利潤也將繼續減縮。

電話理財確週到！

電話辦理各種港幣、外幣存款，外滙孖展，貴金屬及股票業務。

本行屬下各分、支行均接受開戶。

歡迎查詢，熱線電話

8683555·8419384

運籌帷幄·無往不利

服務盡心 顯摯誠

國華商業銀行

THE CHINA STATE BANK, LTD.

中銀集團

電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！

M. V. "BOONKRONG III"

美上美 直遶：曼谷

四月廿八日落貨 四月卅日開行

貨客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓

干諾道西八十八號

船務部直綫電話：5485749 5404590

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
RR RATNA	60/S	26/4	27/4	29/4
OOCL AMITY	27/S	3/5	4/5	6/5

雅加達·泗水 全貨櫃船服務 每月三班開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
OOCL ACCORD	19/S	25/4	26/4	28/4
OOCL AFFLUENCE	19/S	4/5	5/5	7/5

（兼收全貨櫃往新加坡）

（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）

（顧客服務部：電話：8627170-2）

[illegible]

一九九一年四月二十…

表（4月23日）

本地倫敦金

	下午
357.4	357.1/357.6
358.0	357.5/358.0
357.4	357.0/357.5
357.9	357.1/357.6

…幣	單位	買價	賣價
…元	每百	599.00	603.00
…蘭元	每百	452.00	462.00
…坡元	每百	436.20	438.20
…銖	每百	30.20	31.40
…索	每百	27.00	28.50
…盾	每萬	37.00	43.00
…幣	每百	27.70	28.30
…幣	每百	93.00	96.00

港匯指數 112.7（+0.1）

541 2084 入口 / 815 1837 出口 / 總機：852 7688 / 貨櫃：852 7653 出口 852 7652 入口 / 散貨：852 7641 出口 852 7620 入口

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
威來	VELA	釜山	西區	港興
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	巨能	A51	東宇
東方俠士	ORT. KNIGHT(下午五時)	澳洲	現代橋	港郵
國隆	KUO LUNG(下午六時)	台灣	A	欣洋
海王	HAI WANG(下午一時)	高雄	油蔴地	永裕
仙女星	ANDROMEDA STAR(下午六時)	新加坡	B	欣洋
拉納	RAGNA(下午八時)	釜山	B	東宇
松城	SONG CHENG(晨早)	澳洲	現代橋	遠運
	SHAPLAEVERETT(上午八時)	日本	A10	遠運
華士百達	WASPADA(下午五時)	馬尼拉	B	輝騰
亞洲勝利	ASIAN SENATOR(上午五時)	歐洲	國際橋	怡和
渣華厚文	NL. HOUTMAN(上午九時)	地中海	國際橋	寶隆
泰晤士	THAMES(下午一時)	高雄	現代橋	大阪
沙基	SAGAING(上午一時)	仰光	B	新興
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午五時)	基隆	A11	東宇
優雅	CHRY GRACE(中午)	新加坡	A	陸洋
東海	MULPHA KLUANG(上午一時)	青島	西區	向大
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午一時)	基隆	國際橋	寶隆
蘇鳳	SUFENG(上午四時)	上海	A16	金發
雨花	YUHUA(上午七時)	寧波	B6	招商局
浙鷺	ZHELU(上午六時)	寧波	西區	招商局
蘇鶴	SUHE(上午七時)	南京	A12	華夏
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY(上午四時)	美國	國際橋	大阪
長政	EVER GOVERN(下午四時)	美國	國際橋	利達
同安	TONGAN(下午一時)	海口	油蔴地	華夏
海皇琥珀	NEP. AMBER(半夜)	美國	國際橋	港恆
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午二時半)	新加坡	國際橋	大阪

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柯米卡布	AL. MIRQAB(上午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
仙女星	ANDROMEDA STAR(下午)	高雄日本	B	欣洋
亞洲勝利	ASIAN SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
明傑	MING PROMINENCE(上午)	西北太平洋	國際橋	華海
廣東	KWANTUNG(下午)	新西蘭	A13	太古
安春	ANCHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
安溪	ANXI(下午)	馬尼拉	B16	宏光
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI(下午)	釜山	A51	東宇
長剛	EVER VALOR(上午)	地中海	國際橋	利達
建衡勇士	K.H. CHIVALRY(下午)	台灣	A74	寶威
東海	MULPHA KLUANG(下午)	青島	西區	向大
前奏曲	PRELUDE(中午)	馬尼拉	國際橋	港恆
向日葵	SUN FLOWER(下午)	新加坡	A47	日航
威來	VELA(下午)	釜山	西區	港興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV(上午)	日慈	A15	港興
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY(下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
海皇翠玉	NEP. EMERALD(上午)	新加坡	國際橋	港恆
通運	MILD TRAN(下午十一時)	上海	B27	輝騰
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	高雄	國際橋	寶隆
松城	SONG CHENG(下午)	上海	現代橋	遠運
雨花	YUHUA(上午八時)	寧波	B6	招商局
浙鷺	ZHELU(上午)	寧波	西區	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
凱春	KAISHUN(晨早)	台灣	國際橋	海豐
聯威	UNITEDWAY(下午一時)	新港	友聯碼頭	景華
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午五時)	美國	現代橋	川崎
天翔	SKY HOVER(上午七時半)	天津	B	華夏
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	現代橋	太古
秀山	XIU SHAN(上午九時)	上海	B	向大
加州土星	CALIFORIA SATURN(上午八時)	美國	現代橋	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	基隆	油蔴地	永裕
浙雁	ZHEYAN(上午七時)	寧波	B	招商局
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
魯豐	LUFENG(晨早)	青島	B	華夏
	A. MICKIWICZ	澳洲	國際橋	天祥
馬至	IBN MAJID(下午三時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH(上午)	歐洲	國際橋	華林
東河	HANJIN TONGHAE(上午十時)	高雄	海陸橋	韓進
巴夭加	BATANGAS(中午)	日本	B	益高
沙織	ZAGREB	高雄	A	ASPAC
皇華泉	HUANG HUA QUAN(下午五時)	煙台	B	華夏
長賜	EVER GIVEN(下午三時)	台灣	國際橋	利達
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	現代橋	海陸
水星	MERCURY(上午一時)	日本	B	日航
石咀山	SHI ZUI SHAN(上午七時)	蕪湖	B	海豐
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	B	向大
廣春	W.H. 201(下午)	台灣	國際橋	海豐
美佳	MERGUI(下午十一時)	仰光	B	新興
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	B	向大
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE(上午十一時)	高雄	國際橋	川崎

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
印第安速遞	INDIAN COURIER	廈門	西區	寶威
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
泰晤士	THAMES(上午)	歐洲	現代橋	大阪
東河	HANJIN TONGHAE(下午)	歐洲	海陸橋	韓進
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B5	輝騰
士必金	SPECO KING(下午)	汶萊	B11	國光
蘇鶴	SUHE(下午)	南京	A12	華夏
優雅	CHRY GRACE(下午)	基隆日本	A	陸洋
國隆	KUO LUNG(下午)	台灣	A	欣洋
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長政	EVER GOVERN(上午)	美國西岸	國際橋	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	現代橋	港郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS(上午)	仁川	A11	東宇
利來厚文	NL. HOUTMAN(上午)	日本	國際橋	寶隆
太平洋箭	PACIFIC ARROW(上午)	日本	國際橋	大阪
拉納	RAGNA(上午)	日慈	B	東宇
海皇琥珀	NEP. AMBER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恆
凱春	KAISHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
錦江	JIN JIANG	A44	滿強
石堡	SHIBAO	B8	吳淞
淮安	HUAIAN	B21	金發
青華	QINGHUA	B22	康威
閩海三二九	MINHAI 329	潤發碼頭	金發
勇敢	GALLANTRY	江聯碼頭	招商局
皖祥	WAN XIANG	A36	向大
通聯	MILD UNION	A20	輝騰
汀江	TING JIANG	B24	華夏

本港金融外幣行情表(4月23日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3322	3323	開市 356.9/357.4	357.1/357.6
最高 3324	3325	最高 357.5/358.0	357.5/358.0
最低 3321	3321	最低 356.9/357.4	357.0/357.5
收市 3324	3323	收市 357.4/357.9	357.1/357.6
息價 −3.10	升降 +11.00	升降 +1.10	
交收數 1100兩	同業拆息 隔夜6.25 一周6.0 一月6.1875		本地倫敦銀 3.95

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2850	2880	楓揚金幣	2872	2880
純金楓葉	2873	2881	皇家金幣	2872	2880
純白金楓葉	3210	3230	鴻運金	2872	2880
白金龍章	3210	3230	白金樹熊	3175	3195
純銀楓葉	44	52	皇寶	3197	3217
貿易場銀價	307		長城銀價	395−401	
飾黃金(每兩)	3630		飾白金(每兩)	4350	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.90	779.80	5.8125	加拿大元	673.00	674.30	8.875
英鎊	1319.50	1323.30	11.4375	法國法郎	130.55	131.65	8.375
德國馬克	441.50	442.65	8.5625	瑞士法郎	528.00	529.45	7.9375
日圓	561.90	563.10	7.6875	新西蘭元	457.45	458.70	9.625
澳洲元	603.25	604.50	10.625	ECU	911.80	913.65	8.75

外匯美電(收市價)　買入7.7930　賣出7.7940

外幣對港幣買賣價　港匯指數 112.7(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.80	779.30	澳洲元	每百	599.00	603.00
英鎊	每鎊	13.08	13.18	新西蘭元	每百	452.00	462.00
德國馬克	每百	440.00	442.00	新加坡元	每百	436.20	438.20
日圓	每萬	560.50	562.50	泰國銖	每百	30.20	31.40
瑞士法郎	每百	526.80	528.80	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	129.90	130.90	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.88	5.98	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	670.00	673.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3784.82	3803.79	丹麥克朗	一百	78.47	78.86
比利時法郎	一萬	1457.38	1464.69	挪威克朗	一百	77.10	77.49
加拿大元	一百	455.60	457.98	荷蘭盾	一百	270.03	271.39
德國馬克	一百	299.50	301.00	奧地利先令	一百	42.59	42.80
法國法郎	一百	88.89	89.33	瑞士法郎	一百	361.80	363.52
意大利里拉	一萬	40.59	40.80	瑞典克朗	一百	84.15	84.57
英鎊	一百	894.74	899.23	澳洲元	一百	407.63	409.67
美元	一百	527.72	530.36	新加坡元	一百	297.23	298.72
香港元	一百	67.80	68.14	澳門元	一百	65.70	66.03

八十九億美元，動用三十億四千萬美元收購一百二十七宗電腦工業公司。

日本在美國最大的投資者要算日本電子工業王國松下電器工業公司。一九八五至九〇年間，松下電器動用了六十一億二千萬美元收購美國MCA娛樂公司。

投資的百分之四十三、歐洲共同體佔百分之三十三、亞洲佔百分之十六、大洋洲佔百分之五、非洲佔百分之二、中東佔百分之一。

六十一宗加州收購

一九八五年至九〇年間，日本在美國的

日本的直接投資金額已由一九八九年平均每宗二千三百萬美元降至八百五十萬美元。

報道說，很多美國人仍然視日本直接投資為洪水猛獸，恐怕外國操縱美國的經濟命脈。

汕華　節譯自《美聯社》經濟稿

電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！電話理財確週到！

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1/F) 5422795(2/F) 8504025(3/F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX　81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731　5線　圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR*	NYK	CHS
PU HE	21E	1/5	3/5	21/5	22/5	24/5	25/5	26/5	14/6	17/6
MIN HE	27E	6/5	10/5	28/5	29/5	31/5	1/6	2/6	14/6	17/6
DONG HE	21E	15/5	17/5	4/6	5/6	7/6	8/6	9/6	19/6	22/6
GAO HE	008E	22/5	24/5	11/6	12/6	14/6	15/6	16/6	3/7	6/7
TA HE	040E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	3/7	6/7
SHUN HE	053E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	3/7	6/7

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
TONG CHENG	78W	1/5	2/5	3−6/5	27/6	12/6	19/6
XIANG CHENG	70W	15/5	16/5	17−20/5	5/8	15/7	1/7
RONG CHENG	63W	1/6	2/6	3−6/6	27/7	12/7	19/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 20, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
GU CHENG	108	5/5	5/5	7/5	8/5

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72. TSING YI ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.K.K
*VICTORY RIVER	27	22/4	24/4	30/4	2/5	2/5	4/5
*GU CHENG	108	5/5	7/5	12/5	14/5	14/5	16/5

*RECEIVING STATION: CY & CFS TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4
±RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*SEA DRAGON	19	30/4	2/5	−	4/5
*SEA DRAGON	021	7/5	9/5	−	11/5
*SEA DRAGON	23	14/5	16/5	−	18/5

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4　ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
AN WU JIANG	117	30/4	2/5	8/5	9/5		10/5
LING QUAN HE	117	7/5	9/5	15/5	16/5	17/5	18/5
MING CHENG	114	9/5	11/5	−	16/5	−	18/5

Receiving Station TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY UPTO	ETA HK	ETAJKT	ETA SUR
GU CHENG	108	5/5	7/5	15/5	17/5
GAO CHENG	82	21/5	23/5	1/6	3/6
MING CHENG	115	5/6	7/6	15/6	17/6

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL. 4970419
*QUALITY SERVICE　*GUARANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE　SALES: 5420069
DOCUMENTATION: 5435511 EXT. 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG		HAM	FEL	ANT	DKK
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	29/5	31/5	−
CHUN HE	58W	7/5	8/5	9/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6
SHA HE	74W	12/5	13/5	14/5	9/6	11/6	13/6	15/6	−
QIU HE	60W	22/5	23/5	24/5	19/6	21/6	23/6	25/6	27/6
LUO HE	74W	27/5	28/5	29/5	24/6	26/6	28/6	30/6	−

Receiving: CFS—Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island. N.T　Tel: 4970419
CY— HIT Berth No. 4　Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
PROSPERITY RIVER	7W	27/4	28/4	30/4	21/5	23/5	25/5	−
HUA QING HE	22W	7/5	8/5	10/5	1/6	3/6	5/6	−
HUA KANG HE	24W	17/5	18/5	20/5	11/6	14/6	16/6	19/6

Receiving Station — CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA　PIRAEUS, MERSIN, (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG KANG SHAN	37	3/5	4/5	20/6	26/6
A VESSEL	−	23/5	24/5	10/6	16/6

RECEIVING CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9116	4/5	5/5
	YANG FANG KOU	149	12/5	13/5
新港	XIONG YUE CHENG	426	27/4	28/4
	XIONG YUE CHENG	428	4/5	5/5
上海	LIN JIANG	387	27/4	28/4
	CHUN HE	57E	27/4	28/4
大連	SHUN JIANG (FULL)	347	30/4	1/5
大連/新港	SHA HE	73E	2/5	3/5
福州/廈門	LING CHANG HE	004	1/5	2/5
黃埔	AN WU JIANG	116	25/4	26/4
	LING QUAN HE	116	2/5	3/5
湛江	YUE HAI 1001/	017	30/4	1/5
廈門	HUA YING	9132	27/4	28/4
汕頭(潮陽碼頭)	LIAN JIANG (FULL)	602	29/4	30/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	YANG FANG KOU	148	25/4	歐洲	HUA QING HE	21E	30/4
	XIONG YUE CHENG	425	27/4		CHUN HE	57E	27/4
日本	PU HE	20W	1/5				
	LING QUAN HE	116	2/5				

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港／馬尼拉定期航線

散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	011HS	28/4	29/4
	013HS	5/5	6/5
	015HS	12/5	13/5

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨櫃代理：滇玉船務有限公司　電話：8581112
散貨收貨站　[illegible]　電話：6024700

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務

皖祥 WAN XIANG V.73/74　ETA 23/4　ETD 28/4
皖祥 WAN XIANG V.75/76　ETA 3/5　ETD 7/5
收貨站：灣仔／香港島通碼頭　TEL: 5498137

總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084 入口　815 1837 出口
TEL: 總機：852 7688　貨櫃：852 7653 出口　852 7652 入口　散貨：852 7641 出口　852 7620 入口

上海海興輪船有限公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.13	27−29/4	27/4	2/5
	上海 SHANGHAI	V.18	2−4/5	2/5	7/5
	海興 HAIXING	V.15	12−14/5	12/5	17/5
	海興 HAIXING	V.17	27−29/5	27/5	2/6
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		22−23/4	22/4	27/4
	友誼 YOU YI 28		6−7/5	6/5	12/5

中國遠洋運輸公司浙江省公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次	浙鶴 ZHELI	V.24/25	27/4−30/4	1/5	2/5
	浙鶴 ZHELI	V.26/27	5/5−8/5	10/5	11/5
	浙雁 ZHEYAN	V.11/12	1/5−4/5	5/5	6/5
	浙雁 ZHEYAN	V.9/10	20/4−23/4	25/4	26/4
	浙鷺 ZHELU	V.16/17	16/4−19/4	21/4	22/4
香港⇄寧波	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次		
香港⇄上海 青島	浙鵑 ZHEKUN		每月一航次		
	北安 BEIAN		每月一航次		

甌江船務有限公司

	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	2/5	1/5	5/5
	雁蕩山 YANDANGSHAN	16−17/5	17/5	21/5

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　23/4 抵港
香港⇄新港：木星 MUSING　每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN　每月一航次　雨花 YUHUA　24/4 抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1　每月一航次　揚子江2 YANGZIJIANG 2　每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING　每月1航次
香港⇄新港：安國 ANGUO　每月一航次；安新 ANXIN　每月一航次
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG　每月一航次

廣州海運管理局

香港⇄海口			
馬蘭 MALAN	23/4	23/4	24/4
馬蘭 MALAN	27/4	27/4	28/4

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及轉車服務。
- 機械及散匯設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

線		
北太平洋紐約	4月26日	總統
南太平洋紐約	4月26日	港恆
國西岸	4月26日	韓進
北太平洋	4月26日	日郵
國東加拿大	4月26日	招商局
南太平洋紐約	4月26日	大阪
島	4月26日	怡和
北太平洋	4月26日	太古
杉磯紐約	4月27日	新興
國東加拿大	4月27日	港郵
南太平洋紐約	4月27日	馬士基
北太平洋紐約	4月27日	馬士基
南太平洋紐約	4月27日	川崎
香山	4月27日	日郵
北太平洋	4月28日	韓進
北太平洋	4月28日	利達
南太平洋紐約	4月28日	港郵
杉磯	4月28日	華海
北太平洋紐約	4月28日	海陸
北太平洋紐約	4月29日	總統
南太平洋	4月29日	偉特
國東岸	4月30日	利達
約	4月30日	大阪
北太平洋	4月30日	海陸
北太平洋	5月1日	大阪
約	5月1日	韓進
國西岸	5月2日	利達
國	5月2日	朝陽
北太平洋	5月2日	川崎
北太平洋紐約	5月3日	總統
南太平洋紐約	5月3日	大阪
北太平洋	5月3日	日郵
北太平洋	5月3日	日航
北太平洋	5月3日	太古
線		
勒比海	4月26日	渣華
美	4月28日	太古
美	4月28日	川崎
美	4月29日	海運
美	4月29日	大阪
利	5月4日	捷成
美	5月6日	招商局
拿馬	5月6日	百保利
美	5月8日	豐利行
利	5月11日	捷成
線		
西蘭	4月26日	華林
洲	4月27日	遠運
里曼特爾	4月30日	川崎
幾內亞	4月30日	華林
洲	4月30日	遂初
洲	5月1日	華林
里曼特爾	5月4日	寶隆
幾內亞	5月5日	太古

CO., LTD.
8528500

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

港)公司
ON (H.K.) CO.
公司合作經營
地(天天收貨)
星期三航次)
星期三航次)
1602
2002
汕頭，江門，
，肇慶，瀾石，
港，福州，廈門
地。
，可安排專船
醉酒灣卸貨區。
中心一座6樓A室
5440307
349

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

HIPPING CO. LTD.
廈門—香港
快輪(314 TEUS)
HAN COURIER
貨櫃輪

	ETAXIA	ETAHKG
4	26/4	28/4
5	10/5	12/5

船務有限公司
SHIPPING LIMITED
541421，5413682
船務有限公司代表處
22773，622775

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
	MAERSK SANTO	馬尼拉	4月26日	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	釜山	4月26日	港興
海華	HAI HUA	曼谷	4月26日	富新
香港	HANJIN HONGKONG	美國	4月26日	韓進
嘉勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	4月26日	港興
歐洲	EUROPA	基隆	4月26日	太古
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	4月26日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	4月26日	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	4月26日	馬士基
新加坡快輪	SINGAPORE EXPRESS	歐洲	4月26日	捷成
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	4月26日	川崎
新綠洲	NEW OASIS	基隆	4月26日	大阪
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月26日	日郵
雅萬三號	AMUR NO.3	馬尼拉	4月26日	怡和
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	4月26日	大阪
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月26日	港興
惠河	HUI HE	上海	4月26日	遠運
新意大利	ZIM ITALIA	美國	4月26日	新興
天皇星	SIRIUS	日本	4月26日	日航
斯菲士	SPHINX	基隆	4月26日	川崎
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	4月26日	港興
加賀	KAGA	歐洲	4月26日	日郵
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	新加坡	4月26日	渣華
	ALLIGATOR COLUMBUS	美國	4月26日	大阪
公主	PRINCESS	日本	4月26日	中央
長順	EVER ORDER	新加坡	4月26日	利達
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月26日	輝騰
明展	MING PROGRESS	美國	4月26日	華海
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	日本	4月26日	華林
新海騰	NEW HAI TENG	上海	4月26日	金發
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	基隆	4月27日	川崎
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	4月27日	海陸
海興	HAI XING	上海	4月27日	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	4月27日	總統
澳洲	CONTSHIP AUSTRALIA	澳洲	4月27日	港怡
東方專業家	OOCL EXECUTIVE	美國	4月27日	港郵
天聲	TSK CHORUS	新加坡	4月27日	日郵
雅士百合	ACX LILY	基隆	4月27日	日郵
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	4月27日	欣洋
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	4月27日	港郵
華勝	HUA SHENG	新港	4月27日	金輪
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS	日本	4月27日	川崎
海冠	OCEAN CROWN	基隆	4月27日	東宇
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	4月27日	國光
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	4月27日	大阪
立謙	UNI. MODEST	台灣	4月27日	利達
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	4月27日	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月27日	寶威
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	美國	4月27日	怡和
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	4月27日	港郵
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	新西蘭	4月27日	華林
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	4月27日	三寶
聖胡安	SAN JUAN	基隆	4月28日	太古
博多	HAKATA	地中海	4月28日	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	基隆	4月28日	馬士基
東方公平	OOCL FAIR	美國	4月28日	港郵
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	4月28日	寶威
	MARINE BLUE	基隆	4月28日	亞聯
力康	NIHON	日本	4月28日	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	4月28日	寶隆
惠華	HUI HUA	曼谷	4月28日	珠江
長冠	EVER LAUREL	日本	4月28日	利達
明進	MING PROMOTION	歐洲	4月28日	華海
明福	MING COMFORT	台灣	4月28日	華海
	TURID	新加坡	4月28日	海運
通利	MILD VICTORY	曼谷	4月28日	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	4月28日	輝騰
浙鷹	ZHE YING	寧波	4月28日	富春
易潤	TRADE RESOURCES	大連	4月28日	華夏
怡春	YICHUN	台灣	4月28日	海豐
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	4月28日	大阪
	SAFAR	日本	4月28日	歷信
三江	SAN JIANG	上海	4月28日	輝騰
美上美	BOONKRONG I	曼谷	4月28日	振盛行
中華瑞祥	RR RATNA	台灣	4月28日	港郵
國珍	KUO JANE	曼谷	4月28日	欣洋
東方紅寶石	EAST RUBY	日本	4月28日	中央
太湖山	TAIWUSHAN	張家港	4月28日	鍾山
新海龍	XINHAILONG	新加坡	4月28日	金發
	C. ATLANTICA	台灣	4月28日	昌宏
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本	4月29日	馬士基
摩羅里斯	MORELOS	美國	4月29日	偉特
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	4月29日	東宇
司東華	CEYNOWA	歐洲	4月29日	華夏
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	4月29日	港恆
渣華萬力	NL. VAN NECK	台灣	4月29日	渣華
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	4月29日	新興
天樂	TSK MELODY	基隆	4月29日	日郵
福春	FUCHUN	台灣	4月29日	海豐
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月29日	東宇
	SUPER NINE	釜山	4月29日	港興
喜洋	WHITE HAKUYO	日本	4月29日	益高
國光	KUO KWANG	台灣	4月28日	欣洋
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	4月29日	天祥
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月29日	港郵
育英	YUYING	大連	4月29日	世通
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	4月29日	歷信
陶南九號	DONAM NO.9	基隆	4月29日	港興
國翔	NORDSINO	台灣	4月29日	欣洋
知音	ZHI YIN	南通	4月29日	華夏
嘉利娜	CARMEN CARINA	高雄	4月30日	川崎
天燕	TIAN YAN	天津	4月30日	輝騰
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	4月30日	東宇
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	4月30日	港興
捷途	CHITRAL	新加坡	4月30日	海王
國強	KUO CHANG	台灣	4月30日	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	4月30日	港興
敖江	AOJIANG	上海	4月30日	富春
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	4月30日	太古
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	4月30日	捷成
漢城	HANJIN SEOUL	美國	4月30日	韓進
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	4月30日	韓進
賓嘉邊丹	BUNGA BIDARA	庇能	4月30日	遂初
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	4月30日	大阪
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月30日	港恆
阿拉伯海	ARABIAN SEA	台灣	4月30日	歷信
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	4月30日	華林
海龍	SEA DRAGON	日本	4月30日	招商局
長輝	EVER GOLDEN	美國	4月30日	利達
百利達	PLATA	釜山	4月30日	日郵
馬蘭	MALAN	海口	4月30日	招商局
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	5月1日	偉特
雅斯	GLORIA ACE	日本	5月1日	中央
安國	ANQUO	青島	5月1日	金輪
長順	EVER ORDER	台灣	5月1日	利達
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	新加坡	5月1日	馬士基
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月1日	輝騰
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月1日	邊行
海皇子玉	NEP. TOPAZ	高雄	5月1日	港恆
祥春	NORDSUND	台灣	5月1日	海豐
長群	EVER GROUP	台灣	5月1日	利達
立雄	UNI. MASTER	台灣	5月1日	利達
金石	GAMZAT TSADASA	日本	5月1日	華林
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	5月1日	大阪
帕斯卡	CGM PASCAL	日本	5月1日	寶隆
象牙灣	IVORY BAY	日本	5月2日	中央

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL. 8283668
FAX 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 19	6—11/5	12/5	(出) 8283563
	▲CHOPIN V. 13	6—11/6	12/6	8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入) 8283586
香港⇌大連	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR011	(CY) 25—27/4 (CFS) 22—25/4	28—29/4	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ065	1—3/5 29/4—2/5	5—6/5	
	★運豐 "YUN FENG" V. 167	8—10/5 ———	11—12/5	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 47B	18—24/4	25—26/4	(出) 8283564 8283595 8283568
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 122B	23—29/4	30/4—1/5	
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 163B	26/4—3/5	5—6/5	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	汀江 TING JIANG V. 4	———	23—27/4	(入) 8347227
	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE078	29/4—2/5	2—4/5	(出) 8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌[illegible]	豐潤 "FENG RUN"	14—15/5	15—17/5	(入) 8283501 (出) 8283564
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	30/4	29/4—1/5	(入) 8283500 (出) 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9116	22—25/4	25—26/4	(入) 8283500 (出) 8283577 8283576 8283578 8283579
	★蘇鶴 "SU HE" V. H9118	7—10/5	10—11/5	
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9116	18—22/4	22—24/4	
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9118	3—7/5	7—8/5	
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	29/4	28—30/4	
	芝山一 "ZHI SHAN 1"	24/4—1/5	29/4—1/5	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	———	———	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA120	22—24/4	24—25/4	(入) 8283500 (出) 8283589 8283588
	★同安 "TONG AN" V. KA122	1—4/5	3—5/5	
	★同安 "TONG AN" V. KA124	11—14/5	12—15/5	
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA 1", "LONG HUA" 2 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、瀝頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
(代理)
REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	28HB	26/4	28/4
DEJA BHUM	28HB	3/5	5/5
CHAIYA BHUM	29HB	10/5	12/5
馬尼拉			
YI CHUN	238S/239N	23/4	25/4
YI CHUN	239S/240N	27/4	29/4
YI CHUN	240S/241N	13/5	15/5
椰加達			
EQUATOR MAS	3N	24/4	26/4
BENJA BHUM	89S	27/4	29/4
EQUATOR MAS	4N	1/5	3/5
吉大港			
JIRA BHUM	89	24/4	26/4
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
JIRA BHUM	91	30/5	1/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
MING CHUN	123S	28/4	30/4
ACX ROSE	13	5/5	7/5
WAI HAI 202	019S	12/5	14/5
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. STRENGTH	34A	30/4	2/5
VE—GA	25A	15/5	17/5
O. STRENGTH	35A	2/6	4/6
胡志明市			
BUNGA BINDANG	25N	23/4	25/4
BUNGA BINDANG	26N	3/5	5/5
BUNGA BINDANG	27N	11/5	13/5

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368 (8 Lines) Fax: 5414306

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
錦江 (定期客貨班輪)
M.V. "JIN JIANG" V.15 4月22日抵港
V.9116 4月23至25日收貨 4月27日開行
通發 泊A10泡
M.V. "MILD WIN" V.3 4月19日抵港 4月22日開往曼谷
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人與本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL: 8386277 8310069 FAX: 8270079 8271660
香港↔福州、廈門、汕頭
散貨及集裝箱航線班輪
香港↔福州
(貨柜) "YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港
"CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港
"MIN WAI LENG 1 HAO" 1/5 抵香港
"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
香港↔福州
"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11、21日抵香港
"SONG ZHU MEI 2" —— 抵香港
香港↔福州、羅源
"LUO HANG 105" 27/4 抵香港
"FU YUAN" 27/4 抵香港
香港↔廈門
(貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
香港↔廈門
"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香
"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香
(貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港
集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司 電話：8930363

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456
香港⇌青島
集裝箱班輪 (兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨)
(每月四航次)

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯豐 LU FENG	V.QF283	14/4	21/4	23/4	24/4	25—26/4
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE078	24/4	29/4	1/5	2/5	2—5/5

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS
散貨班輪 (兼收中國各口岸大宗散貨)

海蛟 HAI JIAO	V.1	—	—	21—25/4
汀江 TING JIANG	V.3	—	—	23—27/4
五蓮泉 WU LIAN QUAN	V.4	—	—	30/4—4/5

香港⇌煙台
集裝箱/散貨班輪 (每月一至二航次)
皇華泉 HUANG HUA QUAN V.9114 8/4 21/4 23/4 24/4 25—26/4
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱
兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連—釜山，仁川	釜山	仁川	大連
H. SCHEDULTE V. 12WE	19/4	22/4	24/4
新港—釜山，仁川	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V. 17WE	21/4	——	25/4
青島—釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 40WE	——	18/4	22/4
上海—釜山	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V. 20WE	19/4	22/4	26/4
SUPER SIX V. 21WE	26/4	29/4	6/5

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
新綠洲 四月廿六日落貨 四月廿七日開行
M. S. "NEW OASIS"
山盛輪 五月八日落貨 五月九日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣 五月廿三日落貨 五月廿四日開行
M. S. "TOR BAY"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645100

香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501
嘉運 "JIA YUN"
廈門定期集裝箱班輪
△逢星期四啓航

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO. LTD.
2801-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG
548 6117
547 5072
原櫃 直達特快航線

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 29	21—22/4	—	—	26—28/4	29—31/4	5—10/5

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 —	—	—	—	—	—
M.V.FAIRBRIDGE	利航 68	21—25/4	27—28/4	29—30/4	—	—

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
歐洲	EUROPA	地中海	4月26日	太古
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	歐洲	4月27日	怡和
力康	NIHON	歐洲	4月28日	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	4月28日	馬士基
澳洲	CONTSHIP AUSTRALIA	地中海歐洲	4月28日	港怡
銀河	YINHE	歐洲	4月29日	招商局
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	4月30日	新興
順利河	PROSPERITY RIVER	地中海	4月30日	招商局
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	4月30日	歷信
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	5月1日	宏光
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月1日	太古
長順	EVER ORDER	地中海	5月1日	利達
地中海	MEDITERRANIA	歐洲	5月1日	怡和
明星	MING STAR	歐洲	5月1日	華海
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	5月1日	韓進
長群	EVER GROUP	歐洲	5月1日	利達
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	5月1日	港恆
帕斯卡	CGM PASCAL	地中海	5月2日	寶隆
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	5月2日	華林
康多	CONDOR	地中海	5月2日	海柏
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	5月3日	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞那不勒斯	5月3日	華林
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	5月3日	歷信
新高佩	ZIM KOPOR	歐洲	5月3日	新興
利來福	NL. DELFT	歐洲	5月3日	寶隆
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	5月4日	偉特
鳳凰山	FENGKANGSHAN	地中海	5月4日	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	5月5日	馬士基
長健	EVER GALLANT	歐洲	5月5日	利達
渣華厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	5月5日	寶隆
榮譽河	HONOR RIVER	歐洲	5月5日	招商局
麗嘉一號	LIKA I	地中海	5月6日	ASPAC
奧貝將軍	GEN K ORBAY	土耳其	5月7日	海洋

印／巴／中東線

華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	4月26日	總統
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	4月26日	福來
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	4月27日	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	4月27日	大阪
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	4月27日	港郵
力康	NIHON	遮打	4月28日	寶隆
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	4月29日	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	4月29日	總統
沙基	SAGAING	仰光	4月29日	新興
美佳	MERGUI	仰光	4月30日	新興
	SAFAR	吉大港	4月30日	歷信
長群	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	5月1日	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德斯拉	5月3日	華林
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	5月3日	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	5月3日	怡和

非洲線

南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	4月27日	欣洋
聖胡安	SAN JUAN	南非	4月28日	太古
	MARINE BLUE	南非	4月28日	亞聯
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	4月28日	寶威
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	4月28日	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	4月28日	大阪
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	4月29日	馬士基
阿馬遜總統	SUNSHINE AMAZON	南非	4月29日	大阪
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	4月30日	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月3日	大阪
雲台山	YUNTAISHAN	西非	5月4日	華怡
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	5月8日	寶威
	RIVER MAJIDUN	西非	5月10日	太古

東南亞線

前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月26日	港恆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月26日	馬士基
易勃	TRADE VIGOUR	印尼	4月26日	太平
巴天加	BATANGAS	新加坡巴生	4月26日	益高
水星	MERCURY	新加坡巴生	4月26日	日航
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生庇能印尼	4月27日	日郵
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	4月27日	川崎
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	4月27日	日航
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	4月27日	港郵
公主	PRINCESS	新加坡巴生	4月27日	中央
立茂	UNI. MODEST	新加坡	4月27日	利達
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	4月27日	港郵
石堡	SHIBAO	庇能巴生	4月27日	吳淞
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	4月28日	華洋行
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	4月28日	港郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月28日	海豐
海華	HAI HUA	曼谷	4月29日	富新
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生印尼	4月29日	日郵
國翔	NORDSINO	印尼新加坡	4月29日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	4月29日	東宇
陶南九號	DONAM NO.9	日惹新加坡巴生	4月29日	港興
東方紅寶石	EAST RUBY	新加坡巴生	4月29日	中央
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	4月30日	寶輝
百利達	PLATA	曼谷	4月30日	日郵
山國丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	4月30日	日航
美上美	BOONKRONG I	曼谷	4月30日	振盛行
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	4月30日	海豐
士必鉅	SPECO GIANT	納閩亞庇山打根斗湖	4月30日	國光
釜山歌莉	BUSAN GLORY	馬尼拉日惹新加坡巴生	4月30日	東宇
國強	KUO CHANG	新加坡巴生	5月1日	欣洋
	SINGAPORE ALICE	新加坡	5月1日	三利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	5月1日	三寶
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	5月2日	新興
喜洋	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	5月2日	益高
惠華	HUI HUA	曼谷	5月2日	珠江
榮富	GREAT FORTUNE	上海山打根斗湖	5月2日	川崎
立雄	UNI. MASTER	曼谷	5月2日	利達
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月2日	輝騰
雅斯	GLORIA ACE	新加坡	5月2日	中央
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	5月3日	太平
象牙灣	IVORY BAY	新加坡巴生	5月3日	中央

中國內地

天翔	SKY HOVER	天津	4月26日	華夏
華佳	HUA JIA	廈門	4月26日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月26日	金發
平頂山	PING DING SHAN	青島	4月26日	招商局
浙雁	ZHEYAN	寧波	4月26日	招商局
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	4月26日	華閩
秀山	XIU SHAN	上海	4月26日	向大
魯豐	LUFENG	青島	4月26日	華夏
聯威	UNITED WAY	新港	4月26日	景華
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	4月26日	華夏
通聯	MILD UNION	上海	4月26日	輝騰
通運	MILD TRAN	上海	4月26日	輝騰
華勝	HUA SHENG	新港	4月27日	金輪
靈江	LING JIANG	寧波	4月27日	富春
錦江	JIN JIANG	上海	4月27日	滿強
汀江	TING JIANG	青島	4月27日	華夏
熊岳山	XIONGYUECHENG	新港	4月28日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	4月28日	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	4月28日	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	4月28日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	4月28日	招商局
	WAN XIANG	上海	4月28日	騰隆
春河	CHUNHE	上海	4月28日	招商局
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月29日	華閩
通洋	MILD OCEAN	上海	4月29日	輝騰
易潤	TRADE RESOURCES	大連	4月29日	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	4月30日	輝騰
太武山	TAI WU SHAN	張家港	4月30日	鍾山
敖江	AOJIANG	上海	4月30日	富春
連江	LIAN JIANG	汕頭	4月30日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	5月1日	華閩
三江	SAN JIANG	上海	5月1日	輝騰

台灣省線

永春	W H 201	台灣	4月26日	海豐
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月27日	輝騰
	C. ATLANTICA	台灣	4月29日	昌宏
國珍	KUO JANE	台灣	4月30日	欣洋
信春	SHIN CHUN	台灣	4月30日	海豐
福春	FUCHUN	台灣	4月30日	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月30日	港郵

日本／南朝鮮線

海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月26日	港興
加勒比灣	GALAXY BAY	釜山	4月26日	港興
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	4月26日	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	4月27日	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	釜山	4月29日	東宇
國珍	KUO JANE	日本	4月30日	欣洋
捷途	CHITRAL	釜山	4月30日	海王
信春	SHIN CHUN	日本	4月30日	海豐
福春	FUCHUN	日本	4月30日	海豐
國光	KUO KWANG	日本釜山	4月30日	欣洋
	SUPER NINE	釜山	4月30日	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	5月1日	港興

北美洲線

華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	4月26日	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	4月26日	港恆
香港	HANJIN HONGKONG	美國西岸	4月26日	韓進
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	4月26日	日郵
	TAIHE	美國東加拿大	4月26日	招商局
鱷魚科倫坡	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	4月26日	大阪
雅萬三號	AMUR NO.3	關島	4月26日	怡和
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	4月26日	太古
新意大利	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	4月27日	新興
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	4月27日	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	4月27日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	4月27日	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	4月27日	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月27日	日郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月28日	韓進
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	4月28日	利達
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	4月28日	港郵
明福	MING COMFORT	洛杉磯	4月28日	華海
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	4月28日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	4月29日	總統
摩麗里斯	MORELOS	西南太平洋	4月29日	偉特
長輝	EVER GOLDEN	美國東岸	4月30日	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	4月30日	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	4月30日	海陸
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	5月1日	大阪
紐約	HANJIN NEW YORK	紐約	5月1日	韓進
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	5月2日	利達
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	美國	5月2日	朝陽
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	5月2日	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	5月3日	總統
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	5月3日	大阪
加州恆美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	5月3日	日郵
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	5月3日	日航
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	5月3日	太古

中南美洲線

渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海	4月26日	渣華
聖胡安	SAN JUAN	南美	4月28日	太古
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS	中美	4月28日	川崎
	TURID	中美	4月29日	海運
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	4月29日	大阪
	LAVANDURA	智利	5月4日	捷成
東城	TONG CHENG	南美	5月6日	招商局
鳥羽	TOBA	巴拿馬	5月6日	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	南美	5月8日	豐利行
阿塔卡馬	ATACAHA	智利	5月11日	捷成

澳洲／新西蘭線

萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	4月26日	華林
惠河	HUI HE	澳洲	4月27日	遠運
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	4月30日	川崎
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	4月30日	華林
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	4月30日	遂初
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	5月1日	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	5月4日	寶隆
浙江	CHEKIANG	新畿內亞	5月5日	太古

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827–0822
FAX 827–1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	RQT	HAM	ANT
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4–5/5	6–7/6	2–3/6	4–5/6	8–9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19–20/5	21–22/6	17–18/6	19–20/6	23–24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4–5/6	6–7/7	2–3/7	4–5/7	8–9/7
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19–20/6	21–22/7	17–18/7	19–20/7	23–24/7
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4–5/7	5–6/8	1–2/8	3–4/8	7–8/8

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE. LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
WEALTHY RIVER	20E	7–8/5	PEACE RIVER	9E	25–26/5

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808–812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	V100/17	——	25/4	29/4	1/5
海口	海成	9113	——	24/4	25/4	27/4
廈門/汕頭	凌昌河	004	——	26/4	30/4	2/5
福州	凌昌河	004	——	26/4	30/4	2/5
張家港	蘇達	——	——	27/4	30/4	2/5
上海	臨江	387	20/4	23/4	26/4	28/4
新港/北京	熊岳城	426	20/4	22/4	26/4	28/4
青島	華瓊	9116	27/4	29/4	3/5	5/5
大連	順江	347	23/4	25/4	29/4	1/5
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/4	29/4	2/5
	客貨輪	3/5	4/5	7/5
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳:72927MWSPG HX 傳真：8507502 電話：

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
海口	海成2號 V.9113	22-25/4	27/4
	海成1號 V.9115	29/4-2/5	4/5
珠海(九州、香洲)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潤石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物　收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422349

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

港口	船名	船期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (20,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9124	21-25/4 27/4
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
•TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
•TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
•HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359—361號
南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物		
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
兼收：北海、防城港貨物		

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）
*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
船期頻密、運費相宜

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.

香港↔大連
HONG KONG↔DALIAN
"育英輪" S.S. "YU YING"
大連開航 22/4 抵港 26/4　香港收貨 26/4 開航 4/5
大宗貨特價優惠
ATTRACTIVE FREIGHT RATE TO SHIPPER & FORWARDER
收貨站：長沙灣潤發貨倉　電話：7288321郭先生
地址：長沙灣發祥街1號

GENERAL AGENT: WORLDTREND SHIPPING, LTD.
總代理：世通航運有限公司
地址：灣仔皇后大道東109—115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

PRO—LINE SHIPPING CO. LTD.

香港—廈門—香港
全集裝箱快輪(314 TEUS)
M. V. INDIAN COURIER
安士貨櫃輪

VOY	ETAHKG	ETAXIA	ETAHKG
I—102N	24/4	26/4	28/4
I—103N	8/5	10/5	12/5

總代理：香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421，5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話：622773，622775

東江之畔的投資寶地

惠州特刊

惠州市市區城市建設總體規劃（簡介）

前　言

廣東省人民政府於一九九〇年三月二十八日批准了惠州市市區城市建設總體規劃，並作了重要的批復，展示了惠州市建設美好的前景和宏偉的藍圖。

惠州市位於南海之濱，珠江三角洲東北端，毗鄰深圳、香港，西距廣州僅一百五十三公里，東接潮汕，北依南嶺，素有"粵東門戶"之稱。惠州歷史悠久，風光秀麗，氣候溫和，雨量充沛，物產豐富，旅居海外華僑衆多，地理環境得天獨厚。市區現有人口二十三萬一千多人，其中常住非農業人口十六萬一千多人，建成區面積十四平方公里。

為使更多的國內外客商了解惠州市區城市建設規劃，參與惠州的建設，把惠州建設得更加美好，現就惠州市區城市建設總體規劃分項簡介如下：

一、城市性質、職能與規模

1、城市性質：惠州市是我省東南部地區政治、經濟、文化中心之一，應發展成為外向型經濟和風景旅遊事業的現代化中等城市。惠州市市區的發展，同淡水澳頭地區開發建設統籌考慮，緊密配合，充分發揮惠州市區的中心作用。

2、城市規模：①人口規模，市區近期人口三十萬人，遠期人口四十五至五十萬人。②用地規模，至二〇〇五年，市區建成區面積三十七點九平方公里，人均建設用地為八十四點一平方米。

二、規劃期限

市區建設總體規劃期限十五年。近期一九九五年，遠期二〇〇五年。

三、城市總體佈局與功能分區

1、城市規劃區範圍：東至龍津、大湖溪；西至劍潭、黃洞、朱史洞、珠田嶺；南至陳江、冷水坑、竹仔園；北至角洞水庫、小金口、豐文坳。總面積約一百二十八平方公里。

根據《城市規劃法》有關規定精神，為滿足惠州市城市建設和長遠發展的需要，保障城市規劃的實施，有必要對城市市區，近郊區以及外圍地區的機場、水源、重要的交通設施、基礎設施、風景旅遊設施等用地進行統一的規劃控制。因此，陳江至甲子步一帶，小金口鎮至湯泉一帶，大湖溪至平潭飛機場一帶，必須與市中心區統一協調規劃和建設。

2、市區發展方向：市區發展以舊城為依托，南向古塘坳、斜下，北向江北、烏石發展。金山湖、冷水坑、竹仔園、大湖溪、龍津一帶是市區水源特別保護區，嚴格控制發展。西面是西湖保護區，嚴格控制發展。

3、用地佈局：採用組團式佈局。通過自然山嶺、水體將市區分成八個組團。

江北北區以火車站為依托安排相關的生產、公共服務設施。江北南區是規劃的市區中心，安排行政中心、體育中心、商業中心、科技中心等。下角——梅湖組團是機械、製革、印染、化工等工業區。橋西——西湖組團是老城中心，以金融、商業、旅遊、購物為主。龍豐——古塘坳組團是輕工、電子外貿區。斜下是輕工加工區。下埔——河南岸——麥地是生活居住區。橋東——東平組團以輕工和中轉倉庫為主。

近期在市區南部的龍豐、古塘坳、馬莊——花邊嶺、斜下、陳江等地設電子工業區。每個工業區面積十至二十萬平方米，總面積一百多萬平方米，不久將來，市區南部將建成電子工業城。

四、城市對外交通

1.公路：市區現有惠廣、惠汕、惠深、惠淡四條對外公路。近期開通惠深汽車專用道，接通深圳鹽田港開闢惠州——博羅沿（東）江公路。惠淡、廣汕公路按二級道路標準改建，並在惠淡路口建一個面積一萬多平方米的交通廣場。

隨着江北火車站的建設，在江北火車站旁增設一個長途汽車客運站。

2.鐵路：廣梅汕鐵路將從市區西北部通過，在陳江接支線至惠州港（澳頭），在江北烏石設一客貨綜合站場，東江林場設一小型客運站。

3.河港：對現有市區內的港口碼頭進行改造。結合鐵路站場的建設，新建江北綜合碼頭。

4.航空港：改造平潭機場，提高現有機場的等級和使用功能。

五、城市道路與交通

1、道路網：市區路網採用環狀，設一、二、三環路。一環路由環城西路、長壽路、南壇東路下埔大道、西枝江大橋、永平路、城背路、水東南路、橋東濱江路、東新橋、中山東（西）路組成，是生活性幹道。二環路由惠州大橋北引道、惠州大橋、下角東路、舊廣汕路環市路段、東江大橋、新廣汕公路組成，是交通性幹道。三環路經由三新村北、東江公鐵大橋、紡織廠、都田、小新村、大石壁、小石壁、龍潭仔、下馬莊、蘇屋墩、第四西枝江大橋、大湖溪、第四東江大橋、沙埔接回三新路口，是交通幹道兼有過境和連接各對外公路的功能。每個組團內有一至二條幹道與三個環溝通，加上五條對外公路形成環狀與放射狀相結合的幹道系統。

市區道路寬度：主幹道為三十四至六十米，次幹道為二十一至三十米；一般道路為十二至十八米。

2、橋樑：在東江增設兩座大橋（含公、鐵路橋，公路橋），西枝江建水門橋，新開河增設一座大橋，加寬現有的西枝江大橋。

3、停車場（庫）：在市區車流人流集散地、各對外交通進出口處設社會停車場（庫）；凡新、改造的公建項目和高層建築都必須按規範要求嚴格配套停車場（庫）；凡新建住宅底層必須設住戶的單車雜物間。

為整頓交通秩序，解決市區的車輛停放問題，在古塘坳、科肚、油關口、花邊嶺、西枝江橋頭、新建路、東平、渡口所、江北北引道等地建社會停車場。

4、公共交通：大力發展公共汽車、市內中小巴。逐步取消三輪車進入鬧市區。

江北中心區設公共汽車總站、火車站、汽車站，東平等地設公交分站，開通近郊公交線路。

六、公共建築

規劃在江北木墩湖東側和古塘坳地帶設大專文教科研區，在江北南區設市級體育活動中心、大型體育場、體育館及輔助設施。

近期將重點改建現有的中、小學和新建上排，麥地、下埔、江北、河南岸等居住小區內一批中（小）學。在黃塘建婦幼活動中心，木墩湖建國際兒童活動中心，觀塘建科技文化中心。改建文化宮、五四路電影院，新建河南岸下埔、麥地、下角影劇院。改造第一市場，橋東市場，新建科肚、下板塘、下埔、河南岸、東平、江北、古塘坳、斜下等綜合市場。增加一批小區級醫院門診部，新建河南岸綜合醫院。

七、生活居住

近期人均居住面積為八平方米，遠期每人十平方米。市區新建住宅以七層為主，新區住宅間距為1：0.8—1：1.OH，舊城區採用1：0.7—0.5H（H為高度）。

八、西湖風景區規劃

西湖風景區包括平湖、豐湖、南湖、鱷湖、菱湖五湖湖區以及托盤嶺、高榜山、沙帽嶺一帶的山嶺，總面積約十九平方公里。

惠州西湖是廣東風景名勝區之一，是以自然山水為主體的湖泊型風景名勝區，是以淡妝取勝的"苧蘿西子"，具有嶺南園林風格和特色。

西湖風景區分絕對保護區、嚴格保護區、一般保護區三級進行保護。在保護區內的一切建設都要與自然山水風景相協調，嚴禁在風景區內建設有礙山水自然景觀的建築物和構築物，嚴禁在風景區內開山取土挖石、填湖、毀林開荒擠佔綠地。

對西湖風景區內的舊景點，將逐步修復，近期恢復菱湖、鱷湖並發展新景點。規劃引大石壁、半徑和橫槎水入西湖，興建紅花水庫，調節西湖水，引活水入西湖，改善和淨化西湖環境。結合旅遊業的發展，增加旅遊服務設施，把鵝嶺北路、環城西路建成旅遊購物一條街。

九、舊城改造

舊城改造必須貫徹"先控制，改造在其中，加強維護，合理利用，逐步改善"的原則。

舊城改造的重點是那些人口過於密集，破舊建築多，排水困難的地段，達到改善居住環境的目的。近期成片改造環城西一、二路。

舊城的改造應與保護歷史文物古跡相結合，進一步提高惠州城的歷史文化價值。

十、市政公用事業與設施

1、給水：市區飲用水源是東江和西枝江水。到一九九五年，市區日供水量二十四萬噸，至二〇〇五年日供水量達三十六萬噸。生活用水標準：近期每日每人三百升；遠期每日每人四百升。規劃近期在河南岸建設水廠一座，將來在東江水北建水廠二座。到二〇〇五年，市區總水能力達每天四十八至五十萬噸。

2、排水：市區的排水體制，舊城區和個別排水困難地段為雨、污合流制，新區為雨、污分流制。近期內污水的處理利用湖塘作氧化處理，遠期在下角梅湖建污水處理廠。

3、供電：市區的電源主要來自大電網，通過下角二十二萬伏變電站和南郊、江北十一萬伏變電站向市區供電。近期內市區建設零點六萬千瓦和一點二萬千瓦發電機組；建斜下110KV變電站和博羅二十三萬伏變電站分擔下角二十二萬伏變電站的負荷，保障市區供電。

4、郵電、通訊：惠州將成為省會廣州局的輔助中心局，並建成為粵東地區的通訊樞紐局。

一九九五年，市區電話裝機容量將達到六萬門，普及率為百分之十五。到二〇〇五年形成數模兼容的通訊網，裝機容量十六萬八千門，市話普及率為百分之三十，長話路數達三千五百路，以全自動程控交換機取代人工交換設備；郵政方面，將在江北建粵東郵政處理中心，規劃期內增加五個郵電分局和八個郵電所。

十一、園林綠化與城市景觀

綠化實行點、線、面相結合的原則。點是各單位實現庭院園林化；線是兩江四岸，市內各道路及對外交通線、鐵路沿線的綠化；面是各公園和山嶺的綠化。

市區綠化覆蓋率近期達到百分之三十五，遠期百分之四十。

規劃期內新建橋東塔仔湖塘、江北木墩湖、期湖塘、大坑塘及橋頭公園等一批公園。飛鵝嶺、麥地山、大小石壁一帶的山嶺規劃作山頂公園。

湯泉一帶建近郊公園。為了充分發揮惠州背山面水、江河交匯、山青水秀的特色，規劃把貫穿市區的東江、西枝江河岸（即兩江四岸）建成既是防洪堤，又是交通和遊覽道。同時把五眼橋外的河灘地改建成小公園，把水門橋東面的西枝江兩岸建成混凝土堤（街），其外側綠化作遊覽人行道，內側沿街建樓宇。江北沿東江的堤岸也將建成具有多種功能的堤路。

在搞好綠化的同時，對沿街建築的造型和街景規劃，市區的幾條軸線，主要道路，重要地段兩旁的建築物及景點要進行多方案比較，擇優選用，逐步形成惠州自己的城市特色和風格。

十二、　城市環境保護

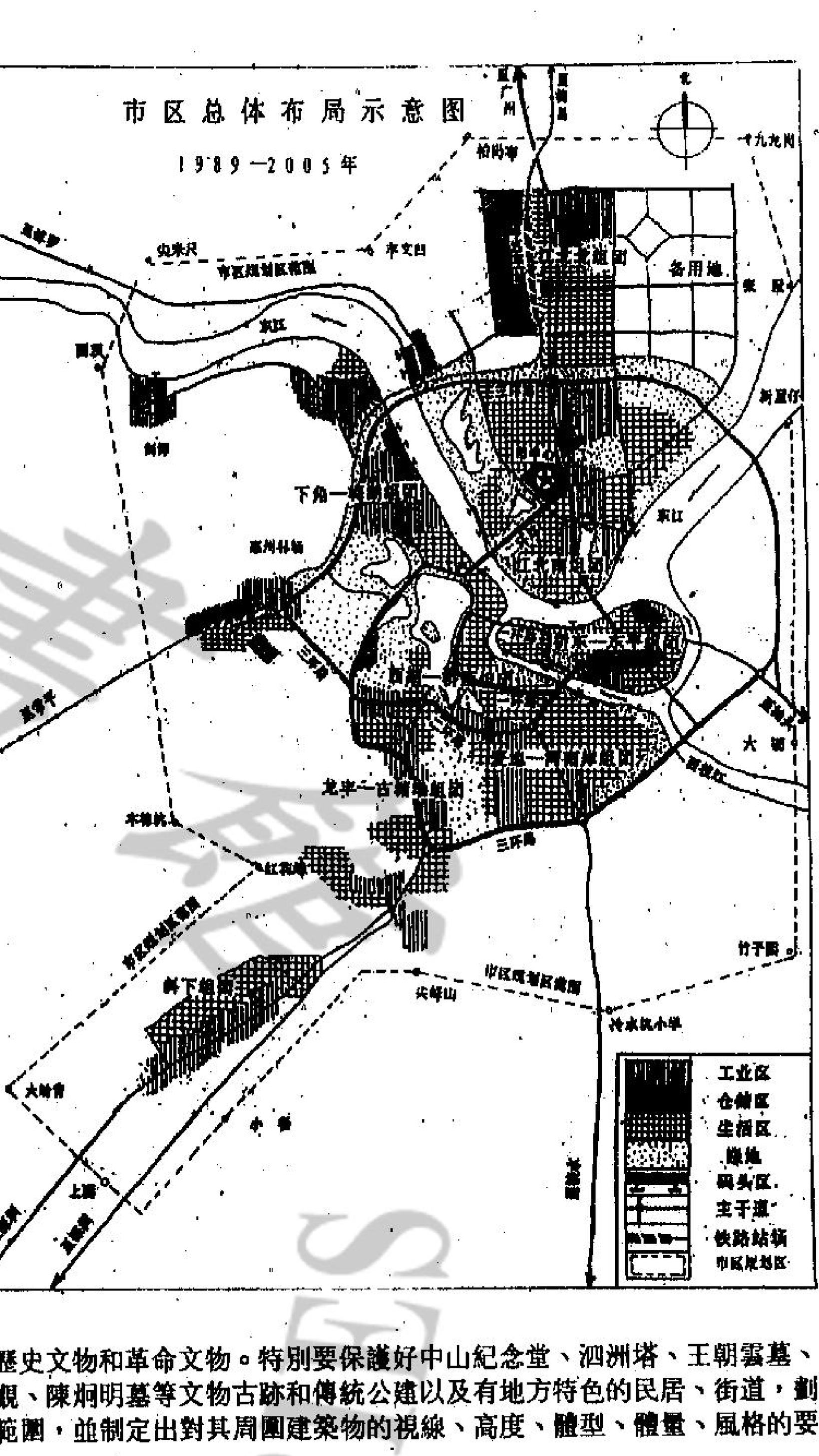
惠州自然風景很美，要十分注意環境保護，防止環境污染。新建項目嚴格執行環境質量評價報告書和"三同時"制度。對東江和西枝江的水質加強保護，嚴禁在水源保護區從事任何污染活動。到二〇〇五年，老工業"三廢"處理率達到百分之八十五以上，工業主要污染物百分之八十達到國家規定的排放標準。大氣環境質量保持一級標準，地面水質量不低於國家二類地面水質量標準，百分之七十以上區域環境噪聲達到國家標準。

十三、城市環境衛生

市區將垃圾進行無害化處理。在惠州林場和小金口設垃圾處理廠。對市區現有的舊公廁在幾年內改造完畢；與此同時，增設一批新公廁。

十四、文物古蹟保護

惠州城具有一千四百多年的歷史，文物古跡衆多。對文物古跡的保護，一方面要加強對現存文物古跡的保護和管理，另方面要有計劃有重點地恢復和重建一些有重要價值的歷史文物和革命文物。特別要保護好中山紀念堂、泗洲塔、王朝雲墓、東坡井、元妙觀、陳炯明墓等文物古跡和傳統公建以及有地方特色的民居、街道，劃出一定的保護範圍，並制定出對其周圍建築物的視線、高度、體型、體量、風格的要求和規定。



十五、城市防災

1、防洪：市區主要的防洪設施是堤圍。近期按二十年一遇，遠期按五十年一遇標準對堤圍加高加固。在五眼橋、腰墩塘、江北面粉廠前和郭屋村附近分別建設新的排澇站，將新開河按原設計挖深完善。

2、消防：在麥地建消防訓練中心，東平建消防執勤點，在江北和斜下各建一個消防站，並配備水上消防員。

舊區改造和建設中必須完善消防設施。留足消防車進出通道。新區建設中，消防設施均要與主體工程投入使用。

3、人防：人防設施的建設要做到平戰結合，修建附建式防空地下室為主。建十層以上或基礎埋深三米以上的九層以下建築物都應建設"滿堂紅"防空地下室。

4、抗震、防震：惠州市區屬地震六度區，一般可不設防，但重要建（構）築物如市政府辦公樓、學校、醫院、電台、水廠、變電站、大型橋樑等和一切超過九層的建築物、重要的水工建築物、交通樞紐、易於產生次生災害的化工、加油站、煤氣貯藏點等必須按七度設防。易燃、易爆和產生有毒氣體的工廠一律不得安排在市中心區，危險品倉庫必須逐步遷往郊外。

十六、郊區規劃

隨着城市人口的增加，應當重視"菜籃子"工程的發展，改善和提高市區副產品的供應水平，滿足市民需要。近期在江北建疏菜生產基地。

十七、近期城市建設規劃

1、近期建設首要任務是改善和完善城市基礎設施，進一步改善市區投資環境，增強城市吸引力。

2、按"高標准現代化"要求，淨化市區城市建設總體規劃，按照大城市格局來考慮發展。今年完成市區道路交通、給排水、煤氣、環境衛生、西湖等八個專項規劃；完成市區南部區域整體規劃和江北沿江五個小區控制性詳細規劃；完成江北1號、16號、17號行政中心、6號體育中心、18號商業貿易中心，24號、26號、27號工業小巴等十幾個小巴詳細規劃；完成江北北引道、環城西一、二路、橋東橋西。濱江路、廣汕路段（東江大橋——江北火車站）、環市路段（西枝江橋——花邊嶺，旱橋——東平——西枝江大橋）等十條街景規劃，進一步指導城市建設。

3、制止各種違法佔地、違法建設行為，依法治城，依法建城。

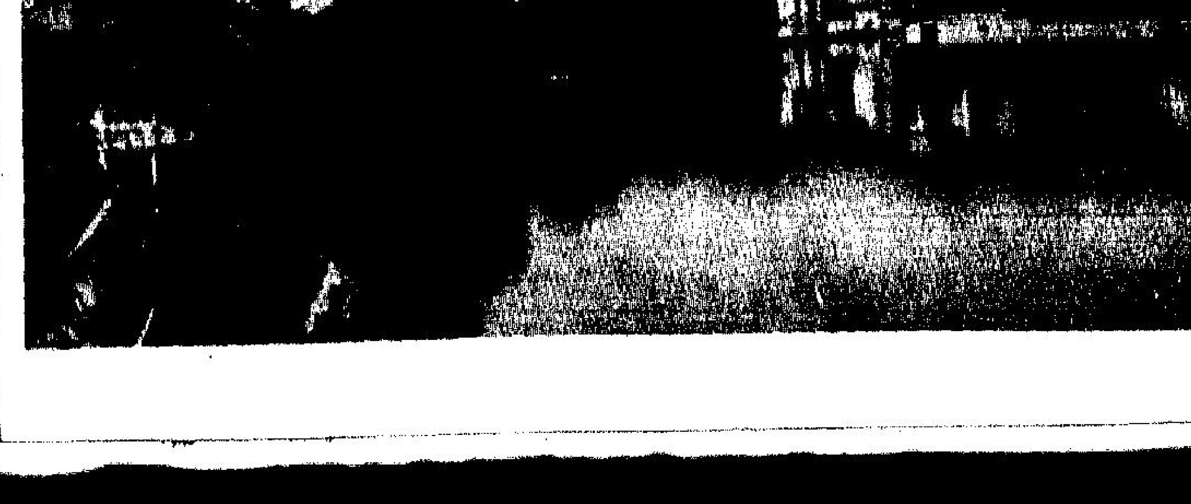
十八、市區近期的發展

1、依托舊城區和環市路進一步完善整治龍豐、麥地、河南岸、下埔、東平等幾個開發區。

2、利用惠深公路便捷的交通條件發展古塘坳和斜下電子、輕工加工區並搞好生活服務設施以及供電、排水、通訊等的配套建設。

3、大力加強江北區道路、給排水、郵電、火車站場等設施的建設和公共建築的配套，增強江北的吸引力和凝聚力，積極為江北的開發創造有利條件。

惠州市規劃局
地址：廣東惠州市南壇東路10號
電話：233442



南苑公園

西湖晚霞

蘇東坡塑像